

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2012-2013

12 JUIN 2013

Projet de loi portant création d'un tribunal de la famille et de la jeunesse**RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR
M. DELPÉRÉE
ET **MME Taelman**

I. PROCÉDURE

Le projet de loi portant création d'un tribunal de la famille et de la jeunesse relève de la procédure

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2012-2013

12 JUNI 2013

Wetsontwerp betreffende de invoering van een familie- en jeugdrechtbank**VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE JUSTITIE
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **DELPÉRÉE**
EN MEVROUW **Taelman**

I. PROCEDURE

Het wetsontwerp betreffende de invoering van een familie- en jeugdrechtbank valt onder de verplicht

Composition de la commission/Samenstelling van de commissie :

Président/Voorzitter : Alain Courtois.**Membres/Leden :**

N-VA	Inge Faes, Danny Pieters, Helga Stevens, Karl Vanlouwe.
PS	Hassan Bousetta, Ahmed Laaouej, Philippe Mahoux.
MR	Alain Courtois, Christine Defraigne.
CD&V	Sabine de Bethune, Els Van Hoof.
sp.a	Guy Swennen, Fauzaya Talhaoui.
Open Vld	Yoeri Vastersavendts.
Vlaams Belang	Bart Laeremans.
Écolo	Zakia Khattabi.
cdH	Francis Delpérée.

Suppléants/Plaatsvervangers :

Frank Boogaerts, Huub Broers, Patrick De Grootte, Bart De Nijn, Elke Sleurs.
Caroline Désir, Jean-François Istasse, Fatiha Saïdi, Louis Siquet.
François Bellot, Jacques Brotchi, Armand De Decker.
Wouter Beke, Dirk Claes, Johan Verstreken.
Bert Anciaux, Dalila Douifi, Ludo Sannen.
Guido De Padt, Martine Taelman.
Yves Buysse, Anke Van dermeersch.
Benoit Hellings, Cécile Thibaut.
Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz.

*Voir :***Documents du Sénat :****5-1189 - 2010/2011 :**

N° 1 : Projet transmis par la Chambre des représentants.

5-1189 - 2011/2012 :

N° 2 : Amendements.

5-1189 - 2012/2013 :

N°s 3 à 6 : Amendements.

*Zie :***Stukken van de Senaat :****5-1189 - 2010/2011 :**

Nr. 1 : Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

5-1189 - 2011/2012 :

Nr. 2 : Amendementen.

5-1189 - 2012/2013 :

Nrs. 3 tot 6 : Amendementen.

bicamérale obligatoire. Il a été déposé initialement à la Chambre des représentants en tant que proposition de loi, le 24 novembre 2010 (doc. Chambre, n° 53-0682/1).

Il a été adopté à la Chambre des représentants le 20 juillet 2011 par 118 voix et 20 abstentions et transmis au Sénat le 22 juillet 2011.

La commission de la Justice a examiné le présent projet de loi lors de ses réunions des 16 et 23 novembre 2011, en présence de M. M. Wathelet, secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux institutions culturelles fédérales et de M. S. De Clerck, ministre de la Justice, et des 25 janvier, 16 et 30 mai, 21 et 28 novembre 2012, 6 et 20 février, 17 avril, 8, 21, 22 mai, 5 et 12 juin 2013, en présence de Mme Turtelboom, ministre de la Justice.

II. EXPOSÉ INTRODUCTIF DE M. WATHELET, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA POLITIQUE DES FAMILLES, ET DE M. STEFAAN DE CLERCK, MINISTRE DE LA JUSTICE

Le ministre de la Justice précise qu'il parle également au nom de M. Wathelet dont les services ont en grande partie assuré la préparation et le suivi du projet à l'examen.

A. Introduction

Depuis trente-cinq ans, les praticiens du droit de la famille exprimaient régulièrement leur souhait et volonté qu'il soit créé un tribunal de la famille en Belgique afin d'en finir avec l'éclatement des compétences juridictionnelles en matière de droit familial.

Le gouvernement avait inscrit ce projet dans sa déclaration de politique générale du 20 mars 2008 et le secrétaire d'État à la Politique des familles en avait fait, avec le ministre de la Justice, une priorité de sa note de politique générale. Tous les partis souscrivent d'ailleurs à cette intention et l'ont prouvé par leur volonté d'avancer dans ce projet lors de son examen à la Chambre des représentants.

Le système judiciaire mis en place pour les conflits familiaux est incohérent, incompréhensible pour les justiciables et ne répond absolument plus à l'évolution de la famille aujourd'hui. À l'heure actuelle, rien qu'en ce qui concerne le volet civil du droit familial, il y a déjà au moins quatre juridictions compétentes (juge de paix, tribunal de la jeunesse, tribunal civil et référés), sans compter le juge des saisies, le tribunal du travail et la cour d'appel.

bicamerale procedure. Het werd oorspronkelijk op 24 november 2010 in de Kamer van volksvertegenwoordigers als een wetsvoorstel ingediend (St. Kamer, nr. 53-0682/1).

Het werd door de Kamer van volksvertegenwoordigers aangenomen op 20 juli 2011 met 118 stemmen bij 20 onthoudingen en op 22 juli 2011 overgezonden aan de Senaat.

De commissie voor de Justitie heeft dit wetsontwerp besproken op haar vergaderingen van 16 en 23 november 2011, in aanwezigheid van de heer M. Wathelet, staatssecretaris voor Begroting, Migratie en Asielbeleid, Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen en de heer S. De Clerck, minister van Justitie, en van 25 januari, 16 en 30 mei, 21 en 28 november 2012, 6 en 20 februari, 17 april, 8, 21, 22 mei, 5 en 12 juni 2013, in aanwezigheid van mevrouw Turtelboom, minister van Justitie.

II. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE HEER WATHELET, STAATSSECRETARIS VOOR GEZINSBELEID EN DE HEER STEFAAN DE CLERCK, MINISTER VAN JUSTITIE

De minister van Justitie verduidelijkt dat hij ook namens de heer Wathelet spreekt wiens diensten voorliggend ontwerp grotendeels hebben voorbereid en gevolgd.

A. Inleiding

Al meer dan vijfendertig jaar uiten de rechtspractici van het familierecht de wens en de wil om in België een familierechtbank op te richten, om een einde te maken aan de versnippering van de rechterlijke bevoegdheden inzake familierecht.

De regering nam dit project op in haar algemene beleidsverklaring van 20 maart 2008, en de staatssecretaris voor Gezinsbeleid maakte er op zijn beurt, samen met de minister van Justitie, een prioriteit van in zijn algemene beleidsnota. Alle partijen tonen overigens dezelfde wil, hetgeen bleek uit hun wil om vooruitgang te boeken in dit project toen dit bestudeerd werd in de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Het bestaande juridische systeem voor de aanpak van familiale conflicten is voor de rechtzoekenden onbegrijpelijk, incoherent en niet langer aangepast aan de huidige evolutie van het gezin. Momenteel bestaan er, alleen al voor het burgerlijk gedeelte van het familierecht, minstens 4 bevoegde rechtscolleges (vredegerecht, jeugdrechtbank, burgerlijke rechtbank, kortgeding). Dit alles zonder de beslagrechter, de arbeidsrechtbank en het hof van beroep mee te rekenen.

À titre d'exemple, un couple marié avec enfants peut être jugé :

— par le juge de paix en vertu des articles 223 et 221 du Code civil;

— par le juge du tribunal de première instance dans le cadre du divorce pour désunion irrémédiable sur la base de l'article 229 du Code civil;

— par le président du tribunal de première instance siégeant en référé, pour les mesures provisoires durant l'instance en divorce;

— par le juge de la jeunesse après le divorce, pour toutes les mesures concernant l'autorité parentale et l'hébergement des enfants;

— par le juge de paix pour toutes les mesures alimentaires, pour autant que la requête ne concerne pas l'autorité parentale.

Tout cela sous réserve d'appel.

Il est évident que le justiciable ne peut se retrouver dans cette dispersion complexe, qui a aussi pour effet d'accroître considérablement les frais qu'il doit exposer pour assurer sa défense.

Ceci est d'autant plus inutile que cette multitude de juridictions chargées du contentieux familial résolvent parfois les litiges de manière extrêmement différente et contradictoire.

Par ailleurs, le système tel qu'il existe actuellement a été conçu pour les couples mariés avec enfants. Or, la structure familiale évolue et se complexifie — on songe ainsi aux familles recomposées, monoparentales ou homoparentales — et l'on ne peut que déplorer que notre arsenal juridique ne sache pas répondre adéquatement à cette évolution.

Cette situation a amené le Procureur général Matthijs à tenir les propos suivants :

«on voit que l'on se trouve dans un véritable labyrinthe où une famille, anxieusement préoccupée par la solution de ses problèmes souvent urgents, s'égare désespérément, déprimée par le sentiment d'être le jouet d'un appareil judiciaire abstrait, incohérent et anonyme dont le manque d'harmonie et de coordination sur le plan de la connaissance et du règlement de leurs difficultés et relations, ne plonge que trop souvent dans l'embarras et finalement décourage les intéressés.»

À l'heure où la confiance du justiciable envers l'appareil judiciaire doit être renforcée, il apparaît urgent de rétablir le dialogue «justice-citoyen» pour que le justiciable puisse être considéré et entendu, afin d'être rapidement libéré du conflit.

Een voorbeeld: zo is het voor een gehuwd koppel met kinderen mogelijk om een vonnis te krijgen :

— van de vrederechter krachtens de artikelen 223 en 221 van het Burgerlijk Wetboek;

— van de rechter van de rechtbank van eerste aanleg in het kader van de echtscheiding op grond van onherstelbare ontwrichting volgens artikel 229 van het Burgerlijk Wetboek;

— van de in kort geding zetelende voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, inzake de voorlopige maatregelen gedurende de echtscheidingsprocedure;

— van de jeugdrechter na de echtscheiding, voor alle maatregelen betreffende ouderlijk gezag en huisvesting van de kinderen;

— van de vrederechter inzake alle maatregelen betreffende levensonderhoud indien het verzoekschrift geen betrekking heeft op het ouderlijk gezag.

Dit alles onder voorbehoud van hoger beroep.

Het is evident dat de rechtzoekende niet wijs geraakt uit dit kluwen, dat ook een aanzienlijke verhoging van de kosten tot gevolg heeft.

Bovendien geven de verschillende rechtbanken die met de familiale geschillen belast zijn soms totaal andere en tegenstrijdige oplossingen.

Overigens werd het systeem, zoals dit vandaag bestaat, ontworpen voor gehuwde koppels met kinderen. Niettemin evolueert de gezinsstructuur en wordt deze complexer. Denken we maar aan de nieuw samengestelde gezinnen, eenoudergezinnen of homo-gezinnen. Jammer genoeg biedt ons juridisch arsenaal geen gepast antwoord op deze evolutie.

Dit alles bracht procureur-generaal Mathijs tot de volgende uitspraak :

«on voit que l'on se trouve dans un véritable labyrinthe où une famille, anxieusement préoccupée par la solution de ses problèmes souvent urgents, s'égare désespérément, déprimée par le sentiment d'être le jouet d'un appareil judiciaire abstrait, incohérent et anonyme dont le manque d'harmonie et de coordination sur le plan de la connaissance et du règlement de leurs difficultés et relations, ne prolonge que trop souvent dans l'embarras et finalement décourage les intéressés.»

Op het moment dat de rechtzoekende het vertrouwen in het gerechtelijk apparaat verliest, dient de dialoog «justitie-burger» dringend hersteld te worden, opdat de rechtzoekende gehoord kan worden en zodoende een oplossing voor zijn conflict kan vinden.

De l'avis général des praticiens du droit également, il est réellement souhaitable de regrouper autour d'un même juge l'ensemble des matières familiales, en créant un tribunal de la famille et de la jeunesse qui réunira dans ses compétences toutes les questions familiales.

Cette solution permettrait d'harmoniser les règles de procédure, de réduire les coûts et d'éviter les contradictions et les renvois de tribunal en tribunal, en confiant à une seule et même juridiction tout le contentieux d'une même famille.

À côté de la création d'un tribunal de la famille, il convient aussi de veiller à ce que les procédures soient « facilitées et humanisées ». Aussi, les auteurs de la présente proposition souhaitent favoriser et encourager les modes alternatifs de résolution des conflits, et plus particulièrement la conciliation et la médiation familiale. Il est d'ailleurs fondamental que le magistrat soit à l'écoute du justiciable, qu'il le rencontre personnellement et qu'il connaisse l'ensemble de son dossier afin d'être en mesure de prendre les décisions les plus justes et les plus humaines, dans le souci permanent d'apaiser les conflits. L'intérêt de l'enfant occupe ici une place fondamentale.

Durant les trente-cinq dernières années, plusieurs propositions de loi ont été déposées en vue de créer une juridiction familiale autonome et spécialisée dans toutes les affaires familiales. Ce contentieux était destiné à être attribué tantôt au tribunal de la jeunesse, tantôt au tribunal de première instance, tantôt encore à une juridiction autonome. Ces propositions de loi n'ont toutefois jamais abouti.

De nombreux pays voisins de la Belgique ont d'ailleurs effectué une telle démarche, comme la France avec son « juge aux affaires familiales » et certains, à l'instar de l'Allemagne, l'ont fait il y a plus de trente ans et se félicitent encore aujourd'hui de la réussite de leur système.

Il est donc temps de finaliser ce projet devenu indispensable au niveau de l'efficacité et de l'humanisation de la justice en matière de contentieux familial.

La présente proposition a dès lors pour but d'améliorer le service au citoyen en créant un « Tribunal de la famille et de la jeunesse », section du tribunal de première instance qui regroupera l'ensemble des compétences judiciaires relatives aux contentieux familiaux et aux problématiques de la jeunesse.

Les maîtres mots de ce projet sont: accessibilité, unicité, souplesse, spécialisation et modes de règlement amiable du conflit.

Op algemeen aangeven van de rechtspractici, is het wenselijk om het geheel aan familiale zaken te groeperen rond eenzelfde rechter, door een familie- en jeugdrechtbank op te richten die bevoegd is voor alle familiale aangelegenheden.

Door alle geschillen van eenzelfde familie toe te vertrouwen aan één enkel rechtscollege kan men komen tot een harmonisering van de procedureregels, minder kosten, minder tegenstrijdigheden en doorverwijzingen van rechtbank naar rechtbank.

Naast de oprichting van een familierechtbank, dienen de procedures ook « vergemakkelijkt en vermenschlijkt » te worden. De indieners van huidig voorstel wensen dan ook de alternatieve wijzen voor geschillenbeslechting te bevorderen en aan te moedigen, meer in het bijzonder de verzoening en de familiale bemiddeling. Overigens is het essentieel dat de magistraat de rechtzoekende een luisterend oor biedt, dat hij hem persoonlijk ontmoet en zijn hele dossier kent, teneinde in staat te zijn de meest rechtvaardige en menselijke beslissingen te nemen, steeds met de bedoeling om conflicten te temperen. Hierbij neemt het belang van het kind een fundamentele plaats in.

Gedurende de voorbije vijfendertig jaar werden verscheidene wetsvoorstellen ingediend tot oprichting van een familiale en autonome rechtbank, gespecialiseerd in alle familie zaken. De ene keer werden deze geschillen toegewezen aan de jeugdrechtbank, dan weer aan de rechtbank van eerste aanleg, of aan een autonome rechtbank. Deze wetsvoorstellen zijn echter nooit tot een goed einde gebracht.

Vele van de België omringende landen hebben deze stap gezet, zoals Frankrijk met zijn « rechter in familie zaken ». Anderen hebben, naar het voorbeeld van Duitsland, deze hervorming meer dan dertig jaar geleden doorgevoerd en beroemen zich vandaag nog steeds op het succes van hun systeem.

Het wordt dus tijd om dit project, dat absoluut noodzakelijk geworden is op het vlak van de efficiëntie en de vermenschlijking van justitie inzake familiale geschillen, te finaliseren.

Huidig wetsvoorstel heeft als doel de dienstverlening te verbeteren, door de oprichting van een « Familie- en jeugdrechtbank », afdeling van de rechtbank van eerste aanleg, waarin de gezamenlijke gerechtelijke bevoegdheden met betrekking tot de familiale geschillen en de jeugdproblematiek gegroepeerd zullen worden.

De kernwoorden van dit wetsvoorstel zijn toegankelijkheid, eenvormigheid, soepelheid, specialisering en wijzen van minnelijke schikking van het geschil.

« Accessibilité, unicité et souplesse » parce que la structure de ce tribunal unique permettra de faciliter la vie du justiciable, d'améliorer sa vision de la justice familiale et d'amener de la cohérence tant dans la gestion des conflits familiaux que dans les décisions judiciaires. La saisine permanente, la constitution d'un dossier par famille auprès du même juge si possible, le huis clos et la comparution personnelle dans des matières touchant aux enfants, participent de ce principe.

« Spécialisation », car les magistrats, tant du siège que du parquet, seront spécialisés dans les matières de droit familial, de même que les avocats désignés pour assister les mineurs lors des auditions.

Et enfin « médiation », parce que la culture particulière de cette section veut s'inscrire dans la construction d'une action d'accompagnement du conflit familial en vue de sa pacification, en privilégiant les accords entre parties. Le recours à la médiation ou aux autres modes de règlement de conflits y sera particulièrement recherché, tout en clarifiant les rôles et en privilégiant l'unicité et la rapidité des réponses données.

B. Méthodologie de travail

Sur la base de diverses études, un groupe de travail formé à l'initiative du secrétaire d'État à la Politique des familles et de la ministre de la Justice a réuni, pendant plus d'un an, des personnalités venant des universités, de tous les niveaux de la magistrature — en ce compris les juges de paix et les magistrats du parquet —, du barreau, des administrations de la justice, et des deux cabinets. Il a travaillé sur les principales options contenues dans la proposition déposée.

Bloqué par les affaires courantes, le projet a été repris sous forme de proposition de loi à la Chambre à l'initiative des députés Christian Brotcorne et Sonia Becq, cosignée par presque tous les partis (majorité et opposition).

Après de nombreuses auditions, un avis du Conseil supérieur de la Justice (1^{er} décembre 2010) et un avis du Conseil d'État remis en avril 2011, la commission Justice de la Chambre a examiné la proposition, voté celle-ci et ses amendements rédigés en grande partie pour répondre aux remarques tant du Conseil supérieur de la Justice que du Conseil d'État. La Chambre a voté la proposition de loi en sa séance plénière du 20 juillet dernier 2011.

Depuis la rédaction de l'avant-projet initial, trois propositions de loi anticipant le texte actuel ont été adoptées. Il s'agit de la loi du 2 juin 2010 sur le huis

« Toegankelijkheid, eenvormigheid en soepelheid » omdat de structuur van deze rechtbank het leven van de rechtzoekende zal vergemakkelijken, zijn visie van de familiale justitie zal verbeteren en zowel in het conflictbeheer als in de gerechtelijke beslissingen coherentie zal brengen. De blijvende saisine, het opstellen van een dossier per familie bij eenzelfde rechter indien mogelijk, de zitting achter gesloten deuren en de persoonlijke verschijning in zaken met betrekking tot de kinderen, gaan uit van dit principe.

« Specialisering », omdat zowel de zetelende als de parketmagistraten gespecialiseerd zullen zijn in familierecht, evenals de advocaten indien deze noodzakelijk zijn voor het bijstaan van minderjarigen tijdens de hoorzitting.

En ten slotte « bemiddeling » en wijzen van minnelijke schikking, omdat de bijzondere cultuur van deze afdeling gericht is op de begeleiding van het familiaal conflict met het oog op pacificatie, mede door partijen ertoe aan te zetten om overeenkomsten te sluiten. Het beroep op bemiddeling of andere wijzen van geschillenbeslechting zal in deze afdeling in het bijzonder nagestreefd worden.

B. Werkmethode

Op basis van diverse studies werd op initiatief van de staatssecretaris voor Gezinsbeleid en de minister van Justitie een werkgroep opgericht, die gedurende meer dan een jaar verschillende universiteitsprofessoren, magistraten van alle niveaus — vrederechters en parketmagistraten inbegrepen —, advocaten, administraties van justitie en beide kabinetten samenbracht. Er werd gewerkt op de belangrijkste keuzes die vervat zijn in het neergelegde voorstel.

Geblokkeerd door de lopende zaken, werd de tekst op initiatief van volksvertegenwoordigers Christian Brotcorne en Sonia Becq als wetsvoorstel ingediend in de Kamer, medeondertekend door vrijwel alle partijen (meerderheid en oppositie).

Na vele zittingen, een advies van de Hoge Raad voor Justitie (1 december 2010) en een advies van de Raad van State daterende van april 2011, heeft de kamercommissie Justitie het voorstel onder de loep genomen en samen met de amendementen, die grotendeels werden opgesteld naar aanleiding van de opmerkingen van de Hoge Raad voor Justitie en de Raad van State, goedgekeurd. De Kamer stemde het wetsvoorstel tijdens de plenaire zitting van 20 juli 2011.

Sedert de opstelling van het initiële voorontwerp, werden drie wetsvoorstellen die vooruitlopen op de huidige tekst, aangenomen. Het betreft de wet van

clos en matière familiale, la loi du 5 avril 2011 sur la comparution personnelle dans les procédures en divorce, ainsi que la proposition de loi sur l'audition des mineurs votée au Sénat le 30 juin 2011. Ce dernier texte a été complètement intégré dans le présent projet de loi.

C. Idées centrales de la proposition de loi

1. Création d'une section « Tribunal de la famille et de la jeunesse » au sein du tribunal de première instance

Les compétences judiciaires relatives aux contentieux familiaux et aux problématiques de la jeunesse seront réparties au sein d'une section du tribunal de première instance appelée « Tribunal de la famille et de la jeunesse ». Cette section sera composée de :

— chambres de la famille, dénommées tribunal de la famille et chargées de toutes les compétences civiles du tribunal en ce compris les procédures d'urgence, mais à l'exclusion des incapacités au sens large qui seront toutes attribuées aux juges de paix;

— chambres de la jeunesse, dénommées tribunal de la jeunesse, traitant selon la loi du 8 avril 1965, les décrets et la loi de 1990 relative à la protection des malades mentaux, de toutes les matières relatives aux mineurs en danger, aux mineurs ayant commis des faits qualifiés infraction, aux mineurs malades mentaux et aux mesures à l'égard des parents de ces mineurs. Une ou plusieurs de ces chambres, dénommée chambre spécifique de dessaisissement, se voit attribuer la compétence de juger des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction après dessaisissement;

— chambres de règlement à l'amiable des conflits, dont la mise en place sera soumise à l'appréciation du chef de corps de chaque tribunal, qui auront pour mission de tenter la conciliation des parties, d'évaluer et de mettre en place un mode de règlement amiable tel que la médiation et dont les juges ne pourront jamais trancher eux-mêmes dans le dossier qui leur est soumis.

L'organisation des chambres et l'affectation des juges relèvent de la compétence du président du tribunal de première instance.

La cour d'appel comprendra également des chambres famille, de la jeunesse et de règlement à l'amiable. Les conseillers et le parquet général seront spécialisés de la même manière que le tribunal de la jeunesse et de la famille.

2 juni 2010 inzake de zitting achter gesloten deuren in familiezaken, de wet van 5 april 2011 inzake de persoonlijke verschijning in echtscheidingsprocedures, en het op 30 juni 2011 in de Senaat gestemde wetsvoorstel betreffende het horen van minderjarigen. Deze laatste tekst werd volledig geïntegreerd in huidige wetsontwerp.

C. Centrale ideeën van het wetsvoorstel

1. Oprichting van een afdeling « Familie- en jeugdrechtbank » binnen een afdeling van de rechtbank van eerste aanleg

De gerechtelijke bevoegdheden met betrekking tot de familiale geschillen en de jeugdproblematiek zullen verdeeld worden binnen een afdeling van de rechtbank van eerste aanleg, genaamd « Familie- en jeugdrechtbank ». Deze afdeling zal samengesteld zijn uit :

— familiekamers, genaamd Familierechtbank, belast met alle burgerlijke bevoegdheden van de rechtbank, procedures inzake hoogdringendheid inbegrepen, maar uitgezonderd de onbekwaamheidsstatuten in brede zin die allemaal aan de vrederechter worden toegewezen;

— jeugdkamers, genaamd Jeugdrechtbank, overeenkomstig de wet van 8 april 1965, de decreten en de wet van 1990 betreffende de geesteszieken, alle materies betreffende de minderjarigen in gevaar, alle minderjarigen die strafbare feiten hebben gepleegd, de minderjarige geesteszieken en de maatregelen ten aanzien van de ouders van deze minderjarigen. Een of meerdere van deze kamers, word(t)(en) specifieke kamers voor het berechten van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd na de uithandengeving;

— kamers voor minnelijke schikking van geschillen, waarvan de inrichting onderworpen zal worden aan de appreciatie van de korpschef van elke rechtbank, en die de partijen moeten trachten te verzoenen, een wijze van minnelijke schikking zoals de bemiddeling moeten evalueren en instellen en waarin de rechters nooit de zaak zelf zullen beoordelen.

De organisatie van de kamers en de aanwijzing van de rechters vallen onder de bevoegdheid van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg.

Ook in het hof van beroep zullen kamers ingericht worden voor familie, jeugd en minnelijke schikking. De raadsmanen en het parket-generaal zullen, net zoals de familie- en jeugdrechtbank, een specialisatie volgen.

Enfin, les magistrats du parquet seront, eux aussi, organisés en un parquet de la famille et de la jeunesse, et devront suivre une spécialisation.

2. Répartition des compétences

La commission de la Justice de la Chambre et, avant cela le groupe de travail chargé de réfléchir à la création d'un tribunal de la famille et de la jeunesse, se sont interrogés sur la juridiction à qui il serait le plus approprié d'attribuer le contentieux civil familial.

Après en avoir largement débattu et après avoir entendu tous les intervenants internes et externes, le groupe de travail a décidé de regrouper tout le contentieux familial devant un tribunal de la famille, section du tribunal de première instance. Les députés de la commission de la Justice ont suivi cette option à la quasi-unanimité.

En effet, comme le montre le rapport établi par le groupe de travail «Familles et droits civil et judiciaire» des états généraux de la famille de 2004, les avantages de l'attribution du contentieux familial au tribunal de première instance — plutôt qu'aux juges de paix — sont les suivants :

- toute la procédure de droit familial est regroupée auprès d'une juridiction ayant la capacité d'absorber un tel volume de contentieux, une plus grande souplesse de remplacement en cas de maladie, vacances, etc. (mobilité des magistrats, partage de la charge de travail par le chef de corps);

- une plus grande cohérence jurisprudentielle grâce aux concertations entre magistrats d'une même juridiction;

- une plus grande gamme de compétences familiales (contentieux des séparations, des divorces mais aussi des successions, des liquidations-partages);

- présence du ministère public dans les affaires familiales communicables (autorité parentale, hébergement, etc.), et plus grandes possibilités d'investigations;

- plus grande possibilité de spécialisation des magistrats à l'inverse du juge de paix qui se doit de rester un juge « généraliste »;

- volonté de cohérence de ramener toutes les compétences familiales auprès de la même juridiction et de cesser le morcèlement de celles-ci (tout le droit familial au tribunal de la famille et de la jeunesse, toutes les incapacités au juge de paix).

En outre, à côté des compétences familiales attribuées au tribunal de première instance, il a paru essentiel au groupe de travail de renforcer les compétences des juges de paix à deux niveaux.

Ten slotte zullen de parketmagistraten eveneens ingedeeld worden in een familie- en jeugdparquet, en zullen een specialisatie moeten volgen.

2. Bevoegdheidsverdeling

De Kamercommissie Justitie, en daarvóór de werkgroep belast met het onderzoek naar de oprichting van een familie- en jeugdrechtbank, hebben zich de vraag gesteld aan welke rechtbank de burgerlijk familiale geschillen het best zouden worden toevertrouwd.

Na uitgebreid overleg en na alle interne en externe actoren gehoord te hebben, heeft deze werkgroep beslist om alle familiale geschillen te groeperen binnen een familie- en jeugdrechtbank, zijnde een afdeling van de rechtbank van eerste aanleg. De afgevaardigden van de commissie voor de Justitie hebben deze keuze vrijwel unaniem gevolgd.

Voortgaande op het verslag dat werd opgesteld door de werkgroep «Gezinnen en burgerlijk en gerechtelijk recht» van de staten-generaal van het gezin van 2004, biedt het toewijzen van de familiale geschillen aan de rechtbank van eerste aanleg — in verhouding tot de vrederechters — immers volgende voordelen :

- de gehele familierechtelijke procedure wordt ondergebracht binnen een rechtbank die in staat is een groter volume aan geschillen op te vangen, en die soepeler is inzake vervanging bij ziekte, vakantie enz. (mobiliteit van de magistraten, verdeling van de werklast door de korpschef);

- meer coherentie in de rechtspraak dankzij overleg tussen magistraten van eenzelfde rechtbank;

- een groter bevoegdheidspakket (geschillen inzake (echt)scheidingen, afstammingen, maar ook inzake nalatenschap, vereffening-verdeling);

- aanwezigheid van het openbaar ministerie in de mededeelbare familiale zaken (ouderlijk gezag, huisvesting, enz.), grotere onderzoeksmogelijkheden;

- grotere mogelijkheden tot specialisering van de magistraten in tegenstelling tot de vrederechter, die een « *allround* » rechter moet blijven;

- de wil om alle familiale bevoegdheden binnen eenzelfde coherente rechtspraak te brengen, en een einde te maken aan de versnippering ervan (het gehele familierecht voor de familie- en jeugdrechtbank, alle onbekwaamheidsstatuten voor de vrederechter).

Bovendien leek het de werkgroep essentieel om, naast de aan de rechtbank van eerste aanleg toegevoegen familiale bevoegdheden, de bevoegdheden van de vrederechters op twee niveaus te versterken.

D'une part, il a été décidé d'attribuer toutes les incapacités aux juges de paix. Le juge de paix est en effet unanimement apprécié dans son rôle en matière de protection des personnes les plus vulnérables. Il dispose d'un grand savoir-faire en la matière qui se combine idéalement avec son rôle d'acteur de proximité. Il est donc apparu fondamental de maintenir le contentieux relatif aux incapables au niveau cantonal, en y intégrant des matières qui sont aujourd'hui attribuées au tribunal de première instance. Tel est notamment le cas de l'émancipation ou de la minorité prolongée.

D'autre part, le renforcement des compétences du juge de paix a été réalisé en portant la compétence *ratione summae* à 3 000 euros; indexant ainsi en quelque sorte le montant actuel de 1 860 euros qui n'avait plus été indexé depuis 1994.

Enfin, d'autres pistes sont également à l'examen à l'heure actuelle pour donner au juge de paix un vrai rôle de proximité pour le soutien des personnes très démunies, comme l'a proposé le Conseil supérieur de la Justice dans son avis du 1^{er} décembre 2010.

Sur la base de ces considérations, les compétences civiles familiales ont, sauf exceptions, été réparties entre les chambres de la famille et le juge de paix de la manière suivante :

1) au tribunal de la famille : toutes les compétences civiles de droit familial, soit :

— régime matrimonial primaire et secondaire des époux;

— contentieux relatif aux mesures urgentes entre époux (articles 223 et 221 du Code civil);

— contentieux relatif aux mesures urgentes entre cohabitants légaux (article 1479 du Code civil);

— contentieux relatif aux mesures urgentes durant la procédure de divorce (article 1280 du Code judiciaire);

— autorité parentale, hébergement des enfants, contributions alimentaires pour tous les couples mariés ou non mariés;

— droit du divorce pour cause de désunion irrémédiable et divorce par consentement mutuel, de la séparation de corps et de biens;

— droit des obligations alimentaires;

— droit aux relations personnelles;

— droit de la cohabitation légale;

— droit de la filiation;

Enerzijds werd beslist om alle onbekwaamheidsstatuten toe te wijzen aan de vrederechters. Er wordt immers unaniem aangenomen dat de vrederechter een beschermende rol speelt ten aanzien van de meest kwetsbaren. Hij beschikt over een belangrijke know-how terzake die zich op ideale wijze combineert met zijn nabijheidsrol. Het is dus fundamenteel gebleken dat de geschillen met betrekking tot de onbekwamen op kantonaal niveau behouden blijven, en er materies aan toe te voegen die momenteel aan de rechtbank van eerste aanleg zijn toegewezen. Dit is met name het geval voor de ontvoogding of de verlengde minderjarigheid.

Anderzijds werden de bevoegdheden van de vrederechter versterkt door de bevoegdheid *ratione summae* te verhogen tot 3 000 euro; waardoor het huidige bedrag van 1 860 euro, niet meer geïndexeerd sinds 1994, meer dan geïndexeerd wordt.

Ten slotte worden momenteel ook andere pistes onderzocht om de vrederechter een echte nabijheidsrol te geven in de steunverlening aan de zwaksten, zoals werd voorgesteld door de Hoge Raad voor Justitie in zijn advies van 1 december 2010.

Uitgaande van deze beschouwingen werden de familiaal civielrechtelijke bevoegdheden, behoudens uitzonderingen, als volgt verdeeld tussen de familiekamers en de vrederechter :

1) aan de familierechtbank : alle burgerlijke « familierechtelijke » bevoegdheden. Dit wil zeggen :

— primair en secundair huwelijksstelsel van de echtgenoten;

— geschillen omtrent dringende maatregelen tussen echtgenoten (artikelen 223 en 221 van het Burgerlijk Wetboek);

— geschillen omtrent dringende maatregelen tussen wettelijk samenwonenden (artikel 1479 van het Burgerlijk Wetboek);

— geschillen omtrent dringende maatregelen gedurende echtscheidingsprocedure (artikel 1280 van het Gerechtelijk Wetboek);

— ouderlijk gezag, verblijfsregeling van de kinderen, onderhoudsbijdragen voor alle gehuwde of niet gehuwde koppels;

— echtscheiding wegens duurzame ontwrichting en echtscheiding door onderlinge toestemming, scheiding van tafel en bed;

— onderhoudsverplichtingen;

— recht op persoonlijk contact;

— wettelijke samenwoning;

— afstammingsrecht;

- droit de l'adoption, de la tutelle officieuse;
- des droits de garde et de visite transfrontalière;
- des actes de l'état civil;
- du mariage en général (nullité, mariage de mineurs, recours contre la décision de l'officier de l'état civil de ne pas célébrer le mariage);
- des actes de déclaration d'absence;
- de l'émancipation;
- des successions, donations, testaments;
- des liquidations-partages;
- de l'impossibilité durable d'exercer l'autorité parentale;
- tutelle officieuse

2) au juge de paix : outre ses compétences ordinaires et exclusives : toutes les incapacités, soit :

- tutelle (sauf tutelle officieuse);
- minorité prolongée;
- administration provisoire;
- interdiction;
- conseil judiciaire;
- ventes publiques impliquant les mineurs;
- inventaire et apposition de scellés;
- compétence pour les litiges de moins de 3 000 euros.

3. Harmonisation entre les articles 221, 223 et 1479 du Code Civil et l'article 1280 du Code judiciaire

En ce qui concerne les mesures provisoires visées aux articles 221, 223, 1479 du Code civil et 1280 du Code judiciaire, les auteurs de la proposition considèrent qu'il est souhaitable d'harmoniser la procédure et les mesures qui peuvent être prises en cas de mésentente entre époux ou entre cohabitants légaux, en centralisant ces contentieux devant la chambre famille du tribunal de la famille et de la jeunesse.

Une simple centralisation de ces contentieux crée néanmoins un « malaise », dès lors que le tribunal de la famille connaîtrait à la fois des mesures fondées sur l'article 223 du Code civil et 1280 du Code judiciaire,

- adoptie en pleegvoogdij;
- grensoverschrijdend hoede- en bezoekrecht;
- akten van de burgerlijke stand;
- huwelijk in het algemeen (nietigheid, huwelijk van minderjarigen, beroep tegen de beslissing van de ambtenaar burgerlijke stand om het huwelijk niet te voltrekken);
- akten van verklaring van afwezigheid;
- ontvoogding;
- nalatenschappen, schenkingen, testamenten;
- vereffening-verdelingen;
- voortdurende onmogelijkheid om het ouderlijk gezag uit te oefenen;
- pleegvoogdij

2) aan de vrederechter: naast zijn gewone en exclusieve bevoegdheden: Alle onbekwaamheidsstatuten. Dit wil zeggen :

- voogdij (behalve pleegvoogdij);
- verlengde minderjarigheid;
- voorlopig bewind;
- onbekwaamverklaring;
- gerechtelijk raadsman;
- openbare verkopen waarin minderjarigen betrokken zijn;
- boedelbeschrijving en verzegeling;
- bevoegdheid voor geschillen van minder dan 3 000 euro.

3. Harmonisering tussen de artikelen 221, 223 en 1479 van het Burgerlijk Wetboek en artikel 1280 van het Gerechtelijk Wetboek

Wat betreft de voorlopige maatregelen zoals bedoeld in de artikelen 221, 223, 1479 van het Burgerlijk Wetboek en 1280 van het Gerechtelijk Wetboek, achten de auteurs van het wetsvoorstel het wenselijk om de procedure en de maatregelen die genomen kunnen worden in geval van slechte verstandhouding tussen echtgenoten of wettelijk samenwonenden, te harmoniseren door deze geschillen te centraliseren binnen de familiekamer van de familie- en jeugdrechtbank.

Een eenvoudige centralisatie van deze geschillen lijkt niet vanzelfsprekend gegeven het feit dat de familierechtbank tegelijkertijd bevoegd zou zijn voor maatregelen op grond van artikel 223 van het Burger-

alors que les contextes sont tout à fait différents et que les parties sont plus enclines à faire des concessions lorsqu'il existe encore un espoir de réconciliation (ce qui est en principe le cas dans le cadre de l'article 223 du Code civil). La question a également été posée de savoir ce qu'il adviendrait si une procédure fondée sur l'article 1280 du Code judiciaire était introduite alors qu'un appel relevant de l'article 223 du Code civil était pendant devant la cour d'appel.

Le droit français a trouvé une réponse intéressante aux questions exposées ci-avant. En effet, le nouveau Code de procédure civile prévoit une procédure relative aux mesures urgentes et provisoires, qui est tout à fait indépendante d'une demande en divorce, mais qui permet au juge, en cas de survenance d'un fait nouveau — qui pourrait être l'introduction d'une action en divorce — de supprimer, modifier ou compléter les mesures provisoires qu'il a prescrites.

Ce système fonctionnant parfaitement bien, les auteurs de la proposition ont décidé de le transposer en droit belge, en y incluant les cohabitants légaux.

En conséquence, la différence qui existe actuellement entre l'article 223 du Code civil et l'article 1280 du Code judiciaire a été supprimée (sauf en ce qui concerne le manquement grave aux devoirs).

De manière générale, tant les époux que les cohabitants légaux pourront donc, en cas de mésentente, saisir le tribunal de la famille pour qu'il soit statué sur toutes les mesures provisoires à prendre dans le cadre de cette mésentente.

Durant les travaux en commission de la Justice de la Chambre, la question de la faute, toujours présente dans l'article 221 du Code civil, a été débattue et il a été décidé de supprimer la preuve de celle-ci pour permettre la délégation de sommes dans l'obligation de contribuer aux charges du mariage, même si une séparation du couple n'est pas intervenue.

4. *La comparution personnelle des parties*

La comparution personnelle des parties sera exigée dans toutes les matières concernant les mineurs, à l'audience d'introduction et aux audiences de plaidoires, mais à l'exception des audiences de mise en état de l'affaire.

Le juge peut cependant autoriser une ou toutes parties à se faire représenter par un avocat en cas de circonstances exceptionnelles.

lijk Wetboek en 1280 van het Gerechtelijk Wetboek, terwijl de context van beide totaal verschillend zijn. Partijen zijn eerder geneigd tot toegevingen wanneer er nog hoop is op een verzoening (hetgeen in principe het geval is in het kader van artikel 223 van het Burgerlijk Wetboek). Ook werd de vraag gesteld wat er gebeurt indien een procedure op basis van artikel 1280 van het Gerechtelijk Wetboek wordt ingediend terwijl er een beroep 223 hangende is voor het hof van beroep.

In het Franse recht werd een interessant antwoord gevonden op de hierboven gestelde vragen. De nieuwe «Code de procédure civile» voorziet namelijk in een procedure met betrekking tot dringende en voorlopige maatregelen die volledig los staat van een verzoek tot echtscheiding, maar die de rechter in staat stelt, indien zich een nieuw feit aandient — hetgeen de instelling van een vordering tot echtscheiding zou kunnen zijn — om de voorlopige maatregelen die hij heeft uitgevaardigd, in te trekken, te wijzigen of aan te vullen.

Gelet op de efficiënte werking van dit systeem, werd beslist om het in Belgisch recht om te zetten, en hier ook de wettelijk samenwonenden bij te voegen.

Derhalve werd het huidige verschil tussen artikel 223 van het Burgerlijk Wetboek en artikel 1280 van het Gerechtelijk Wetboek opgeheven (behalve wat betreft het ernstig plichtsverzuim).

Algemeen genomen zullen dus zowel de echtgenoten als de wettelijk samenwonenden in geval van onderlinge slechte verstandhouding, naar de familierechtbank kunnen stappen om een uitspraak te krijgen inzake alle te nemen voorlopige maatregelen in het kader van deze slechte verstandhouding.

Gedurende de werkzaamheden in de kamercommissie Justitie werd de kwestie inzake de schuldvraag, nog steeds aanwezig in artikel 221 van het Burgerlijk Wetboek, besproken. Er werd besloten om het bewijs hiervan af te schaffen teneinde de ontvangstmachtiging mogelijk te maken in de verplichting om bij te dragen in de lasten van het huwelijk, zelfs wanneer het koppel niet gescheiden is.

4. *De persoonlijke verschijning van de partijen*

De persoonlijke verschijning van de partijen zal vereist zijn in alle zaken met betrekking tot de minderjarigen, bij de inleidende zitting en de pleidooizittingen, met uitzondering van de zittingen waarop de zaak in geredheid wordt gebracht.

De rechter kan echter wel één of alle partijen toestaan om zich te laten vertegenwoordigen door een advocaat in geval van buitengewone omstandigheden.

Dans le prolongement de la loi du 5 avril 2011 entrée en vigueur le 1^{er} décembre 2011, la comparution personnelle des parties dans le cadre du divorce pour cause de désunion irrémédiable proprement dit, est supprimée sauf si des aspects relatifs aux mesures à prendre concernant les enfants doivent être examinés à cette audience.

Néanmoins, dans ce cas, si les parties ont conclu un accord de médiation ou un accord rédigé par un avocat ou un notaire, cette obligation de comparution personnelle est suspendue et ce, sous réserve d'une demande du magistrat, des parties ou du ministère public.

De même, la procédure en divorce par consentement mutuel devient une procédure écrite sauf si des problèmes sont relevés dans le respect de l'intérêt des enfants.

L'objectif de cette obligation de comparution est pluriel : il tend, d'une part, à responsabiliser les parents quant aux procédures qui concernent leurs enfants, et, d'autre part, il permet au magistrat de connaître la situation au plus près, d'interroger les parties, d'apporter des précisions et de les inciter à se concilier ou d'entamer un processus de médiation familiale ou de les renvoyer devant la chambre de résolution à l'amiable si elle existe.

Pour atteindre ces objectifs, il est essentiel que le magistrat écoute les parties en personne dès l'audience d'introduction, de manière à centrer le litige : quel est réellement le problème ? Quelle place y a-t-il pour trouver une solution amiable, pour réussir une conciliation ou pour entamer un processus de médiation qui permettra éventuellement de poursuivre ou de réinstaurer un dialogue dont tout l'intérêt sera au profit des personnes elles-mêmes, mais avant tout et surtout pour les enfants ? Les parents, malgré leur séparation, doivent rester parents, en avoir conscience et tout mettre en œuvre pour poursuivre une autorité parentale et une éducation qui soient véritablement conjointes.

Il n'est pas rare que les parties en conflit doivent être confrontées à plusieurs décisions judiciaires avant de pouvoir franchir le cap de la reprise du dialogue. Parfois aussi les sentiments sont trop exacerbés, ou la violence trop présente pour permettre ce dialogue.

Dans le système envisagé, le magistrat pourra soit renvoyer devant la chambre de règlement à l'amiable, soit constater l'impossibilité de conciliation et trancher, non seulement après avoir entendu les parties, mais aussi après avoir entendu leurs avocats qui restent le meilleur porte-parole quand la communication n'est pas possible. De leur côté, ces derniers doivent aussi essayer de réconcilier les parties avant d'engager des procédures.

In navolging van de wet van 5 april 2011 die op 1 december 2011 in voege treedt, wordt, in het kader van een echtscheiding wegens duurzame ontwrichting, de persoonlijke verschijning van de partijen afgeschaft behalve indien er in deze zitting aspecten met betrekking tot de te nemen maatregelen ten aanzien van de kinderen dienen te worden behandeld.

Indien de partijen een bemiddelingsovereenkomst of een door een advocaat of notaris opgestelde overeenkomst hebben gesloten, zij het onder voorbehoud van een verzoek van de magistraat, de partijen of het openbaar ministerie, wordt deze verplichte persoonlijke verschijning opgeschort.

De echtscheiding met onderlinge toestemming wordt een schriftelijke procedure, behalve indien er problemen zijn met betrekking tot het belang van de kinderen.

De doelstelling van deze verplichte verschijning is meervoudig : enerzijds de ouders responsabiliseren betreffende de procedures die betrekking hebben op hun kinderen, anderzijds de magistraat in staat stellen een zo duidelijk mogelijk beeld van de situatie te vormen, de partijen te ondervragen, verduidelijkingen aan te brengen en hen ertoe aan te zetten zich te verzoenen, een familiale bemiddelingsprocedure op te starten of hen door te verwijzen naar de Kamer voor minnelijke schikking, zo deze bestaat.

Om deze doelstellingen te verwezenlijken, is het essentieel dat de rechter in persoon naar de partijen luistert van bij de inleidende zitting om zo goed mogelijk inzicht te krijgen in het geschil : wat is het eigenlijke probleem ? Welke ruimte is er voor een minnelijke schikking, een verzoening, of een bemiddelingsproces dat eventueel een voortzetting of herstel van de dialoog mogelijk maakt, en waar de betrokkenen zelf maar vooral de kinderen alle belang bij hebben ? De ouders moeten, ondanks hun scheiding, in alle bewustzijn ouders blijven, en alles in het werk stellen om het ouderlijk gezag en de opvoeding gezamenlijk voort te zetten.

Vandaag de dag echter worden conflicterende partijen niet zelden geconfronteerd met meerdere gerechtelijke beslissingen vooraleer opnieuw de stap naar de dialoog te kunnen zetten. Ook zijn de gemoederen soms te verhit, of is het geweld te aanwezig om deze dialoog mogelijk te maken.

In het vooropgestelde systeem kan de magistraat ofwel doorverwijzen naar de kamer voor minnelijke schikking, ofwel de onmogelijkheid tot verzoening vaststellen en een beslissing nemen, niet alleen na de partijen gehoord te hebben, maar eveneens na het horen van hun advocaten die de beste woordvoerders blijven wanneer de communicatie onmogelijk blijkt. Ook van hen wordt verwacht dat zij trachten partijen met elkaar te verzoenen vooraleer procedures in te stellen.

Au regard de ces objectifs, la comparution personnelle des parties est inutile aux audiences qui relèvent uniquement de la mise en état de la cause.

L'importance accordée à la présence des parties est telle que si le demandeur ne comparait pas, il peut être débouté de sa demande et s'il s'agit du défendeur, son absence pourra entraîner un jugement par défaut réputé contradictoire, ce qui le privera de toute possibilité d'une opposition.

5. *Le huis clos en matière familiale*

Bien que la publicité des débats constitue un élément essentiel du droit, le huis clos peut être garant en matière familiale de la sérénité des débats et du respect de l'intérêt de l'enfant. Il permet en outre d'assurer une protection de la vie privée des parties concernées.

Cette exception au principe de l'audience publique a été demandée par le groupe de travail. Elle a d'ailleurs fait l'objet d'une proposition de loi dont le contenu correspond à celui de la présente proposition. Cette loi a été votée le 2 juin 2010.

Le huis clos se justifie en raison du caractère privé des éléments qui seront exposés en plaidoirie, afin que le juge comprenne la situation, mais où la publicité n'apporterait aucune plus-value. Il permet également aux parties de s'exprimer franchement sur des questions très personnelles sans avoir à craindre la curiosité ou les commentaires du public. Il favorise la conciliation et l'émergence de décisions judiciaires mieux acceptées par les parties.

6. *La médiation et autres modes de règlement amiables des conflits*

Consacrée dans le Code judiciaire par la loi du 21 février 2005, la médiation est réglée par les articles 1731 et suivants du Code judiciaire.

Depuis 2005, tout juge saisi d'un litige peut, avec l'accord des parties, les envoyer en médiation et suspendre, pendant le processus de médiation, toute poursuite du dossier judiciaire durant un délai de trois mois.

De même, des médiations volontaires, hors cadre judiciaire, peuvent être menées par des médiateurs agréés, dont les accords de médiation pourront être

Ten opzichte van deze doelstellingen is de persoonlijke verschijning van de partijen van geen nut in de zittingen waarop de zaak uitsluitend in gereedheid wordt gebracht.

Het belang dat wordt gehecht aan de aanwezigheid van de partijen bestaat erin dat, indien de eiser niet verschijnt, zijn verzoek kan worden afgewezen. De afwezigheid van de gedaagde kan leiden tot een vonnis bij verstek dat geacht wordt op tegenspraak gewezen te zijn, wat hem de mogelijkheid van verzet ontnemt.

5. *Zitting achter gesloten deuren in familiezaken*

Hoewel de openbaarheid van de debatten een essentieel element vormt van het rechtsstelsel, kan de zitting achter gesloten deuren in familiezaken garant staan voor de sereniteit van de debatten en de eerbied voor het belang van het kind. Bovendien zorgen de gesloten deuren voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer van de betrokken partijen.

Deze uitzondering op het principe van de openbaarheid van de zitting werd gevraagd door de werkgroep. Zij maakte overigens het voorwerp uit van een vroeger wetsvoorstel waarvan de inhoud evenwel overeenstemt met huidig ontwerp. Deze wet werd op 2 juni 2010 aangenomen.

De zitting achter gesloten deuren wordt gerechtvaardigd door het privé-karakter van de elementen die tijdens het pleidooi worden uiteengezet opdat de rechter de situatie goed begrijpt. De openbaarheid biedt hier geen enkele meerwaarde. Dit laat de partijen tevens toe om zich openhartig uit te spreken over erg persoonlijke kwesties, zonder te moeten vrezen voor de nieuwsgierigheid of de commentaren van het publiek. De gesloten deuren bevorderen de verzoening en zorgen ervoor dat gerechtelijke beslissingen beter door de partijen aanvaard worden.

6. *De bemiddeling en andere wijzen van minnelijke schikking van geschillen*

De bemiddeling, bekrachtigd in het Gerechtelijk Wetboek door de wet van 21 februari 2005, wordt geregeld door de artikelen 1731 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek.

Sedert 2005 kan iedere rechter die kennis neemt van een geschil, mits het akkoord van de partijen, iedere voortzetting van het gerechtelijk dossier opschorten gedurende een termijn van drie maanden, gedurende dewelke betrokkenen in bemiddeling gaan.

Op dezelfde wijze kunnen vrijwillige, buitengerechtelijke bemiddelingen gevoerd worden door erkende bemiddelaars, wiens bemiddelingsakkoorden

homologués par le tribunal, sous réserve de l'intérêt supérieur de l'enfant.

Cependant, bien que les avantages de la médiation soient depuis longtemps reconnus par les magistrats et autres professionnels de la matière, celle-ci est trop peu utilisée pour permettre aux personnes de trouver elles-mêmes des solutions à leurs conflits.

On peut voir dans cette timide utilisation de la médiation plusieurs causes: l'absence d'information concernant la médiation (75% des couples qui divorcent affirment ne pas avoir entendu parler de la médiation), l'information incomplète ou erronée, l'idée que la médiation va à contre-courant des mentalités, l'idée que la médiation va coûter trop cher, etc.

La diffusion de la culture de la médiation est nécessaire au développement des voies amiables de résolution des conflits. Cette culture doit être partagée par l'ensemble des acteurs du monde judiciaire, magistrats, avocats, greffiers, huissiers de justice.

La médiation doit être poussée par les acteurs judiciaires à tous les stades de la procédure. En amont du judiciaire mais également dans les phases judiciaires et après celles-ci si le besoin de révision se fait sentir.

La proposition de loi à l'examen instaure l'obligation pour le greffier d'informer les parties dès qu'une action dépend du tribunal de la famille sur les modes de règlement amiable en leur envoyant une brochure d'information, les textes du Code judiciaire relatifs à la médiation, la liste des médiateurs agréés ainsi que les initiatives de séances ou permanences d'information dans chaque arrondissement.

Le magistrat informera les personnes sur les possibilités de règlement amiable et pourra soit suspendre la procédure pour la médiation, soit renvoyer les parties devant une chambre de règlement à l'amiable des conflits si celle-ci est créée dans l'arrondissement judiciaire.

Le projet de base prévoyait de façon très volontariste, une information préalable obligatoire à la médiation pour tout premier dossier introduit devant les chambres famille du tribunal de la famille et de la jeunesse, lorsque des mesures relatives aux enfants doivent être prises. Cette information préalable resterait, dans la mesure des moyens disponibles, une réforme importante bien qu'elle n'ait pu, à ce stade, être votée par la Chambre des représentants.

Tout mode de résolution à l'amiable des conflits doit être promotionné et encouragé à tout stade du conflit

gehomologeerd kunnen worden door de rechtbank, onder voorbehoud van het hoger belang van het kind.

Hoewel de voordelen van de bemiddeling sinds geruime tijd erkend worden door de magistraten en andere professionelen ter zake, wordt er echter te weinig een beroep op gedaan om mensen in staat te stellen zelf oplossingen te vinden voor hun geschillen.

Het matig gebruik van de bemiddeling heeft meerdere oorzaken: het ontbreken van informatie betreffende de bemiddeling (75% van de koppels die scheiden beweren niets gehoord te hebben in verband met bemiddeling), onvolledige of onjuiste informatie, de gedachte dat de bemiddeling tegen de eigen overtuiging ingaat, de bemiddeling die te duur zou zijn, enz.

De verspreiding van de bemiddelingscultuur is noodzakelijk voor de ontwikkeling van minnelijke manieren van geschillenbeslechting. Deze cultuur dient uitgedragen te worden door het geheel van actoren van de gerechtelijke wereld, magistraten, advocaten, griffiers, gerechtsdeurwaarders.

De bemiddeling moet worden aangemoedigd door de gerechtelijke actoren in elk stadium van de procedure. Vóór maar ook tijdens en na de gerechtelijke fases, indien er nood is aan een herziening.

Huidig wetsvoorstel voorziet in de verplichting voor de griffier om, van zodra een dossier wordt ingeleid voor de familierechtbank, de partijen te informeren betreffende de wijzen van minnelijke schikking door hen een informatiebrochure, de teksten van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de bemiddeling, en de lijst van erkende bemiddelaars alsook van informatiesessies in elk arrondissement te bezorgen.

De magistraat zal de betrokkenen inlichten betreffende de mogelijkheden tot minnelijke schikking en kan de procedure ofwel opschorten in het kader van een bemiddeling, ofwel de partijen doorverwijzen naar een kamer voor minnelijke schikking van geschillen indien deze is voorzien in het gerechtelijk arrondissement.

Het basisontwerp voorzag, op zeer voluntaristische wijze, in het verplicht voorafgaandelijk informeren inzake bemiddeling voor elk eerste dossier dat werd ingediend voor de familiekamers van de familie- en jeugdrechtbank, wanneer maatregelen met betrekking tot de kinderen genomen dienden te worden. Deze voorafgaande informatieverstrekking zou, binnen de mate van het mogelijke, een belangrijke hervorming blijven hoewel zij tot op heden nog niet is gestemd kunnen worden in de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Iedere vorm van minnelijke schikking van geschillen dient te worden gepromoot en aangemoedigd in

familial dans le plus grand intérêt de toutes les parties, en ce compris l'institution judiciaire qui pourrait être désengorgée et s'atteler aux litiges qui ne peuvent être résolus de façon consensuelle.

7. *Le dossier familial et le dossier protectionnel*

L'«histoire judiciaire» de la famille sera contenue dans un seul dossier aux fins, d'une part, d'assurer une cohérence entre les décisions et, d'autre part, de limiter les débats à ce qui est strictement nécessaire pour la résolution du litige, dès lors qu'il ne sera plus utile de rappeler tous les antécédents du dossier. Ceci se traduit dans le projet par le principe «une famille — un dossier», étant entendu que l'idéal est d'aller plus loin pour avoir «une famille — un dossier— un juge».

Les litiges contenus dans ce dossier seront essentiellement tous ceux qui naissent au sein d'un même couple ayant des enfants communs (qu'il s'agisse de personnes mariées, de cohabitants légaux ou de concubins), mais également tous ceux qui naissent au sein de couples mariés ou cohabitants légaux n'ayant pas d'enfant.

Il n'a pu être trouvé de définition univoque de la notion de concubins, ni au sein du groupe de travail initial ni lors des nombreux débats à ce sujet en commission de la Justice de la Chambre, ni même en séance plénière. Il n'y pas eu dès lors d'autre choix que de devoir exclure du tribunal de la famille, les concubins sans enfant commun. On soulignera que les concubins qui ont des enfants pourront, par connexité, solliciter du tribunal de la famille des mesures relatives à une sortie d'indivision ou à une obligation alimentaire naturelle muée en obligation civile.

En ce qui concerne la définition du «dossier» au protectionnel, il n'est évidemment pas opportun de faire le lien entre un dossier et une famille puisque, dans ce type de contentieux, un dossier est ouvert par enfant.

Au protectionnel, une procédure est ouverte par enfant. Même si le tribunal de la jeunesse travaillera au niveau de la famille, le principe un enfant-un dossier sera préféré au principe évoqué en matière civile une famille-un dossier. Dans ce contexte, le ministère public jouera bien entendu le rôle de transmission des informations essentielles.

elk stadium van het familiaal geschil, in het hoogste belang van alle partijen, daarin begrepen het gerechtelijk apparaat, dat zo verder kan worden ontlast en zich verder kan toeleggen op die geschillen die niet op consensuele wijze kunnen worden beslecht.

7. *Het familie- en het protectioneel dossier*

De «gerechtelijke geschiedenis» van de familie zal in één enkel dossier ondergebracht worden om enerzijds te zorgen voor coherentie tussen de beslissingen en anderzijds de debatten te beperken tot hetgeen strikt noodzakelijk is voor de oplossing van het geschil gegeven het feit dat niet alle antecedenten van het dossier opnieuw aan bod moeten komen. In het ontwerp wordt dit vertaald door het principe «één familie — één dossier». Ideaal zou zijn om nog een stapje verder te gaan naar «één familie — één dossier — één rechter».

De geschillen die in dit dossier ondergebracht worden, zullen die geschillen zijn die ontstaan binnen eenzelfde (echt)paar met gemeenschappelijke kinderen (of het nu gaat om gehuwden, wettelijk samenwonenden of samenwonenden), maar ook alle geschillen die te maken hebben met echtparen of wettelijk samenwonenden zonder kinderen.

Er werd geen eenduidige definitie van het begrip samenwonenden gevonden, noch in de initiële werkgroep, noch in de talrijke debatten hieromtrent in de kamercommissie Justitie en evenmin in de plenaire zitting. Er bleef dan ook geen andere keuze dan de samenwonenden zonder gemeenschappelijk kind niet op te nemen in de familierechtbank. Er zal benadrukt worden dat de samenwonenden met kinderen, bij samenhang, aan de familierechtbank om maatregelen kunnen verzoeken met betrekking tot een uit onverdeeldheidtrekking of een natuurlijke onderhoudsverplichting.

Wat de definitie van het «dossier» op protectioneel vlak betreft, is het uiteraard niet opportuun om de link te leggen tussen één dossier en één familie, aangezien er in dit soort geschillen één enkel dossier per kind wordt geopend.

Wat de beschermingsmaatregelen betreft, wordt één procedure per kind geopend. Ook al zal de jeugdrechtbank op het niveau van de familie werken, het principe één kind — één dossier zal dus worden verkozen boven het principe één familie — één dossier zoals dat in burgerlijke zaken gehanteerd zal worden. In dit kader zal het openbaar ministerie uiteraard instaan voor het bezorgen van essentiële gegevens.

8. La compétence territoriale et la saisine permanente

a) Compétence territoriale

Les auteurs du projet de loi, de même que les membres de la commission Justice de la Chambre, ont estimé que la compétence territoriale du tribunal de la famille devait être conçue dans le sens de l'intérêt de l'enfant, en veillant à rendre compétent un tribunal proche du lieu de vie du mineur concerné par les procédures.

Il est en effet apparu essentiel que le juge qui sera chargé de déterminer au mieux les modalités relatives à l'autorité parentale, à l'hébergement, ou aux droits aux relations personnelles, soit celui qui se trouve dans le même arrondissement que le mineur. Ceci permettra entre autres de faciliter les réalisations d'enquêtes sociales ou l'audition des mineurs.

Aussi, il a été prévu, d'une manière générale, que le tribunal territorialement compétent serait celui du domicile de l'enfant, ou à défaut de domicile, celui de la résidence habituelle du mineur étant entendu que ce principe vaut pour toutes les procédures où un mineur est susceptible d'être un jour concerné. Ainsi, si une demande en divorce pour cause de désunion irrémédiable est introduite par un couple marié, sans que des mesures ne soient demandées à l'égard de leurs enfants communs, le tribunal territorialement compétent pour connaître du divorce sera celui du lieu du domicile de l'enfant ou, à défaut, celui de la résidence habituelle parce qu'un jour, les enfants de ce couple seront susceptibles d'être concernés par la procédure.

Ce critère a toutefois été exclu lorsque le couple n'avait pas d'enfant, et dans certaines matières (successions, testaments, donations, enlèvement international d'enfant et adoptions). Dans ce cas, le texte renvoie au droit commun de l'article 624 du Code judiciaire et de ses exceptions.

Par ailleurs, quels que soient les déménagements, le dossier restera au tribunal de la famille saisi en premier pour autant que les parties restent les mêmes. L'exception prévue est celle où l'intérêt de l'enfant nécessite de transférer le dossier famille à un autre tribunal sur demande d'une partie ou du ministère public.

b) Saisine permanente

Pour améliorer l'accès à la justice (éviter les frais, une plus grande visibilité du juge compétent, rapidité) et assurer une meilleure continuité de l'action judiciaire (le juge connaît la situation de la famille), il est proposé d'instaurer une saisine permanente du tribunal de la famille pour la plupart des matières réputées

8. De territoriale bevoegdheid en de blijvende saisine

a) Territoriale bevoegdheid

De indieners van het wetsvoorstel zijn, net als de leden van de kamercommissie Justitie, van mening dat de territoriale bevoegdheid van de familierechtbank moet worden beoordeeld in het belang van het kind. Daarom moet de bevoegde rechtbank zich dichtbij de woonplaats van de betrokken minderjarige bevinden.

Het kan belangrijk zijn dat de rechter die belast wordt met het bepalen van de modaliteiten betreffende het ouderlijk gezag, de huisvesting of het recht op persoonlijk contact, diegene is die zich in hetzelfde arrondissement als de minderjarige bevindt. Dit zal onder andere het uitvoeren van sociale onderzoeken of het horen van minderjarigen vergemakkelijken.

Daarom wordt bepaald dat de territoriaal bevoegde rechtbank die van de woonplaats van het kind dient te zijn, of bij gebrek hieraan, die van de gewone verblijfplaats van de minderjarige. Dit principe geldt voor alle procedures waarin op een gegeven ogenblik een minderjarige betrokken kan zijn. Zo zal, wanneer een verzoek tot echtscheiding wegens onherstelbare ontwrichting wordt ingediend zonder dat er maatregelen worden gevraagd betreffende hun gemeenschappelijke kinderen, de territoriaal bevoegde rechtbank inzake de echtscheiding die van de woonplaats van het kind zijn, of bij gebrek hieraan diens gewone verblijfplaats: op een gegeven ogenblik kunnen de kinderen van dit koppel immers betrokken raken in de procedure.

Dit criterium wordt evenwel uitgesloten wanneer het koppel geen kinderen heeft, evenals in bepaalde materies (nalatenschappen, testaments, schenkingen, internationale ontvoering van kinderen en adopties). In deze gevallen verwijst de tekst naar de gemeenschappelijke regeling volgens artikel 624 van het Gerechtelijk Wetboek en zijn uitzonderingen.

Bovendien blijft het dossier bij de eerst gevatte familierechtbank, ongeacht de verplaatsingen, voor zover de partijen dezelfde blijven. Er is in een uitzondering voorzien wanneer in het belang van het kind het familiedossier op vraag van een partij of het openbaar ministerie getransfereerd dient te worden naar een andere rechtbank.

b) Blijvende saisine

Teneinde de toegang tot justitie te verbeteren (kosten vermijden, grotere zichtbaarheid van de bevoegde rechter, snelheid) en een betere continuïteit van de gerechtelijke procedure te waarborgen (de rechter kent de situatie van de familie), wordt tevens voorgesteld om een blijvende saisine van de familie-

urgentes (voir le point suivant), à savoir : les résidences séparées entre époux et cohabitants légaux, les demandes relatives à l'autorité parentale, l'hébergement et le droit aux relations personnelles avec les enfants mineurs et enfin, les obligations alimentaires.

La cause restera dès lors inscrite au rôle pour que, en cas d'éléments nouveaux, elle puisse être ramenée devant le tribunal de la famille, par conclusions ou par demande écrite, déposée ou adressée au greffe et ce, dans les quinze jours du dépôt des conclusions ou de la demande (article 221 du projet de loi).

Enfin, on signalera que, pour éviter les abus liés à une saisine permanente qui ont pour effet de ne jamais permettre une clôture des dossiers, le projet instaure la possibilité de la condamnation aux dépens, conformément à l'article 1017, alinéa 4, du Code judiciaire.

9. L'urgence dans les procédures familiales civiles

Alors qu'aujourd'hui l'urgence a une incidence sur la chambre compétente, à l'avenir, elle n'aura qu'une incidence sur la procédure applicable. En effet, tous les litiges, même ceux devant être traités en urgence, seront attribués au tribunal de la famille afin d'éviter un morcellement du dossier et un éclatement entre différents magistrats.

La proposition distingue deux types de litiges urgents. Premièrement, ceux où l'urgence est toujours présumée et deuxièmement, ceux où l'urgence devra être invoquée et prouvée par la partie qui s'en prévaut.

L'urgence sera présumée dans les litiges suivants :

- les résidences séparées;
- les mesures relatives à l'autorité parentale, l'hébergement et le droit aux relations personnelles relatifs à des enfants mineurs quelle que soit la situation maritale de leurs parents;
- les obligations alimentaires;
- les enlèvements internationaux d'enfants (articles 1322*bis* et suivants du Code judiciaire).

En ce qui concerne l'urgence invoquée, elle pourra concerner tous les dossiers relevant de la compétence

rechtbank in te stellen voor het merendeel van de zaken die onder de veronderstelde hoogdringendheid ressorteren (*cf.* volgende punt), namelijk : gescheiden verblijfplaatsen voor echtgenoten en wettelijk samenwonenden, aanvragen betreffende het ouderlijk gezag, de huisvesting en het recht op persoonlijk contact met minderjarige kinderen, en ten slotte de onderhoudsverplichtingen.

De zaak blijft dus op de rol ingeschreven opdat zij, in geval van nieuwe elementen, opnieuw voor de familierechtbank gebracht kan worden middels conclusies of schriftelijk verzoek, ingediend bij of geadresseerd aan de griffie, en dit binnen de twee weken na de indiening van de conclusies of het verzoek (artikel 221 van het wetsontwerp).

Ten slotte voorziet het wetsvoorstel overeenkomstig artikel 1017, 4e lid, van het Gerechtelijk Wetboek, in de mogelijkheid tot de veroordeling in de kosten, teneinde misbruiken die voortkomen uit de blijvende saisine en die een afsluiting van de dossiers bemoeilijken, te vermijden.

9. De hoogdringendheid in de familie- en burgerrechtelijke procedures

Terwijl de hoogdringendheid momenteel een weerslag heeft op de bevoegde kamer, zal deze in de toekomst alleen nog gevolgen hebben op de toepasbare procedure. Alle geschillen, zelfs diegene die dringend behandeld dienen te worden, zullen immers worden toegewezen aan de familierechtbank om een versnippering van het dossier tussen verschillende rechters te voorkomen.

Het wetsvoorstel maakt een onderscheid tussen twee types van hoogdringendheid. Ten eerste zijn er de geschillen met veronderstelde hoogdringendheid en ten tweede de geschillen waarin de hoogdringendheid ingeroepen en aangetoond zal moeten worden door de partij die hier aanspraak op maakt.

De veronderstelde hoogdringendheid zal worden toegepast in volgende geschillen :

- de gescheiden verblijfplaatsen;
- de maatregelen inzake het ouderlijk gezag, de huisvesting en het recht op persoonlijk contact met betrekking tot minderjarige kinderen, ongeacht de situatie van hun ouders;
- de onderhoudsverplichtingen;
- de internationale kinderontvoeringen (artikelen 1322*bis* en volgende van het Gerechtelijk Wetboek).

Wat de ingeroepen hoogdringendheid betreft : deze kan betrekking hebben op alle dossiers die onder de

du tribunal de la famille mais elle devra systématiquement être prouvée. Si l'urgence n'est pas admise par le tribunal, il ne déclarera pas la demande irrecevable — comme c'est le cas actuellement —, mais il la renverra à une audience ordinaire. Ce procédé sera de nature à réduire les coûts et à rationaliser le traitement des dossiers.

L'article 584 du Code judiciaire sera donc modifié afin de prévoir que le juge compétent en cas d'urgence invoquée dans un contentieux familial sera le tribunal de la famille, et non plus le président du tribunal de première instance. Ce dernier restera néanmoins compétent pour les procédures d'extrême urgence, au sens de l'article 584 du Code judiciaire.

Dans les litiges où l'urgence est présumée ou invoquée, la chambre de la famille veillera à traiter le dossier avec célérité. Ainsi, le dossier devra être fixé dans un délai de quinze jours à dater de la citation ou de la requête, il sera possible de plaider à l'audience d'introduction, mais aussi d'établir des calendriers d'échange de conclusions où les délais seront inférieurs à ceux du droit commun, et enfin, le juge devra rendre sa décision dans un délai de quinze jours à dater du jour où il prend l'affaire en délibéré.

10. *L'audition des mineurs*

La question de l'audition des mineurs a fait l'objet d'un large débat en commission de la justice du Sénat et la proposition de loi reprenant les idées principales de la proposition de loi sur le tribunal de la famille a été votée le 30 juin 2011 et reprise intégralement dans la proposition de loi votée le 20 juillet à la Chambre des représentants.

La question de l'audition des mineurs fait actuellement l'objet de l'article 931 du Code judiciaire, qui est lui-même inscrit dans la section consacrée à l'enquête par témoins.

Cette place étant particulièrement inopportune, il est décidé de modifier l'article 931 du Code judiciaire pour retirer l'audition de l'enfant de la section consacrée à l'enquête par témoins et créer une nouvelle section visant spécifiquement cette audition (articles 160 à 162 de la proposition).

Le but de l'entretien avec le mineur est de permettre à ce dernier d'exercer son droit à être entendu dans les causes qui concernent l'autorité parentale, le droit

bevoegdheid van de familierechtbank vallen, maar zij zal systematisch moeten worden aangetoond. Indien de hoogdringendheid niet toegelaten wordt door de rechtbank, zal het verzoek niet onontvankelijk verklaard worden — zoals dit momenteel het geval is —, maar naar een gewone zitting worden verwezen. Deze handelwijze zal zorgen voor een daling van de kosten en voor een rationalisering met betrekking tot behandeling van de dossiers.

Artikel 584 van het Gerechtelijk Wetboek zal dus gewijzigd worden opdat, in geval van ingeroepen hoogdringendheid in een familiaal geschil, de familierechtbank bevoegd is en niet langer de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg. Deze laatste blijft evenwel bevoegd voor de volstrekt hoogdringende procedures, zoals bedoeld in artikel 584 van het Gerechtelijk Wetboek.

In geschillen met veronderstelde of ingeroepen hoogdringendheid, zal de familiekamer het dossier met spoed behandelen. Zo zal het dossier vastgesteld moeten worden binnen een termijn van vijftien dagen te rekenen vanaf de dagvaarding of het verzoekschrift, zal de mogelijkheid bestaan om te pleiten op de inleidende zitting, maar ook om een kalender vast te leggen voor het uitwisselen van de conclusies, waarbij de termijnen korter zullen zijn dan die van het gemeenrecht, en zal de rechter ten slotte zijn beslissing moeten uitvaardigen binnen een termijn van vijftien dagen te rekenen vanaf de dag dat hij de zaak in beraad neemt.

10. *Het horen van minderjarigen*

De vraag betreffende het horen van minderjarigen werd uitgebreid besproken in de Senaatscommissie Justitie en het wetsvoorstel, waarin de centrale ideeën van het wetsvoorstel betreffende de familierechtbank vervat zijn, werd gestemd op 30 juni 2011 en integraal opgenomen in het wetsvoorstel dat op 20 juli werd gestemd in de Kamer van volksvertegenwoordigers.

De vraag aangaande het horen van de minderjarigen is op vandaag ingeschreven in artikel 931 van het Gerechtelijk Wetboek, als onderdeel van de afdeling aangaande het getuigenverhoor.

Het hoorrecht van de minderjarigen hoort daar niet echt thuis. Daarom is er beslist om artikel 931 Gerechtelijk Wetboek aan te passen teneinde het horen van de minderjarigen weg te halen uit de afdeling gewijd aan het getuigenverhoor. Er wordt een nieuwe afdeling ingeschreven die specifiek betrekking heeft op het hoorrecht (artikelen 160 tot 162 het ontwerp).

Het doel van het horen van de minderjarige ligt in zijn recht om gehoord te worden in de zaken die betrekking hebben op het ouderlijk gezag, de huis-

d'hébergement et le droit aux relations personnelles (articles 22bis de la Constitution et 12 de la Convention internationale relative aux droits de l'enfant). Par ailleurs, l'entretien doit permettre au magistrat de cerner au mieux l'intérêt de l'enfant, au vu des réponses que celui-ci donnera aux questions périphériques relatives à son mode de vie, à son vécu et à la qualité de ses relations avec l'un et l'autre de ses parents.

À aucun moment, le mineur ne doit avoir l'impression d'être partie prenante au processus décisionnel, sous peine de faire naître en lui un sentiment à la fois de culpabilité à l'égard du parent fragilisé par une décision judiciaire qui rejette sa demande, et de solidarité avec l'autre parent.

Aujourd'hui, deux systèmes coexistent selon que la procédure civile se déroule devant le tribunal de la jeunesse ou devant le président du tribunal de première instance statuant en référé. Dans le premier cas, l'audition du mineur de plus de douze ans est systématique, tandis qu'elle ne l'est pas dans l'autre.

Aucun des deux systèmes actuels n'est satisfaisant dès lors qu'une audition automatique n'est pas toujours justifiée, mais que l'absence d'automatisme au civil a parfois pour effet de rendre impossible en pratique une audition qui se révélerait utile (absence d'information, non-connaissance de cette possibilité par le mineur, ...).

L'on a opté pour un système intermédiaire permettant de bénéficier des avantages de chaque système.

Le texte prévoit que, dans les litiges familiaux civils relatifs à l'autorité parentale, au droit d'hébergement ou au droit aux relations personnelles, tout enfant mineur de plus de douze ans sera automatiquement informé de la possibilité d'être entendu par le juge ainsi que de la possibilité de refuser d'être entendu s'il ne le souhaite pas.

Le juge fera parvenir au mineur un courrier dont le modèle sera établi par arrêté royal, aux adresses de chacun de ses deux parents afin de s'assurer qu'il a bien été touché par cette information. Un formulaire sera joint, de manière à permettre au mineur de répondre facilement au juge quant à sa volonté ou non d'être entendu.

Le mineur de moins de douze ans, pour sa part, sera entendu à sa demande, à la demande des parties, du ministère public ou d'office par le juge. Le juge pourra refuser la demande si elle émane des parties ou du ministère public. En revanche, il ne pourra pas la refuser si elle émane du mineur lui-même, sauf si le mineur a déjà été entendu au cours de la procédure ou dans une instance précédente et si aucun élément nouveau ne justifie un entretien. Il n'y a pas lieu de

vesting en het recht op persoonlijk contact (artikelen 22bis van de Grondwet en 12 van de Internationale Conventie betreffende de rechten van het kind). Dit hoorrecht moet de magistraat bovendien toelaten het belang van het kind te bepalen op grond van de antwoorden die het geeft op gerichte vragen betreffende zijn concrete levenswijze, en de relaties met de ene en de andere ouder.

In elk geval mag de minderjarige op geen enkel ogenblik de indruk hebben dat hij deelnemende partij is aan het geschil. Er moet immers vermeden worden dat de minderjarige het gevoel krijgt dat hij schuld heeft aan een negatieve beslissing ten aanzien van een ouder of dat hij een andere ouder voortrekt.

Momenteel bestaan er twee systemen inzake hoorrecht naast elkaar, al naargelang de burgerlijke procedure verloopt voor de jeugdrechtbank of voor de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg zetelend in kort geding. In het eerste geval gebeurt het horen van de minderjarige van meer dan twaalf jaar systematisch, in het andere geval echter niet.

Geen van de huidige twee systemen is toereikend. Het systematisch horen van elke minderjarige is niet altijd gerechtvaardigd. De afwezigheid van een automatisme in burgerlijke zaken heeft dan weer als effect dat een verhoor dat nuttig zou kunnen zijn niet plaatsvindt (bijvoorbeeld wegens gebrek aan informatie over dit hoorrecht).

Er werd geopteerd voor een tussenoplossing, waarbij de voordelen van elk systeem worden behouden.

Daarom zal bij familierechtelijke geschillen met een burgerlijk karakter betreffende het ouderlijk gezag, de huisvesting of het recht op persoonlijk contact, elke minderjarige ouder dan twaalf jaar automatisch worden geïnformeerd over de mogelijkheid te worden gehoord door de rechter, of te weigeren gehoord te worden indien hij dit niet wenst.

De rechter zal de minderjarige een brief sturen waarvan het model bepaald zal worden bij koninklijk besluit, naar de adressen van beide ouders om zich ervan te vergewissen dat de minderjarige de informatie krijgt. Een antwoordformulier zal worden gevoegd bij de informatie, zodat de minderjarige gemakkelijk kan antwoorden of hij al dan niet gehoord wil worden.

De minderjarige jonger dan twaalf jaar zal op zijn beurt gehoord worden op zijn verzoek of dat van de partijen, het openbaar ministerie of ambtshalve door de rechter. De rechter kan het verzoek weigeren indien dit uitgaat van de partijen of het openbaar ministerie. Hij kan het echter niet weigeren indien het verzoek uitgaat van de minderjarige zelf, behalve indien deze laatste reeds gehoord werd in de loop van de procedure of in een vorige aanleg en indien geen

prévoir de recours contre le refus : le mineur ne peut ester en justice et les parties ne peuvent intervenir dans cette demande. De manière générale, le juge pourra indiquer dans le rapport de l'entretien qu'il estime que le mineur n'a pas le discernement nécessaire.

Le nouvel article décrit la manière dont l'entretien doit se dérouler : celui-ci a lieu, sauf motivation du juge, en présence du seul mineur et éventuellement de son avocat.

Un rapport de l'entretien est rédigé par le magistrat, qui informe le mineur que ce rapport sera communiqué aux parents. Pour assurer la sécurité du mineur, le magistrat décide ce qu'il consigne dans le rapport.

Le rapport d'entretien est déposé au greffe, où il pourra être consulté par les parties. Celles-ci ont également le droit d'en prendre une copie. La situation actuelle, qui interdit la copie, est en effet restée lettre morte, puisque les parties recopient intégralement au greffe le compte-rendu de l'entretien. Par ailleurs, cette possibilité d'obtenir une copie confère la possibilité aux parties de faire valoir leurs observations par l'intermédiaire de conclusions et donc, de respecter le principe du contradictoire.

Bien entendu, le juge ne devra prendre en considération les éléments de l'audition du mineur qu'en fonction de son âge et de ses capacités de discernement, ainsi que des autres éléments du dossier (rapports d'expertise, enquête sociale, ...). Il informe le mineur que l'avis de celui-ci n'emportera pas la décision du magistrat.

En aucun cas, le mineur ne peut être considéré comme partie à la cause.

Le formulaire d'information au mineur est rédigé par le Roi afin d'uniformiser les pratiques des différents arrondissements. Un formulaire de réponse, également établi par arrêté royal, est joint à l'information de manière à permettre au mineur de se manifester facilement.

Le mineur aura en outre la possibilité de se faire assister par un avocat de son choix ou qui sera désigné par le bâtonnier.

L'assistance d'un conseil permettra au jeune de connaître les enjeux de l'audition, d'être rassuré par rapport à celle-ci et de poser en outre toutes les questions qui le préoccupent.

Cet avocat ne pourra être l'avocat d'un des parents, et ce afin d'éviter toute opposition d'intérêts. Il est souhaitable qu'il soit spécialement formé dans le domaine du droit de la jeunesse et en général sur la

enkel nieuw element een verhoor rechtvaardigt. Er dient niet in beroep te worden voorzien tegen de weigering : de minderjarige kan niet in rechte optreden en de partijen kunnen in dit verzoek niet optreden. Algemeen genomen kan de rechter in het verslag van het verhoor aangeven dat de minderjarige niet over het vereiste onderscheidingsvermogen beschikt.

Het nieuwe artikel beschrijft de manier waarop het verhoor dient te verlopen : enkel de minderjarige en eventueel zijn advocaat zijn bij dit verhoor aanwezig, behoudens motivering van de rechter.

De magistrat maakt een verslag op van het verhoor en informeert de minderjarige dat dit verslag zal worden meegedeeld aan de ouders. Om de veiligheid van de minderjarige te verzekeren, beslist de magistrat wat hij in het verslag opneemt.

Het verslag van het verhoor wordt neergelegd ter griffie, waar de partijen het kunnen raadplegen. Deze laatste hebben eveneens het recht hier een afschrift van te nemen. De huidige regeling, waarbij kopie verboden is, blijft dode letter nu de partijen op de griffie integrale kopie nemen van de inhoud van het proces-verbaal van verhoor. De mogelijkheid om een kopij te verkrijgen laat de partijen toe om hun bedenkingen dienaangaande te laten gelden via conclusies, hetgeen het tegensprekelijk debat dan weer respecteert.

De rechter moet de elementen van het verhoor van de minderjarige in aanmerking nemen, enkel rekening houdende met zijn leeftijd en onderscheidingsvermogen, alsook de andere elementen uit het dossier (expertiseverslagen, sociale enquête, ...). Hij informeert de minderjarige dat zijn advies niet bepalend is voor de beslissing van de magistrat.

De minderjarige mag in geen geval beschouwd worden als partij bij de zaak.

Het informatieformulier voor de minderjarige wordt opgesteld door de Koning met het oog op een uniformisering van de praktijk binnen de verschillende arrondissementen. Een antwoordformulier, eveneens opgesteld bij koninklijk besluit wordt bij de informatie gevoegd zodat de minderjarige gemakkelijk kan antwoorden.

De minderjarige heeft de mogelijkheid om zich te laten bijstaan door een advocaat van zijn keuze of toegewezen door de stafhouder.

De bijstand van een advocaat staat de minderjarige toe kennis te nemen van de regels van het verhoor, gerustgesteld te worden en de mogelijkheid te hebben alle vragen te stellen die hem verontrusten.

Deze advocaat mag niet de advocaat van een van de ouders zijn, teneinde elk belangenconflict te vermijden. Het is wenselijk dat de betrokken advocaat een opleiding genoten heeft op het vlak van jeugdrecht en

psychologie de l'enfant. Les ordres contrôlent la qualité de cette formation.

11. *La spécialisation des magistrats*

Le contentieux familial devient aujourd'hui de plus en plus complexe à aborder, à la fois en raison de la technicité grandissante de la législation, mais également en raison de la diversification des formes de familles.

D'autre part, les litiges familiaux comportent un aspect psychologique et humain particulièrement important requérant une écoute très attentive du magistrat appelé à statuer.

Aussi, pour répondre à ces préoccupations, les auteurs de la proposition considèrent qu'il est fondamental que les magistrats — tant du siège que du parquet —, en première instance et en degré d'appel, soient spécialisés dans les matières familiales et dans les techniques de conciliation et d'écoute active, de manière à répondre le plus adéquatement possible aux attentes du justiciable.

Ils devront donc être spécialement formés à cet effet.

12. *Les relations entre le civil et le protectionnel*

La création de la section de la famille et de la jeunesse n'a qu'une incidence partielle sur le rôle du tribunal de la jeunesse tel qu'il fut imaginé en 1965 par le législateur.

Il est créé, au sein du tribunal de première instance, une section famille et jeunesse comprenant une chambre de la famille (action sur le plan civil pour tout contentieux relatif à la famille hormis les incapacités transférées au juge de paix) et une chambre de la jeunesse (action protectionnelle par rapport aux mineurs en danger et aux mineurs ayant commis des délits).

Dans le cadre de la proposition de loi, les termes « tribunal de la jeunesse » sont employés pour désigner la chambre jeunesse de la section de la famille et de la jeunesse. Les termes « tribunal de la famille » sont employés pour désigner la chambre famille de la section de la famille et de la jeunesse.

Il est évident que ces deux types d'intervention judiciaire dans la sphère familiale répondent à des objectifs différents :

— la protection de l'enfant et la réaction face à l'acte délictueux d'un mineur devant le tribunal de la jeunesse;

de psychologie van het kind in het algemeen. De ordes controleren de kwaliteit van deze opleiding.

11. *De specialisering van de magistraten*

Familiale geschillen worden steeds complexer, omwille van de toenemende techniciteit van de wetgeving en de verscheidenheid van de gezinsvormen.

Anderzijds bevatten de familiale geschillen een bijzonder belangrijk psychologisch en menselijk aspect dat alle aandacht van de rechtsprekende magistratuur vereist.

Vanuit deze bezorgdheid achten de auteurs van het wetsvoorstel het absoluut noodzakelijk dat zowel de zetelende als de parketmagistraten in eerste aanleg en in hoger beroep, gespecialiseerd zijn in familiale zaken, verzoenings- en actieve luistertechnieken, teneinde een zo gepast mogelijk antwoord te bieden aan de verwachtingen van de rechtzoekende.

Zij zullen hiertoe dus de nodige specialisatie dienen te volgen.

12. *De verhoudingen tussen het burgerlijke en de jeugdbescherming*

De oprichting van de familie- en jeugdafdeling heeft een gedeeltelijke impact op de rol van de jeugdrechtbank zoals deze in 1965 door de wetgever werd uitgewerkt.

Binnen de rechtbank van eerste aanleg wordt een familie- en jeugdafdeling opgericht, bestaande uit een familiekamer (vorderingen op burgerlijk vlak voor elk familiaal geschil met uitzondering van de naar de vrederechter overgeheveldde onbekwaamheidsstatuten), en een jeugdkamer (protectionele vorderingen ten aanzien van minderjarigen in gevaar en de minderjarigen die een misdrijf gepleegd hebben).

In het kader van het wetsontwerp wordt de term « jeugdrechtbank » gebruikt ter aanduiding van de jeugdkamer van de familie- en jeugdafdeling. De term « familierechtbank » wordt gebruikt ter aanduiding van de familiekamer van de familie- en jeugdafdeling.

Het is evident dat deze twee types van gerechtelijk optreden in de familiale sfeer aan verschillende doelstellingen beantwoorden :

— de bescherming van het kind en de reactie op de strafbare daad van een minderjarige voor de jeugdrechtbank;

— le règlement d'un différend familial lorsque les parties ne trouvent pas d'accord ou la reconnaissance de certains droits devant le tribunal de la famille.

Si les objectifs et les procédures de ces deux types d'interventions sont différents, leur objet central est quasi identique.

Il a donc paru évident de conserver un lien « organique » entre ces deux chambres du tribunal de première instance en les regroupant au sein d'une seule et même section appelée « section de la famille et de la jeunesse ».

À ce titre, les magistrats de la chambre jeunesse et ceux de la chambre famille devront suivre une formation identique. Rien ne s'oppose à ce qu'ils siègent dans l'une et l'autre chambre de la section de la famille et de la jeunesse.

Le même raisonnement a prévalu pour les magistrats du parquet et à la cour d'appel.

D'autres éléments ont été introduits dans la proposition de loi pour renforcer cette synergie.

Ainsi, le critère principal relatif à la compétence territoriale de la chambre famille et celui de la chambre jeunesse ont été harmonisés (domicile du mineur et à défaut résidence habituelle du mineur).

De même, le principe de la compétence permanente, qui existe déjà en matière familiale en ce qui concerne l'hébergement de l'enfant, a été confirmé et étendu à l'action protectionnelle.

Dans le cadre du présent projet de loi, le juge de la jeunesse initialement saisi demeure compétent même si le mineur change d'arrondissement judiciaire.

Il pourra néanmoins se dessaisir au profit d'un autre arrondissement judiciaire chaque fois que l'intérêt de l'enfant rend cette décision préférable.

La continuité et la cohérence de l'action du juge de la jeunesse initialement saisi ont donc été préférées au principe de proximité entre le lieu de vie de l'enfant et l'instance de décision.

La comparution personnelle des parties devient la règle tant pour les audiences devant le tribunal de la jeunesse que pour celles qui se déroulent devant le tribunal de la famille.

Le projet de loi met fin à une vieille controverse relative à l'application du Code judiciaire aux procédures civiles pendantes devant le tribunal de la jeunesse.

— de beslechting van een familiaal geschil wanneer de partijen niet tot een akkoord komen of de erkenning van bepaalde rechten voor de familierechtbank.

De doelstellingen en procedures van deze twee tussenkomsten zijn weliswaar verschillend, maar hun centrale onderwerp is quasi hetzelfde: het kind en zijn familie.

Het leek dus evident om een « organische » band te behouden tussen deze twee kamers van de rechtbank van eerste aanleg door hen in één en dezelfde afdeling onder te brengen, de « familie- en jeugdafdeling ».

In dit opzicht zullen de magistraten van de jeugd- en familiekamer een identieke opleiding moeten volgen. Niets belet hen om in beide kamers van de familie- en jeugdafdeling te zitting te hebben.

Dezelfde redenering werd gevolgd voor de magistraten van het parket en het hof van beroep.

Teneinde deze synergie te versterken, werden ook andere elementen aan het wetsvoorstel toegevoegd.

Zo werden het belangrijkste criterium inzake de territoriale bevoegdheid van de familiekamer en dat van de jeugdkamer geharmoniseerd (woonplaats van de minderjarige en bij gebrek hieraan de gewone verblijfplaats van de minderjarige).

Tevens werd het principe van de permanente bevoegdheid, die reeds bestaat voor familiale zaken met betrekking tot de huisvesting van het kind, bevestigd en uitgebreid tot de protectionele dossiers.

In het kader van dit wetsontwerp blijft de initieel gevatte rechter bevoegd, zelfs wanneer de minderjarige van gerechtelijk arrondissement verandert.

Hij kan de zaak evenwel uit handen geven ten gunste van een ander gerechtelijk arrondissement telkens wanneer het belang van het kind deze beslissing wenselijk maakt.

De continuïteit en de coherentie in het optreden van de initieel gevatte jeugdrechter werden dus verkozen boven het nabijheidsprincipe betreffende de woonplaats van het kind en de beslissende instantie.

De persoonlijke verschijning van de partijen wordt de regel, zowel wat de zittingen voor de jeugdrechtbank betreft als die voor de familierechtbank.

Het wetsontwerp maakt een einde aan een oude controverse betreffende de toepassing van het Gerechtelijk Wetboek op de voor de jeugdrechtbank lopende burgerlijke procedures.

La jurisprudence et la doctrine demeuraient partagées quant à une application complète des règles du Code judiciaire à ces procédures civiles.

Cette application «à géométrie variable» était source d'insécurité juridique.

Il a donc semblé nécessaire de clarifier les règles de procédure applicables devant le tribunal de la jeunesse et celles applicables devant le tribunal de la famille.

Outre les règles figurant dans la loi du 8 avril 1965, le Code d'instruction criminelle s'applique de manière supplétive aux procédures «protectionnelles» prises par la chambre jeunesse du tribunal de première instance.

Les procédures civiles relevant de la compétence du tribunal de la famille sont désormais entièrement régies par le Code judiciaire. La loi du 8 avril 1965 a été modifiée en ce sens.

13. *Les allocations familiales*

Dans un souci de cohérence et de facilité, la matière des allocations familiales, bien que restant par principe de la compétence des juridictions du travail, pourra faire l'objet d'un jugement de désignation de l'attributaire si les parents ne peuvent s'accorder sur ce point.

14. *Entrée en vigueur du tribunal de la famille et de la jeunesse et dispositions transitoires*

Le projet de loi prévoit l'entrée en vigueur de la loi instaurant le tribunal de la famille et de la jeunesse au plus tard le 1^{er} septembre 2013. Les causes pendantes au moment de l'entrée en vigueur seront traitées par le tribunal ou la Cour saisis.

Une évaluation de la mise en place de ce tribunal est prévue au cours de la sixième année suivant l'entrée en vigueur de la loi afin de vérifier le fonctionnement et la charge de travail du tribunal, de même que le fonctionnement et l'opportunité de la mise en place de chambres de règlement à l'amiable.

III. DISCUSSION GÉNÉRALE

Mme Khattabi relève à l'instar du service d'Évaluation de la loi du Sénat que le texte ne prévoit aucune disposition en matière de droit international privé et notamment sur la reconnaissance et la force exécutoire d'une décision judiciaire étrangère et sur la mention et la transcription de décisions judiciaires étrangères et d'actes authentiques en matière d'état et de capacité.

De jurisprudentie en de rechtsleer bleven verdeeld betreffende een volledige toepassing van de regels van het Gerechtelijk Wetboek op deze burgerlijke procedures.

Deze «geometrisch variabele» toepassing was een bron van juridische onzekerheid.

Het leek dus noodzakelijk om de voor de jeugdrechtbank en familierechtbank toepasbare procedure-regels te verduidelijken.

Bovenop de regels van de wet van 8 april 1965, is het Wetboek van Strafvordering aanvullend van toepassing op de door de jeugdkamer van de rechtbank van eerste aanleg gevoerde «protectieele» procedures.

De burgerlijke procedures die tot de bevoegdheid behoren van de familierechtbank worden voortaan volledig geregeld door het Gerechtelijk Wetboek. De wet van 8 april 1965 werd in deze zin gewijzigd.

13. *De kinderbijslag*

Met het oog op coherentie en gemakkelijker zou de kinderbijslag, die in principe normaal gezien tot de bevoegdheid van de arbeidsrechtbank behoort, het voorwerp uit kunnen maken van een vonnis tot aanstelling van de verkrijger, indien de ouders het hieromtrent niet eens raken.

14. *Inwerkingtreding van de Familie- en Jeugdrechtbank en overgangsbepalingen*

Het wetsontwerp bepaalt de inwerkingtreding van de wet tot oprichting van de familie- en jeugdrechtbank op 1 september, en uiterlijk 1 september 2013. De hangende zaken op het moment van de inwerkingtreding zullen behandeld worden door de gevatte rechtbank of het gevatte Hof.

Een evaluatie van de inrichting van deze rechtbank is voorzien in het zesde jaar na de inwerkingtreding van de wet, teneinde de werking en de werklast van de rechtbank na te gaan, alsook de werking en de opportuniteit van de inrichting van kamers voor minnelijke schikking.

III. ALGEMENE BESPREKING

Mevrouw Khattabi wijst er zoals de dienst Wets-evaluatie van de Senaat op dat de tekst niet voorziet in enige bepaling inzake internationaal privaatrecht, met name betreffende de erkenning en de uitvoerbaarverklaring van een buitenlandse rechterlijke beslissing en betreffende de vermelding en overschrijving van buitenlandse rechterlijke beslissingen en authentieke akten inzake staat en bekwaamheid.

Est-ce une omission ou une réelle volonté de ne pas intégrer ce volet dans le projet de loi ?

Le ministre souligne que des textes européens sont en projet et qu'il faut effectivement étudier cette question.

Mme de Bethune accueille favorablement le projet de loi de la Chambre, qui est censé remédier au morcèlement des compétences dans le cas de litiges susceptibles de concerner une même famille.

La possibilité de s'atteler à la création d'un tribunal de la famille, dont on parle depuis trente ans déjà, se présente aujourd'hui.

L'intervenante rappelle que son groupe a suggéré, à l'époque, que le justiciable devait avoir facilement accès à ce juge de la famille et a donc pris le parti de confier cette compétence aux juges de paix. La spécialisation requise des magistrats auprès du tribunal de la famille et de la jeunesse ainsi que des éléments organisationnels ont convaincu le groupe de travail qui était à l'origine du projet de loi à l'examen d'opter pour une organisation au niveau de l'arrondissement.

Des exemples observés dans d'autres pays montrent que la création d'un tribunal de la famille peut constituer une évolution positive pour le justiciable, qui est souvent perdu dans le dédale de notre système judiciaire où un litige relève du tribunal de première instance, tandis qu'un autre est du ressort du juge de paix, du juge des saisies, du président du tribunal de première instance, du tribunal de la jeunesse, etc. Outre qu'il est difficile de s'orienter dans l'appareil judiciaire, on y est souvent confronté à des décisions contradictoires de ces différents tribunaux.

Dans d'autres domaines, le projet de loi centralise entre les mains du juge de paix certaines compétences comme l'application de la législation relative aux incapables et aux statuts de protection.

En outre, la compétence générale des juges de paix est étendue à tous les litiges d'un montant de 3 000 euros maximum.

Autre élément important: la proposition de loi relative au droit de parole des mineurs, qui a été adoptée par le Sénat avant l'été, a été intégrée dans le projet de loi à l'examen, si bien qu'après l'adoption de celui-ci, une réglementation uniforme régira le droit des mineurs à être entendus dans les litiges qui les concernent.

L'intervenante trouve aussi important que le projet de loi mette l'accent sur les diverses possibilités de médiation familiale. Son groupe souhaite encourager et renforcer la voie de la médiation. À l'heure actuelle, ce mode de résolution des conflits est beaucoup trop peu utilisé, notamment faute de moyens, mais aussi et

Gaat het om nalatigheid of om de reële wil om dat aspect niet in het wetsontwerp op te nemen ?

De minister benadrukt dat gewerkt wordt aan Europese teksten en dat dit probleem inderdaad bestudeerd moet worden.

Mevrouw de Bethune verwelkomt het wetsontwerp van de Kamer, dat de versnippering van de bevoegdheden voor geschillen die betrekking kunnen hebben op eenzelfde gezin, moet tegengaan.

Er wordt reeds dertig jaar over de oprichting van een familierechtbank gesproken, nu krijgt men de mogelijkheid om hier werk van te maken.

Spreekster herinnert dat haar fractie destijds geopperd heeft dat deze familierechter vlot toegankelijk moest zijn voor de rechtzoekende en daarom geopperd heeft om de vrederechters hiervoor bevoegd te maken. De nodige specialisatie van de magistraten in de familie- en jeugdrechtbank en ook organisatorische elementen hebben de werkgroep die aan de basis lag van dit wetsontwerp overtuigd om te kiezen voor een organisatie op arrondissementeel niveau.

Voorbeelden uit het buitenland wijzen uit dat de oprichting van een familierechtbank een positieve ontwikkeling kan zijn voor de rechtzoekende die vaak de weg niet vindt in het kluwen van onze justitie, waar voor het ene geschil de rechtbank van eerste aanleg bevoegd is, voor het andere de vrederechter, de beslagrechter, de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, de jeugdrechtbank, enzovoort. Niet alleen vinden de mensen moeilijk hun weg binnen justitie, vaak wordt men geconfronteerd met tegenstrijdige beslissingen van deze verschillende rechtbanken.

Op andere vlakken worden door het wetsvoorstel bevoegdheden gecentraliseerd bij de vrederechter, namelijk de toepassing van de wetgeving met betrekking tot de wilsonbekwamen en de beschermingsstatuten.

Ook wordt de algemene bevoegdheid van de vrederechters uitgebreid tot alle geschillen tot maximum 3 000 euro.

Belangrijk is ook dat het wetsvoorstel met betrekking tot het spreekrecht van minderjarigen, dat door de Senaat voor de zomer werd goedgekeurd, in dit wetsontwerp werd geïntegreerd, zodanig dat na de goedkeuring van het wetsontwerp voor een uniforme regeling zal gelden om gehoord te worden in de geschillen die hen aanbelangen.

Verder vindt spreekster het ook belangrijk dat het wetsontwerp ook de nadruk legt op de mogelijke vormen van familiale bemiddeling. Haar fractie wenst de weg van de bemiddeling aan te moedigen en te versterken. Op dit ogenblik wordt deze wijze van conflictoplossing veel te weinig aangewend, deels

surtout en raison d'une méconnaissance de la possibilité de recourir à la médiation. Il ressort d'une étude récente, par exemple, qu'à peine un quart des couples qui divorcent ont entendu parler de cette possibilité.

Vu les répercussions considérables que le projet de loi à l'examen ne manquera pas d'avoir sur l'organisation interne des tribunaux de première instance, des justices de paix et des cours d'appel, l'intervenante estime qu'il faut pouvoir y accorder une attention suffisante. L'objectif du projet de loi étant de simplifier l'accès à la justice, il faut donc examiner en détail les différentes modifications. Les sénateurs ont déjà pu prendre connaissance de plusieurs réactions émanant de différents horizons et suggérant des améliorations du texte.

Mme de Bethune souhaiterait dès lors organiser une audition restreinte avec une représentation des principaux acteurs concernés, afin de pouvoir évaluer avec la commission les conséquences concrètes sur le plan de l'organisation. Il faudra aussi examiner attentivement la note du service d'Évaluation de la législation et préparer des amendements, le cas échéant.

M. Laeremans ne voit pas d'un très bon oeil les modifications proposées en ce qui concerne les compétences du juge de paix en matière de conflits familiaux. La façon dont ces compétences sont exercées actuellement donne en effet de bons résultats et les conflits familiaux peuvent être résolus rapidement et efficacement par le juge de paix. Pourquoi faut-il changer cela, en particulier à un moment où les autres priorités et les besoins plus urgents ne manquent pas ? L'intervenant a plusieurs questions à poser à la ministre, mais il annonce qu'il interviendra sur le fond durant la suite de la discussion.

M. Laeremans attire l'attention sur les grandes réformes internes que le projet de loi à l'examen entraînera pour la Justice. Il faut s'attendre à de larges transferts de compétences et à de nouvelles répartitions des tâches, même si l'on n'a encore actuellement aucune idée de la future répartition de la charge de travail des juges de paix et des tribunaux de première instance. L'impact qu'aura la législation à l'examen sur le nombre de magistrats, par exemple, est encore incertain. Combien de magistrats faudra-t-il au juste dans les tribunaux de la famille ? Dans quel délai le transfert de compétences vers les tribunaux de la famille sera-t-il réalisé ? Quel en sera l'impact sur les justices de paix, qui auront beaucoup moins de compétences ?

L'intervenant renvoie à la réaction du juge de paix de Roulers, M. Jan Nolf, qui ne souhaite plus continuer à exercer ses fonctions parce qu'il estime

door een gebrek aan middelen, maar ook grotendeels door een gebrek aan kennis van de mogelijkheid om op bemiddeling een beroep te doen. Uit een recente studie blijkt bijvoorbeeld dat slechts een vierde van de koppels die uit de echt scheiden over die mogelijkheid hebben horen spreken.

Omdat dit wetsontwerp belangrijke consequenties heeft voor de interne organisatie van de rechtbanken van eerste aanleg, vrederechten en hoven van beroep, vinden we het belangrijk dat hier voldoende aandacht aan besteed kan worden. Het wetsontwerp heeft als doelstelling de wegen naar justitie te vereenvoudigen, men moet dan ook de verschillende wijzigingen grondig bekijken. Zo kregen de senatoren al verschillende reacties uit verschillende hoeken met suggesties tot verbetering van de tekst.

Mevrouw de Bethune wenst dan ook om een beperkte hoorzitting te organiseren met een vertegenwoordiging van de belangrijkste betrokken actoren, om de concrete gevolgen met betrekking tot de organisatie te kunnen evalueren met de commissie. Ook moet de nota van de dienst Wetsevaluatie nauwgezet worden onderzocht en eventuele amendementen worden voorbereid.

De heer Laeremans is niet erg verheugd over de voorliggende wijzigingen met betrekking tot de bevoegdheden van de vrederechter op het vlak van familiale conflicten. Inderdaad blijkt dat deze bevoegdheid goede resultaten heeft en dat familiale conflicten door de vrederechter snel en efficiënt kunnen worden opgelost. Waarom moet men dit dan veranderen vooral in tijden waar andere prioriteiten heersen en meer dringende noden zouden moeten worden opgelost. Spreker heeft reeds een aantal vragen aan de minister, maar kondigt dan ook tijdens een verdere bespreking nog inhoudelijk te zullen optreden.

Spreker wijst op de grote interne hervormingen binnen Justitie die voorliggend wetsontwerp met zich zullen meebrengen. Er zal een hele verschuiving van bevoegdheden plaatsvinden met nieuwe taakverdelingen, hoewel men momenteel nog geen zicht heeft op de verdeling van de werklust van vrederechters en rechtbanken van eerste aanleg. De impact van voorliggende wetgeving op bijvoorbeeld het aantal magistraten is onduidelijk. Hoeveel magistraten zullen er juist nodig zijn in de familierechtbanken ? Binnen welke tijd zal de verschuiving van bevoegdheden naar de familierechtbanken toe tot stand komen ? Wat zal de impact zijn op de vrederechten die heel wat minder bevoegdheden zullen hebben.

Spreker verwijst naar de reactie van de vrederechter te Roeselare, de heer Jan Nolf, die meent dat de vrederechten worden beroofd van hun substantie en

que les justices de paix sont vidées de leur substance et dépossédées de leur mission fondamentale. L'intervenant craint que cela ne décourage certains candidats à la magistrature d'opter pour la justice de paix. Il souhaiterait donc davantage de précisions sur la future répartition des tâches et les conséquences qu'elle aura pour les différents tribunaux et le nombre de magistrats, ainsi que sur l'impact budgétaire du projet de loi à l'examen. Il suppose que la ministre pourra fournir de plus amples explications à ce sujet lors d'une prochaine réunion, d'autant plus que le texte avait déjà été adopté à la Chambre avant les vacances parlementaires.

Par ailleurs, l'intervenant estime qu'il serait utile d'entendre encore d'autres personnes issues spécifiquement des justices de paix. Il plaide néanmoins pour que le nombre d'auditions reste limité.

L'intervenant émet enfin des réserves liées à la question communautaire dans le Brabant flamand. Nombre d'affaires dont sont actuellement saisis, à juste titre, les juges de paix de Hal et Vilvorde seront désormais portées systématiquement devant des tribunaux francophones, ce qui empêchera toute intégration.

L'intervenant estime que la Justice a d'autres priorités plus importantes. L'on va, en quelque sorte, mettre la charrue avant les bœufs; c'est une maladresse et une erreur.

M. Swennen souligne également l'importance de la teneur de l'accord de gouvernement à mettre en œuvre tout prochainement. Le projet de loi à l'examen concerne une réforme très approfondie, sinon une révolution, qui interfère avec de nombreuses composantes de notre système juridique. L'intervenant évoque la réforme annoncée des arrondissements judiciaires et la mesure de la charge de travail. Il importe de tester également ces points à l'aune de la réforme proposée ici. Le projet de loi implique d'importantes réformes sur le fond, mais aussi au niveau de la procédure. Des auditions ciblées semblent également indiquées dans ce contexte.

M. Laeremans renvoie à une intervention précédente, lors de laquelle il avait déjà demandé quelles seraient les conséquences du projet de loi à l'examen sur le plan budgétaire et au niveau des transferts de personnel.

M. Wathelet, secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux institutions culturelles fédérales, estime que la question de la compétence matérielle du tribunal de la famille et des conséquences quant aux compétences du juge de paix est probablement la plus délicate. Cette question sensible a fait l'objet de longs débats au sein des groupes de travail qui ont préparé la réforme. Si l'on veut instaurer un tribunal de la famille au sein duquel est regroupé le contentieux familial, il

belangrijkste taak, waardoor hij zijn functie niet verder wenst uit te oefenen. Spreker vreest dat men eventuele kandidaat magistraten zal ontmoedigen om voor het vredegerecht te kiezen. Spreker wenst dus meer uitleg over de herverdeling van de takenpakketten en de gevolgen op de verschillende rechtbanken en het aantal magistraten, alsook over de budgettaire impact van voorliggend wetsontwerp. Spreker veronderstelt dat de minister daar op een volgende zitting meer uitleg kan over verschaffen, des te meer daar de tekst reeds voor het reces in de Kamer werd goedgekeurd.

Anderzijds lijkt het spreker nuttig nog een aantal personen te horen, specifiek uit de vredegerichten. Wel pleit spreker ervoor om het aantal hoorzittingen beperkt te houden.

Spreker uit ten slotte zijn terughoudendheid, ook omwille van het communautaire aspect in Vlaams-Brabant. Heel wat zaken die thans, en terecht, voor de vrederechters van Halle en Vilvoorde komen, zullen nu systematisch naar Franstalige rechtbanken gaan. Hierdoor gaat men integratie verhinderen.

Justitie heeft volgens spreker andere meer belangrijke prioriteiten. Men gaat hier als het ware het paard achter de wagen spannen. Dit is onhandig en verkeerd.

De heer Swennen onderstreept ook het belang van de inhoud van het nakend regeerakkoord. Voorliggend wetsontwerp betreft een heel grondige hervorming, als het ware een revolutie, die interfereert met tal van onderdelen van ons rechtsbestel. Spreker verwijst naar de aangekondigde hervorming van de gerechtelijke arrondissementen en de werklasmeting. Het is belangrijk deze zaken ook te toetsen met de voorliggende hervorming. Het wetsontwerp brengt inhoudelijk, maar ook procesmatig, belangrijke hervormingen met zich mee. Gerichte hoorzittingen lijken ook in dat kader gepast.

De heer Laeremans verwijst naar een vorig betoog waarbij hij reeds had gevraagd naar de gevolgen van voorliggend wetsontwerp op budgettair vlak en op het vlak van personeelsverschuivingen.

De heer Wathelet, staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en Asielbeleid, Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen, meent dat het probleem van de materiële bevoegdheid van de familierechtbank en van de gevolgen voor de bevoegdheden voor de vrederechter het delicaatst is. De werkgroepen die de hervorming hebben voorbereid, hebben lang over dat delicate probleem gedebatteerd. Indien men een familierechtbank wil oprichten waarbij de familiegeschillen worden ondergebracht, kan men onmogelijk

n'est pas possible de maintenir des compétences éparpillées sur différentes juridictions. Si l'on veut aller vers plus de cohérence, il faut en accepter les conséquences et suivre la logique du projet de loi.

Sur la question du coût, M. Wathelet souligne qu'il est difficile de savoir quels moyens humains et matériels il faudra prévoir pour mettre la réforme en œuvre tant que les grandes options n'auront pas été arrêtées par le Parlement. Une fois que les discussions auront été menées au sein du Parlement, il sera possible d'évaluer l'impact budgétaire.

Quoiqu'il en soit, le fait d'organiser les choses de manière plus cohérente et de permettre au personnel de se spécialiser devrait même permettre de réaliser des économies, à terme. L'intervenant fait remarquer que la répartition actuelle des compétences a pour effet que lors d'une procédure de divorce, ce sont souvent quatre juges différents qui se penchent sur certains aspects de ce contentieux. En d'autres termes, ce sont quatre actes introductifs d'instance distincts, quatre greffes différents, quatre fois des droits d'inscription au rôle à payer, quatre procédures différentes, etc. Un tel éparpillement ne sera plus possible à l'avenir. La cohérence dans la procédure devrait générer des économies à terme même s'il faudra, dans un premier temps, investir pour mettre les nouvelles structures en place. Des contacts ont déjà été pris avec l'administration et des gens du terrain pour la mise en œuvre de la réforme. Des périodes transitoires devront être prévues pour que la réforme soit réalisée de la manière la plus économe possible. L'intervenant est convaincu que c'est un investissement qui, à terme, générera des économies et pas de surcoûts.

M. Swennen est conscient du fait que le transfert de compétences à partir des justices de paix et des tribunaux de la famille et vers ceux-ci sera la principale question à trancher, si l'on opte pour l'instauration d'un tribunal de la famille et de la jeunesse. L'intervenant précise qu'il travaille lui-même depuis des années dans le domaine du droit de la famille et qu'il a toujours été favorable à l'instauration d'un tribunal de la famille.

Il concède néanmoins que le tribunal de la famille tel qu'il l'envisageait est bien différent de celui qui est proposé dans le projet de loi à l'examen. Il voyait, en effet, le tribunal de la famille comme un dédoublement de la justice de paix et, en même temps, comme une extension de celle-ci, avec le maintien des juges de paix généraux et la désignation, en parallèle, de juges de paix en matière familiale.

L'intervenant se dit favorable à la désignation du juge de paix comme juge de la famille, en raison de son accessibilité. Les justices de paix présentent de nombreux avantages en termes de distance et de mobilité, surtout si l'on devait s'orienter, lors de réformes ultérieures, vers des arrondissements pro-

lijik blijven werken met bevoegdheden die versnipperd zijn over diverse rechtscolleges. Indien men meer coherentie wil, moet men de gevolgen daarvan aanvaarden en de logica van het wetsontwerp volgen.

Wat de kostprijs betreft, onderstreept de heer Wathelet dat men moeilijk kan weten hoeveel mensen en middelen nodig zijn om de hervorming uit te voeren, zolang het Parlement de grote keuzes niet heeft vastgelegd. Eens het debat in het Parlement achter de rug is, zal men een raming kunnen maken van de budgettaire gevolgen.

Wat er ook van zij, nu men de zaken coherenter organiseert en het mogelijk maakt dat het personeel zich specialiseert, moet het op termijn mogelijk zijn dat men besparingen realiseert. Spreker wijst erop dat de huidige versnippering van de bevoegdheden tot gevolg heeft dat er bij een echtscheidingsprocedure vaak vier verschillende rechters met bepaalde aspecten van dat geschil bezig zijn. Dat zijn met andere woorden vier verschillende akten van rechtsingang, vier verschillende griffies, viermaal rechten te betalen voor inschrijving op de rol, vier verschillende procedures, enz. Een dergelijke versnippering zal in de toekomst niet meer mogelijk zijn. Op termijn moet de samenhang in de procedure besparingen opleveren, ook al moet men aanvankelijk investeren om de structuren op te richten. Er zijn reeds contacten gelegd met de administratie en met mensen op het terrein om de hervorming uit te voeren. Er zal moeten worden voorzien in overgangsperiodes om de hervorming zo zuinig mogelijk te laten verlopen. Spreker is ervan overtuigd dat het een investering is die op termijn besparingen zal opleveren en geen meerkosten.

De heer Swennen is zich bewust van het feit dat de bevoegdheidsoverdracht van en naar de vrederegichten en familierechtbanken de belangrijkste knoop is die dient te worden doorgehakt, indien men kiest voor de oprichting van een familie- en jeugdrechtbank. Spreker is zelf reeds jaren actief in het familierecht en heeft steeds een positieve ingesteldheid gehad ten opzichte van de idee van de invoering van een familierechtbank.

Wel zag de familierechtbank die spreker voor ogen had er helemaal anders uit dan het thans voorliggende concept. Spreker zag de familierechtbank immers als een ontubbeling en tegelijkertijd uitbreiding van de vrederegichten, waarbij de algemene vrederechters werden behouden, met daarnaast vrederechters in familiezaken.

Spreker is een voorstander van de vrederechter als familierechter, omwille van de laagdrempeligheid. De vrederegichten hebben heel wat voordelen op het vlak van afstand en mobiliteit, des te meer als men bij latere hervormingen naar provinciale arrondissementen zou gaan. De persoonlijke aanpak van de vrederechter,

vinciaux. La démarche personnelle du juge de paix, qui se caractérise par une certaine proximité à l'égard du citoyen, est un élément important. Au sein de la justice de paix, il règne une atmosphère totalement différente de celle qu'il y a dans un plus grand tribunal. L'intervenant craint que l'on ne crée une sorte de « mégatribunal » où le sentiment de dépersonnalisation sera encore plus marqué.

À la première lecture des développements, l'intervenant était impressionné par les arguments avancés. Mais il s'est très vite rendu compte que tous les arguments et les avantages invoqués en faveur de l'attribution du contentieux familial au tribunal de première instance valent aussi, *mutatis mutandis*, pour le regroupement de celui-ci auprès d'une justice de paix aux affaires familiales élargie.

Le premier argument invoqué précise que toute la procédure de droit familial est regroupée auprès d'une juridiction ayant la capacité d'absorber un plus grand volume de contentieux. Mais un juge de paix aux affaires familiales, désigné auprès du juge de paix général, pourrait tout aussi bien traiter un tel volume. Tout est une question d'affectation du personnel.

Un deuxième argument invoqué est le fait qu'il est plus facile de procéder à des remplacements en cas de maladie, de vacances, etc. dans un tribunal de la famille au niveau de la première instance, en raison de la mobilité des magistrats et du partage de la charge de travail par les chefs de corps. Mais, selon l'intervenant, on pourrait tout aussi bien gérer ces remplacements au sein des justices de paix si l'on travaillait, comme il en défend l'idée, avec un *pool* de coordination qui serait chargé de veiller à la cohérence et qui ferait office en même temps de bureau d'intérim. Il semblerait de toute façon que l'objectif des réformes ultérieures soit de faire admettre la mobilité du magistrat comme principe général. La mobilité n'est donc pas un argument pertinent pour justifier le regroupement de la procédure au niveau de la première instance.

Un autre argument invoqué est le fait que dans un tribunal de la famille au niveau de la première instance, il n'y a pas de morcellement territorial, ce qui permet de garantir une plus grande cohérence jurisprudentielle. Mais cet argument est aussi rencontré dans le concept défendu par l'intervenant; en effet, en créant un pool de coordination, on évite aussi le morcellement et on renforce la cohérence.

On invoque également le fait qu'il y a une plus grande gamme de compétences familiales, comme le contentieux des successions et des liquidations-partage. En soi, cet argument plaide certes pour la création d'un tribunal de la famille, mais pas pour son ancrage au niveau de la première instance.

Un autre argument invoqué est la présence du ministère public dans les affaires familiales commu-

nées. Dicht bij de burger is een belangrijk gegeven. In het vredegerrecht hangt er een totaal andere sfeer dan in een grotere rechtbank. Spreker vreest voor een mammoetrechtbank waar de « ontpersoonlijking » nog verder zal toenemen.

Bij een eerste lezing van de memorie van toelichting, was spreker onder de indruk van het voorgeschotelde argumenten. Onmiddellijk daarna besefte spreker echter dat alle voordelen, alle argumenten pro eerste aanleg, *mutatis mutandis* kunnen worden aangewend om de familiezaken onder te brengen bij een uitgebreid familievredegerrecht.

Een eerste argument stelt dat de gehele familierechterlijke procedure wordt ondergebracht binnen een rechtbank die in staat is een groter volume aan geschillen op te vangen. Dit groter volume aan geschillen kan evenzeer worden opgevangen door naast de algemene vrederechter, ook de familievrederechter te poneren. De kwestie is gewoon waar men het betreffende personeel plaatst.

Een tweede argument is dat vervanging bij ziekte, vakantie, enz. bij een familierechtbank op het niveau van eerste aanleg gemakkelijker op te lossen is door de mobiliteit van de magistraten en de verdeling van de werklast door de korpschefs. Indien men echter zou werken met een coördinatiepool, waar spreker voorstander van is, die tegelijkertijd dient te zorgen voor de coherentie en ook een uitzendkantoor is, kan dit evenzeer gerealiseerd worden bij de vredegerichten. Het lijkt in elk geval de bedoeling bij de verdere hervormingen om de mobiliteit van de magistraten als een algemeen principe te aanvaarden. Mobiliteit is dus geen argument voor eerste aanleg.

Het volgend argument is dat er bij een familierechtbank in eerste aanleg geen territoriale versnippering is, wat de coherentie in de rechtspraak ten goede komt. Ook in het concept waar spreker voor pleit wordt hieraan tegemoet gekomen; door een coördinatiepool in te stellen gaat men versnippering tegen en maakt men coherentie waar.

Verder maakt men gewag van een groter bevoegdheidspakket, zoals ook geschillen inzake nalatenschap en vereffening-verdeling. Dit is een argument an sich voor een familierechtbank, maar niet voor het niveau van eerste aanleg.

Ook argumenteert men met de aanwezigheid van het openbaar ministerie in de mededeelbare familie-

nicables, comme les questions d'autorité parentale et d'hébergement, ainsi que les plus grandes possibilités d'investigations. Mais, si les moyens étaient utilisés de manière optimale au niveau de l'arrondissement et si la mobilité était totale, rien ne s'opposerait au regroupement du contentieux familial au niveau des justices de paix.

La plus grande possibilité de spécialisation des magistrats — contrairement au juge de paix qui se doit de rester un juge « généraliste » — n'existe dans le système proposé par l'intervenant. En effet, le juge de paix doté d'une compétence générale subsiste, à côté du juge de paix spécialisé en matière familiale.

Enfin, dans les développements, on invoque aussi, comme argument, la volonté de regrouper, par souci de cohérence, toutes les compétences familiales au sein de la même juridiction. Cet argument non plus ne tient pas la route et peut être utilisé dans les deux sens.

Pour éviter tout malentendu, l'intervenant précise, en guise de conclusion, que l'instauration d'un tribunal de la famille est, pour lui, primordiale. Il s'agit, en effet, d'éviter tout morcellement. La question qui se pose, à titre subsidiaire, est de savoir où ce tribunal de la famille doit être instauré. L'intervenant est conscient que le projet de loi à l'examen a bénéficié d'un large soutien politique à la Chambre des représentants. Mais, puisqu'il s'agit d'un projet de loi qui relève de la procédure entièrement bicamérale, il souhaite que l'on y consacre un débat de fond et que l'on s'interroge pour savoir si l'option proposée est vraiment la bonne.

Il est important d'instaurer un tribunal de la famille qui soit le plus efficace et accessible possible. L'intervenant tiendra compte toutefois du soutien politique apporté au présent projet.

Les développements renvoient également aux travaux menés au sein du groupe de travail. L'intervenant aimerait savoir combien il y a de défenseurs et d'adversaires du projet dans ce groupe de travail.

M. Mahoux fait remarquer que le projet de loi vise à créer un tribunal de la famille et de la jeunesse. Il est dès lors fondamental de mettre en évidence ce qu'est la famille à l'heure actuelle. Il faut, en guise de préambule, prendre en compte la modification de la définition même de la famille par rapport à ce qu'elle était dans le passé.

L'intervenant pense que si l'on veut réellement rencontrer les objectifs de simplification et d'efficacité plus grande dans la gestion du contentieux familial, il faut éviter d'ajouter d'une couche à la législation existante.

M. Mahoux fait ensuite remarquer que la diversité des juridictions compétentes, dans un secteur du droit où le pouvoir d'appréciation des magistrats est très

zaken, ouderlijk gezag en huisvesting, en de grotere onderzoeksmogelijkheden. Indien men echter gaat naar een totaal efficiënt gebruik van middelen, op het niveau van het arrondissement, gekoppeld aan de totale mobiliteit, kan ook dit argument geen bezwaar zijn tegen de onderbrenging van familiezaken op het niveau van de vrederechten.

De grotere mogelijkheid tot specialisatie van de magistraten, in tegenstelling tot de vrederechter die een all round rechter moet blijven, geldt niet voor het door spreker voorgestelde systeem. De vrederechter met algemene bevoegdheid blijft immers bestaan naast de vrederechter in familiezaken, die gespecialiseerd is.

Ten slotte haalt men in de memorie het argument aan dat men de wil heeft alle familiale bevoegdheden binnen eenzelfde coherente rechtspraak brengen. Ook dit gaat niet op en kan in beide richtingen worden gebruikt.

Om alle misverstanden te mijden, besluit spreker dat het voor hem primordiaal is dat er een familierechtbank wordt ingesteld. Spreker treedt het pleidooi bij in die zin dat versnippering dient te worden vermeden. In ondergeschikte orde rijst de vraag waar deze familierechtbank dient te worden ingesteld. Spreker is zich bewust van het ruime politieke draagvlak dat in de Kamer van volksvertegenwoordigers voor voorliggend wetsontwerp werd gevonden. Aangezien het wetsontwerp echter volledig bicameraal is, wenst spreker het debat ten gronde te voeren en zich af te vragen of de voorgestelde optie wel de juiste is.

Het is belangrijk een zo laagdrempelig mogelijke en efficiënte familierechtbank in te stellen. Spreker zal echter rekening houden met het politieke draagvlak.

De memorie van toelichting verwijst ook naar de werkzaamheden binnen de werkgroep. Spreker vraagt naar de verhoudingen van voor-en tegenstanders binnen de werkgroep.

De heer Mahoux wijst erop dat het wetsontwerp strekt om een familie- en jeugdrechtbank op te richten. Het is dus fundamenteel dat duidelijk wordt gesteld wat een familie nu is. Men moet, bij wijze van considerans, rekening houden met de verandering in de definitie van de familie in vergelijking met wat ze in het verleden was.

Spreker denkt dat men, wanneer men echt vereenvoudiging en meer efficiëntie in de behandeling van de familiale geschillen wil bereiken, moet voorkomen dat men nog een laag toevoegt aan de bestaande wetgeving.

Vervolgens wijst de heer Mahoux erop dat de diversiteit van de bevoegde rechtscolleges, in een sector van het recht waar de beoordelingsbevoegdheid

important, n'est pas sans conséquences par rapport à la diversité des appréciations. Cela peut aboutir à une certaine incohérence dans la jurisprudence mais cela reflète également une forme de pluralisme qui peut exister au sein de la société par rapport à la notion de famille, à la notion de jeune, etc. Il faut se garder du piège qui consiste à croire que plus la jurisprudence est cohérente, plus le système est performant. Il est important que la diversité puisse continuer à s'exprimer dans ce secteur particulier du droit.

Enfin, en ce qui concerne l'élément d'accessibilité et de proximité, l'intervenant renvoie aux discussions relatives à la proposition de loi n° 5-539 où il est prévu de confier au juge de paix une compétence en matière d'éloignement préventif du domicile familial lors de violences entre partenaires. L'argument de la proximité du juge de paix y est avancé pour justifier cette compétence.

Mme Defraigne reconnaît qu'il y a un lien entre la proposition de loi n° 5-539 et le projet de loi à l'examen. Il faut une approche cohérente des choses dans les deux dossiers.

M. Mahoux a fait le lien entre les dossiers car il se demande si l'unicité de compétence du tribunal de la famille n'entraîne pas des complications en termes d'accessibilité et de proximité alors que l'objectif de la réforme vise à simplifier les procédures pour le justiciable.

M. Laeremans pense que la création d'un tribunal de la famille ne constitue nullement une priorité au sein de la Justice. En l'espèce, il s'agit essentiellement d'un problème de luxe, étant donné que 90 % des plaintes existantes relatives à la Justice portent sur d'autres points tels que l'impunité, le manque de magistrats en matière pénale et l'impossibilité qui en résulte d'appliquer, par exemple, la procédure accélérée à Bruxelles, etc. Sur tous ces points, la Justice joue sa crédibilité, ce qui n'est pas le cas lorsqu'il est question de l'élargissement du rôle du juge de paix ou, de son alternative, à savoir la création d'un nouveau tribunal de la famille. Les citoyens sont assez satisfaits des juges de paix en raison de leur proximité et de la vitesse à laquelle ils travaillent. De surcroît, les juges de paix eux-mêmes sont également satisfaits, si bien qu'une majorité d'entre eux souhaiteraient continuer à exercer ce rôle. Ils remplissent de bon gré ce rôle utile d'écoute et de maintien de la paix.

Il est illogique que les juges de paix soient compétents pour intervenir en cas de problèmes familiaux pour les personnes mariées ou les cohabitants légaux mais pas pour les cohabitants de fait. L'intervenant trouve que la proposition de M. Swennen relative à la centralisation à un niveau inférieur n'est certainement pas mauvaise.

van de magistraten heel belangrijk is, niet zonder gevolgen blijft voor de diversiteit van de beoordelingen. Het kan leiden tot enige incoherentie in de rechtspraak, maar weerspiegelt tevens een vorm van pluralisme die in de samenleving kan bestaan rond het begrip familie, het begrip jongere, enz. Men moet de valkuil vermijden te denken dat hoe coherenter de rechtspraak is, hoe efficiënter het systeem is. Het is belangrijk dat de diversiteit kan blijven tot uiting komen in die bijzondere sector van het recht.

Wat het aspect toegankelijkheid en nabijheid betreft, verwijst spreker naar het debat over wetsvoorstel nr. 5-539, waar erin wordt voorzien de vrederechter bevoegdheid te geven inzake preventieve uithuisplaatsing bij partnergeweld. Het argument van nabijheid van de vrederechter wordt er aangehaald om die bevoegdheid te verantwoorden.

Mevrouw Defraigne erkent dat er een verband is tussen wetsvoorstel nr. 5-539 en voorliggend wetsvoorstel. Er is een coherente aanpak nodig van beide dossiers.

De heer Mahoux heeft het verband tussen beide dossiers gelegd omdat hij zich afvraagt of het feit dat de familierechtbank als enige bevoegd is geen complicaties met zich brengt voor de toegankelijkheid en de nabijheid, terwijl het doel van de hervorming het vereenvoudigen van de rechtspleging voor de rechtzoekende is.

De heer Laeremans meent dat de oprichting van een familierechtbank geenszins een prioriteit vormt binnen justitie. Het betreft hier in belangrijke mate een luxeprobleem, aangezien de bestaande klachten inzake justitie voor 90 procent andere zaken betreffen, met name de straffeloosheid, het gebrek aan magistraten in strafzaken waardoor bijvoorbeeld het snelrecht in Brussel niet kan worden toegepast, enz. Met deze zaken valt of staat de geloofwaardigheid van Justitie en geenszins met de rol van de vrederechter versus de nieuwe familierechtbank. De burgers zijn vrij tevreden over de vrederechters, gezien hun nabijheid en hun snelle manier van werken. Daarenboven zijn ook de vrederechters zelf tevreden, met het gevolg dat zij in grote mate vragende partij om deze rol verder te mogen uitoefenen. Zij blijken deze nuttige rol van luisterend oor en handhaving van de vrede graag te spelen.

Wat niet logisch is, is dat de vrederechters wel bevoegd zijn tussen te komen bij familiale problemen voor gehuwden en wettelijk samenwonenden, maar niet voor feitelijk samenwonenden. Spreker vindt het voorstel van de heer Swennen met betrekking tot centralisering op een lager niveau zeker niet slecht.

L'intervenant souligne qu'en cas de litiges familiaux mineurs, l'éloignement du tribunal est une réelle source de problèmes. La mobilité en direction des grandes villes n'est pas évidente et l'accessibilité est un point capital. L'intervenant estime que la centralisation auprès des tribunaux de première instance constitue une régression.

En ce qui concerne le coût des transferts de personnel, le secrétaire d'État laisse entendre qu'à terme, ces investissements entraîneront des économies. M. Laeremans n'est pas de cet avis. Cet argument n'a ni queue ni tête et le secrétaire d'État au Budget donne vraiment l'impression d'improviser en l'espèce. Les frais de greffe et les frais de mise au rôle sont des frais qui incombent aux particuliers. Or, le grand problème, selon l'intervenant, c'est celui des frais pour la Justice elle-même. De plus, pour les particuliers, il faut tenir compte aussi des frais d'avocat, qui peuvent s'avérer encore plus onéreux.

Les juges de paix joueront un rôle moindre en matière familiale, mais cela ne conduira pas nécessairement, selon l'intervenant, à une diminution du nombre de juges de paix ou du nombre de cantons. Il y aura peut-être moins de juges de paix suppléants, mais ceux-ci travaillent généralement gratuitement. La question est de savoir si du personnel des justices de paix sera transféré vers les tribunaux de première instance. L'intervenant pense que non. A-t-on réalisé une étude sur la charge de travail globale des juges de paix ? À hauteur de quel pourcentage diminuera-t-elle ?

L'intervenant pense que si la réglementation proposée contribuera effectivement à alléger la charge de travail des juges de paix, elle ne conduira pas simultanément à une réduction des effectifs. Il n'y aura pas d'économies au niveau des justices de paix; en revanche, la création d'un nouveau tribunal aura un coût très élevé puisqu'elle nécessitera des magistrats, du personnel et des sites supplémentaires. Elle n'entraînera pas une diminution de la charge de travail au niveau des arrondissements, mais elle induira, par contre, des coûts supplémentaires au niveau de la cour d'appel. L'intervenant ne peut donc pas se rallier à l'argument selon lequel la création d'un tribunal de la famille contribuera à réduire le coût de la Justice. Il ne saurait être question d'attendre la décision du Parlement avant de réaliser une étude précise sur les coûts.

En outre, le projet de loi à l'examen a déjà été adopté à la Chambre des représentants, si bien qu'il aurait déjà été parfaitement possible de procéder à une estimation des frais de personnel.

En période de crise, la priorité devrait être accordée aux besoins réels de la Justice et à sa crédibilité. Au lieu de créer de nouveaux tribunaux et de nouvelles procédures, on ferait mieux de se concentrer sur

Spreker onderlijnt dat de afstand tot de rechtbank bij kleine familiale geschillen werkelijk problemen schept. De mobiliteit richting grootsteden is niet evident en de laagdrempeligheid is heel belangrijk. Centralisatie bij de rechtbanken van eerste aanleg is volgens spreker een stap achterwaarts.

Met betrekking tot de kosten voor personeelsverhuizingen, blijkt de staatssecretaris te menen dat deze investeringen op termijn tot besparingen zullen leiden. De heer Laeremans kan zich hierbij niet aansluiten. Dit raakt kant noch wal en spreker heeft de indruk dat de staatssecretaris voor begroting hier werkelijk iets uit zijn mouw heeft geschud. De griffiekosten en de rolkosten zijn kosten voor de particulieren. Spreker meent echter dat het grote probleem zich situeert op het vlak van de kosten voor justitie. Bovendien moet men voor de particulieren ook de advocatenkosten in rekening nemen, die duurder kunnen oplopen.

De vrederechters zullen minder tussenkomen in familiezaken, maar dit zal volgens spreker niet noodzakelijk leiden tot een vermindering van het aantal vrederechters of het aantal kantons. Er zullen wellicht wat minder plaatsvervangende vrederechters zijn maar die werken doorgaans gratis. De vraag rijst of men een transfer zal krijgen van personeel van de vrederechters naar de rechtbanken van eerste aanleg. Spreker meent van niet. Is er een studie gemaakt van de globale werklast van de vrederechters? Hoeveel percent van de werklast zal wegvallen?

Spreker meent dat voorliggende regelgeving wel zal leiden tot een verlichting van het takenpakket van de vrederechters. Hij gelooft echter niet dat dit ook zal leiden tot minder personeel. Er zal geen sprake zijn van besparingen bij de vredegerichten, terwijl een nieuwe rechtbank wel heel wat zal kosten aan extra magistraten, extra personeel en extra locaties. Het zal niet leiden tot werkvermindering op het arrondissementeel niveau, en wel tot extra kosten op het niveau van het hof van beroep. Spreker kan dus niet instemmen met het argument dat de oprichting van een familierechtbank zal leiden tot een goedkopere justitie. Het gaat niet op de beslissing van het Parlement af te wachten alvorens een precieze studie te maken over de kosten.

Bovendien is voorliggend ontwerp reeds in de Kamer van volksvertegenwoordigers goedgekeurd, zodat een raming van personeelskosten reeds perfect mogelijk zou zijn geweest.

In tijden van crisis zou de prioriteit moeten uitgaan naar de echte noden en de geloofwaardigheid van justitie. Eerder dan nieuwe rechtbanken en nieuwe procedures te creëren zou men zich moeten focussen

l'exécution des décisions de justice et l'amélioration du fonctionnement des structures existantes.

M. Laeremans a ainsi l'impression que l'on remédie à un problème de luxe aux accents communautaires. Les affaires qui sont traitées aujourd'hui par les juges de paix de Hal-Vilvorde le seront désormais par le tribunal de première instance de Bruxelles, si bien que l'emploi du français sera autorisé.

Un phénomène identique s'observe d'ailleurs aussi dans les tribunaux de police; à Bruxelles, on veut remplacer la grande majorité des juges de police néerlandophones — mais bilingues — par des magistrats francophones, au mépris, ici aussi, de la réalité de la périphérie. De surcroît, les tribunaux bruxellois doivent déjà faire face à un arriéré colossal. En vertu de l'accord sur BHV, Bruxelles doit déjà bénéficier de trente-deux magistrats francophones supplémentaires. L'intervenant craint que la création d'un tribunal de la famille ne fasse encore augmenter ce nombre. En cette période où il faut économiser, c'est du gaspillage. Il est important d'employer l'argent à bon escient.

L'intervenant propose de reporter ce dossier à une date postérieure à la réforme de l'État de manière qu'il puisse être traité dans le cadre de la réforme de la Justice. Cela permettra aussi d'avoir une idée plus précise des coûts et, partant, de déterminer si ce point est encore prioritaire.

Mme Faes souligne que son groupe soutient le projet de loi à l'examen. Elle estime que la réforme proposée est utile et indispensable. En ce qui concerne la compétence du juge de paix, elle se rallie à la proposition prévoyant l'organisation d'une audition. Il serait judicieux d'entendre des représentants de l'ordre judiciaire et pas seulement des juges de paix. Il ne saurait toutefois être question d'organiser de nouvelles auditions au sujet de l'intégralité du projet de loi.

M. Delpérée souhaite formuler trois observations générales.

La première porte sur la notion de proximité. Le mot «proximité» recèle une ambiguïté lorsqu'on se cantonne à lui donner une portée territoriale ou géographique, comme si la justice serait mieux rendue s'il y avait un juge derrière chaque justiciable. M. Delpérée pense qu'une certaine distance entre le juge et le citoyen a ses vertus. La proximité de la justice peut être servie par d'autres procédés tels que l'accès à la justice, la permanence des institutions de justice, les méthodes de gestion des juridictions, ...

op het uitvoeren van de rechterlijke beslissingen en een betere werking van de bestaande structuren.

De heer Laeremans heeft aldus de indruk dat een oplossing wordt gezocht voor een luxeprobleem met een communautaire ondertoon. Zaken die nu door de vrederechters van Halle-Vilvoorde worden behandeld, zullen voortaan in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel worden behandeld, zodat Frans kan worden gesproken.

Hetzelfde geldt trouwens voor de politierechtbanken; men wil de grote meerderheid Nederlandstalige maar tweetalige politierechters in Brussel vervangen door Franstalige magistraten. Dit houdt ook geen rekening met de realiteit in de rand. Bovendien is er reeds heel veel achterstand bij de Brusselse rechtbanken. In het BHV-akkoord zijn er reeds tweeënderdertig extra Franstalige magistraten toegezegd voor Brussel en spreker vreest dat de oprichting van een familierechtbank dat aantal nog zal opdrijven. Dit is verkwisting in een tijd waar moet bezuinigd worden. Het is belangrijk in deze tijden het geld nuttig te besteden.

Spreker stelt voor dit dossier uit te stellen tot na de staatshervorming. Dit kan dan gekaderd worden in de hervorming van justitie. Dan zal men ook een beter zicht hebben op de kosten, zodat men kan afwegen of dit nog prioritair is.

Mevrouw Faes stipt aan dat haar fractie voorliggend wetsontwerp steunt. Zij meent dat voorliggende hervorming wel nuttig en nodig is. Met betrekking tot de bevoegdheid van de vrederechter, treedt spreker het voorstel bij om een hoorzitting te organiseren. Het zou goed zijn dat vertegenwoordigers van de rechterlijke orde, en dus niet enkel van de vrederechters, worden gehoord. Het is echter niet de bedoeling opnieuw hoorzittingen te organiseren over het geheel van het wetsontwerp.

De heer Delpérée wil drie algemene opmerkingen maken.

De eerste gaat over het begrip nabijheid. Het woord «nabijheid» is dubbelzinnig wanneer men zich ertoe beperkt het een territoriale of geografische betekenis te geven, alsof er beter recht zou worden gesproken indien er achter elke rechtzoekende een rechter stond. De heer Delpérée denkt dat enige afstand tussen de rechter en de burger zijn positieve kanten heeft. De nabijheid van het gerecht kan door andere middelen worden gediend, bijvoorbeeld door de toegang tot justitie, de duurzaamheid van de justitiële instellingen, de methodes waarmee de rechtscollèges worden beheerd, ...

L'intervenant ne partage pas l'idée selon laquelle les ressorts des juridictions doivent être les plus réduits possibles pour mieux assurer la justice.

La seconde remarque porte sur la notion de pluralisme. Il est exact que le pluralisme politique est un élément essentiel de notre démocratie. Par contre, M. Delpérée estime que le pluralisme juridictionnel ne doit pas être favorisé. Il n'y voit pas un élément permettant de considérer que l'institution fonctionne bien. En effet, dans un état de droit, la jurisprudence doit être aussi cohérente que possible. Ce n'est pas en multipliant les juridictions que l'on sert le souci d'unification.

La dernière réflexion porte sur la réalité sociale. Il n'y a pas une famille, il y a des familles. Il n'y a pas une jeunesse, il y a des jeunes. Le constat de cette diversité sociale n'a cependant rien à voir avec la taille des ressorts des cours et tribunaux ou des institutions de justice. Ce sont en fait les acteurs de la justice qui doivent être attentifs à cette diversité sociale.

L'intervenant conclut en soulignant que l'idée de cohérence et d'unification est un impératif à poursuivre. Le projet de loi à l'examen s'inscrit dans cette préoccupation.

Mme Khattabi partage les remarques exprimées par le préopinant. Le tribunal de la famille est attendu depuis de longues années et son groupe soutient la réforme. Elle insiste pour que le Sénat ne refasse pas l'ensemble du travail déjà effectué à la Chambre des représentants.

Mme Defraigne souligne que le projet de loi suit la procédure bicamérale complète. Le Sénat dispose dès lors de la compétence de refaire la totalité du débat, s'il le juge opportun.

M. Torfs souligne que le projet de loi à l'examen relève de la procédure bicamérale intégrale, ce qui ne signifie cependant pas que tous les travaux effectués à la Chambre sont à refaire. Le projet de loi à l'examen vise à simplifier la procédure, ce qui entraînera déjà en soi une amélioration financière à terme. La simplification doit en principe également mener, à terme, à une harmonisation des procédures actuelles. La réforme proposée doit dès lors être considérée comme un processus évolutif.

Par ailleurs, il est également important que l'accès des parties à la Justice soit le plus simple possible.

Un troisième point concerne la proximité, qu'il convient d'appréhender non seulement en termes de proximité géographique mais aussi en termes de contenu. Cela signifie que les juges qui traitent les dossiers en question doivent être dotés d'une certaine

Spreker is het niet eens met het idee dat de rechtsgebieden van de rechtscolleges zo klein mogelijk moeten zijn om tot een betere rechtsbedeling te komen.

De tweede opmerking gaat over het begrip pluralisme. Het klopt dat politiek pluralisme een essentieel gegeven is in onze democratie. De heer Delpérée meent evenwel dat pluralisme in de rechtspraak niet mag worden aangemoedigd. Hij ziet niet in hoe men daaruit zou kunnen afleiden dat de instelling goed werkt. In een rechtsstaat moet de rechtspraak immers zo coherent mogelijk zijn. Men dient de eenmaking niet door het aantal rechtscolleges te verhogen.

De laatste overweging gaat over de sociale werkelijkheid. Er is niet één familie, er zijn families. Er is niet één jeugd, er zijn jongeren. De vaststelling van die sociale diversiteit heeft echter niets te maken met de omvang van de rechtsgebieden van de hoven en rechtbanken of van de gerechtelijke instellingen. Eigenlijk moeten de gerechtelijke actoren aandacht hebben voor die sociale diversiteit.

Spreker besluit met te benadrukken dat het idee van coherentie en eenmaking absoluut moet worden nagestreefd. Voorliggend wetsontwerp past in die context.

Mevrouw Khattabi is het eens met de opmerkingen van vorige spreker. Men wacht al vele jaren op de familierechtbank en haar fractie steunt de hervorming. Ze vraagt met aandring dat de Senaat niet het werk zou overdoen dat de Kamer van volksvertegenwoordigers al heeft gedaan.

Mevrouw Defraigne onderstreept dat het wetsontwerp de volledige bicamerale procedure volgt. De Senaat heeft dus de bevoegdheid om het volledige debat over te doen indien hij dat opportuun acht.

De heer Torfs wijst erop dat voorliggend wetsontwerp volledig bicameraal is. Dit betekent echter niet dat alle werkzaamheden die in de Kamer hebben plaatsgevonden, moeten worden overgedaan. De bedoeling van voorliggend wetsontwerp is de procedure te vereenvoudigen wat op termijn op zich al een financiële verbetering betekent. De vereenvoudiging moet in principe op termijn ook leiden tot harmonisering van de huidige procedures, zodat dit moet worden beschouwd als een groepad.

Verder is het ook belangrijk dat de partijen op een zo eenvoudig mogelijke wijze toegang krijgen tot justitie.

Een derde punt heeft te maken met de nabijheid, wat niet enkel geografisch ruimtelijk dient te worden beschouwd maar ook inhoudelijk. Dit betekent dat de rechters die de betreffende dossiers behandelen een zekere gevoeligheid voor de betreffende materie

sensibilité à la matière concernée, que ce soit par disposition naturelle ou par expérience. On peut discuter quant à savoir si ces juges doivent ou non être des juges de paix. Plusieurs arguments plaident néanmoins pour l'option des juges de paix, pour qui l'exercice de cette fonction est généralement un choix mûrement réfléchi. En outre, les recours contre leurs décisions sont traités devant le tribunal de première instance et non devant la cour d'appel, ce qui est une bonne chose dans le cadre de l'arriéré judiciaire.

M. Mahoux précise qu'il ne voudrait pas que l'on infère de ses déclarations antérieures que la cohérence de la jurisprudence est sans importance. Dans une matière telle que le droit de la famille, la cohérence de la jurisprudence est certes importante, mais c'est un domaine dans lequel l'appréciation du juge, en fonction des cas individuels, est elle aussi extrêmement importante. Par ailleurs, la notion de proximité ne peut être réduite à la proximité géographique. Le plus important, c'est l'accessibilité de la juridiction. Il faut que les structures soient accessibles, dans toutes leurs composantes. Cela vaut de manière générale mais également de manière spécifique pour le contentieux familial.

Enfin, la simplification ne rime pas nécessairement avec l'amélioration de l'accessibilité. Il faut que la simplification soit perceptible pour les usagers des nouvelles structures.

Mme Defraigne pense que la notion de proximité doit être entendue d'un point de vue psychologique : quelle est la facilité d'aller vers un juge ? Il faut se demander quelle est l'accessibilité psychologique pour le justiciable qui entreprend une démarche afin d'obtenir une décision dans une matière sensible. Cela ne se réduit pas à la proximité géographique.

Réponses du secrétaire d'État à la politique des Familles et réactions des membres

Le secrétaire d'État souhaite que la réforme puisse entrer en vigueur dans les meilleurs délais. Cela n'empêche cependant pas un débat en profondeur au Sénat en vue d'améliorer éventuellement le texte, si cela s'avère nécessaire.

L'intervenant admet que pour ce qui concerne la compétence des juges de paix, la modification du montant fixant le seuil de compétence est un élément sensible. Il est ouvert à la discussion sur ce point.

Il faut cependant éviter de se perdre dans des discussions remettant en cause les grands équilibres de la réforme. Les choix adoptés par la Chambre des représentants sont basés sur une série de principes.

dienen aan de dag te leggen, hetzij door natuurlijke aanleg, hetzij door de training op dat vlak. Of dit al dan niet vrederechters dienen te zijn, kan worden betwist. Wel wijzen meerdere argumenten in het voordeel van de vrederechters, die meestal weloverwogen hebben geopteerd voor deze functie. Bovendien wordt het beroep tegen hun beslissingen voor de rechtbank van eerste aanleg behandeld en niet voor het hof van beroep, wat in het kader van de gerechtelijke achterstand een gunstige zaak is.

De heer Mahoux legt uit dat hij niet wil dat men uit zijn voorgaande verklaringen zou afleiden dat de coherentie van de rechtspraak geen belang heeft. In een zeer belangrijke materie als het familierecht, is de coherentie van de rechtspraak uiteraard belangrijk. Het is echter net een domein waarin de beoordeling van de rechter, op basis van individuele gevallen, ook zeer belangrijk is. Ook mag het begrip « nabijheid » niet worden teruggebracht tot de puur geografische nabijheid. Het belangrijkste is dat justitie toegankelijk is. De structuren en al hun onderdelen moeten toegankelijk zijn. Dit geldt in het algemeen, maar ook en in het bijzonder voor familiale geschillen.

Vereenvoudiging betekent trouwens niet per se ook verbeterde toegankelijkheid. De vereenvoudiging moet merkbaar zijn voor de gebruikers van de nieuwe structuren.

Mevrouw Defraigne vindt dat het begrip « nabijheid » uitgebreid moet worden met een psychologisch aspect : hoe gemakkelijk is het om naar de rechter te stappen ? Men dient zich af te vragen wat de psychologische drempel is voor een rechtzoekende die stappen onderneemt om een zaak te laten beslechten die gevoelig ligt. Dit stopt niet bij de geografische nabijheid.

Antwoorden van de staatssecretaris voor gezinsbeleid en reacties van de leden

De staatssecretaris wil dat de hervorming zo snel mogelijk wordt doorgevoerd. Dit neemt niet weg dat er een diepgaand debat kan plaatsvinden in de Senaat om eventueel, indien nodig, de tekst te verbeteren.

Spreker geeft toe dat met betrekking tot de vrederechters, het wijzigen van het bedrag dat de bevoegdheidslimiet aangeeft een gevoelig punt is. Hij staat open voor discussie over dit onderwerp.

Men moet wel voorkomen dat er discussies ontstaan die de grote evenwichten van de hervormingen in de war zouden sturen. De keuzes die de Kamer van volksvertegenwoordigers heeft gemaakt zijn op een reeks principes gebaseerd.

La cohérence du système s'améliorera grâce à des juges plus spécialisés en droit de la famille. Avec la réforme proposée, le magistrat disposera de l'ensemble des éléments du dossier. Au-delà de l'analyse des règles de droit, le magistrat doit se prononcer dans des affaires touchant à la vie des gens, leurs relations interpersonnelles, les relations intrafamiliales. La réforme proposée permettra au magistrat de mieux connaître la situation de la famille. Il ne devra pas chaque fois ré-instruire l'ensemble du dossier. C'est une plus-value manifeste qui permettra d'assurer des décisions les meilleures possibles au niveau du droit de la famille et une plus grande cohérence.

La réforme proposée garantit une meilleure accessibilité. Les procédures seront plus souples grâce à la saisine permanente.

Concernant les coûts, le secrétaire d'État maintient sa position. Si l'on attribuait plus de compétences au juge de paix, cela coûterait incontestablement encore plus cher. Le choix qui est fait de créer un tribunal de la famille pour assurer une plus grande cohérence et un traitement des dossiers par des juges plus spécialisés conduira à terme à une efficacité accrue et à une réduction des coûts. En effet, la création d'une juridiction spécialisée unique aura pour effet de réduire le nombre de procédures. Actuellement, si l'on n'est pas satisfait de la décision rendue par le juge de paix, on intente souvent une nouvelle procédure devant le tribunal de première instance. Et si l'on conteste la décision du tribunal de première instance, on saisit le juge de la jeunesse. Il n'en sera plus ainsi avec un seul tribunal spécialisé.

Des projets d'évaluation des coûts sont actuellement lancés dans différents arrondissements. Quels seront les besoins du tribunal de la famille en termes de personnel et d'organisation ?

Le secrétaire d'État rappelle que le texte a fait l'objet d'un long travail préparatoire. Plusieurs groupes de travail ont préparé la réforme avant que le texte soit déposé à la Chambre des représentants. Des auditions ont eu lieu en commission de la Justice de la Chambre. Les différents experts et instances entendus (le Conseil supérieur de la Justice, différents professeurs d'université, les barreaux) étaient favorables à la création d'un tribunal de la famille. C'était également le cas des magistrats, à l'exception des juges de paix. Au sein de cette dernière catégorie, certains étaient cependant d'avis que la réforme était logique.

Actuellement des projets sont en cours dans plusieurs arrondissements pour essayer d'évaluer le coût de la réforme. On essaye d'y évaluer les conséquences du nouveau mode de travail sur les besoins en personnel, en moyens techniques, etc. Il

De coherentie van het systeem zal verbeteren door het feit dat er meer rechters gespecialiseerd zullen zijn in familierecht. Dankzij de voorgestelde hervorming kan de magistraat over alle elementen van het dossier beschikken. Naast de analyse van de rechtsregels moet de magistraat zich ook uitspreken over zaken die het leven van de mensen, hun onderlinge relaties en relaties binnen het gezin raken. De voorgestelde hervorming stelt de magistraat in staat de gezins-situatie beter in te schatten. Hij hoeft niet elke keer opnieuw het hele dossier te onderzoeken. Dit biedt duidelijk een meerwaarde waardoor in het familierecht de best mogelijke beslissingen kunnen worden genomen, met meer coherentie.

De voorgestelde hervorming garandeert een betere toegankelijkheid. De procedures zullen soepeler zijn door de permanente aanhangigmaking.

Wat betreft de kosten, blijft de staatssecretaris bij zijn standpunt. Als men zou beslissen meer bevoegdheden te geven aan de vrederechter, zou dit vast en zeker nog meer kosten. De keuze voor meer coherentie en meer gespecialiseerde rechters door de oprichting van een familierechtbank, zal op termijn leiden tot meer efficiëntie en minder kosten. De oprichting van één enkele gespecialiseerde rechtbank zal immers procesbesparend werken. Als men nu niet tevreden is met de beslissing van de vrederechter, leidt men vaak een nieuwe procedure in bij de rechtbank van eerste aanleg. En als men niet akkoord gaat met de beslissing van de rechtbank van eerste aanleg, gaat men naar de jeugdrechter. Dit zal niet meer het geval zijn als men één gespecialiseerde rechtbank heeft.

Er zijn momenteel projecten in verschillende arrondissementen opgestart ter evaluatie van de kosten. Wat zal de familierechtbank vergen op het vlak van personeel en organisatie ?

De staatssecretaris herinnert eraan dat aan de tekst lang voorbereidend werk is voorafgegaan. Verscheidene werkgroepen hebben de hervorming voorbereid voor de tekst bij de Kamer van volksvertegenwoordigers werd ingediend. Er werden hoorzittingen gehouden in de commissie voor de Justitie van de Kamer. De diverse deskundigen en instanties die gehoord werden (de Hoge Raad voor de Justitie, verscheidene universiteitsprofessoren, de balies) waren voorstander van de oprichting van een familierechtbank. Dat gold ook voor de magistraten, behalve voor de vrederechters. Sommigen in die laatste categorie waren echter de mening toegedaan dat de hervorming logisch was.

Er lopen momenteel verscheidene projecten in verscheidene arrondissementen om te pogen de kostprijs van de hervorming te ramen. Men probeert er de gevolgen van de nieuwe werkwijze voor de behoeften aan personeel, technische middelen, enz. in te schat-

reste cependant toujours une part d'incertitude quand on cherche à chiffrer les conséquences budgétaires d'une réforme d'une telle ampleur.

On a analysé le nombre de dossiers que les juges de paix traitaient en cette matière. Sur une base annuelle, les juges de paix traitent environ 600 000 dossiers. Parmi ceux-ci, 13 000 concernent des procédures urgentes en application de l'article 223 du Code civil et des demandes en matière d'obligation alimentaire. Cela représente environ 2 % du contentieux traité par les juges de paix. L'intervenant en déduit que ce n'est pas une charge de travail démesurée qui ira vers les tribunaux de première instance. Par ailleurs, le fait de concentrer les procédures devant le même juge aura inmanquablement pour effet de décourager les parties à recommencer des procédures puisqu'elles se retrouveront devant le même juge. La réforme permettra de réduire le shopping auquel les parties se livrent parfois selon qu'elles espèrent obtenir un résultat plus favorable tantôt devant le juge de paix tantôt devant le tribunal de première instance. L'unicité de juridiction aboutira à une plus grande cohérence.

Mme Faes s'enquiert du calendrier des projets pilotes menés actuellement en vue d'évaluer les coûts. Elle demande également que les chiffres soient mis à disposition dès qu'ils seront connus.

Le secrétaire d'État répond que les projets pilotes en question n'ont démarré qu'en octobre 2011 dans plusieurs arrondissements, par exemple à Bruxelles. L'on ne dispose dès lors encore d'aucun chiffre.

M. Swennen attire l'attention sur les travaux approfondis qui ont été réalisés à la Chambre concernant le projet à l'examen. Ce n'est pas parce qu'il s'agit d'un projet de loi bicaméral qu'il faut vouloir réinventer la roue. Le projet porte néanmoins sur des éléments à ce point fondamentaux qu'ils nécessitent une seconde lecture. Cela vaut en particulier pour le transfert de compétences des juges de paix.

L'intervenant revient sur la solution intermédiaire qu'il a proposée de centraliser le contentieux familial auprès du juge de paix. Il va sans dire que la proximité ne se limite pas à la distance géographique mais est aussi une question d'attitude, en l'occurrence celle du juge, mais aussi celle du justiciable, de l'usager de la justice. L'intervenant sait par expérience que si l'on évolue vers un grand « mégatribunal », la proximité diminuera sur le plan de l'attitude, et ce, des deux côtés. Le juge de paix aux affaires familiales semble plus proche du citoyen que, par exemple, la vingt-sixième chambre du tribunal de première instance.

L'intervenant est entièrement d'accord quant à l'utilité d'un tribunal de la famille, mais l'option qu'il privilégie, à titre subsidiaire, est celle d'un tribunal de la famille qui serait adjoint aux juridictions de paix actuelles. La confusion et le morcellement doivent être

ten. Er blijft echter een onzekere factor wanneer men de budgettaire gevolgen van een hervorming van die omvang probeert te becijferen.

Men heeft het aantal dossiers dat de vrederechters in die materie behandelen geanalyseerd. De vrederechters behandelen op jaarbasis ongeveer 600 000 dossiers. Daarvan hebben er 13 000 betrekking op spoedeisende procedures overeenkomstig artikel 223 van het Burgerlijk Wetboek en vorderingen inzake onderhoudsverplichting. Dat is ongeveer 2 % van de geschillen die de vrederechters behandelen. Spreker leidt daaruit af dat er geen buitensporige werklast naar de rechtbanken van eerste aanleg zal gaan. Dat men de procedures samenbrengt voor dezelfde rechter zal overigens ongetwijfeld tot gevolg hebben dat de partijen ontmoedigd worden om procedures te herbeginnen, omdat ze voor dezelfde rechter zullen belanden. Dankzij de hervorming zal men het shoppen waartoe partijen zich soms lenen, al naargelang ze een gunstiger resultaat verhoppen voor de vrederechter of voor de rechtbank van eerste aanleg, kunnen beperken. De eenheid van rechtspraak zal tot meer coherentie leiden.

Mevrouw Faes vraagt naar de timing van de lopende proefprojecten ter evaluatie van de kosten. Tevens vraagt zij de cijfers ter beschikking te stellen zodra deze voorhanden zijn.

De staatssecretaris antwoordt dat deze proefprojecten pas in oktober 2011 zijn opgestart in verschillende arrondissementen, bijvoorbeeld in Brussel. Voor het ogenblik zijn dus nog geen cijfers beschikbaar.

De heer Swennen wil verwijzen naar de grondige werkzaamheden met betrekking tot voorliggend ontwerp in de Kamer. Het is niet omdat dit een bicameraal wetsontwerp is dat men het licht opnieuw moet gaan uitvinden. Er zijn echter zaken die dermate fundamenteel zijn dat een tweede lezing nuttig is. Dit geldt zeker voor de kwestie van de bevoegdheidsoverdracht van de vrederechters.

Spreker komt terug op de door hem voorgestelde tussenoplossing van centralisatie van familiezaken bij de vrederechter. Nabijheid is uiteraard niet enkel een kwestie van afstand, maar een attitude. Het gaat echter niet enkel om een attitude vanwege de rechter, maar ook vanwege de rechtsonderhorige of de gebruiker van het gerecht. Spreker ervaart dat, als men naar een grotere « mammoetrechtbank » gaat, de nabijheid op het vlak van de attitude af neemt, en dit in beide richtingen. De familievrederechter lijkt dichter bij de burger te staan dan pakweg de zesentwintigste kamer van de rechtbank van eerste aanleg.

Spreker treedt het nut van een familierechtbank volledig bij, maar opteert, en dit in ondergeschikte orde, voor een familierechtbank die wordt bijgebouwd bij de huidige vrederechters. Verwarring en versnippering dient te worden tegengegaan. Spreker zal peilen

évités. L'intervenant tentera d'évaluer le soutien dont bénéficie sa proposition intermédiaire et déposera, le cas échéant, des amendements permettant de la concrétiser.

*
* *

À la suite de ce débat, la commission décide de procéder à une série d'auditions consacrées à la question de la compétence territoriale et matérielle du tribunal de la famille et du juge de paix.

IV. AUDITIONS

A. Audition de M. Jacques Mahieu, président du tribunal de première instance d'Anvers, et de MM. Ralf Schmidt et Bert Janssens, représentants de l'Union royale des juges de paix et de police — 25 janvier 2012

1. Exposé de M. Jacques Mahieu, président du tribunal de première instance d'Anvers

Observations relatives aux modifications de compétences proposées

A. Quelles compétences supplémentaires la nouvelle loi accorde-t-elle aux juges de paix ?

1. Modification de l'article 45, § 1^{er}, alinéas 3 et 4, du Code civil — autorisation en vue de faire effectuer des recherches et de faire délivrer une copie ou un extrait des registres de l'état civil (article 3 du projet de loi)

Il s'agit là d'une difficulté énorme pour les généalogistes et les notaires. Actuellement, une seule autorisation par arrondissement suffit. L'octroi de l'autorisation est une formalité administrative; il est question d'une petite centaine de demandes par an, lesquelles sont acceptées dans la toute grande majorité (trois refus ont été enregistrés l'année passée : dans un cas, la demande concernait l'accès au registre de la population, et dans deux autres cas, les motifs de la demande ont dû être précisés).

Si cette compétence est transférée au juge de paix, le citoyen ou le notaire concerné devra écrire non plus une lettre par arrondissement, mais dix-sept. Il en résultera donc un désagrément pour le «justiciable», sans que le travail du tribunal de première instance en soit allégé. En outre, les registres restent au greffe du tribunal de la famille.

2. Présomption d'absence (article 112 du Code civil, article 9 du projet de loi)

naar het draagvlak voor zijn tussenoplossing en in voorkomend geval daartoe amendementen indienen.

*
* *

Na dat debat beslist de commissie een reeks hoorzittingen te houden over het probleem van de territoriale en materiële bevoegdheid van de familierechtbank en de vrederechter.

IV. HOORZITTINGEN

A. Hoorzitting van 25 januari 2012 met de heer Jacques Mahieu, voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, en de heren Ralf Schmidt en Bert Janssens, vertegenwoordigers van het Koninklijk verbond van Vrede- en Politierichters.

1. Uiteenzetting door de heer Jacques Mahieu, voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Bemerkingen in verband met de voorgestelde bevoegdheidswijzigingen

A. Welke bevoegdheid krijgen de vrederechters volgens de nieuwe wet bij ?

1. Wijziging van artikel 45, § 1, derde en vierde lid van het Burgerlijk Wetboek — toelating tot opzoeken en nemen van afschriften of uittreksels uit de register burgerlijke stand (artikel 3 van het wetsontwerp)

Dit is een enorme moeilijkheid voor stamboomonderzoeken en notarissen. Nu is één toestemming per arrondissement voldoende. Het toekennen van de toelating is administratief, een kleine honderd vragen per jaar, die voor het grootste gedeelte worden ingewilligd (drie vorig jaar niet omdat toelating gevraagd werd voor bevolkingsregister en in twee gevallen diende om de beweegredenen gevraagd).

Mits overdracht aan de vrederechter zal de betrokken burger of notaris niet één brief per arrondissement moeten schrijven maar zeventien brieven. Dit is een overlast voor de «rechtszoekende», het is geen ontlasting voor de rechtbank van eerste aanleg. Bovendien blijven de registers op de griffie van de familierechtbank liggen.

2. Vermoeden van afwezigheid (artikel 112 van het Burgerlijk Wetboek, artikel 9 van het wetsontwerp)

À Anvers, en 2011, cinq affaires concernaient la présomption d'absence. Il s'agit là de la première étape de la procédure qui mène à la déclaration d'absence (article 118 du Code civil). Les affaires moins habituelles sont ainsi traitées à un niveau plus proche du citoyen. Le juge de paix a certes l'habitude de travailler avec l'administrateur judiciaire, mais d'un autre côté, c'est le tribunal de la famille qui est compétent pour la «déclaration d'absence», de sorte qu'une fois encore, deux tribunaux différents statuent sur un même phénomène concernant la même personne. Ne serait-il pas souhaitable de rendre le juge de paix compétent également pour la déclaration d'absence ?

3. Article 487ter du Code civil — minorité prolongée (article 71 du projet de loi)

À Anvers en 2011, cinquante-trois affaires concernaient cette question, qui relève par nature de la compétence des juges de paix, au même titre que tout ce qui concerne les malades mentaux. Il s'agit d'une avancée positive. Ne pourrait-on pas envisager de modifier aussi l'alinéa 4 de cet article ? Les mineurs prolongés sont souvent déficients de naissance ou, tout au moins, depuis de très nombreuses années, et ce de manière irréversible. En vertu de l'article 487ter du Code civil, un certificat médical ne datant pas de plus de quinze jours doit être joint à la demande de mise sous statut de minorité prolongée. Cette condition est assez absurde, et elle a déjà choqué certains parents. L'intervenant a ainsi connaissance de plaintes déposées par des parents qui entament la procédure après de longues tergiversations, informés en cela par une association de défense de parents. Ces gens envoient une lettre (requête) accompagnée d'un certificat médical et reçoivent du greffe une invitation à payer un droit de mise au rôle (via Bpost). Ils effectuent le versement, mais quinze jours s'écoulent avant que le paiement puisse être enregistré. Ils doivent alors demander un nouveau certificat, et ce pour un enfant qui a toujours été handicapé, alors qu'il existe un certificat datant de dix-sept jours. Il serait beaucoup plus humain de prévoir un certificat pouvant dater de plusieurs mois.

4. Article 489 du Code civil — interdictions (article 75 du projet de loi)

Une seule affaire était concernée en 2011.

5. Article 513 du Code civil — prodigues (article 77 du projet de loi)

Zéro affaire en 2011.

6. Article 936 du Code civil — sourds-muets (article 90 du projet de loi)

Dit betrof in Antwerpen, in 2011, vijf zaken. Het is de eerste stap van de procedure naar verklaring van afwezigheid (artikel 118 van het Burgerlijk Wetboek). Het brengt de zeldzame zaken dichterbij de burger. De vrederechter heeft ervaring met de bewindvoerder. Maar anderzijds is voor de «verklaring van afwezigheid» de familierechtbank bevoegd, zodat er weer twee verschillende rechtbanken over hetzelfde fenomeen van dezelfde persoon beslissen. Is het niet wenselijk om ook voor de verklaring van afwezigheid de vrederechter bevoegd te maken ?

3. Artikel 487ter van het Burgerlijk Wetboek — verlengde minderjarigheid (artikel 71 van het wetsontwerp)

Dit betrof in Antwerpen, in 2011, drieënvijftig zaken. Dit hoort van nature bij de vrederechters, die ook de geesteszieken onder zich hebben. Het is een goede stap. Kan het niet overwogen worden om ook het vierde lid van dit artikel te wijzigen ? De verlengde minderjarigen zijn vaak van geboorte beperkt begaafd, minstens al zeer lang en onomkeerbaar. Het vierde lid van artikel 487ter van het Burgerlijk Wetboek vereist een medisch attest van vijftien dagen oud. Dit is vrij absurd, maar dit heeft al geleid tot het kwetsen van ouders. Zo zijn er mij klachten bekend van ouders die na lang wikken en wegen de procedure beginnen. Zij worden hierin geïnformeerd door een belangenvereniging van ouders. De mensen sturen een brief (verzoekschrift) met medisch attest op, ontvangen een bericht van de griffie voor betaling van een rolrecht (via Bpost). Dit wordt betaald, maar tegen dat de betaling kan geboekt worden zijn er vijftien dagen voorbij. Een nieuw attest moet gehaald worden voor een kind dat altijd al gehandicapt was, terwijl er een attest is van zeventien dagen oud. Een attest van enkele maanden oud zou veel menselijker zijn.

4. Artikel 489 van het Burgerlijk Wetboek — onbekwaamverklaringen (artikel 75 van het wetsontwerp)

Dit betreft maar één zaak in 2011.

5. Artikel 513 van het Burgerlijk Wetboek — verkwisters (artikel 77 van het wetsontwerp)

Geen zaken in 2011.

6. Artikel 936 van het Burgerlijk Wetboek — doofstommen (artikel 90 van het wetsontwerp)

Zéro affaire; «s'il ne sait pas écrire». Faut-il maintenir cet article?

7. Séquestres, article 584 du Code judiciaire (article 137 du projet de loi)

Cinquante-cinq affaires concernées à Anvers. L'attribution de cette compétence au juge de paix est très préjudiciable aux justiciables. Presque toutes les demandes de mise sous séquestre introduites conformément à l'article 584 du Code judiciaire sont liées à une demande de saisie conservatoire ou à un problème de saisie-exécution. Dans la toute grande majorité des cas, il est question de saisie de voitures ou de mise en dépôt sous séquestre de biens de haute valeur (diamants ou objets d'art). Le justiciable devra donc s'adresser à deux tribunaux — voire plus, s'il s'agit de biens situés dans plusieurs cantons — alors qu'actuellement, tout peut se faire au même moment et au même endroit.

B. Quelles compétences les juges de paix perdent-ils?

— choix de la résidence conjugale (article 214 du Code civil);

— contestations entre époux concernant le congé relatif au bail du logement familial (article 215, § 2, du Code civil);

— autorisation de percevoir (article 220, § 3, du Code civil);

— mesures provisoires (articles 223 et 221 du Code civil);

— compétence relative à la rente sur l'usufruit en faveur du conjoint survivant (article 858*bis* du Code civil);

— compétence visée à l'article 991 du Code civil : «Si le bâtiment aborde dans un port étranger dans lequel se trouve un consul de Belgique, ceux qui auront reçu le testament seront tenus de déposer l'un des originaux, clos ou cacheté, entre les mains de ce consul, qui le fera parvenir au ministre [des communications]; et celui-ci en fera faire le dépôt au greffe de la justice de paix du lieu du domicile du testateur.»;

— litiges concernant les rentes alimentaires (ne peut-on pas demander s'il convient d'abroger l'article 310 du Code civil? Est-il encore appliqué? Il s'agit de la possibilité, pour les débiteurs alimentaires, d'offrir le gîte et le couvert au créancier alimentaire);

— compétence relative à l'interdiction d'accomplir certains actes de gestion entre conjoints (article 1421 du Code civil);

— petits héritages, continuation d'entreprises agricoles.

Geen zaken; die niet kunnen schrijven. Moet dit artikel blijven bestaan?

7. Sekwester, artikel 584 van het Gerechtelijk Wetboek (artikel 137 van het wetsontwerp). :

Dit betreft vijftien zaken in Antwerpen. Het toekennen van deze bevoegdheid aan de vrederechter is in hoge mate nadelig voor de rechtzoekenden. Vrijwel alle verzoeken voor sekwester overeenkomstig artikel 584 van het Gerechtelijk Wetboek hangen samen met een verzoek tot bewarend beslag of een moeilijkheid bij uitvoerend beslag. Voor de overgrote meerderheid gaat het om auto's die in beslag genomen worden of goederen van hoge waarde (diamanten of kunstvoorwerpen) en die bij een sekwester in bewaring worden gegeven. De rechtzoekende zal dus twee rechtbanken, of meer indien er goederen zijn in verschillende kantons moeten aanspreken, terwijl dit nu op hetzelfde moment, op dezelfde plaats kan.

B. Welke bevoegdheden raken ze kwijt?

— keuze gezinswoning (artikel 214 van het Burgerlijk Wetboek);

— geschillen tussen echtelieden in verband met opzeg huur gezinswoning (artikel 215, § 2, van het Burgerlijk Wetboek);

— machtiging om te ontvangen (artikel 220, § 3, van het Burgerlijk Wetboek);

— voorlopige maatregelen (artikelen 223 en 221 van het Burgerlijk Wetboek);

— bevoegdheid in verband met de rente op kapitaal vruchtgebruik voor langstlevende (artikel 858*bis* van het Burgerlijk Wetboek);

— bevoegdheid vastgesteld in artikel 991 van het Burgerlijk Wetboek : « Wanneer het schip een vreemde haven aandoet, waar zich een consul van België bevindt, moeten degenen voor wie het testament verleden is, een van beide originelen, gesloten of verzegeld, bij die consul in bewaring stellen; deze zal het bezorgen aan de minister [van Verkeerswezen], die het zal doen neerleggen op de griffie van het vredege-recht van de woonplaats van de erflater.»;

— geschillen in verband met de onderhoudsgelden (kan de vraag niet gesteld worden of artikel 310 van het Burgerlijk Wetboek niet dient afgeschaft, werd dit nog ooit toegepast? Het betreft de mogelijkheid van de onderhoudsplichtigen om de onderhoudsgerechtigde kost en inwon te geven);

— bevoegdheid inzake het verbod tussen echtgenoten om bestuurshandelingen te verrichten (artikel 1421 van het Burgerlijk Wetboek);

— kleine nalatenschappen, voortzetting landbouwbedrijven.

Ni le rapport annuel de l'Union des juges de paix, ni les statistiques du service public fédéral (SPF) Justice n'indiquent combien d'affaires sont concernées.

En ce qui concerne les appels intentés auprès du tribunal de première instance d'Anvers, il y a eu, en 2010, 532 appels contre des décisions des juges de paix. Sur ces 532 appels, 120 environ concernent les matières susmentionnées.

Le nombre d'affaires donnant lieu à un appel n'est pas connu; si l'on tient compte, *mutatis mutandis*, des chiffres du tribunal de première instance d'Anvers, la proportion de jugements donnant lieu à un appel est de 10 %, de sorte qu'on peut estimer à 1 200 le nombre de jugements rendus dans ces matières par les dix-sept juges de paix d'Anvers. Mais ce chiffre n'a aucune valeur scientifique. Le nombre total d'affaires traitées sur requête devant les juges de paix (à l'exclusion des affaires relatives à l'administration provisoire) était de 4079 en 2010.

Ces 1 200 affaires sont donc portées devant le tribunal de la famille, alors que 114 affaires seraient confiées aux juges de paix, étant entendu que les affaires de séquestres ont lieu sur requête unilatérale et constituent en soi un simple jugement.

C. L'extension du montant de la compétence fixée à 3 000 euros est-elle maintenue ?

Les chambres chargées du contentieux contractuel à Anvers ont été saisies, en 2010, de 5 348 affaires au total. Il est impossible de dire combien de ces affaires concernaient des demandes d'un montant oscillant entre 1 860 et 3 000 euros. On pourrait néanmoins faire des recherches à ce sujet.

Selon une estimation, on devrait arriver à l'ordre de grandeur évoqué ci-avant.

Les juges de paix sont des juges de proximité, ce qui veut dire qu'ils connaissent leur canton et sa composition sociale comme personne. Ainsi, ils sont déjà compétents en matière locative et en matière de crédit à la consommation. Selon l'intervenant, une spécialisation en biens de consommation sert à la fois la bonne administration de la justice et les intérêts du consommateur. Une note d'électricité de 1 860 ou 1 900 euros relève du même cas d'espèce.

Il semblerait indiqué que les juges de paix aient une compétence exclusive pour les litiges concernant la fourniture d'électricité, de gaz, de gasoil, de charbon, d'eau et l'usage des télécommunications (internet, téléphone). Si tel était le cas, le juge « de proximité » serait investi d'un ensemble de compétences cohérent.

Uit het jaarverslag dat het Verbond van de vrederechters opstelde, noch uit de statistieken van de federale overheidsdienst (FOD) Justitie is uit te maken hoeveel zaken dit betreft.

Wat de beroepen betreft in onze rechtbank, waren er in 2010 in Antwerpen 532 beroepen tegen zaken van de vrederechters. Een 120-tal heeft te maken met de materies hiervoor gemeld.

Het is niet geweten tegen hoeveel zaken er in beroep gegaan wordt, *mutatis mutandis* met de cijfers van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, is dit 10 %, zodat er 1 200 zaken zouden kunnen geveld zijn door de zeventien vrederechters in Antwerpen in deze materies. Dit cijfer is zeker niet wetenschappelijk. Het totaal aantal zaken op verzoekschrift voor de vrederechters (zonder de voorlopige bewindvoeringen) was 4 079 in 2010.

Deze 1 200 zaken komen dus bij de familierechtbank, terwijl er 114 zaken naar de vrederechters zouden gaan, waarbij dient opgemerkt dat de zaken van sekwester op eenzijdig verzoekschrift gebeuren en in se een eenvoudige beoordeling is.

C. Blijft de bevoegheidsuitbreiding naar 3 000 euro ?

In de overeenkomstenkamers van Antwerpen waren er in 2010 in totaal 5 348 zaken. Het is niet uit te maken hoeveel zaken er tussen de 1 860 en 3 000 euro zijn. Dit kan wel opgezocht worden.

Een schatting zal zijn dat dit ongeveer evenveel zal zijn als hierboven vermeld.

De vrederechters zijn nabijheidsrechters, dit wil zeggen zij kennen hun kanton en de sociale samenstelling als geen ander. Zo zijn zij al bevoegd voor huurzaken en consumentenkrediet. Een specialisatie in consumentenverbruiksgoederen is volgens spreker in het belang van een goede rechtsbedeling en van de consument. Een elektriciteitsrekening van 1 860 of 1 900 euro is dezelfde problematiek.

Het lijkt aangewezen dat de vrederechters bij uitsluiting bevoegd worden voor de geschillen inzake het leveren van elektriciteit, gas, gasolie, kolen, water en gebruik van telecommunicatie (internet, telefoonrekeningen). Op die manier is er een coherente bevoegdheid bij de « nabije » rechter.

Moyennant le respect de ce qui précède, il ne faudra prévoir aucun crédit supplémentaire pour la création du tribunal de la famille et de la jeunesse, et tout pourra se dérouler sans problème si les tribunaux de première instance et les justices de paix parviennent à assurer une bonne organisation.

Remarques concernant l'organisation d'un tribunal

1. L'article 109, §4, du projet de loi prévoit la possibilité de mettre en place une chambre de règlement à l'amiable. C'est le président qui décide d'y procéder ou non.

L'alinéa 3 du §4 de cet article charge le premier président de la cour d'appel de désigner les juges conciliateurs. L'intervenant renvoie tout d'abord à ce qui est dit plus bas sur ces « désignations », mais il s'agit, d'un autre côté, de compétences qui se croisent; un chef de corps décide de la mise en place d'une chambre, et l'autre décide qui y siègera. L'autorité d'un chef de corps est pour ainsi dire sapée. C'est le chef de corps qui peut désigner, dans son effectif, la personne la plus appropriée. L'intervention du premier président ne sert à rien.

Il est préférable que ces juges conciliateurs restent des juges ordinaires, afin que la mobilité requise soit possible immédiatement.

2. Le projet de loi prévoit (en son article 112) que la direction du tribunal de la famille et de la jeunesse est assurée par le vice-président le plus ancien, lui-même juge de la famille ou de la jeunesse et, à défaut, par le juge de la famille ou de la jeunesse le plus ancien.

Cette disposition est en porte-à-faux avec la bonne gestion d'un tribunal, qui consiste plutôt à confier la bonne mission à la personne la plus appropriée, quitte à renoncer au critère de l'ancienneté, comme cela se fait de plus en plus souvent.

3. Aggravation d'un autre problème organisationnel : les mandats spécifiques.

Le tribunal de première instance est en fait un tribunal unique. Il comprend des sections pour le tribunal (de la famille et) de la jeunesse, le tribunal civil, le tribunal correctionnel, la section Instruction, ainsi que des juges des saisies et des juges fiscaux.

L'article 58*bis* du Code judiciaire prévoit des mandats spécifiques qui, pour la première instance, sont notamment les suivants : les mandats spécifiques de juge d'instruction, de juge au tribunal de la famille et de la jeunesse, et de juge des saisies.

L'article 259*sexies*, § 1^{er}, du Code judiciaire fixe les modalités de désignation de ces titulaires de mandats spécifiques.

Mits het voorgaande dienen er geen bijkomende kredieten te worden voorzien voor de oprichting van de familie- en jeugdrechtbank en mits een goede organisatie door de rechtbanken van eerste aanleg en de vrederechters, kan alles vlekkeloos verlopen.

Enkele opmerkingen in verband met de organisatie van een rechtbank

1. Artikel 109, §4, van het wetsontwerp voorziet de mogelijke instelling van een kamer voor minnelijke schikkingen. Het is de voorzitter die hierover oordeelt.

Het derde lid van dit artikel geeft opdracht aan de eerste voorzitter van het hof van beroep om de verzoeningsrechters aan te wijzen. Vooreerst wil ik verwijzen naar wat hieronder gezegd wordt over die « aanwijzingen », maar anderzijds is dit een doorkruising van de bevoegdheden, de ene beslist tot oprichting en de andere korpschefs beslist wie in de kamer zal zitten. Het gezag van een korpschef wordt ondermijnd. Het is de korpschef die uit zijn korps de meest geschikte persoon kan aanduiden. Een tussenkomst van de eerste voorzitter is voor niets nodig.

Het is best dat deze verzoeningsrechters gewoon rechters blijven, zodat een mobiliteit, als dat nodig is, onmiddellijk mogelijk is.

2. In het wetsontwerp (artikel 112) is erin voorzien dat de leiding van de familie- en jeugdrechtbank bij de oudst benoemde ondervoorzitter is, die familie- of jeugdrechter is, en als er geen ondervoorzitter is, bij de oudst benoemde familie- of jeugdrechter.

Dit staat haaks op een goed beleid van een rechtbank, waar naar gestreefd wordt om de best geschikte mensen de juiste opdracht te geven en de kwestie van anciënniteit meer en meer losgelaten wordt.

3. Verergering van een ander organisatorisch probleem : de bijzondere mandaten.

De rechtbank van eerste aanleg is in feite een eenheidsrechtbank. Er zijn afdelingen voor de (familie- en) jeugdrechtbank, de burgerlijke rechtbank, de correctionele rechtbank, de afdeling onderzoek en verder nog de beslagrechters en de fiscale rechters.

Artikel 58*bis* van het Gerechtelijk Wetboek voorziet in bijzondere mandaten, en voor de eerste aanleg de volgende : de bijzondere mandaten van onderzoeksrechter, rechter in de familie- en jeugdrechtbank en beslagrechter.

Artikel 259*sexies*, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek stelt de wijze vast waarop deze aangewezen worden.

L'article 122 du projet de loi prévoit la même chose pour les juges de la famille et de la jeunesse.

L'article 259*undecies* du Code judiciaire dispose que lorsque le titulaire d'un mandat spécifique obtient une évaluation positive (mention « bon »), son mandat est renouvelé automatiquement.

S'il n'est pas impossible de donner une évaluation défavorable à un magistrat titulaire d'un mandat spécifique, c'est en tout cas très difficile. Les critères d'évaluation sont tels qu'il faut être particulièrement médiocre pour obtenir une évaluation négative. Par ailleurs, certaines qualités comme l'amabilité, la courtoisie ou la serviabilité ne figurent pas parmi les critères.

Les conséquences de cette situation sont non seulement une mobilité très restreinte au sein d'un même corps (de nombreux collègues souhaitent par exemple exercer la fonction de juge d'instruction pour quelques années, mais personne ne souhaite être déchargé de ce mandat), mais aussi l'impossibilité — étant donné qu'il est pratiquement impossible d'attribuer une mauvaise évaluation — de décharger de leur mandat les collègues qui ne donnent pas vraiment satisfaction. Comme on l'a dit, l'inaptitude à exercer correctement un mandat ne se traduit pas toujours par une évaluation négative.

Il sera très difficile de gérer un tribunal tel que celui d'Anvers comptant soixante-cinq juges (et selon les vœux du politique, un grand tribunal sera encore ajouté) dont :

— onze juges d'instruction;

— vingt-deux juges de la jeunesse et de la famille (dès l'entrée en vigueur de la loi portant création d'un tribunal de la famille et de la jeunesse; il y a actuellement dix juges de la jeunesse);

— trois juges des saisies,

soit trente-six magistrats qui exercent un mandat spécifique et seulement vingt-neuf juges sans mandat spécifique.

Alors qu'une gestion moderne et efficace des tribunaux requiert une plus grande mobilité des magistrats, celle-ci est considérablement entravée voire parfois rendue impossible pendant des années au sein du tribunal. Et comme les juges de la jeunesse et de la famille exerceront eux aussi un mandat spécifique, la situation ne fera qu'empirer.

Comme pour les autres sections du tribunal, le président doit assurer la bonne marche du service et placer les personnes les plus appropriées au bon endroit. En outre, il peut répondre aux souhaits de nombreux collègues d'occuper également pendant quelques années un cabinet de juge d'instruction ou de juge de la jeunesse.

Artikel 122 van het wetsontwerp voorziet hetzelfde voor de familie- en jeugdrechters.

Artikel 259*undecies* van het Gerechtelijk Wetboek verbindt aan een goede beoordeling van een houder van een bijzonder mandaat een automatische vernieuwing van het mandaat.

Het ongunstig evalueren van een magistrat met een bijzonder mandaat is, zo niet onmogelijk, zeer moeilijk. De evaluatiecriteria zijn van die aard dat men al bijzonder slecht moet zijn om een slechte evaluatie te krijgen. Sommige kwaliteiten zijn er trouwens niet in vermeld, vriendelijkheid, hoffelijkheid, dienstvaardigheid.

Niet alleen de mobiliteit in één corps wordt erg beperkt (vele collega's wensen bijvoorbeeld onderzoeksrechter te worden voor enkele jaren, niemand wil ontlast worden van dit mandaat), maar ook minder goed functionerende collega's kunnen niet ontlast worden van het mandaat, omdat slechte evaluaties veelal onmogelijk zijn. Zoals gezegd, het niet geschikt blijken voor een mandaat weerspiegelt zich niet altijd in een slechte evaluatie.

Het beheer van een rechtbank zoals die van Antwerpen met vijfenzestig rechters (en volgens de wensen van het beleid zal er nog een grote rechtbank komen) waaronder :

— elf onderzoeksrechters

— tweeëntwintig jeugd- en familierechters (vanaf de wet op de familie- en jeugdrechtbank van toepassing is, nu zijn er tien jeugdrechters);

— drie beslagrechters,

of zesendertig magistraten die een bijzonder mandaat bekleden en slechts negenentwintig rechters niet, wordt zeer moeilijk.

Terwijl een eigentijds en efficiënt beheer van de rechtbanken behoefte heeft aan een grotere mobiliteit van magistraten, wordt binnen de rechtbank de mobiliteit zeer sterk bemoeilijkt en soms voor jaren onmogelijk gemaakt. Het vooruitzicht dat ook de familie- en jeugdrechters een bijzonder mandaat zullen bekleden zal de situatie enkel verergeren.

Zoals voor de andere afdelingen van de rechtbank dient de voorzitter de dienst te regelen en de meest geschikte personen op de juiste plaats zetten. Bovendien kan de voorzitter aan de wensen van vele collega's tegemoet komen om ook gedurende enkele jaren een kabinet van onderzoeksrechter of jeugdrechter te bezetten.

Aucun argument ne justifie le maintien du mandat spécifique au tribunal de première instance. Comme c'est le cas pour tous les juges, leur indépendance est protégée par la loi et par le président du tribunal. Rien ne justifie qu'un juge d'instruction, entre autres, soit davantage protégé que le président de la chambre du conseil, qui contrôle tout de même en partie le juge d'instruction. Et l'on ne sait pas très bien pourquoi des juges de la jeunesse et de la famille ou des juges des saisies devraient disposer d'un mandat spécifique.

Il est normal que les collègues soient rémunérés pour les gardes qu'ils assurent, et cela ne doit pas changer. Il va de soi qu'il faut suivre une formation. D'ailleurs, chaque juge digne de ce nom se forme en permanence.

La suppression des mandats dits spécifiques n'aura dès lors pas de conséquences fâcheuses.

L'intervenant propose de procéder aux adaptations suivantes :

— il faudrait modifier l'article 58*bis* du Code judiciaire en supprimant les mots «les mandats de juge d'instruction, juge au tribunal de la jeunesse, juge des saisies»;

— l'article 259*sexies*, § 1^{er}, du Code judiciaire pourrait être modifié comme suit: «Le président désigne le juge à la fonction de juge d'instruction, de juge des saisies, de juge au tribunal de la famille et de la jeunesse. Pour pouvoir exercer cette fonction, le juge doit compter trois ans d'ancienneté en tant que juge et avoir suivi la formation spécialisée organisée par l'Institut de formation judiciaire.

À titre exceptionnel et si les nécessités du service le justifient, le président du tribunal peut, après avoir recueilli l'avis du procureur du Roi, désigner un magistrat effectif pour remplir cette fonction, même si ce dernier n'a pas encore suivi la formation spécialisée.»;

— à l'article 259*undecies*, § 1^{er}, les mots «et des mandats spécifiques» sont supprimés, de même que les mots «ou spécifique» au § 2. Les intéressés sont évalués comme les autres juges; une évaluation spécifique n'est plus nécessaire;

— à l'article 80 du Code judiciaire, les alinéas 1^{er} et 2 sont abrogés et l'article 112 du projet de loi devient sans objet.

Er zijn geen argumenten om het bijzonder mandaat in stand te houden in de rechtbank van eerste aanleg. Zoals bij alle rechters wordt hun onafhankelijkheid beschermd door de wet en door de voorzitter van de rechtbank. Er is geen enkele reden waarom onder meer een onderzoeksrechter meer bescherming moet krijgen dan de voorzitter van de raadkamer, die de onderzoeksrechter toch voor een stuk controleert. En waarom familie- en jeugdrechters of beslagrechters een bijzonder mandaat zouden moeten hebben is helemaal onduidelijk.

Dat de collega's die wachten doen, een vergoeding hiervoor krijgen is normaal en dient niet gewijzigd, dat er een opleiding moet gevolgd worden is vanzelfsprekend. Trouwens elke rechter, die naam waardig, vormt zich permanent. Bovendien kan de voorzitter aan de wensen van vele collega's tegemoet komen om ook gedurende enkele jaren een kabinet van onderzoeksrechter of jeugdrechter te bezetten.

Het afschaffen van de zogenaamde bijzondere mandaten zal dan ook geen slechte gevolgen kennen.

Spreeker stelt voor om de volgende aanpassingen te voeren :

— artikel 58*bis* van het Gerechtelijk Wetboek zou dan dienen gewijzigd te worden door de woorden «de mandaten van onderzoeksrechter, rechter in de jeugdrechtbank, beslagrechter» te verwijderen;

— artikel 259*sexies*, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek zou kunnen gewijzigd worden als volgt: «De voorzitter duidt de rechter aan voor het ambt van onderzoeksrechter, beslagrechter, rechter in de familie- en jeugdrechtbank. Om dit ambt te kunnen uitoefenen moet de rechter drie jaar anciënniteit hebben als rechter en de gespecialiseerde opleiding ingericht door het Instituut voor gerechtelijke opleiding gevolgd hebben.

Bij wijze van uitzondering en indien de behoeften van de dienst het rechtvaardigen kan de voorzitter van de rechtbank, na advies van de procureur des Konings te hebben ingewonnen, een werkend magistraat aanduiden om dit ambt te vervullen, ook al heeft hij de gespecialiseerde opleiding nog niet gevolgd.»;

— in artikel 259*undecies*, § 1, vallen de woorden «en van een bijzonder mandaat» weg, en in § 2 de woorden «of van een bijzonder mandaat». Zij worden geëvalueerd zoals de andere rechters, een bijzondere evaluatie is niet meer nodig;

— artikel 80, eerste en tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek worden opgeheven en artikel 112 van het wetsontwerp wordt overbodig.

2. *Exposé de M. Ralph Schmidt, juge de paix à Eupen et Président de l'Union Royale des juges de paix et de police.*

M. Schmidt précise que depuis son audition à la Chambre des représentants en février 2011, la position de l'Union royale des juges de paix et de police a connu une profonde évolution. L'Union s'est longuement battue pour garder la compétence du juge de paix pour les matières familiales hors divorce (les pensions alimentaires et les procédures urgentes et provisoires prévues à l'article 223 du Code civil pour les époux qui ont des problèmes de couple).

Le législateur a confié depuis de nombreuses années le contentieux alimentaire (hors divorce) au juge de paix. En 1976 il a même été plus loin en enlevant au président du tribunal de première instance la compétence des mesures urgentes et provisoires pour l'attribuer au juge de paix. Le système actuel donne largement satisfaction aux justiciables. L'Union ne voyait dès lors pas pourquoi il fallait abandonner cette solution au profit d'un tribunal de la famille.

L'Union a entre-temps changé sa position car le concept de tribunal de la famille est séduisant. De grosses différences vont cependant se manifester lors de la mise en place du tribunal de la famille.

Le juge de paix a une approche très différente par rapport aux autres juridictions. Sa première démarche est pacificatrice et ce n'est que lorsque le juge de paix ne parvient pas à concilier les parties qu'il juge. Une autre différence importante est liée à la proximité géographique du juge de paix puisque notre pays connaît pas moins de cent quatre-vingt-sept cantons. À l'avenir, le justiciable devra se déplacer jusqu'au siège du tribunal de la famille, sachant que des projets existent pour réduire le nombre d'arrondissements à treize.

Par ailleurs, la réforme proposée aura un effet non négligeable sur la charge de travail des cours d'appel. Ces dernières devront en effet gérer le contentieux d'appel du tribunal de la famille alors que l'appel des jugements rendus par les juges de paix est actuellement traité par les tribunaux de première instance.

Le texte à l'examen prévoit que le juge de paix abandonne à l'avenir les matières familiales hors divorce mais lui attribue des compétences spéciales complémentaires. Sur le plan des principes, l'Union royale peut marquer son accord quant à ces nouvelles compétences, qui correspondent bien au profil des juges de paix. Ce transfert de compétence répond à une certaine logique, sous réserve des remarques suivantes :

2. *Uiteenzetting van de heer Ralph Schmidt, vrederechter te Eupen en voorzitter van het Koninklijk Verbond van Vrede- en Politierechters*

De heer Schmidt verklaart dat het standpunt van het Koninklijk Verbond van Vrede- en Politierechters sinds de hoorzitting in de Kamer van volksvertegenwoordigers in februari 2011 grondig geëvolueerd is. Het Verbond heeft lang gestreden voor het behoud van de bevoegdheid van de vrederechter in familiale aangelegenheden met uitzondering van echtscheidingen (onderhoudsuitkeringen en de dringende en voorlopige procedures bedoeld in artikel 223 van het Burgerlijk Wetboek voor echtgenoten met relatieproblemen).

De wetgever vertrouwt de onderhoudsgeschillen (buiten echtscheidingen) al jaren toe aan de vrederechter. In 1976 ging hij nog een stap verder door de bevoegdheid voor de dringende en voorlopige procedures te ontnemen aan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg en toe te wijzen aan de vrederechter. Het huidige stelsel schenkt ruime voldoening aan de rechtzoekenden. Het Verbond zag dus niet in waarom men daarvan moest afstappen ten gunste van een familierechtbank.

Het Verbond is ondertussen van mening veranderd, want het idee van een familierechtbank is aantrekkelijk. Zodra de familierechtbanken opgericht zijn, zullen er echter grote verschillen aan het licht komen.

De vrederechter heeft immers een heel andere aanpak dan de andere rechters. Hij zal in de eerste plaats trachten de partijen met elkaar te verzoenen, en zal pas recht spreken wanneer hij daar niet in geslaagd is. Een ander belangrijk verschil is de geografische nabijheid van de vrederechter: ons land is verdeeld in niet minder dan honderd zevenentachtig kantons. Gelet op de plannen om dat aantal terug te brengen tot dertien, zal de rechtzoekende zich in de toekomst verder moeten verplaatsen naar de zetel van de familierechtbank.

Bovendien zal de voorgestelde hervorming een aanzienlijke verhoging van de werklust van de hoven van beroep met zich meebrengen. Zij zullen immers de door de familierechtbank beslechte geschillen in hoger beroep moeten behandelen, terwijl het beroep tegen vonnissen van vrederechters momenteel door de rechtbank van eerste aanleg wordt behandeld.

De voorliggende tekst bepaalt dat de vrederechter in de toekomst niet langer bevoegd zal zijn voor familiale aangelegenheden buiten de echtscheidingen, maar hij krijgt wel bijkomende bijzondere bevoegdheden. Principieel kan het Verbond akkoord gaan met deze nieuwe bevoegdheden, die goed aansluiten bij het profiel van de vrederechter. Er zit een zekere logica achter deze bevoegdheidsoverdracht, maar het Verbond heeft ook enkele bedenkingen :

— l'Union royale ne comprend pas pourquoi le projet de loi n'attribue pas au juge de paix la compétence pour désigner le curateur à une succession vacante. Une telle solution serait pourtant logique. En application de l'article 1148 du Code judiciaire c'est le juge de paix qui est compétent pour l'apposition des scellés. Cette procédure est souvent appliquée en cas de décès d'une personne pour laquelle aucun héritier ne se présente. Le juge de paix apposera les scellés pour éviter qu'un immeuble ne soit vidé de son contenu pendant que l'on recherche les héritiers. Si aucun héritier n'est trouvé, une deuxième démarche doit être entreprise: il faudra désigner un curateur à la succession vacante. C'est le président du tribunal de première instance qui est compétent pour désigner le curateur. Pourquoi ne pas confier cette mission au juge de paix puisque c'est déjà lui qui est chargé de se prononcer sur l'apposition des scellés ?

— le texte à l'examen prévoit l'intervention du ministère public dans une série de matières. C'est notamment le cas pour les procédures d'absence et de minorité prolongée. Le texte précise que le juge de paix statue, le ministère public préalablement entendu en son avis ou ses réquisitions. L'intervenant rappelle qu'il existe cent quatre-vingt-sept justices de paix en Belgique et qu'on envisage de réduire le nombre d'arrondissements à treize. La mise en œuvre de la réforme nécessitera la création d'une sorte de procureur du Roi itinérant qui se déplacera dans les différentes justices de paix pour aller rendre un avis dans les procédures d'absence ou de minorité prolongée. Ne serait-il pas plus simple de prévoir que le ministère est préalablement entendu en son avis ou ses réquisitions écrites? Cela permettrait au parquet d'envoyer ses avis écrits sans devoir se déplacer dans les différents cantons;

— à l'article 72 du projet de loi, il est proposé d'insérer la phrase suivante dans l'article 487^{quater}, alinéa 1^{er}, du Code civil: «Le juge de paix compétent en vertu de l'article 638^{bis} du Code judiciaire exerce un contrôle sur l'exercice de l'autorité parentale conformément aux articles 371 à 387^{ter}.» La disposition s'applique à la minorité prolongée. Ce statut vise des personnes souffrant d'un déficit physique ou mental grave et qui restent dans une situation de minorité. Quels sont les moyens qui seront prévus pour que le juge de paix puisse exercer effectivement ce contrôle sur l'autorité parentale ?

M. Schmidt renvoie ensuite à la proposition de loi relative à l'éloignement temporaire du domicile en cas de violence domestique (doc. Sénat, n° 5-539/1). Le texte adopté par le Sénat le 12 janvier dernier, et transmis à la Chambre des représentants, attribue une compétence spécifique au juge de paix en matière d'éloignement temporaire du domicile. L'intervenant pense que, dans un souci de cohérence, ce serait plutôt au tribunal de la famille qu'il faudrait confier cette compétence.

— het Koninklijk Verbond begrijpt niet waarom het wetsontwerp de vrederechter niet de bevoegdheid toekent om de curator bij onbeheerde nalatenschappen aan te stellen. Dit zou nochtans logisch zijn. Krachtens artikel 1148 van het Gerechtelijk Wetboek is de vrederechter immers bevoegd voor het vorderen van de verzegeling. Dit wordt vaak gedaan wanneer er zich geen erfgenamen aanmelden na het overlijden van een persoon. De rechter zal de woning laten verzegelen om te voorkomen dat zij wordt leeggemaakt terwijl men de erfgenamen opspoot. Als er geen erfgenamen worden gevonden, moet de tweede stap worden gezet: het aanwijzen van een curator bij onbeheerde nalatenschap. Hiervoor is de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg bevoegd. Waarom laat men de vrederechter dit niet doen, aangezien hij reeds de beslissing over het verzegelen heeft moeten nemen ?

— de voorliggende tekst voorziet in het optreden van het openbaar ministerie in een aantal aangelegenheden, zoals afwezigheidsprocedures en verlengde minderjarigheid. De tekst bepaalt dat de vrederechter uitspraak doet nadat hij eerst het advies of de vorderingen van het openbaar ministerie heeft gehoord. Spreker herinnert eraan dat er in België honderd zevententachtig vredegerichten bestaan en dat men het aantal arrondissementen wil terugbrengen tot dertien. Dit betekent concreet dat men een soort reizende procureur des Konings zal moeten aanstellen die zich naar de verschillende vredegerichten begeeft om adviezen uit te brengen over afwezigheidsprocedures en verlengde minderjarigheid. Is het niet eenvoudiger te bepalen dat het voorafgaand advies of de vorderingen van het openbaar ministerie schriftelijk worden meegedeeld? Zo hoeft het parket zich niet in alle verschillende kantons te verplaatsen;

— in ontwerpartikel 72 wordt voorgesteld de volgende zin in te voegen in artikel 487^{quater}, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek: «De krachtens artikel 638^{bis} van het Gerechtelijk Wetboek bevoegde vrederechter oefent toezicht uit over de uitoefening van het ouderlijk gezag overeenkomstig de bepalingen in de artikelen 371 tot 387^{ter}.». Deze bepaling is van toepassing op de verlengde minderjarigheid. Dit statuut betreft personen met een ernstige fysieke of mentale handicap die in een toestand van minderjarigheid blijven. Welke middelen zijn er voorhanden om ervoor te zorgen dat de vrederechter effectief dit toezicht op het ouderlijk gezag kan uitoefenen ?

De heer Schmidt verwijst vervolgens naar het wetsvoorstel betreffende het tijdelijk huisverbod in geval van huiselijk geweld (stuk Senaat, nr. 5-539/1). De tekst die de Senaat op 12 januari jongstleden heeft aangenomen en naar de Kamer van volksvertegenwoordigers heeft overgezonden, kent de vrederechter een specifieke bevoegdheid toe inzake tijdelijk huisverbod. Spreker meent dat het coherenter zou zijn deze bevoegdheid toe te kennen aan de familierechtbank.

3. *Exposé de M. Janssens, représentant de l'Union royale des juges de paix et de police*

M. Janssens se dit quelque peu attristé par le projet de création d'un tribunal de la famille.

En effet, les juges de paix n'ont jamais demandé à être dessaisis de certaines compétences, encore moins dans le domaine du droit de la famille, qui cadre parfaitement avec le profil du juge de paix comme juge de proximité. Pour l'intervenant personnellement, le droit de la famille était d'ailleurs l'une des raisons qui l'ont motivé à devenir juge de paix.

M. Janssens se dit aussi quelque peu critique.

Il se réfère en l'espèce à la position de l'Union des juges de paix et de police.

Par le passé, les juges de paix déclaraient vouloir aider les tribunaux de la famille. Ce qui était toujours proposé à l'époque, c'est que le juge de paix continue d'assumer le rôle de juge de l'urgence, et ce pour les quatre raisons explicitées ci-après. Cela serait aussi dans l'intérêt du justiciable.

Une première raison est l'expertise que les juges de paix ont acquise depuis 1976 dans le domaine du droit de la famille. Il serait insensé de balayer cette expertise d'un revers de la main, alors que le juge de paix pourrait s'en servir en tant que juge de l'urgence.

La deuxième raison tient aux longs déplacements que le justiciable devrait effectuer si l'on créait de grands tribunaux de la famille au niveau des arrondissements. Si le juge de paix continue de statuer sur des mesures urgentes et provisoires en chambre du conseil, le justiciable peut s'adresser à la justice de paix proche de lui. La grande accessibilité du système est donc préservée.

Par ailleurs, le maintien du juge de paix comme juge de l'urgence délésterait également les cours d'appel. En effet, les recours contre les décisions prises par le juge de paix statuant en référé, concernant les mesures urgentes et provisoires pendant le mariage ou pendant la procédure de divorce, seraient alors traités au niveau du tribunal de la famille. Aussi les juges de paix souhaitent-ils se voir confier la compétence de toutes les mesures urgentes à prendre dans le cadre d'un divorce. L'intervenant évoque le fait qu'à Anvers, trois juges siègent en référé, lesquels devraient alors se prononcer sur toutes les mesures urgentes et provisoires pendant le mariage et pendant la procédure de divorce. Si les juges de paix apportaient leur aide en la matière, les dossiers en question seraient répartis entre une vingtaine de juges. Il est incontestable que la qualité du service rendu au justiciable s'en trouverait également améliorée.

3. *Uiteenzetting door de heer Janssens, vertegenwoordiger van het Koninklijk Verbond van de Vrederechters*

De heer Janssens verklaart dat hij met betrekking tot de oprichting van een familierechtbank enigszins bedroefd is.

De vrederechters zijn immers nooit vragende partij geweest om bevoegdheden af te staan, en zeker niet inzake familierecht. Deze materie past immers perfect in het profiel van de vrederechter als nabijheidsrechter. Familierecht was trouwens voor spreker persoonlijk een motief om vrederechter te worden.

Spreker is ook enigszins kritisch.

Hij verwijst ter zake naar het standpunt van het Verbond van vrede- en politierechters.

Vroeger verklaarden de vrederechters de familierechtbanken te willen helpen. Destijds werd steeds voorgesteld dat de vrederechter de rol van urgentierechter op zich zou blijven nemen, en dit om de vier hierna vermelde redenen. Bovendien zou dit ook in het belang zijn van de rechtzoekende.

Een eerste reden is de expertise die de vrederechters na 1976 hebben opgebouwd op het gebied van familierecht. Het zou zonde zijn deze expertise volledig terzijde te moeten schuiven; als urgentierechter zou de vrederechter zijn expertise kunnen aanwenden.

Een tweede reden is het feit dat de rechtzoekende, bij de oprichting van grote familierechtbanken op arrondissementniveau, grote verplaatsingen zouden moeten maken. Wanneer de vrederechter dringende en voorlopige maatregelen blijft behandelen in raadkamer, kan de rechtzoekende bij het nabije vredegerecht terecht. De laagdrempeligheid blijft aldus bestaan

Verder zou het behoud van de vrederechter als urgentierechter ook de hoven van beroep ontlasten. Beroepen tegen het kort geding van de vrederechter, namelijk inzake dringende en voorlopige maatregelen tijdens het huwelijk en ook tijdens de echtscheiding, zouden dan immers op het niveau van de familierechtbank worden behandeld. Aldus waren de vrederechters ook vragende partij om alle dringende maatregelen bij echtscheiding ook naar hen toe te sturen. Spreker verwijst naar het feit dat in Antwerpen 3 rechters in kort geding zetelen — deze zouden dan alle dringende en voorlopige maatregelen tijdens het huwelijk en tijdens de echtscheiding moeten behandelen; als de vrederechters hierbij helpen zouden deze zaken over een twintigtal rechters worden verdeeld. Dit zou ontegensprekelijk ook een betere service betekenen voor de rechtzoekende.

Toutefois, vu l'évolution et les chiffres, l'Union des juges de paix se voit contrainte de revenir sur la proposition faite d'endosser le rôle de juge de l'urgence.

L'intervenant se réfère à cet égard aux chiffres du SPF Justice relatifs aux juges de paix. Il en ressort que le nombre d'affaires dont les juges de paix ont à connaître a augmenté de 86 % en dix ans.

En outre, la population s'accroît et vieillit. Par conséquent, les juges de paix auront de plus en plus de cas d'administration provisoire à gérer, étant donné que le nombre de personnes démentes et de personnes en maison de repos augmente. De tels dossiers prennent énormément de temps.

On a également convenu de porter le plafond de la compétence générale du juge de paix de 1 860 euros à 2 500 euros.

Enfin, les justices de paix se verraient aussi attribuer certaines des compétences actuellement dévolues aux tribunaux de première instance. L'intervenant se réfère à ce sujet aux chiffres présentés par M. Mahieu.

La proposition de faire intervenir le juge de paix comme juge de l'urgence ne tient donc pas debout.

Les juges de paix sont demandeurs d'une bonne évaluation de la charge de travail. Cela serait absolument nécessaire compte tenu des transferts de compétences envisagés et des nouvelles compétences que l'on prévoit de leur attribuer. Sur ce plan, les juges de paix ont assurément déjà apporté une contribution à travers l'analyse complète des coûts les concernant par la Commission de modernisation de l'ordre judiciaire dans le cadre du projet *Justpax*. Les justices de paix, qui sont environ deux cents, coûteraient une vingtaine de millions d'euros par an. Cela représente un montant de 400 000 euros par justice de paix, ce qui n'est pas beaucoup vu les centaines de milliers de justiciables qui bénéficient des services des juges de paix. À titre d'exemple, la Justice dépense chaque année 12 millions d'euros pour les personnes détenues dans une prison à l'étranger.

En ce qui concerne l'extension de la compétence générale du juge de paix aux affaires d'un montant de 3 000 euros maximum, l'intervenant souligne que cette modification a été ajoutée *in extremis*. Il est vrai qu'auparavant, il a toujours été question, tant dans les avis du Conseil supérieur de la Justice que dans ceux du Conseil consultatif de la magistrature, ainsi qu'au sein du groupe de travail central pour la réforme du paysage judiciaire, d'une extension jusqu'à 2 500 euros maximum. L'indexation a été invoquée comme motif de ce relèvement du plafond. Historiquement, on procédait environ tous les vingt ans à une adaptation de la compétence générale à raison de 25 000 francs; ainsi, en 1994, la compétence a été portée de 50 000 francs à 75 000 francs, soit 1 860 euros. L'on veut à

Echter, gelet op de evolutie en de cijfers, dient het Verbond van vrederechters op dit voorstel van aanbod als urgentierechter terug te komen.

Spreker verwijst ter zake naar de cijfers van de FOD Justitie wat betreft de vrederechters. Hieruit blijkt dat het aantal zaken dat de vrederechters moeten behandelen, in tien jaar tijd, met 86 % is gestegen.

Verder stijgen de bevolking en de leeftijd van de bevolking. Dit betekent dat de vrederechter ook steeds meer gevallen krijgen van voorlopig bewind, gelet op stijgend aantal dementerende personen en personen in rusthuizen. Dergelijke zaken nemen heel veel tijd in beslag.

Ook is er afgesproken om de algemene bevoegdheid van de vrederechter te verhogen van 1 860 euro naar 2 500 euro.

Ten slotte zouden de vredegerechten ook nieuwe bevoegdheden krijgen van de rechtbanken van eerste aanleg. Spreker verwijst daarvoor naar de cijfers die de heer Mahieu reeds heeft voorgelegd.

Het aanbod van de vrederechter als urgentierechter kan aldus niet overeind blijven.

De vrederechters zijn vragende partij voor een degelijke werklastmeting. Dit zou absoluut noodzakelijk zijn gelet op de verschuivingen van bevoegdheden die men wil realiseren en de nieuwe bevoegdheden die men wil toekennen. De vrederechters hebben op dat vlak zeker reeds een bijdrage geleverd met betrekking tot hun volledige doorlichting op het vlak van de kosten door de commissie modernisering van de gerechtelijke orde met het project *Justpax*. Jaarlijks zouden de vredegerechten, ongeveer tweehonderd, een twintig miljoen euro kosten. Dit komt neer op 400 000 euro per vrederecht, wat niet veel is, gelet op de honderdduizenden rechtzoekenden die door deze vrederechters worden voortgeholpen. Justitie geeft bijvoorbeeld jaarlijks 12 miljoen euro uit voor personen in een buitenlandse gevangenis.

Met betrekking tot de verhoging van de algemene bevoegdheid van de vrederechter tot 3 000 Euro, stipt spreker aan dat dit in extremis werd opgenomen. Vroeger was immers steeds sprake, zowel in de adviezen van de Hoge Raad voor de Justitie als in deze van de Adviesraad voor de magistratuur als bij de centrale werkgroep voor de hertekening van het gerechtelijk landschap, van een verhoging tot maximum 2 500 euro. De reden die voor deze optrekking werd gegeven is de indexaanpassing. In het verleden vond om en bij de twintig jaar een aanpassing van de algemene bevoegdheid plaats met 25 000 frank; zo vond in 1994 een verhoging plaats van 50 000 frank naar 75 000 frank, dus 1 860 euro. Nu wil men het bedrag plots optrekken tot 3 000 euro. Spreker meent

présent relever d'un coup le plafond à 3 000 euros. L'intervenant estime que cette augmentation ne sera pas tenable pour les juges de paix, surtout dans les cantons urbains.

Il faut dire qu'en dix ans, le nombre de jugements prononcés par les justices de paix a augmenté de 86 %. Si l'on ajoute les jugements des juges de police à ceux des juges de paix, on constate en effet qu'ils ont à leur actif 50 % de la totalité des jugements civils prononcés sur l'ensemble de la Belgique. Pour les cantons urbains, l'augmentation est même supérieure à 86 %. L'intervenant cite l'exemple de son propre canton, le 5e canton d'Anvers. Il y a dix ans, il siégeait à raison de 50 affaires par semaine; aujourd'hui, il a cent à cent cinquante affaires à traiter par semaine. Si l'on augmente aujourd'hui le plafond de 25 %, l'intervenant aura à examiner au moins deux cents affaires par semaine, ce qui est beaucoup trop. Il faut également tenir compte du travail conséquent qu'occasionne une administration provisoire. De nombreux autres cantons urbains se retrouveront confrontés à des problèmes. À Bruxelles, le nombre d'affaires crée d'ores et déjà des difficultés.

Si l'on continue à étendre la compétence générale du juge de paix, ce dernier aura inévitablement à traiter des demandes dans le domaine de la responsabilité civile, des assurances, du droit médical, du droit de la construction, des marchés publics, etc. Il s'agit là de matières qui ne cadrent pas du tout avec le profil du juge de paix, qui est un juge de proximité. Les spécialistes de ces matières siègent effectivement dans les tribunaux de première instance. De nouveaux glissements de compétences sont possibles, mais le mieux serait de tenir compte de la spécialisation du juge de paix. L'on pourrait ainsi déplacer chez le juge de paix les litiges concernant les entreprises d'utilité publique, en insérant dans les contrats une clause de compétence obligatoire qui rendrait le juge de paix du domicile du débiteur exclusivement compétent. L'on constate effectivement que les entreprises d'utilité publique insèrent de plus en plus souvent une clause imposant la compétence du juge de paix d'un canton urbain; elles spéculent en effet sur le fait que pour de tels montants, le débiteur ne se déplacera pas, et qu'elles obtiendront donc un jugement par défaut.

Porter le plafond de compétence générale à 3 000 euros équivaut à transformer une justice de paix importante en petit tribunal de première instance, et inversement. L'on créera ainsi deux tribunaux similaires, que ne se distingueront plus l'un de l'autre. C'est ce que montre également l'évolution constatée aux Pays-Bas, où des voix s'élèvent pour réclamer la restitution d'un profil personnel au juge de canton. En France, le « juge de paix » a aussi été réintroduit il y a quelques années.

Le relèvement du plafond à 3 000 euros aura également pour effet d'empêcher le juge de paix

dat deze verhoging niet haalbaar is voor de vrederechters, en zeker niet voor de stadskantons.

De omzet van vonnissen in vrederechten is immers in tien jaar tijd gestegen met 86 %. Samen met de politierechters nemen de vrederechters immers 50 % van alle burgerlijke vonnissen over heel België voor hun rekening. Voor de stadskantons bedraagt de stijging nog meer dan 86 %. Spreker haalt het voorbeeld aan van zijn eigen kanton, het vijfde kanton in Antwerpen. Tien jaar geleden had spreker wekelijks ongeveer vijftig zaken ter zitting; nu zijn dat wekelijks honderd à honderdvijftig zaken. Indien men nu een verhoging met 25 % doorvoert, zal spreker minstens een tweehonderdtal zaken per week moeten behandelen, wat veel te veel is. Men moet ook rekening houden met het vele werk dat een voorlopig bewind oplevert. Vele andere stadskantons zullen in de problemen komen. In Brussel heeft men trouwens nu reeds problemen met het aantal zaken.

Wanneer men de algemene bevoegdheid voor de vrederechter blijft uitbreiden, zal de vrederechter onvermijdelijk te maken hebben met vorderingen inzake burgerlijke aansprakelijkheid, verzekeringskwesties, medisch recht, bouwrecht, overheidsopdrachten en dergelijke meer. Dit zijn materies die totaal niet passen in het profiel van de vrederechter als nabijheidsrechter. De specialisten ter zake zitten immers in de rechtbanken van eerste aanleg. Andere verschuivingen zijn mogelijk, maar men houdt best rekening met de specialisatie van de vrederechter. Zo zou men bijvoorbeeld geschillen inzake nutsbedrijven naar de vrederechter kunnen verschuiven, met dien verstande dat er een verplichte bevoegdheidsbepaling wordt opgenomen in het contract, waarbij de vrederechter van de woonplaats van de debiteur uitsluitend bevoegd is. Al te vaak nemen de nutsbedrijven immers een bepaling op, waarbij de vrederechter van een stadskanton bevoegd wordt verklaard; zij speculeren er immers op dat de debiteur zich voor dergelijke bedragen niet zal verplaatsen met een verstekvonnis tot gevolg.

Het optrekken van de algemene bevoegdheid tot 3 000 euro is dat een groot vrederecht een kleine rechtbank van eerste aanleg zal worden en omgekeerd. Men creëert aldus twee soortgelijke rechtbanken die allebei even grijs worden. Dat leert ons ook de ervaring in Nederland, waar stemmen opgaan om de kantonrechter terug een eigen profiel te geven. ook in Frankrijk heeft men een aantal jaren geleden de « *juge de paix* » opnieuw ingevoerd.

De verhoging tot 3 000 euro zal er ook toe leiden dat de vrederechter zijn ander, weliswaar belangrijk

d'exécuter correctement ses autres tâches, non moins importantes. L'intervenant fait allusion à l'administration provisoire. Dans les cantons urbains, la situation deviendra intenable. Il ne faut pas oublier que jusqu'à présent, les justices de paix sont les seuls tribunaux qui ne traînent pas d'arriéré judiciaire. Il ne faut pas que cela change.

L'intervenant prie dès lors instamment le législateur de ne pas étendre la compétence générale aux affaires d'un montant de 3 000 euros maximum. Il vaudrait mieux confier au juge de paix de nouvelles compétences particulières.

4. Échange de vues

M. Swennen souligne que lors de la discussion générale, il a plaidé en faveur d'une approche traditionnelle prévoyant le maintien des tribunaux de la famille au niveau des justices de paix, moyennant, évidemment, la mise à disposition des effectifs de personnel et de l'encadrement nécessaires. Concrètement, l'intervenant a préconisé une voie intermédiaire reposant sur le dédoublement des justices de paix. Il y aurait ainsi, d'un côté, des juges de paix généraux dans chaque canton et, d'un autre côté, des juges de paix spécialisés en matière familiale, détachés ou non d'un pool au niveau de l'arrondissement.

L'intervenant se rallie au point de vue de M. Janssens lorsque celui-ci défend la spécificité du juge de paix en tant que juge de l'urgence et conciliateur, et pense que cela vaut aussi pour le juge de paix en tant que juge de la famille. L'intervenant craint que la réglementation proposée n'ait un impact préjudiciable en termes d'accessibilité, *a fortiori* avec la mise en œuvre de la réforme des arrondissements judiciaires. En effet, cette réforme aboutira à la création de «méga-arrondissements» dans lesquels plus aucun juge ne pourra occuper une position de proximité.

L'intervenant met aussi l'accent sur la problématique du déplacement des appels. Si le tribunal de la famille est instauré au niveau du tribunal de première instance, les cours d'appel seront submergées de recours en matière familiale et ce, sans parler des aspects liés à la mobilité.

La question du niveau auquel le tribunal de la famille doit être instauré est toutefois d'ordre subsidiaire. L'essentiel est de garantir la cohérence de l'ensemble et d'en finir avec le labyrinthe actuel.

Une première question s'adresse à M. Mahieu qui est resté assez neutre, lors de son exposé, sur la question du niveau auquel le tribunal de la famille doit être créé, puisqu'il a indiqué que le choix revient au législateur. Quelle est exactement sa vision des choses ?

werk, niet maar naar behoren kan doen. Spreker verwijst naar het voorlopig bewind. Voor de stadskantons zal dit onmogelijk zijn. Men mag niet vergeten dat de vrederechters tot op heden de enige rechtbanken zijn die niet te kampen hebben met de gerechtelijke achterstand. Dat moet zo blijven.

Spreker vraagt de wetgever dan ook met klem de algemene bevoegdheid niet op te trekken tot 3 000 euro. Het zou beter zijn de vrederechter bepaalde bijzondere bevoegdheden te geven.

4. Gedachtewisseling

De heer Swennen stipt aan dat hij tijdens de algemene bespreking een lans heeft gebroken met betrekking tot een traditionele benadering en wens om de familierechtbanken op het niveau van de vredegerichten te behouden, uiteraard mits de nodige ondersteuning en mankracht. Concreet heeft spreker voor een tussenpiste gepleit waarbij de vredegerichten worden ontdudd. Aldus zou men enerzijds in elk kanton algemene vrederechters hebben en anderzijds vrederechters, gespecialiseerd in familiezaken, al dan niet gedelegeerd vanuit een arrondissementele pool.

Spreker kan zich aansluiten bij de heer Janssens wat betreft het pleidooi voor de specificiteit van de vrederechter als urgentierechter en verzoener, en denkt dat hetzelfde geldt voor de vrederechter als familierechter. Spreker vreest dat voorliggende tekst ertoe zal leiden dat de laagdrempeligheid verloren gaat, des te meer gelet op de hervorming van de gerechtelijke arrondissementen. Men zal dan immers gaan naar mammoetarrondissementen, waarbij er geen sprake meer kan zijn van een nabijheidsrechter.

Spreker wijst ook op de problematiek van de verschuiving van het beroep. Indien men de familierechtbank op het niveau van de rechtbank van eerste aanleg brengt, zullen de hoven van beroep worden overstelpt met beroepen in familiezaken, en dit los van het probleem van het mobiliteitsaspect.

De discussie over het niveau waarop de familierechtbank moet worden gebracht is wel van ondergeschikte orde. Primordiaal is de eenheid en de verdwijning van het huidige labyrint.

Een eerste vraag is gericht tot de heer Mahieu, die in zijn uiteenzetting vrij neutraal blijft over het niveau waarop de familierechtbank moet worden gebracht: «de wetgever kiest». Wat is de visie van de heer Mahieu ?

Une deuxième question s'adresse à M. Schmidt et M. Janssen. L'intervenant a toujours pensé qu'au sein de l'Union des juges de paix, l'opinion majoritaire était que le tribunal de la famille devait être créé de préférence au niveau du tribunal de première instance. Or, à présent, il a l'impression que les deux juges de paix qui ont été entendus ici plaident plutôt pour l'instauration du tribunal de la famille au niveau des justices de paix, à la condition tout au moins qu'il y ait suffisamment d'effectifs disponibles. Les tribunaux de la famille devraient logiquement être instaurés auprès des justices de paix mais, en l'état actuel des choses, cela est difficilement réalisable.

M. Mahieu maintient que c'est au législateur qu'il revient d'opérer ce choix. L'idéal serait évidemment que le juge de la famille, disposant de la plénitude de ses compétences, soit le plus proche possible du citoyen. De ce point de vue, le juge de paix est le mieux placé pour assumer ce rôle. La création d'un seul tribunal de la famille par arrondissement, au niveau du tribunal de première instance, présente aussi des avantages. En effet, au niveau du tribunal de première instance, il y a déjà le tribunal de la jeunesse. Là aussi, le procureur du Roi a un rôle consultatif mais qui n'en est pas moins important. Il dispose en effet d'informations dont le juge civil n'a pas nécessairement connaissance, par exemple sur des plaintes pour des faits de violence familiale ou de pédophilie.

Dans les affaires relatives au droit aux relations personnelles, il y a souvent une imbrication entre les volets civil et protectionnel. Ce type d'affaire aboutit souvent à l'ouverture d'un dossier protectionnel.

Il y a donc une certaine spécialisation du juge de la famille; on peut difficilement exiger des deux cents juges de paix qu'ils se spécialisent tous.

M. Mahieu conclut qu'idéalement, le juge de la famille devrait occuper une position de proximité et qu'il devrait donc se situer au niveau du juge de paix. Mais ce serait irréalisable tant du point de vue pratique que du point de vue financier. Dans cette optique, il vaudrait mieux avoir un tribunal de la famille par arrondissement. L'intervenant indique que même les plus pauvres d'entre les pauvres trouvent leur chemin jusqu'au tribunal de la jeunesse. Ici non plus, il n'y a pas de gros problème en termes de distance.

Un autre avantage de l'instauration du tribunal de la famille au niveau de la première instance est qu'elle permet de créer un ensemble cohérent, y compris pour les affaires de successions vacantes par exemple. À l'heure actuelle, celles-ci se déroulent en deux étapes, mais elles relèvent en fait de la liquidation-partage. Souvent, il faut procéder à la désignation d'un administrateur provisoire. À l'heure actuelle, celle-ci est décidée par le juge de paix à titre de mesure

Een tweede vraag is gericht tot de heer Schmidt en de heer Janssen. Spreker heeft steeds gedacht dat het meerderheidsstandpunt binnen het Verbond van Vrederechters was dat de familierechtbank best op het niveau van de rechtbank van eerste aanleg werd gebracht. Spreker heeft nu de indruk dat de beide vrederechters die hier werden gehoord veeleer pleiten voor familierechtbanken op het niveau van de vrederechters te brengen, ten minste op voorwaarde dat er voldoende mankrachten middelen voorhanden zouden zijn. Inhoudelijk horden de familierechtbanken aldus thuis bij de vrederechters, maar in de huidige stand van zaken is dat moeilijk doenbaar.

De heer Mahieu blijft erbij dat het aan de wetgever toekomt deze keuze te maken. De droom is uiteraard dat de familierechter met al zijn bevoegdheden zo dicht mogelijk bij de burger staat. In dat opzicht is de vrederechter de ideale instantie. De oprichting van één familierechtbank per arrondissement, binnen de rechtbank van eerste aanleg heeft ook voordelen. Men heeft immers ook reeds de jeugdrechtbank binnen de rechtbank van eerste aanleg. Ook heeft de procureur des Konings een adviserende maar belangrijke rol. Hij beschikt immers over informatie die de burgerlijke rechter niet noodzakelijk kent, zoals klachten over familiaal geweld of over pedofilie.

In zaken over omgangsrecht lopen het burgerlijke en protectionele aspect vaak door elkaar. Omgangsrecht eindigt vaak in een protectioneel dossier.

Er is dus sprake van een zekere specialisatie van de familierechter; men kan moeilijk eisen van de tweehonderd vrederechters dat zij zich allen gaan specialiseren.

De heer Mahieu besluit dat, idealiter, de familierechter nabij zou moeten zijn, dus op het niveau van de vrederechter. Haalbaar, praktisch en betaalbaar zal dit echter niet zijn. In dat opzicht is het beter dat men een familierechtbank heeft per arrondissement. Spreker wijst erop dat ook de armsten der armen de weg naar de jeugdrechtbank vinden. Men heeft hier ook geen grote afstanden.

Bovendien heeft men met de familierechtbank op het niveau van eerste aanleg een coherent geheel, ook bijvoorbeeld wat onbeheerde nalatenschappen betreft. Dit gebeurt nu in twee stappen, maar hoort eigenlijk bij de vereffening-verdeling. Vaak dient een voorlopig bewindvoerder te worden aangesteld, wat nu als dringende maatregel door de vrederechter gebeurt, en de curator-beheerder wordt dan zes maanden na het overlijden door de rechtbank van eerste aanleg aange-

d'urgence. Un gestionnaire-curateur est alors désigné six mois après le décès par le tribunal de première instance. La procédure gagnerait en cohérence si elle était intégralement centralisée au niveau de la première instance.

M. Janssens précise que la position défendue par l'Union des juges de paix est que ces derniers peuvent adhérer au choix éventuel du législateur d'installer le tribunal de la famille au niveau du tribunal de première instance. Les juges de paix ont cependant ajouté qu'ils souhaitaient aider le tribunal de la famille, par exemple dans les affaires urgentes, autrement dit en tant que juge statuant en urgence sur les mesures urgentes et provisoires, pendant le mariage et pendant la procédure de divorce. L'Union n'a donc jamais proposé que les juges de paix siègent au tribunal de la famille en tant que juges du fond.

Dans le contexte actuel et vu l'évolution des chiffres, il semble même difficile et peu réaliste d'envisager que les juges de paix prennent en charge cette matière étendue en plus du reste. L'Union doit donc revenir sur la proposition qui a été faite d'assister les juges de la famille dans les affaires urgentes. À titre d'exemple, l'intervenant précise qu'il a trois cent cinquante administrations provisoires par an dans son canton. Cela occasionne une importante charge de travail et de nombreux déplacements.

M. Swennen comprend que la proposition des juges de paix d'aider le juge de la famille en tant que juge de l'urgence dépend davantage de l'aspect matériel, c'est-à-dire des moyens mis à disposition, que du contenu. En outre, une proposition de loi relative aux incapables, qui est actuellement pendante à la Chambre, risque fort d'accroître encore la charge de travail des juges de paix.

Réagissant aux propos de M. Mahieu, qui faisait remarquer que les distances ne sont pas un obstacle insurmontable, M. Swennen souligne que l'accessibilité n'est pas qu'une question de mobilité et de distance, mais aussi d'échelle.

On pourrait aussi prévoir la présence du ministère public en cas d'ancrage cantonal du tribunal de la famille. Le ministère public est également présent au tribunal de police.

M. Courtois fait observer que le rôle du ministère public près le tribunal de police est assumé par le commissaire de police. Cette situation n'est en rien comparable avec celle d'un substitut du procureur du Roi, qui devrait toujours se déplacer.

M. Mahieu souligne que tout juge de paix, même s'il est un bon juge de paix, n'a pas nécessairement la fibre d'un juge de la famille. Travailler avec un corps distinct ne lui paraît pas efficace.

steld. Het zou coherenter zijn indien dat allemaal op het niveau van eerste aanleg zou kunnen plaatsvinden.

De heer Janssens verduidelijkt dat het standpunt van het Verbond van vrederechters is dat zij zich kunnen neerleggen bij de eventuele keuze van de wetgever om de familierechtbank op het niveau van de rechtbank van eerste aanleg te brengen. De vrederechters hebben hierbij wel toegevoegd dat zij de familierechtbank willen helpen, bijvoorbeeld in dringende zaken, dus als urgentierechter bij dringende en voorlopige maatregelen, tijdens het huwelijk en tijdens de echtscheiding. Het Verbond heeft dus nooit gesteld dat de vrederechters in de familierechtbank zouden zetelen als rechter ten gronde.

In de huidige omstandigheden en gelet op de evoluerende cijfers, lijkt het zelfs moeilijk en weinig haalbaar dat de vrederechters er die uitgebreide materie nog zouden bijnemen. Het Verbond moet aldus terugkomen op het aanbod om de familierechters in dringende zaken bij te staan. Spreker haalt bij wijze van voorbeeld aan dat hij in zijn kanton, jaarlijks driehonderdvijftig voorlopige bewinden heeft. Dit brengt heel wat werk en verplaatsingen met zich mee.

De heer Swennen begrijpt dat het aanbod van de vrederechters om de familierechter als urgentierechter te helpen, eerder afhankelijk is van het materiële aspect, met name de geboden middelen, dan van het inhoudelijk aspect. Bovendien is er in de Kamer nog een wetsvoorstel met betrekking tot de onbekwamen hangende, waardoor de vrederechter waarschijnlijk nog meer belast zou kunnen worden.

Als reactie op de heer Mahieu, die bemerkte dat de afstanden gemakkelijk te overbruggen zijn, werpt de heer Swennen op dat de laagdrempeligheid niet enkel met mobiliteit en afstand heeft te maken, maar ook met de kleinschaligheid.

Men zou ook kunnen voorzien in de aanwezigheid van het openbaar ministerie bij een kantonnale invulling van de familierechtbank. Ook in de politierechtbank is het openbaar ministerie aanwezig.

De heer Courtois wijst erop dat de rol van openbaar ministerie in de politierechtbank wordt vervuld door de politiecommissaris. Dit is niet helemaal te vergelijken met een substituut procureur des Konings die zich steeds zou moeten verplaatsen.

De heer Mahieu merkt op dat niet elke vrederechter, ook al is het een goede vrederechter, geschikt is om familierechter te zijn. Werken met een apart korps lijkt spreker niet efficiënt.

M. Schmidt rappelle que lorsque le débat sur l'instauration d'un tribunal de la famille a été lancé, l'Union royale des juges de paix et de police a proposé d'élargir les compétences des juges de paix. Actuellement, les mesures urgentes et provisoires prévues à l'article 223 du Code civil visent des personnes mariées tant qu'elles n'ont pas introduit de procédure en divorce. L'Union royale avait proposé d'élargir les compétences des juges de paix aux couples non mariés et de maintenir la compétence du juge de paix lorsque la procédure en divorce est introduite. L'intervenant n'a jamais compris pourquoi cette suggestion s'est heurtée à une fin de non-recevoir. Cette solution reste évidemment envisageable mais il est certain que si le législateur opte pour cette extension des mesures urgentes et provisoires il n'est plus possible de relever à 3 000 euros le seuil de compétence du juge de paix.

M. Delpérée note, sur le plan de l'architecture institutionnelle, qu'un débat s'amorce afin de réduire le nombre d'arrondissements judiciaires dans notre pays. On se demande si le tribunal de première instance ne sera pas trop loin du justiciable. Est-il envisageable que le tribunal de première instance dispose d'un certain nombre d'antennes et reste ainsi proche du citoyen? Pourrait-on imaginer que le tribunal de première instance siège dans des bâtiments occupés par des justices de paix?

L'intervenant a une seconde question d'ordre fonctionnel. Un des orateurs a évoqué l'image de membres du ministère public itinérant qui se déplaceraient dans tout l'arrondissement pour rendre leurs avis. Pourrait-on imaginer que les avis soient rendus par écrit et transmis aux justices de paix?

M. Mahieu estime que l'idée des antennes est très bonne mais qu'elle n'est guère praticable. En effet, les greffiers et le ministère public devraient eux aussi se déplacer dans ce cas.

Il s'agit, de surcroît, d'affaires très urgentes.

L'on pourrait peut-être recourir davantage à l'audition par vidéoconférence qui permettrait d'entendre les personnes à distance, depuis la justice de paix ou le bureau de police par exemple, ce qui est peu coûteux. Le problème est que la comparution en personne est souvent exigée. À cet égard, l'intervenant propose d'insérer la possibilité du petit chômage dans la loi, parce que les intéressés perdent souvent de nombreux jours de congé.

De heer Schmidt herinnert eraan dat toen de bespreking over de oprichting van een familierechtbank begon, het Koninklijk Verbond van vrede- en politierechters voorstelde om de bevoegdheden van de vrederechters uit te breiden. Momenteel beogen de dringende en voorlopige maatregelen als bedoeld in artikel 223 van het Burgerlijk Wetboek, gehuwde personen zolang zij geen vordering tot echtscheiding hebben ingediend. Het Koninklijk Verbond stelde voor om de bevoegdheden van de vrederechters uit te breiden naar niet gehuwde koppels en de bevoegdheid van de vrederechter te behouden wanneer de echtscheidingsprocedure wordt ingeleid. Spreker heeft nooit begrepen waarom dit voorstel uiteindelijk niet-ontvankelijk was. Die oplossing kan uiteraard nog overwogen worden, maar het staat vast dat indien de wetgever voor die uitbreiding van dringende en voorlopige maatregelen kiest, het niet meer mogelijk is om de bevoegdheidsdrempel van de vrederechter op te trekken tot 3 000 euro.

De heer Delpérée merkt op dat er in verband met de institutionele structuur, een debat op gang komt om het aantal gerechtelijke arrondissementen in ons land te verminderen. De vraag rijst of de rechtbank van eerste aanleg niet te ver zal staan van de rechtzoekende. Valt het te overwegen om de rechtbank van eerste aanleg een aantal steunpunten te geven die de rechtbank aldus dicht bij de burger houdt? Kan de rechtbank van eerste aanleg eventueel zitting hebben in de gebouwen waar de vredegerichten zitting hebben?

Spreker heeft nog een vraag van functionele aard. Een van de sprekers had het beeld opgeworpen van ambulante leden van het openbaar ministerie die zich in heel het arrondissement zouden verplaatsen om hun adviezen uit te brengen. Kunnen adviezen ook schriftelijk worden gegeven en aan de vredegerichten gezonden?

De heer Mahieu meent dat het idee van de antennes zeer goed is, maar praktisch weinig haalbaar. Ook de griffiers en het openbaar ministerie dienen zich dan immers te verplaatsen.

Bovendien heeft men te maken met zeer dringende zaken.

Misschien zou men wel meer gebruik kunnen maken van het videoverhoor, waarbij de personen zouden kunnen worden gehoord vanop afstand, bijvoorbeeld vanuit het vredegerecht of het politiebureau. Dat kost weinig geld. Probleem is dat wel vaak de persoonlijke verschijning wordt gevraagd. Op dat vlak stelt spreker voor hiervoor een klein verlet in te voegen in de wet, want het kost de betrokkenen vaak heel wat vakantiedagen.

M. Schmidt pense que le débat sur le tribunal de la famille est lié à la question de la réorganisation du paysage judiciaire. Dans la déclaration gouvernementale, une réduction de moitié des vingt-sept arrondissements existants est annoncée. Il est pour l'instant difficile de savoir ce que cela signifiera concrètement. Le chiffre annoncé de treize arrondissements correspond-t-il à un arrondissement par province avec un dédoublement pour Bruxelles et un arrondissement pour Eupen? Si telle est la solution, il serait utile de prévoir la mobilité du tribunal de la famille.

Mme Defraigne rappelle qu'elle était favorable au maintien de la compétence du juge de paix pour les situations d'urgence. C'est l'option retenue dans la proposition de loi relative à l'éloignement temporaire du domicile en cas de violence domestique (doc. Sénat, n° 5-539/1). Le Sénat y a légitimé la compétence du juge de paix dans une situation critique d'urgence à la suite de violences familiales. Si l'on confie cette mission au juge de paix pour avoir une décision rapide, n'est-il pas contradictoire de lui retirer sa compétence pour les mesures urgentes et provisoires visées à l'article 223 du Code civil?

L'intervenante demande si les juges de paix préfèrent voir leur compétence élargie à 3 000 euros ou s'ils préfèrent conserver leur compétence de proximité en matière familiale. Quelles sont les raisons qui, dans l'intérêt du justiciable, militent pour l'une ou l'autre des solutions?

M. Schmidt répond qu'il est évident que si les juges de paix sont confrontés à un tel choix, ils optent pour l'aspect proximité. Le juge de paix est à la fois juge et pacificateur. Or, si une matière se prête par excellence à la conciliation, c'est la matière familiale. Quoi qu'il en soit, le législateur doit faire un choix. Il n'est pas possible d'augmenter les compétences du juge de paix sur les deux tableaux en même temps.

M. Courtois demande si c'est un point de vue personnel ou si c'est la position de l'Union royale des juges de paix et de police.

M. Schmidt répond que des discussions très longues ont été menées sur ce sujet au sein de son organisation. Puisqu'il existe une volonté politique claire de créer un tribunal de la famille, l'Union royale a décidé, fin 2011, de renoncer aux compétences de proximité en matière familiale. Il est évident que si le législateur devait encore changer son fusil d'épaule, l'Union royale des juges de paix et des juges de police n'aurait aucune difficulté à revoir à nouveau sa position.

M. Janssens souligne que les tribunaux spécialisés sont manifestement dans l'air du temps (*cf.* les tribunaux de l'application des peines). Dès lors, il faudrait être cohérent en ce qui concerne les justices de

De heer Schmidt denkt dat het debat over de familierechtbank gekoppeld is aan het probleem van de reorganisatie van het gerechtelijk landschap. In de regeringsverklaring wordt aangekondigd dat de huidige zevenentwintig arrondissementen gehalveerd zullen worden. Het is momenteel moeilijk om na te gaan wat dat concreet inhoudt. Komt het aangekondigde cijfer van dertien arrondissementen overeen met een arrondissement per provincie met een ontubbeling voor Brussel en een arrondissement voor Eupen? Indien dat de oplossing is, dan zou het nuttig zijn om te voorzien in de mobiliteit van de familierechtbank.

Mevrouw Defraigne herinnert eraan dat zij er voorstander van is om de bevoegdheid van de vrederechter te behouden bij noodsituaties. Er werd in het wetsvoorstel betreffende het tijdelijk huisverbod ingeval van huiselijk geweld (stuk Senaat, nr. 5-539/1) voor die optie gekozen. De Senaat maakte de vrederechter hierin wettelijk bevoegd in geval van een kritieke noodsituatie als gevolg van huiselijk geweld. Indien men de vrederechter hiervoor bevoegd maakt om snel een beslissing te hebben, is het dan niet tegenstrijdig om hem die bevoegdheid te ontnemen voor de dringende en voorlopige maatregelen bedoeld in artikel 223 van het Burgerlijk Wetboek?

Spreekster vraagt of de vrederechters liever hun bevoegdheid laten uitbreiden tot 3 000 euro of liever hun bevoegdheid van buurtrechter voor familiezaken behouden? Wat pleit, in het belang van de rechtzoekende, voor de ene of de andere oplossing?

De heer Schmidt antwoordt dat wanneer vrederechters een dergelijke keuze moeten maken, zij vanzelfsprekend voor een buurtrol kiezen. De vrederechter is zowel rechter als verzoener. Zaken die zich bij uitstek tot verzoening lenen, zijn uiteraard familiezaken. Hoe dan ook, de wetgever moet een keuze maken. De bevoegdheden van de vrederechter kunnen niet voor beide onderdelen tegelijk worden uitgebreid.

De heer Courtois vraagt of dit een persoonlijk standpunt is of het standpunt van het Koninklijk Verbond van Vrede- en Politierechters.

De heer Schmidt antwoordt dat er binnen zijn organisatie erg lange besprekingen hierover zijn gevoerd. Aangezien er een duidelijke politieke wil bestaat om een familierechtbank op te richten, heeft het Koninklijk Verbond eind 2011 beslist om de buurtbevoegdheden voor familiezaken te laten varen. Het spreekt vanzelf dat, indien de wetgever zijn geweer van schouder zou veranderen, het Koninklijk Verbond van vrede- en politierechters er geen bezwaar tegen zou hebben om zijn standpunt te herzien.

De heer Janssens stipt aan dat de themarechtbanken blijkbaar «in» zijn (zie ook de strafuitvoeringsrechtbanken). Men zou dan ook consequent moeten zijn voor de vredegerechten die ook bevoegd zijn tot

paix qui sont aussi compétentes jusqu'à 1 860 euros ainsi que dans des litiges entre commerçants. Ces affaires devraient donc ressortir aux tribunaux de commerce.

M. Courtois demande si M. Mahieu a exprimé son point de vue personnel, en sa qualité de président du tribunal de première instance d'Anvers, ou si ce point de vue fait l'unanimité parmi les présidents des tribunaux de première instance.

M. Mahieu précise qu'il a exprimé son point de vue personnel.

*
* *

M. Mahieu a fait parvenir après son audition la remarque complémentaire suivante par courriel : « Un contrôle réalisé récemment auprès de notre tribunal révèle que dans 14,7 et 35 % des dossiers de divorce par consentement mutuel aucun des conjoints n'est domicilié dans l'arrondissement d'Anvers. Interrogés à ce sujet, beaucoup affirment qu'ils saisissent le tribunal d'Anvers pour une question de discrétion (d'autres parlent d'accessibilité). » (traduction)

B. Audition du 30 mai 2012 du Collège des procureurs généraux et du Conseil des procureurs du Roi

1. Représentants du Collège des procureurs généraux

1.1. Exposé de M. Marc de le Court, procureur général près la cour d'appel de Bruxelles, président du Collège des procureurs généraux

Le collège des procureurs généraux soutient pleinement l'objectif fondamental qui est à la base du projet de loi portant création d'un tribunal de la famille et de la jeunesse. Il s'agit de réunir au sein d'un même tribunal spécialisé tous les aspects d'un contentieux relatif à l'exercice de l'autorité parentale et à l'hébergement des enfants. Ce contentieux est en effet dispersé aujourd'hui entre le juge de paix, le président du tribunal de première instance siégeant en référé d'urgence, le tribunal civil siégeant comme en référé en matière de mesures provisoires dans le cadre d'une procédure en divorce et le tribunal de la jeunesse. Au fil des différentes phases d'un même conflit familial, les parents sont amenés parfois à plaider devant ces quatre juridictions autour des mêmes questions à propos de leurs enfants. La réforme proposée en ce qu'elle mettra fin à cette dispersion constitue une évidente amélioration en termes de bonne administration de la justice, de cohérence dans les décisions

1 860 euro, en in geschillen tussen handelaars. Deze zaken zouden dan naar de rechtbanken van koop-handel moeten gaan.

De heer Courtois vraagt of het standpunt dat de heer Mahieu heeft geuit zijn persoonlijk standpunt is, als voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen. Of wordt dit gedragen door alle voorzitters van rechtbanken van eerste aanleg?

De heer Mahieu preciseerd dat hij zijn persoonlijk standpunt heeft naar voren gebracht.

*
* *

De heer Mahieu bezorgt na zijn hoorzitting per mail nog volgende aanvullende opmerking : « Bij een recent nazicht op onze rechtbank blijkt dat van de mensen die zich aanbieden voor een echtscheiding met onderlinge toestemming in 14.7 en 35 % van de dossiers, geen één van beide echtelieden een woonplaats in het arrondissement Antwerpen hebben. Hierover ondervraagd stellen velen dat dit om reden van discretie is (andere spreken dan weer van bereikbaarheid). »

B. Hoorzitting van 30 mei 2012 van het College van procureurs-generaal en de Raad van procureurs des Konings

1. Vertegenwoordigers van het College van procureurs-generaal

1.1. Uiteenzetting van de heer Marc de le Court, procureur-generaal bij het hof van beroep van Brussel, voorzitter van het College van procureurs-generaal

Het college van procureurs-generaal steunt voluit de fundamentele doelstelling die aan de basis ligt van het wetsontwerp betreffende de invoering van een familie- en jeugdrechtbank. Het is de bedoeling om alle aspecten van een geschil over de uitoefening van het ouderlijk gezag en de huisvesting van de kinderen te verenigen binnen dezelfde gespecialiseerde rechtbank. Zulk geschil wordt momenteel immers gespreid over de vrederechter, de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg die zitting heeft in een dringend kort geding, de burgerlijke rechtbank in kort geding in het kader van voorlopige maatregelen bij een echtscheidingsprocedure en de jeugdrechtbank. Tijdens de verschillende fasen van eenzelfde gezinsconflict, moeten ouders soms voor die vier rechtscolleges verschijnen voor dezelfde problemen die hun kinderen aanbelangen. De voorgestelde hervorming, die een einde zou maken aan die spreiding, bevordert vanzelfsprekend het goed bestuur van justitie, de samen-

judiciaires et lisibilité dans l'organisation judiciaire pour les justiciables.

D'autres questions sont également abordées par ledit projet. Aussi, «le réseau d'expertise protection de la jeunesse» qui regroupe des représentants des parquets généraux et des conseils du procureur du roi a eu l'occasion de rendre des avis sur les grandes options du projet et sur des questions qui concernent plus particulièrement le ministère public. Plus récemment, après l'adoption du projet par la Chambre des représentants, l'intervenant a adressé au ministre de la justice une note dudit réseau d'expertise contenant diverses observations qui méritent une attention particulière.

1.2. Exposé de M. Lucien Nouwynck, avocat général près la cour d'appel de Bruxelles, coordinateur principal du réseau d'expertise pour la protection de la jeunesse du Collège des procureurs généraux

L'intervenant tient à souligner que le réseau d'expertise pour la protection de la jeunesse du Collège des procureurs généraux apporte son appui aux options de base retenues par le projet de loi tel qu'il a été approuvé par la Chambre des représentants. Cet appui vise essentiellement trois axes qui concernent plus particulièrement le ministère public :

— le principe même de la création d'un tribunal de la famille et de la jeunesse en tant que section du tribunal de première instance;

— le regroupement de tout le contentieux familial auprès de ce nouveau tribunal et le transfert d'une série de matières vers les juges de paix dont la matière liée à l'incapacité. C'est la fin de la dispersion des compétences selon le stade d'un processus de séparation des parents et enfants. C'est également une meilleure lisibilité pour le justiciable. Enfin, ce regroupement apportera une meilleure cohérence dans les décisions judiciaires puisque le même tribunal et le même juge suivra la situation d'une famille. Il ne faudra désormais plus l'investissement de plusieurs juges puisque un seul et même juge connaîtra du dossier de ladite famille;

— le maintien du caractère systématique et automatique du caractère communicable de toutes les causes soumises au nouveau tribunal qui ont trait, s'agissant d'enfants mineurs, à l'exercice de l'autorité parentale, à l'hébergement des enfants, au droit aux relations personnelles, à l'adoption et à la tutelle officieuse régie par les articles 475*bis* et suivants du Code civil. Dans ces matières, les causes restent communicables de manière systématique et automa-

hang van de gerechtelijke beslissingen en verduidelijkt de gerechtelijke organisatie voor de rechtzoekenden.

Andere problemen komen in dit ontwerp ook aan bod. Ook het «Expertisenetwerk Jeugdbeschermingsrecht», waarin vertegenwoordigers van het parket-generaal en van de raad van procureurs des Konings zitten, kreeg de gelegenheid om zijn advies uit te brengen over de belangrijke opties van het ontwerp en over de problemen die meer in het bijzonder het openbaar ministerie betreffen. Nadat het ontwerp door de Kamer van volksvertegenwoordigers werd aangenomen, heeft spreker onlangs een nota van dit expertisenetwerk naar de minister van Justitie gestuurd met verschillende opmerkingen die bijzondere aandacht moeten krijgen.

1.2. Uiteenzetting van de heer Lucien Nouwynck, advocaat-generaal bij het hof van beroep van Brussel, hoofdcoördinator van het Expertisenetwerk Jeugdbeschermingsrecht van het College van procureurs-generaal

Spreker wil benadrukken dat het Expertisenetwerk Jeugdbeschermingsrecht van het College van procureurs-generaal de basisopties van het wetsontwerp steunt zoals het door de Kamer van volksvertegenwoordigers werd aangenomen. Die steun betreft hoofdzakelijk drie pijlers die in het bijzonder het openbaar ministerie betreffen :

— het principe zelf van de oprichting van een familie- en jeugdrechtbank als afdeling van de rechtbank van eerste aanleg;

— het samenbrengen van alle familiale geschillen bij die nieuwe rechtbank en de overheveling van een reeks aangelegenheden naar de vrederechters, waaronder de aangelegenheden in verband met onbekwaamheid. Dit is het einde van de versnippering van de bevoegdheden naar gelang van het stadium van het scheidingsproces van de ouders en kinderen. Het betekent ook meer duidelijkheid voor de rechtzoekende. Die concentratie zal ook meer coherentie opleveren in de rechterlijke beslissingen, aangezien dezelfde rechtbank en dezelfde rechter de toestand van een familie zal volgen. De inzet van verscheidene rechters zal niet langer nodig zijn, aangezien één enkele rechter kennis zal nemen van het dossier van de desbetreffende familie;

— het behoud van de systematische en automatische mededeelbaarheid van alle aan de nieuwe rechtbank voorgelegde zaken die, wanneer het om minderjarige kinderen gaat, te maken hebben met de uitoefening van het ouderlijk gezag, de huisvesting van de kinderen, het recht op persoonlijke relaties, adoptie en officieuze voogdij overeenkomstig de artikelen 475*bis* en volgende van het Burgerlijk Wetboek. In die aangelegenheden blijven de zaken

tique. Ce choix est justifié dans la mesure où le ministère public peut apporter une réelle plus-value. Le ministère public a tout d'abord un regard tiers sur le dossier, indépendamment des points de vues des parents impliqués dans le conflit. Il peut jouer dans ce contexte là un rôle de gardien de l'intérêt supérieur de l'enfant qui doit prévaloir aux termes de l'article 3.1 de la Convention des droits de l'enfant. Par ailleurs, le ministère public peut suggérer des solutions ou des mesures d'investigation, indépendamment de ce que les parties proposent, conformément à son droit d'initiative prévu à l'article 387bis du code civil. Enfin, il peut apporter des informations en provenance d'autres dossiers et faire le lien entre un dossier protectionnel et un dossier civil. Ce lien est d'autant plus important que le projet prévoit une scissure entre le juge qui statuerait sur les aspects civils et celui qui statuerait sur les aspects protectionnels. Cette présence du ministère public est par ailleurs conforme à l'article 8 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse (LPJ) qui prévoit que «les fonctions du ministère public près le tribunal de la jeunesse sont exercées par un ou plusieurs magistrats du parquet désignés par le procureur du Roi. Ces magistrats exercent également les fonctions du ministère public près le (tribunal civil) chaque fois que celui-ci est appelé à statuer sur les mesures provisoires relatives à la personne, aux aliments et aux biens d'enfants mineurs non émancipés dont les père et mère sont en instance de divorce ou de séparation de corps».

L'intervenant note cependant que la présence du ministère public est moins opportune dans les litiges de nature purement alimentaire. Le projet de loi adopté par la Chambre ne prévoit pas d'exception au caractère communicable et prévoit la présence du ministère public dans tous les cas.

Mais il existe aussi des sujets de préoccupation qui ont été explicités dans une note du 18 octobre 2011 transmise à la ministre de la justice le 21 octobre 2011. Les critiques du «réseau d'expertise protection de la jeunesse» portent essentiellement sur des modifications apportées à certaines dispositions de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse.

Article 261 du projet de loi : problématique de la compétence territoriale du tribunal de la jeunesse

L'article 261 du projet qui modifie l'article 44 de la loi sur la protection de la jeunesse prévoit désormais

systematisch en automatisch mededeelbaar. Die keuze is verantwoord in zoverre het openbaar ministerie een werkelijke meerwaarde kan bieden. Eerst en vooral heeft het openbaar ministerie de kijk van een buitenstaander op het dossier, die losstaat van de standpunten van de ouders die bij het conflict betrokken zijn. Het kan in die context de rol op zich nemen van behoeder van het hoger belang van het kind, dat overeenkomstig artikel 3.1 van het Verdrag inzake de rechten van het kind moet vooropstaan. Tevens kan het openbaar ministerie oplossingen of onderzoeksmaatregelen suggereren, onafhankelijk van wat de partijen voorstellen, overeenkomstig zijn initiatiefrecht waarin artikel 387bis van het Burgerlijk Wetboek voorziet. Het kan ten slotte informatie verstrekken uit andere dossiers en het verband leggen tussen een beschermingsdossier en een burgerlijk dossier. Dat verband is des te belangrijker omdat het ontwerp in een scheiding voorziet tussen de rechter die over de burgerrechtelijke aspecten beslist en die welke over de beschermende aspecten beslist. Die aanwezigheid van het openbaar ministerie is overigens in overeenstemming met artikel 8 van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, dat het volgende bepaalt: «Het ambt van openbaar ministerie bij de jeugdrechtbank wordt uitgeoefend door een of meer magistraten van het parket, die door de procureur des Konings worden aangewezen. Deze magistraten oefenen eveneens het ambt van openbaar ministerie bij de (burgerlijke rechtbank) uit telkens wanneer deze rechtbank te beslissen heeft over de voorlopige maatregelen die betrekking hebben op de persoon, op het levensonderhoud en op de goederen van niet ontvoogde minderjarige kinderen van ouders die wegens echtscheiding of scheiding van tafel en bed in rechte staan.»

Spreker merkt niettemin op dat de aanwezigheid van het openbaar ministerie minder opportuun is bij geschillen die louter over onderhoudsgeld gaan. Het wetsontwerp dat de Kamer heeft goedgekeurd voorziet niet in een uitzondering op de mededeelbaarheid en stelt de aanwezigheid van het openbaar ministerie in alle gevallen voorop.

Er zijn echter ook redenen tot bezorgdheid, die beschreven werden in een nota van 18 oktober 2011, die op 21 oktober 2011 aan de minister van Justitie werd overgezonden. De kritiek van het «Expertisenetwerk Jeugdbeschermingsrecht» gaat hoofdzakelijk over de wijzigingen in enkele bepalingen van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming.

Artikel 261 van het wetsontwerp : problematiek van de territoriale bevoegdheid van de jeugdrechtbank

Artikel 261 van het ontwerp, dat artikel 44 van de jeugdbeschermingswet wijzigt, bepaalt voortaan : « De

que « la compétence territoriale du tribunal de la jeunesse est déterminée par le domicile ou, à défaut, par la résidence habituelle du mineur ». L'orateur estime qu'il ne convient pas de modifier l'article 44 de la loi sur la protection de la jeunesse qui régit la compétence territoriale du tribunal de la jeunesse.

D'une part, le critère du domicile de l'enfant en matière protectionnelle n'est pas pertinent. D'autre part, le projet ne prévoit aucun critère de compétence pour les mineurs qui n'ont pas de résidence ou dont la résidence est inconnue ou incertaine. Pour ces jeunes (mineurs non accompagnés par exemple), il sera donc dorénavant impossible d'introduire devant un tribunal de la jeunesse une action protectionnelle fondée soit sur un fait qualifié infraction, soit sur la base d'une situation de danger.

L'intervenant souligne aussi que le projet de loi ne prévoit plus aucun critère de subsidiarité. En conséquence, il prône le maintien du critère principal actuel de la résidence des parents ou des personnes qui exercent l'autorité au lieu de celui du domicile. En effet, le domicile du mineur est un élément qui peut être conjoncturel et varier de la résidence des parents. Un enfant peut être placé chez ses grands-parents ou dans une famille d'accueil et va y être domicilié. Un changement de famille d'accueil impliquera-t-il une modification de la compétence territoriale du juge ? Il y a là une difficulté manifeste.

En outre, les critères actuels de l'article 44 de la loi sur la protection de la jeunesse permettent d'avoir une cohérence entre les règles qui régissent la compétence du juge et les règles qui régissent le droit applicable. Cette question ne concerne actuellement que les mineurs en danger mais dans la mesure où l'accord de gouvernement prévoit également la communautarisation de la détermination des mesures en ce qui concerne les mineurs poursuivis pour des faits qualifiés d'infraction, le problème de la détermination de la loi applicable prendra encore plus d'ampleur.

M. Nouwynck relève que le projet supprime également les règles selon lesquelles d'une part le changement de résidence « entraîne le dessaisissement du tribunal au profit du tribunal de la jeunesse de l'arrondissement où est située la nouvelle résidence » et, d'autre part, le fait que « le tribunal reste cependant compétent pour statuer en cas de changement de résidence survenant en cours d'instance » (article 44, alinéa 7 de la loi sur la protection de la jeunesse). Or, ces dispositions permettent d'assurer la stabilité de la prise en charge de la situation dans la phase préparatoire de la procédure en cours de laquelle les investigations sociales et médico-psychologiques, destinées à connaître la personnalité du mineur et son milieu, sont réalisées et où des mesures provisoires

territoriale bevoegdheid van de jeugdrechtbank wordt bepaald door de woonplaats of, bij gebrek daarvan, de gewone verblijfplaats van de minderjarige. » Spreker vindt het niet raadzaam artikel 44 van de jeugdbeschermingswet, dat de territoriale bevoegdheid van de jeugdrechtbank regelt, te wijzigen.

Eenzijds is het criterium van de woonplaats van het kind in protectionele aangelegenheden niet relevant. Anderzijds voorziet het ontwerp niet in enig bevoegdheidscriterium voor minderjarigen die geen verblijfplaats hebben of waarvan de verblijfplaats onbekend is of niet vaststaat. Voor die jongeren (bijvoorbeeld niet begeleide minderjarigen), zal het dus voortaan onmogelijk zijn voor een jeugdrechtbank een protectionele vordering in te stellen op grond van een als misdrijf omschreven feit, of op grond van een gevaarlijke toestand.

Spreker onderstreept tevens dat het wetsontwerp in geen enkel subsidiariteitscriterium meer voorziet. Hij pleit bijgevolg voor de handhaving van het huidige belangrijkste criterium, de verblijfplaats van de ouders of van de personen die het gezag uitoefenen veeleer dan de woonplaats. De woonplaats van de minderjarige is immers een gegeven dat conjunctureel kan zijn en dat kan verschillen van de verblijfplaats van de ouders. Een kind kan bij zijn grootouders of in een pleeggezin worden geplaatst en zal daar zijn woonplaats hebben. Impliceert een verandering van pleeggezin een verandering van de territoriale bevoegdheid van de rechter ? Het is duidelijk dat dit een probleem is.

De huidige criteria van artikel 44 van de jeugdbeschermingswet maken het overigens mogelijk dat er coherentie komt tussen de regels inzake de bevoegdheid van de rechter en de regels inzake het toepasselijk recht. Momenteel betreft dat probleem alleen de minderjarigen in gevaar, maar aangezien het regeerakkoord ook voorziet in het verschuiven naar de gemeenschappen van het bepalen van de maatregelen voor minderjarigen die vervolgd worden voor als misdrijf omschreven feiten, zal het probleem van het bepalen van de toepasselijke wet nog groter worden.

De heer Nouwynck wijst erop dat het ontwerp ook de volgende regels opheft: de verandering van verblijfplaats « brengt mede dat de zaak wordt onttrokken aan deze rechtbank en verwezen naar de jeugdrechtbank van het arrondissement waar de nieuwe verblijfplaats gelegen is » en anderzijds: « De rechtbank waarbij de zaak aanhangig is gemaakt, blijft echter bevoegd om uitspraak te doen in geval van verandering van verblijfplaats tijdens het geding. » (artikel 44, zevende lid, jeugdbeschermingswet). Die bepalingen maken het evenwel mogelijk voor stabiliteit te zorgen in de voorbereidende fase van het geding, waarin het sociale en het medisch-psychologisch onderzoek, dat inzicht moet bieden in de persoonlijkheid van de minderjarige en zijn milieu, wordt verricht en waarin

peuvent être prises. L'intervenant estime qu'il est nécessaire de conserver dans la loi une règle équivalente sous peine de compliquer singulièrement la prise en charge des situations et la bonne fin de la procédure.

Il est donc inopportun de modifier les règles de compétences territoriales inscrites à l'article 44 de la loi sur la protection de la jeunesse. Une des finalités de la loi sur la protection de la jeunesse vise à pouvoir travailler en lien étroit avec la famille, ce qui justifie aussi comme critère de compétence, la résidence des parents. En outre, il faut conserver des critères subsidiaires de compétence.

Article 262 du projet de loi: abrogation de l'article 54 LPJ

L'intervenant souligne également que l'article 54 de la loi sur la protection de la jeunesse qui prévoit l'obligation pour les parties de comparaître personnellement devant le tribunal de la jeunesse dans les procédures protectionnelles ne peut pas être abrogé. Cette disposition est justifiée par le caractère très personnel de ces procédures et l'importance, lors des débats, de la présence des personnes directement concernées (le mineur de douze ans, les père et mère ou le tuteur).

Article 264 du projet de loi: abrogation des alinéas 2,3 et 4 de l'article 58 de la loi sur la protection de la jeunesse

Ces alinéas de l'article 58 de la loi sur la protection de la jeunesse ne peuvent pas non plus être abrogés car ils permettent au tribunal de la jeunesse d'ordonner l'exécution provisoire des décisions rendues. Cette exécution provisoire doit en tout état de cause rester possible lorsque la procédure concerne un mineur en danger. L'intervenant doute que le législateur ait eu la volonté la possibilité pour le juge d'assortir sa décision de l'exécution provisoire. En matière protectionnelle, le fait de prononcer une mesure urgente, comme le placement en famille d'accueil, qui ne sera applicable qu'à l'expiration d'un délai d'appel n'a pas de sens.

Le principe « Un dossier par famille »

M. Nouwynck soutient ce principe bien qu'il présente également des limites. En effet, il faut faire face à l'existence concomitante de procédures civiles et protectionnelles menées devant des tribunaux de la famille et de la jeunesse. Or, des obligations de

voorlopige maatregelen kunnen worden getroffen. Spreker vindt dat er in de wet een vergelijkbare regel moet blijven bestaan, anders bemoeilijkt men de behandeling van de toestand en de goede afloop van de procedure aanzienlijk.

Het is dus niet opportuun de territoriale bevoegdheidsregels die zijn opgenomen in artikel 44 van de jeugdbeschermingswet te wijzigen. Een van de doelstellingen van de jeugdbeschermingswet is in nauw overleg met de familie te kunnen werken, wat ook verklaart waarom de verblijfplaats van de ouders een bevoegdheids criterium is. Men moet daarenboven subsidiaire bevoegdheids criteria behouden.

Artikel 262 van het wetsontwerp: opheffing van artikel 54 jeugdbeschermingswet

Spreker beklemtoont ook dat artikel 54 van de jeugdbeschermingswet, dat in de verplichting voorziet van partijen om persoonlijk voor de jeugdrechtbank te verschijnen in protectionele gedingen, niet mag worden opgeheven. Die bepaling wordt verantwoord door het zeer persoonlijke karakter van die gedingen en het belang van de aanwezigheid van de rechtstreeks betrokkenen (de minderjarige van twaalf jaar, de vader en moeder of de voogd) bij de debatten.

Artikel 264 van het wetsontwerp: opheffing van het tweede, derde en vierde lid van artikel 58 jeugdbeschermingswet

Die leden van artikel 58 van de jeugdbeschermingswet mogen evenmin worden opgeheven, want ze bieden de jeugdrechtbank de mogelijkheid de voorlopige tenuitvoerlegging van de genomen beslissingen te bevelen. Die voorlopige tenuitvoerlegging moet in elk geval mogelijk blijven wanneer het geding een minderjarige in gevaar betreft. Spreker betwijfelt of de wetgever de intentie heeft gehad de mogelijkheid voor de rechter om zijn beslissing bij voorraad ten uitvoer te leggen, op te heffen. In beschermingsaangelegenheden is het uitspreken van een spoedeisende maatregel, zoals plaatsing in een pleeggezin niet zinvol wanneer die maatregel slechts toepasbaar is na het verstrijken van een termijn om in hoger beroep te gaan.

Het principe « Een dossier per familie »

De heer Nouwynck steunt dit principe, hoewel het ook beperkingen heeft. Men moet immers het hoofd bieden aan gelijktijdige burgerrechtelijke en protectionele gedingen voor de familierechtbank en de jeugdrechtbank. Er bestaan nu eenmaal verplichtingen van

confidentialité existent en matière protectionnelle avec des règles très strictes d'accès au dossier. On ne peut imaginer que dans une fratrie, un frère ou une sœur ait accès à des pièces relatives à des faits infractionnels commis par un autre membre de la fratrie. Il préconise donc de s'en tenir aux dispositions actuelles de la loi du 8 avril 1965 telles que revues en 2006.

Aspects organisationnels

L'intervenant renvoie à ce sujet à l'avis du Conseil consultatif de la magistrature du 6 mai 2011. Il souligne toutefois l'importance d'obtenir les budgets nécessaires pour la réalisation de cette réforme mais aussi d'une infrastructure adéquate pour l'accueil des familles et des enfants.

1.3. Exposé de Mme Monique Delos, avocate générale près la cour d'appel de Mons.

Mme Delos rappelle que le texte adopté par la Chambre des représentants le 20 juillet 2011 et transmis au Sénat a, fort heureusement, tenu compte des remarques qui ont été formulées par le Conseil consultatif de la magistrature dans son avis du 6 mai 2011. Il avait en effet initialement été prévu de modifier les articles 138*bis* et 764 du Code judiciaire d'une manière qui donnait à penser que des causes qui n'étaient pas communicables dans des matières de la compétence du juge de paix, le deviendraient obligatoirement. Ces modifications auraient entraîné une augmentation considérable de la charge de travail pour le ministère public qui, jusqu'à présent, ne rend pas d'avis devant les justices de paix.

Il reste cependant que le texte adopté le 20 juillet 2011 maintient le rôle du ministère public dans des matières transférées au juge de paix et prévoit le caractère communicable dans des matières qui restent de la compétence du juge de paix. Mme Delos énumère donc les matières où le ministère public sera amené à rendre un avis :

Matières transférées au juge de paix

Article 75 du projet : l'interdiction des personnes majeures

L'article 205 du projet prévoit désormais la transmission de la requête et des pièces justificatives au ministère public. Le rôle du ministère public n'est pas

vertrouwelijkheid in beschermingsaangelegenheden, met heel strenge regels rond inzage in het dossier. Het is ondenkbaar dat in een broeder- en zusterschap een broer of een zuster inzage krijgt in stukken over misdrijven die een ander lid van het broeder- en zusterschap heeft gepleegd. Hij pleit er dus voor dat men bij de huidige bepalingen van de wet van 8 april 1965 blijft, zoals hij in 2006 werd herzien.

Organisatorische aspecten

Spreker verwijst wat dat betreft naar het advies van de Adviesraad van de Magistratuur van 6 mei 2011. Hij onderstreept niettemin hoe belangrijk het is dat men de nodige budgetten verkrijgt om de hervorming te verwezenlijken, maar ook dat men een aangepaste infrastructuur heeft om de families en de kinderen op te vangen.

1.3. Uiteenzetting van mevrouw Monique Delos, advocaat-generaal bij het hof van beroep van Bergen.

Mevrouw Delos herinnert eraan dat in de tekst die de Kamer van volksvertegenwoordigers op 20 juli 2011 heeft aangenomen en aan de Senaat heeft overgezonden gelukkig rekening is gehouden met de opmerkingen van de Adviesraad van de Magistratuur in zijn advies van 6 mei 2011. Aanvankelijk was het immers de bedoeling de artikelen 138*bis* en 764 van het Gerechtelijk Wetboek zo te wijzigen dat men kon denken dat zaken die niet mededeelbaar waren in aangelegenheden waarvoor de vrederechter bevoegd is, verplicht mededeelbaar zouden worden. Die wijzigingen hadden een aanzienlijke verhoging van de werklast met zich gebracht voor het openbaar ministerie, dat tot dusver geen advies geeft in de vredegerichten.

Het feit blijft niettemin dat de tekst die op 20 juli 2011 aangenomen werd, in aangelegenheden die aan de vrederechter worden overgedragen de rol van het openbaar ministerie handhaaft en in de mededeelbaarheid voorziet in aangelegenheden die onder de bevoegdheid van de vrederechter blijven. Mevrouw Delos somt dus de aangelegenheden op waarin het openbaar ministerie een advies zal moeten uitbrengen :

Aan de vrederechter overgedragen aangelegenheden

Artikel 75 van het ontwerp : onbekwaamverklaring van meerderjarigen

Artikel 205 van het ontwerp voorziet voortaan in de overdracht van de verzoekschriften en de bewijsstukken aan het openbaar ministerie. De rol van het

modifié puisque les articles 1239 et 1242 du Code judiciaire restent d'application.

Article 71 du projet: la minorité prolongée

La demande de mise sous statut de minorité prolongée d'un mineur ou d'un majeur est attribuée pour compétence au juge de paix. Il convient toutefois de souligner que l'article 73 du projet remplace dans l'alinéa 1^{er} de l'article 487^{quinquies} du Code civil les mots « en présence du ministère Public » par les mots « après avoir entendu le ministère public en son avis ou ses réquisitions ».

Article 77 du projet: la mise sous conseil judiciaire

Cette procédure passe également du tribunal de première instance au juge de paix. Actuellement, elle est obligatoirement communicable au ministère public en application de l'article 515 du Code civil. L'article 78 du projet limite la communication au seul cas où le ministère public estimera utile d'assister à l'interrogatoire de la personne concernée; le ministère public est informé de l'existence de la procédure, par la transmission d'une copie de la requête et des pièces (article 75 du projet).

Matières qui restent de la compétence du juge de paix mais qui deviennent communicables :

L'administration judiciaire des biens du présumé absent est une matière qui devient communicable.

Les articles 181 et 182 du projet prévoient donc d'une part la transmission de la requête et des pièces au ministère public lorsque la demande est fondée sur l'article 112 du Code civil et, d'autre part, que si la demande est fondée sur l'article 112, 113, § 2, ou 117, § 1^{er}, du Code civil, le juge de paix statue après avoir préalablement entendu le ministère public en son avis ou ses réquisitions.

En conclusion, l'intervenante estime que la seule difficulté à résoudre réside dans le fait que le projet mentionne à plusieurs reprises les termes « après avoir préalablement entendu le ministère public en son avis ou ses réquisitions ». Or, pour éviter d'inutiles déplacements des magistrats du ministère public et économiser au maximum le temps des magistrats, il devrait être possible au ministère public de rendre un avis écrit qui serait déposé au greffe sans qu'il en soit fait

openbaar ministerie wordt niet gewijzigd, aangezien de artikelen 1239 en 1242 van het Gerechtelijk Wetboek van toepassing blijven.

Artikel 71 van het ontwerp: verlengde minderjarigheid

Het verzoek om een minderjarige of een meerderjarige in staat van verlengde minderjarigheid te verklaren, wordt voor de bevoegdheid toegekend aan de vrederechter. Er moet evenwel worden onderstreept dat artikel 73 van het ontwerp in het eerste lid van artikel 487 van het Burgerlijk Wetboek de woorden « in het bijzijn van de procureur des Konings » vervangt door de woorden « na het advies of de vorderingen van het openbaar ministerie te hebben gehoord ».

Artikel 77 van het ontwerp: bijstand van een gerechtelijk raadsman

Ook deze procedure verhuist van de rechtbank van eerste aanleg naar de vrederechter. Op dit moment wordt ze, met toepassing van artikel 515 van het Burgerlijk Wetboek, verplicht medegedeeld aan het openbaar ministerie. Artikel 78 van het ontwerp beperkt de mededeling uitsluitend tot het geval waarbij het openbaar ministerie van mening is dat het nuttig is de ondervraging van de betrokkene bij te wonen; het openbaar ministerie wordt ingelicht over het bestaan van de procedure door de toezending van een kopie van het verzoekschrift en de bewijsstukken (artikel 75 van het ontwerp).

Aangelegenheden die onder de bevoegdheid van de vrederechter blijven maar die mededeelbaar worden :

Het gerechtelijk beheer van de goederen van de vermoedelijke afwezige is een aangelegenheid die mededeelbaar wordt.

De artikelen 181 en 182 van het ontwerp voorzien dus in de overzending van het verzoekschrift naar het openbaar ministerie wanneer dit verzoek gegrond is op artikel 112 van het Burgerlijk Wetboek, en wanneer het verzoek gegrond is op artikel 112, 113, § 2, of 117, § 1, van het Burgerlijk Wetboek, doet de vrederechter uitspraak nadat hij eerst het advies of de vorderingen van het openbaar ministerie heeft gehoord.

Tot besluit vindt spreekster dat het enige resterende probleem is dat het ontwerp meerdere keren zegt « nadat hij eerst het advies of de vorderingen van het openbaar ministerie heeft gehoord ». Om te voorkomen dat de magistraten van het openbaar ministerie zich onnodig verplaatsen en om de magistraten zo veel mogelijk tijd te besparen, zou het mogelijk moeten zijn voor het openbaar ministerie om schriftelijk advies te geven en dit neer te leggen ter griffie,

lecture lorsque le juge de paix en a décidé ainsi (article 767 du Code judiciaire). Elle propose, dans les articles énoncés ci-avant, d'énoncer que «le juge de paix statue après l'avis du ministère public»; ce qui permettrait au ministère public de rendre un avis écrit.

Organisation du tribunal de la Jeunesse et de la famille

Quant à la séparation entre le juge de la famille et le juge de la Jeunesse. L'article 114 du projet complète l'article 90 du Code judiciaire par un alinéa rédigé comme suit :

« Pour la répartition des affaires entre les chambres de la famille et les chambres de la jeunesse du tribunal de la famille et de la jeunesse, le président veille, dans la mesure du possible, à ce qu'un même juge ne puisse connaître d'un dossier familial et d'un dossier protectionnel concernant le même enfant mineur. »

Mme Delos se demande si le maintien de cette séparation est opportune. Elle risque de créer une nouvelle dispersion des juges autour d'une même situation familiale alors que l'objectif serait plutôt de rassembler. L'intervenante signale que la cour d'appel de Bruxelles a rejeté une demande de récusation basée sur la circonstance qu'un même juge de la jeunesse avait statué dans le cadre d'un dossier protectionnel, et par la suite dans une procédure civile (hébergement). La cour d'appel a notamment relevé que :

« ... à juste titre que l'organisation interne au tribunal de la jeunesse de Bruxelles prévoit depuis toujours, dans l'intérêt du justiciable, la distribution d'un dossier civil connexe à un dossier protectionnel (et inversement) au magistrat titulaire de ce dossier et que la règle d'impartialité impose au juge qu'il ne fasse pas état d'initiative, dans la procédure civile, des éléments et décisions relevant du dossier protectionnel.

La circonstance que le juge qui, après avoir considéré dans le litige protectionnel que l'enfant est en danger et qu'il y a lieu de le placer temporairement dans son milieu familial chez son père et ensuite de permettre à la mère une rencontre au sein des locaux de l'espace rencontre, doit décider ultérieurement, dans le cadre d'une procédure civile sur l'autorité parentale et sur l'hébergement pour le futur, n'est pas de nature à susciter un doute légitime quant à l'aptitude de ce juge à juger la cause de manière impartiale ».

Quant au rôle du ministère public, il est important que le juge civil connaisse les décisions judiciaires en matière protectionnelle et leurs mises en œuvre. S'il s'agit de juges distincts ce sont les parties et le

zonder dat dit gelezen hoeft te worden indien de rechter daartoe heeft beslist (art.767 van het Gerechtelijk Wetboek). Zij stelt voor om in de hierboven vermelde artikelen te bepalen dat «de vrederechter beslist na advies van het openbaar ministerie » : zo kan het openbaar ministerie een schriftelijk advies geven.

Organisatie van de familie- en jeugdrechtbank

Wat het onderscheid betreft tussen de familierechter en de jeugdrechter, wordt artikel 90 van het Gerechtelijk Wetboek door artikel 114 van het wetsontwerp aangevuld met een lid, luidende :

« De voorzitter zorgt er bij de verdeling van de zaken onder de familiekamers en de jeugdkamers van de familie- en jeugdrechtbank in de mate van het mogelijke voor dat een zelfde rechter geen kennis kan nemen van een familiedossier en een dossier inzake jeugdbescherming over hetzelfde minderjarige kind. »

Mevrouw Delos vraagt zich af of het wel interessant is dit onderscheid te blijven maken. Dit zou wel eens kunnen leiden tot nog meer spreiding van de rechters in eenzelfde familiezaak, terwijl het juist een doel zou moeten zijn meer te groeperen. Spreekster merkt op dat het hof van beroep te Brussel een wrakingsverzoek had verworpen gebaseerd op het feit dat dezelfde jeugdrechter een beslissing had genomen in een dossier inzake jeugdbescherming en vervolgens in een burgerlijke procedure (huisvesting). Het hof van beroep maakte de volgende opmerkingen :

« ... à juste titre que l'organisation interne au tribunal de la jeunesse de Bruxelles prévoit depuis toujours, dans l'intérêt du justiciable, la distribution d'un dossier civil connexe à un dossier protectionnel (et inversement) au magistrat titulaire de ce dossier et que la règle d'impartialité impose au juge qu'il ne fasse pas état d'initiative, dans la procédure civile, des éléments et décisions relevant du dossier protectionnel.

La circonstance que le juge qui, après avoir considéré dans le litige protectionnel que l'enfant est en danger et qu'il y a lieu de le placer temporairement dans son milieu familial chez son père et ensuite de permettre à la mère une rencontre au sein des locaux de l'espace rencontre, doit décider ultérieurement, dans le cadre d'une procédure civile sur l'autorité parentale et sur l'hébergement pour le futur, n'est pas de nature à susciter un doute légitime quant à l'aptitude de ce juge à juger la cause de manière impartiale ».

Wat de rol van het openbaar ministerie betreft, is het belangrijk dat de burgerlijke rechter op de hoogte is van de rechterlijke beslissingen op het vlak van de jeugdbescherming en hoe ze worden uitgevoerd. Indien

ministère public qui devront informer le juge saisi d'une procédure civile du développement protectionnel.

Le ministère public devra assurer le lien et la transmission d'information entre le juge de la chambre de la famille et le juge de la chambre de la jeunesse.

En matière civile, les mineurs concernés ne sont pas parties à la cause et leurs intérêts propres ne sont pas défendus par un avocat, indépendamment des positions des parents impliqués dans le litige.

Le ministère public apparaît donc comme étant le garant du respect de l'article 3.1. de la Convention relative aux droits de l'enfant du 20 novembre 1989 qui dispose que, dans toutes les décisions qui concernent les enfants, l'intérêt supérieur de l'enfant doit être une considération primordiale.

Si le juge du dossier familial et le juge du dossier protectionnel sont distincts, on peut craindre des difficultés organisationnelles au niveau de ministère public, ce dernier devra s'organiser pour qu'un même substitut soit présent devant les deux sections du tribunal dans le dossier familial et dans le dossier protectionnel concernant le même enfant mineur.

2. Représentants du Conseil des procureurs du Roi

2.1. Exposé de Mme Vandeborne, procureur du Roi à Tongres

L'intervenante explique qu'elle représente Mme Gepts, présidente du Conseil des procureurs du Roi et procureur du Roi de Malines. Il lui a été demandé spécifiquement de donner le point de vue d'un tribunal de moindre taille. Elle parlera également de sa propre expérience au parquet de Tongres. Les parquets de Tongres et de Malines sont parfaitement comparables en taille et en effectifs.

Tout au long de sa carrière au parquet, l'intervenante a été très souvent confrontée à des dossiers impliquant la jeunesse, étant donné qu'elle s'occupait des affaires de mœurs de l'ensemble de l'arrondissement de Tongres. Elle a donc eu affaire à de très nombreux mineurs abusés connaissant des situations problématiques en matière d'éducation, et qui se mettaient à leur tour à commettre des infractions après avoir été négligés ou abusés. Elle a également assuré le suivi du parquet de la jeunesse pendant cinq ans. Cela fait maintenant environ un an qu'elle est procureur du Roi

het om verschillende rechters gaat, is het aan de partijen en het openbaar ministerie om de rechter die geadieerd is voor een burgerlijke procedure op de hoogte te brengen van de ontwikkelingen op het vlak van de bescherming.

Het openbaar ministerie moet zorgen voor een band en het doorzenden van de informatie tussen de rechter van de kamer van de familie en de rechter van de kamer van de jeugd.

Wat burgerlijke zaken betreft, zijn de betrokken minderjarigen geen partij in het geschil en worden hun belangen niet specifiek door een advocaat behartigd, onafhankelijk van de standpunten van de ouders die bij de zaak betrokken zijn.

Het openbaar ministerie staat dus borg voor de inachtneming van artikel 3.1. van het Internationaal Verdrag inzake de rechten van het kind van 20 november 1989, dat stelt: «bij alle maatregelen betreffende kinderen (...) vormen de belangen van het kind de eerste overweging.»

Indien het familiedossier en het jeugdbeschermingsdossier door verschillende rechters worden behandeld, kunnen er organisatieproblemen worden verwacht op het niveau van het openbaar ministerie, dat ervoor moet zorgen dat dezelfde substituut aanwezig is bij beide afdelingen van de rechtbank, voor het familiedossier en het jeugdbeschermingsdossier betreffende het minderjarig kind.

2. Vertegenwoordigers van de Raad van procureurs des Konings

2.1. Uiteenzetting van mevrouw Vandeborne, procureur des Konings te Tongeren

Spreekster legt uit dat ze mevrouw Gepts, voorzitter van de Raad van procureurs des Konings, en ook procureur des Konings te Mechelen, vertegenwoordigt, en dat specifiek werd gevraagd naar het standpunt vanuit een kleinere rechtbank. Tevens spreekt zij ook vanuit haar eigen ervaring bij het parket te Tongeren. De parketten van Tongeren en Mechelen zijn perfect vergelijkbaar qua grootte en aantal personen.

Spreekster is gedurende haar loopbaan bij het parket zeer veel in aanraking gekomen met jeugdzaken, gelet op het feit dat zij de zedenzaken voor het hele arrondissement Tongeren voor haar rekening nam. Aldus werd zij geconfronteerd met heel wat misbruikte minderjarigen in een problematische opvoedingssituatie, die op hun beurt ook misdrijven gaan plegen omdat zij miskend en misbruikt werden. Ook heeft zij gedurende vijf jaar het jeugdparquet opgevolgd. Nu is zij sedert ongeveer één jaar procureur des Konings te Tongeren en het is haar intentie om, in

à Tongres et elle a aussi l'intention, dans l'attente de l'adoption de l'initiative législative à l'examen, de mettre en place un dossier familial au sein du parquet. En effet, différents juges sont susceptibles d'intervenir en matière de jeunesse, pas seulement le juge de la jeunesse, mais aussi le juge de paix ou le juge des référés; en outre, des jugements correctionnels peuvent également être rendus à propos de mineurs, de même que des décisions de protection. De nombreuses décisions impliquent la présence d'un magistrat qui tantôt prononcera un réquisitoire, tantôt donnera son avis, soit chez le juge de paix, soit devant le tribunal de première instance.

Dans le cadre de sa mission de suivi du parquet de la jeunesse, Mme Vandeborne a souvent eu l'impression que le magistrat de parquet devait se rendre à l'audience alors qu'il ne disposait que de très peu d'informations. C'est la raison pour laquelle elle essaie d'ores et déjà de mettre en place un dossier familial au sein du parquet, pour faire en sorte que toutes les ordonnances prises, aussi bien sur le plan correctionnel que sur le plan protectionnel, soient rassemblées dans un seul et même dossier. Un petit parquet comme celui de Tongres tient cinq audiences par semaine, qui requièrent la présence d'un magistrat de parquet qui devra émettre un avis et prononcer ou non un réquisitoire. Il faut y ajouter deux audiences par semaine du tribunal de la jeunesse et une audience correctionnelle pour l'examen de la problématique des mineurs abusés. Il est impossible qu'un seul magistrat parvienne à suivre toutes ces audiences et il faut donc les répartir entre les cinq magistrats de la section Famille-Jeunesse. L'objectif du dossier familial est de permettre à chacun de ces magistrats de se rendre à l'audience en disposant d'informations complètes sur la famille, de manière à pouvoir informer le juge très clairement. Il est vrai qu'il arrive fréquemment qu'une affaire soit remise parce que le ministère public n'est pas au courant de faits invoqués par les avocats, par exemple une plainte pour abus déposée contre le père.

Pour le reste, l'intervenante déclare se rallier largement au projet de loi à l'examen. Elle souscrit également aux écueils déjà soulevés à propos de la compétence territoriale et du transfert de certaines matières au juge de paix. Elle estime en effet que ce ne serait pas tenable pour les magistrats de parquet de devoir assister à l'examen des dossiers par le juge de paix. Il faut effectivement tenir compte du fait que les juges de paix ne siègent pas de manière centrale et que le magistrat de parquet aurait donc à se déplacer aux quatre coins de la Belgique. Certes, le magistrat de parquet ne craint pas les déplacements, mais il faut prendre en compte les pertes de temps considérables que cela impliquerait. Une affaire peut en effet être inscrite à 9 heures, alors que la suivante ne commence qu'à 11 heures. Il vaudrait donc mieux stipuler que le magistrat de parquet doit rendre un avis; il pourrait s'agir d'un avis verbal si le juge y tient vraiment, mais

afwachting van voorliggend wetgevend initiatief, ook bij het parket een familiedossier op te starten. Voor jeugdzaken heeft men immers zowel tussenkomst van de jeugdrechter, de vrederechter als de rechter in kort geding; er zijn bovendien ook correctionele uitspraken, naar minderjarigen toe, en ook protectionele beslissingen. Bij tal van beslissingen is een magistraat aanwezig, hetzij om te vorderen, hetzij om advies te geven., hetzij bij de jeugdrechter, hetzij bij de rechtbank van eerste aanleg.

Mevrouw Vandeborne heeft bij de opvolging van het jeugdparquet, vaak de indruk gehad dat de parketmagistraat zich naar de zitting diende te begeven met heel weinig informatie. Daarom ook probeert zij nu reeds een familiedossier te implementeren binnen het parket, om er aldus voor te zorgen dat alle genomen beschikkingen, zowel correctioneel als protectioneel, in één dossier terecht komen. In een klein parket als Tongeren zijn er wekelijks vijf zittingen waarbij een parketmagistraat aanwezig dient te zijn om advies uit te brengen en al dan niet te vorderen. Daarbij zijn er wekelijks twee zittingen van de jeugdrechtbank en een correctionele zitting voor de behandeling van de problematiek van misbruikte jongeren. Al deze zittingen kunnen onmogelijk door één en dezelfde magistraat worden gevolgd en moeten dus verdeeld worden onder de vijf magistraten van de afdeling jeugd en gezin. De bedoeling van het familiedossier is dat elk van deze magistraten met een volledige informatie over het gezin naar de zitting kan gaan en de rechter heel duidelijk kan informeren. Al te vaak immers dient een zaak te worden uitgesteld omdat het openbaar ministerie niet op de hoogte is van feiten die door de advocaten worden opgeworpen, bijvoorbeeld van een klacht van misbruik jegens de vader.

Voor het overige kan spreekster grotendeels instemmen met het voorliggende wetsontwerp. Zij sluit zich ook aan bij de reeds opgeworpen pijnpunten in verband met de territoriale bevoegdheid en de overbrenging van bepaalde materies naar de vrederechter toe. Het is immers niet haalbaar indien een parketmagistraat dient aanwezig te zijn bij de behandeling van de dossiers bij de vrederechter. Men moet er immers rekening mee houden dat de vrederechters niet centraal zetelen en dat de parketmagistraat zich aldus zou dienen te verplaatsen van noord naar zuid. Hoewel de parketmagistraat niet bang is voor mobiliteit, dient rekening te worden gehouden met het enorme tijdverlies dat hiermee gepaard zou gaan. De ene zaak kan immers starten om 9 uur, terwijl de volgende zaak dan pas aanvangt om 11 uur. Men zou dus beter stellen dat de parketmagistraat een advies moet uitbrengen; dat kan een mondeling advies zijn als de rechter er echt op

dans la plupart des cas, ce serait un avis écrit circonstancié.

L'intervenante a encore une observation à formuler à propos de la formation de base. Il est affirmé que tous les magistrats de parquet devraient avoir suivi la formation de base de magistrat de la jeunesse. L'intervenante trouve que ce serait une bonne chose, mais elle a quelques objections à formuler à propos de l'accès au parquet. Il est en effet possible d'être nommé au parquet dans le cadre du stage judiciaire, alors qu'un stagiaire judiciaire n'a jamais suivi ladite formation de base. La deuxième possibilité pour accéder au parquet est de passer par les examens d'aptitude professionnelle. Ceux qui empruntent cette voie aboutissent généralement à la magistrature assise et rarement au parquet. Ils n'ont alors pas non plus bénéficié de la formation en question. L'intervenante préconise donc de considérer que la formation en question est une « essence » de formation et non une formation de base. Dans les parquets de plus petite taille, il importe également que tous les magistrats puissent siéger en tant que magistrat de la jeunesse. Dans le cas contraire, les parquets de moindre taille risquent d'être confrontés à des difficultés. Le chef de corps doit pouvoir désigner un autre magistrat en cas de force majeure empêchant les magistrats formés de siéger. Il faudrait donc conserver la formulation actuelle de l'article 9 de la législation relative à la jeunesse.

Peu de personnes se porteront candidates pour cette fonction spécifique si l'on inscrit dans l'offre d'emploi que la formation est un élément de base. L'intervenante se réfère également à la législation sur l'emploi des langues. Tongres a les Fourons dans son ressort, si bien que l'un des magistrats doit être bilingue. Le poste de magistrat bilingue est donc resté vacant pendant cinq ans car personne ne réussissait l'examen de bilinguisme.

L'intervenante préconise un mandat spécifique, ainsi que la prise en compte de l'expérience, de l'ancienneté et de la maturité du magistrat. Les magistrats qui entreraient ainsi en ligne de compte pour ce mandat spécifique pourraient alors suivre la formation.

L'intervenante abonde également dans le sens de M. Nouwynck à propos de l'article 44 sur la compétence territoriale. Il faut également tenir compte du lien à établir avec les communautés. L'intervenante se réfère en l'espèce aux comités flamands d'aide spéciale à la jeunesse.

2.2. Exposé de Mme Sabine Cabay, substitut du procureur du roi à Huy.

L'intervenante parage les arguments qui ont été développés mais souhaite mettre l'accent sur différents

aandringt, maar in de meeste gevallen zou het kunnen gaan om een grondig schriftelijk advies.

Spreekster heeft ook nog een kanttekening bij de basisopleiding. Men stelt dat alle parketmagistraten de basisopleiding van jeugdmagistraat zouden moeten hebben gevolgd. Spreekster vindt dit goed, maar heeft enkele bedenkingen op het vlak van de toegang tot het parket. Men kan immers benoemd worden in het parket via de gerechtelijke stage, terwijl een gerechtelijk stagiair nooit de bedoelde basisopleiding heeft genoten. Een tweede mogelijke toegang tot het parket is via de weg van de beroepsbekwaamheid. Indien men via deze weg toetreedt, gaat men meestal naar de zittende magistratuur en zelden naar het parket. Ook dan heeft men de bedoelde opleiding niet genoten. Spreekster is er dan ook voorstander van de bedoelde opleiding te beschouwen als een essentie van opleiding en niet als een basisopleiding. In de kleine parketten is het ook belangrijk dat alle magistraten als jeugdmagistraat kunnen zetelen. Zo niet riskeert men in kleinere parketten in de problemen te komen. De korpchef moet de mogelijkheid hebben een andere magistraat aan te duiden, indien de opgeleide magistraten door overmacht niet kunnen zetelen. De huidige bewoordingen van artikel 9 van de jeugdwetgeving zouden aldus moeten worden behouden.

Er zullen ook weinig personen kandideren voor deze specifieke functie, indien men de opleiding als een basiselement inschrijft in de vacature. Spreekster verwijst ook naar de taalwetgeving. Tongeren heeft Voeren onder zijn bevoegdheid, wat maakt dat één van de magistraten tweetalig moet zijn. De plaats van de tweetalige magistraat heeft aldus vijf jaar opengestaan; er was immers niemand geslaagd voor het tweetalig examen.

Spreekster pleit voor een specifiek mandaat, waarbij men ook rekening houdt met de ervaring, de anciënniteit en de rijpheid van de magistraat. De magistraten die aldus in aanmerking komen voor dat specifiek mandaat kunnen de opleiding dan volgen.

Spreekster sluit ten slotte ook aan bij de heer Nouwynck betreffende artikel 44 over de territoriale bevoegdheid. Men moet ook rekening houden met de koppeling naar de gemeenschappen toe. Spreekster verwijst ter zake naar de comités van bijzondere jeugdzorg.

2.2. Uiteenzetting van mevrouw Sabine Cabay, substituu van de procureur des Konings in Hoei.

Spreekster gaat akkoord met de voorgaande argumenten, maar wenst verschillende andere punten te

autres points. Elle est d'abord sceptique quant à la demande de moyens supplémentaires. Si le parquet dispose de la faculté d'émettre un avis écrit dans les matières transférées au juge de paix, il n'y aura pas de frais de déplacement ni perte de temps. De la même manière, si on limite les compétences communicables, il n'y aura pas de charge de travail supplémentaire pour les parquets.

Modification du Code judiciaire

En ce qui concerne l'article 119 du projet de loi visant à insérer un § 1^{er}/1 dans l'article 138*bis* du Code judiciaire, l'intervenante propose de faire expressément référence aux articles qui énumèrent les matières qui sont dévolues au tribunal de la famille et prévoir spécifiquement les cas dans lesquels le ministère public pourrait rendre un avis. Ceci permettrait de soustraire au champ d'application dudit article toutes les questions relatives aux obligations alimentaires et aux allocations familiales. La plus-value du ministère public est toute relative dans ces cas. *A priori*, il n'y aurait pas de coût supplémentaire.

En ce qui concerne la création d'une chambre de règlement amiable, celle-ci ne devrait, en théorie, pas engendrer de dossiers supplémentaires pour le ministère public. Les mêmes demandes vont simplement être orientées différemment. Il s'agit d'une réorganisation du tribunal de première instance. Là où le président du tribunal de première instance disposait de différents juges de la jeunesse, juges siégeant en matière de divorce et un ou deux juges siégeant en référé, il disposera désormais de différents juges au tribunal de la famille et de la jeunesse. Il n'y a pas forcément de compétences supplémentaires.

Pour la question de l'audition de mineurs, Mme Cabay s'inquiète de la procédure prévue pour les mineurs de moins de douze ans. En effet, l'article 161 du projet prévoit notamment que le juge ne pourra refuser d'entendre le mineur lorsque la demande d'audition émane de ce dernier ou du ministère public. Or, on ne peut qu'être septique à l'idée qu'un mineur de huit ans formule une demande d'audition auprès d'un juge sans qu'il ne soit influencé par un de ses parents.

De la même manière, l'article 130 du projet prévoit la possibilité pour le mineur de demander l'assistance d'un avocat dans toute procédure judiciaire visée à l'article 1004/1, § 1^{er}, ou dans toute procédure administrative le concernant. Là également, la rôle de l'avocat sera limité puisqu'il ne rencontrera son client que quelques minutes avant de l'assister dans une procédure où le mineur n'est pas à la cause. Cette

benadrukken. Ten eerste is spreekster sceptisch over de vraag om bijkomende middelen. Indien het parket een schriftelijk advies kan uitbrengen over de materies die naar de vrederechter worden verwezen, dan zijn er geen verplaatsingskosten en is er geen tijdverlies. Zo zal er ook geen bijkomende werklast zijn voor de parketten indien de mededeelbare bevoegdheden worden beperkt.

Wijziging van het Gerechtelijk Wetboek

Wat artikel 119 van het wetsontwerp betreft, dat ertoe strekt een § 1/1 in te voegen in artikel 138*bis* van het Gerechtelijk Wetboek, stelt spreekster voor om uitdrukkelijk te verwijzen naar de artikelen waarin de materies worden opgesomd die voor de familierechtbank bestemd zijn en specifiek te voorzien in de gevallen waarbij het openbaar ministerie een advies zou kunnen uitbrengen. Hierdoor zouden alle problemen in verband met de alimentatieplicht of kinderbijslag uit het toepassingsgebied van dit artikel worden gehaald. De meerwaarde van het openbaar ministerie is in die gevallen erg relatief. Er zouden *a priori* geen bijkomende kosten zijn.

De oprichting van een kamer voor minnelijke schikking zou in theorie geen bijkomende dossiers teweegbrengen voor het openbaar ministerie. Dezelfde vorderingen zullen gewoonweg anders worden georiënteerd. Het gaat om een reorganisatie van de rechtbank van eerste aanleg. Terwijl de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg vroeger beschikte over verschillende jeugdrechters, rechters die zitting hebben in echtscheidingszaken en één of twee rechters in kort geding, zal hij voortaan over verschillende rechters beschikken in de familie- en jeugdrechtbank. Er zijn niet noodzakelijk bijkomende bevoegdheden.

Wat het horen van minderjarigen betreft, is mevrouw Cabay verontrust over de procedure voor minderjarigen die jonger zijn dan twaalf jaar. Artikel 161 van het ontwerp bepaalt immers dat de rechter niet kan weigeren de minderjarige te horen wanneer het verzoek om gehoord te worden van laatstgenoemde of van het openbaar ministerie uitgaat. Men kan alleen maar sceptisch reageren wanneer een minderjarige van acht jaar een verzoek formuleert om door de rechter te worden gehoord, zonder dat hij hierbij beïnvloed zou zijn door één van de ouders.

Ook artikel 130 van het ontwerp voorziet in de mogelijkheid voor de minderjarige om bijstand van een advocaat te vragen in elke gerechtelijke procedure als bedoeld in artikel 1004/1, § 1, of in elke administratieve procedure die hem aanbelangt. Ook hier zal de rol van de advocaat beperkt zijn omdat hij zijn cliënt slechts enkele minuten zal zien voor hij bijstand geeft in een procedure waarbij de minderjarige niet in

présence n'aurait de sens qui si l'avocat est par ailleurs son conseil dans un dossier protectionnel par exemple.

Enfin, l'intervenante souligne que la médiation va plus loin qu'une simple conciliation. Le juge conciliateur tente d'aider les parties à trouver une solution à un moment précis et ce dans un litige précis. La médiation a pour objectif d'aider les parties à solutionner tout problème qu'elles vont rencontrer dans le futur et de leur permettre de renouer un dialogue normal. Il faudrait donc investir dans les canaux de médiation.

Sur ce point, M. de le Court précise que la médiation par le juge est une forme moderne de régler les conflits sans toucher aux prérogatives des avocats. Une initiative dans ce sens a donc été lancée il y a quelques années à Bruxelles mais n'a pas pu aboutir car une réforme ultérieure du Code judiciaire a prévu que cette médiation devait être opérée par un tiers et non par un juge. C'est une option que le législateur a adoptée par le passé. Or, l'expérience canadienne qui a généralisé la médiation par le juge démontre que c'est un moyen moderne de rendre la justice qui est plus responsabilisante pour les parties.

3. *Échange de vues*

Sur la question relative à la possibilité pour les mineurs d'être entendus, M. Mahoux souligne que les avocats, particulièrement ceux qui se destinent ou sont spécialisés en droit de la jeunesse, ne partagent pas l'opinion exprimée par Mme Cabay. L'intervenant soulève ce point qui a fait l'objet de nombreuses discussions car l'ensemble des points de vues devront être pris en compte pour que le législateur puisse trancher cette question.

Sur la médiation, l'intervenant s'interroge quant aux éléments qui confèreraient plus d'efficacité à la médiation effectuée par un juge par rapport à celle effectuée par des intervenants externes. Est-ce l'auto-rité du juge ?

M. de le Court précise qu'un juge médiateur peut d'une manière ou d'une autre baliser les chances qu'ont les parties dans la réussite de leur action. Il peut par exemple indiquer à une partie que la jurisprudence ne va pas dans le sens de ce qu'elle souhaite et qu'elle pourrait éventuellement dans le cadre d'une procédure contentieuse ne pas obtenir gain de cause. Cela permet de jeter les bases d'une discussion. Par ailleurs, le juge médiateur doit être un juge spécialisé, rompu aux techniques de la médiation. Il convient aussi de préciser que si la médiation échoue, il est hors de question que le juge qui a mené la médiation soit celui qui tranche le litige au moment où la phase redevient

het geding wordt geroepen. Die aanwezigheid heeft enkel zin indien de advocaat ook zijn raadsman is in een dossier inzake jeugdbescherming bijvoorbeeld.

Ten slotte benadrukt spreekster dat bemiddeling verder gaat dan een gewone verzoening. De rechter-verzoener probeert de partijen te helpen bij het vinden van een oplossing op een welbepaald moment in een specifiek geschil. De bedoeling van bemiddeling is partijen te helpen om mogelijke toekomstige problemen op te lossen en hen in staat te stellen terug een normale dialoog te voeren. Er zou dus in bemiddeling moeten worden geïnvesteerd.

Op dat punt verduidelijkt de heer de le Court dat bemiddeling door de rechter een moderne vorm van conflictregeling is waarbij niet geraakt wordt aan de voorrechten van de advocaat. Enkele jaren geleden werd er in Brussel een initiatief in die zin gelanceerd, maar het resultaat bleef uit omdat een latere hervorming van het Gerechtelijk Wetboek bepaalde dat die bemiddeling door een derde diende te worden uitgevoerd en niet door een rechter. De wetgever heeft die keuze gemaakt. Het Canadese experiment waarbij bemiddeling door de rechter veralgemeend werd, toont aan dat dit een moderne manier is om recht te spreken en partijen zelfs meer verantwoordelijkheidsgevoel te geven.

3. *Gedachtewisseling*

Met betrekking tot de mogelijkheid voor minder-jarigen om gehoord te worden, benadrukt de heer Mahoux dat advocaten, in het bijzonder zij die gespecialiseerd zijn in jeugdrecht, het niet eens zijn met mevrouw Cabay. Spreker stipt dit al vaak ter sprake gekomen punt aan, omdat er met alle standpunten rekening moet worden gehouden vóór de wetgever een beslissing kan nemen over die kwestie.

Wat bemiddeling betreft, vraagt spreker zich af om welke redenen bemiddeling door een rechter doeltreffender zou zijn dan door externe partijen. Valt dit onder de bevoegdheid van de rechter ?

De heer de le Court verduidelijkt dat een rechter-bemiddelaar beter de slaagkansen van de partijen in het geding kan duiden. Hij kan er bijvoorbeeld op wijzen dat de rechtspraak niet in de richting gaat van wat een partij wil en dat die een rechtszaak wellicht niet zou winnen. Hiermee wordt de basis gelegd voor een bespreking. De rechter-bemiddelaar moet een gespecialiseerd rechter zijn, bedreven in bemiddelingstechnieken. Er dient ook op gewezen te worden dat als de bemiddeling mislukt, de bemiddelende rechter in geen geval het geding zal beslechten wanneer de zaak opnieuw in de contentieuze fase terechtkomt. Het is een aanpak die in Canada op-

contentieuse. C'est une méthode d'approche qui est pratiquée au Canada avec des succès remarquables et qui a permis de résorber l'arriéré judiciaire et valoriser une image de proximité.

Mme Cabay précise que si elle a mentionné les avantages de la médiation par des tiers, c'est uniquement parce que son arrondissement a la chance de bénéficier de l'intervention de professionnels en la matière. D'autres arrondissements ne disposent pas de telles structures. Personnellement, elle prône une médiation en dehors du palais du justice. Pour le surplus, le projet de loi fait référence à la conciliation qui est par essence moins poussée qu'une médiation.

En ce qui concerne la présence de l'avocat, elle reste dubitative quant au rôle de l'avocat lorsque le jeune, qui n'est pas partie à la cause, est auditionné. S'agit-il simplement de rassurer le jeune lors de son entretien avec le juge? La présence de l'avocat en toge ne risque-t-elle pas d'avoir un effet contraire. Il en va tout autrement en matière protectionnelle où le rôle de l'avocat est primordial.

Sur cette question de l'audition des mineurs, M. Nouwynck rappelle qu'il convient de trouver le juste équilibre entre, d'une part, le principe selon lequel il faut tenir compte de l'intérêt de l'enfant et, d'autre part, l'obligation d'éviter que l'enfant soit pris dans un conflit d'adultes. L'audition de l'enfant est nécessaire et peut s'envisager lorsqu'il a moins de douze ans mais elle doit se dérouler avec le moins de formalisme possible. La pratique à la cour d'appel de Bruxelles comprend une audition dans le bureau du juge d'appel en dehors de la présence du greffier. Sur le plan du principe, il peut être accompagné d'un avocat mais il existe en effet un risque que l'enfant ait le sentiment de ne plus être dans un simple entretien avec le juge mais dans un interrogatoire.

Sur la médiation, les points de vues de M. de le Court et de Mme Cabay peuvent être conciliés si au niveau du vocabulaire on parle de conciliation lorsqu'il s'agit de l'intervention d'un juge et de médiation lorsqu'il s'agit de l'intervention d'un tiers. Par ailleurs, la médiation interfamiliale est tout à fait spécifique et se distingue d'une médiation qui pourrait être initiée pour résoudre un litige commercial ou de droit civil. Il y a en l'occurrence des aspects psycho-sociaux qui sont au moins aussi importants que les aspects juridiques. Par conséquent, si les magistrats veulent intervenir comme médiateurs en matière familiale, ils devraient idéalement suivre des études complémentaires de travailleur social; ce qui est assez difficile. Il faut garder à l'esprit qu'être médiateur est un métier à part entière et qu'être médiateur en matière familiale est une spécialisation supplémentaire dudit métier. En

merkelijk succesvol is en waarbij de gerechtelijke achterstand kon worden weggewerkt en het imago van buurtrechter kon worden gevaloriseerd.

Mevrouw Cabay verduidelijkt dat ze de voordelen van bemiddeling door derden heeft vermeld omdat haar arrondissement het geluk heeft een beroep te kunnen doen op vakmensen ter zake. Andere arrondissementen hebben dergelijke middelen niet. Persoonlijk is zij voorstander van een bemiddeling die plaatsvindt buiten de muren van het justitiepaleis. Voor het overige verwijst het wetsontwerp naar de verzoening die in essentie minder diepgaand is dan een bemiddeling.

Wat de aanwezigheid van de advocaat betreft, blijft spreekster echter twijfels hebben over de rol van de advocaat wanneer de jongere die niet in het geding wordt geroepen, gehoord wordt. Is het alleen maar de bedoeling de jongere gerust te stellen tijdens zijn onderhoud met de rechter? Kan de aanwezigheid van een advocaat in toga niet het omgekeerde effect hebben? Dit is uiteraard helemaal niet het geval als het om een dossier inzake jeugdbescherming gaat waarbij de rol van de advocaat uiterst belangrijk is.

Over het horen van minderjarigen herinnert de heer Nouwynck eraan dat er een juist evenwicht moet worden gevonden tussen enerzijds het belang van het kind en anderzijds de noodzaak om te voorkomen dat het kind midden in een conflict tussen volwassenen terecht komt. Het horen van het kind is noodzakelijk en kan overwogen worden wanneer het kind jonger dan twaalf jaar is, maar dit moet met zo weinig mogelijk vormelijkheden plaatsvinden. Bij het hof van beroep in Brussel is het gebruikelijk de minderjarige in het bureau van de rechter te horen buiten de aanwezigheid van de griffier. In principe kan de minderjarige vergezeld worden door een advocaat, maar de kans bestaat dat het kind de indruk krijgt dat dit niet meer een eenvoudig gesprek is met de rechter maar een verhoor.

Wat bemiddeling betreft, kunnen de standpunten van de heer de le Court en mevrouw Cabay in overeenstemming worden gebracht wanneer met verzoening het optreden van een rechter wordt bedoeld en met bemiddeling het optreden van een derde. De interfamiliale bemiddeling is heel specifiek en verschilt van een bemiddeling om een handelsgeschil of een burgerrechtelijk geschil te regelen. Er zijn *in casu* psychosociale aspecten die minstens even belangrijk zijn als de juridische aspecten. Als de magistraten dus willen optreden als bemiddelaars in familiezaken, zouden zij idealiter aanvullende studies van maatschappelijk werker moeten volgen, wat vrij moeilijk is. Men mag niet uit het oog verliezen dat bemiddelaar een beroep op zich is en als bemiddelaar optreden in familiezaken is een bijkomende specialisatie van dat beroep. Inzake familiezaken kan de rechter dus de rol

matière familiale, le rôle du juge peut donc être celui d'un conciliateur mais ne peut sans formation adéquate comprendre celui de médiateur.

M. Delpérée souhaite être éclairé sur l'utilité de l'avis écrit d'une part et de l'avis oral d'autre part. Il demande si les termes «après avoir entendu le ministère public» impliquent un avis oral. Enfin, l'intervenant demande des précisions à propos d'un projet-pilote lancé à Bruxelles qui, dans le respect du Code judiciaire, anticiperait en quelque sorte le tribunal de la famille et de la jeunesse.

M. Nouwynck précise que l'avis écrit comporte des avantages pratiques lorsqu'il s'agit de compétences maintenues ou transférées au juge de paix et ce de manière à éviter des déplacements de magistrats. Mais dans les autres cas, en pratique, l'avis est presque toujours un avis oral. L'avis est écrit lorsque le ministère public est amené à se prononcer sur des questions de principe, ce qui permet également de laisser une trace du positionnement du ministère public sur l'une ou l'autre question juridique délicate ou pointue. En général, l'avis est oral car il présente des avantages. En pratique, les procès se déroulent plus rapidement si le ministère public peut directement donner son avis à l'audience avant que le juge prenne l'affaire en délibéré. Cela permet aussi d'ouvrir un dialogue dans la mesure où par exemple le ministère public peut proposer des solutions qui n'ont pas été envisagées par les parties elles-mêmes.

La présence du ministère public au cours des débats présente également une plus-value car il entend les parties.

Mme Delos rappelle qu'il convient de distinguer plusieurs cas de figure. L'avis oral émis par le ministère public dans une procédure civile présente un avantage dans la mesure où le ministère public est un intervenant neutre et peut s'adresser aux parties d'une manière différente que le juge. Il peut proposer des solutions ou rappeler aux parties que l'intérêt des enfants doit prévaloir. Pour les matières plus techniques entrant dans le champ des compétences qui seront transférées au juge de paix, Mme Delos ne voit pas d'inconvénient à ce que l'avis soit écrit. Le ministère public a accès à certaines informations et peut, par exemple, communiquer les résultats d'une enquête faite par un service de police; ce que le juge de paix n'a pas la possibilité de faire. Par ailleurs, il existe une série de procédures pénales où le ministère public ne donne qu'un avis écrit, sommaire ou non.

M. de le Court précise à cet égard que le ministère public décide seul de remettre un avis écrit ou oral. Le

van verzoener vervullen maar zonder aangepaste opleiding niet de rol van bemiddelaar.

De heer Delpérée wenst verduidelijking over het nut van een schriftelijk advies enerzijds en een mondeling advies anderzijds. Verder vraagt spreker of de woorden «na het openbaar ministerie te hebben gehoord» een mondeling advies impliceren. Tot slot vraagt spreker meer uitleg over het proefproject dat in Brussel werd gelanceerd en dat, met inachtneming van het Gerechtelijk Wetboek, in zekere zin een voorloper zou zijn van de familie- en jeugdrechtbank.

De heer Nouwynck verduidelijkt dat het schriftelijk advies praktische voordelen biedt wanneer het gaat om bevoegdheden die de vrederechter behoudt of die naar de vrederechter worden verwezen aangezien zo wordt voorkomen dat magistraten zich moeten verplaatsen. Maar in de overige gevallen is het advies in de praktijk bijna altijd mondeling. Het advies is schriftelijk wanneer het openbaar ministerie zich moet uitspreken over principiële kwesties waardoor ook een spoor terug te vinden is van het standpunt van het openbaar ministerie over een delicate of technische juridische kwestie. Over het algemeen is het advies mondeling omdat dat voordelen biedt. In de praktijk wordt het proces bespoedigd wanneer het openbaar ministerie zijn advies rechtstreeks kan uitbrengen tijdens de zitting vóór de rechter de zaak in beraad neemt. Dit kan ook tot een dialoog leiden omdat het openbaar ministerie bijvoorbeeld oplossingen kan voorstellen waaraan de partijen zelf niet hebben gedacht.

De aanwezigheid van het openbaar ministerie tijdens de debatten heeft ook een meerwaarde want zo worden de partijen gehoord door het openbaar ministerie.

Mevrouw Delos herinnert eraan dat er verschillende mogelijkheden onderscheiden moeten worden. Het mondeling advies van het openbaar ministerie in een burgerlijke procedure heeft als voordeel dat het openbaar ministerie als neutrale tussenkomende partij optreedt en zich op een andere manier tot de partijen kan richten dan een rechter. Het kan oplossingen voorstellen of de partijen eraan herinneren dat het belang van de kinderen moet vooropstaan. Wat de meer technische materies betreft die onder de bevoegdheden vallen die naar de vrederechter zullen worden verwezen, heeft mevrouw Delos geen bezwaar tegen een schriftelijk advies. Het openbaar ministerie heeft toegang tot bepaalde informatie en kan bijvoorbeeld de resultaten van een politieonderzoek meedelen, wat de vrederechter niet kan doen. Bovendien bestaat er een reeks strafprocedures waarbij het openbaar ministerie slechts een schriftelijk advies geeft, al dan niet beknopt.

De heer de le Court verduidelijkt op dat punt dat het openbaar ministerie zelf beslist of het een schriftelijk

tribunal ne peut lui imposer la forme de cet avis. Le collège des procureurs généraux propose uniquement que pour certaines matières qui seront transférées au juge de paix, on permette au ministère public de remettre un avis écrit qui peut être étayé d'éléments objectifs contenus dans des procès-verbaux.

M. Nouwynck confirme l'expérience pilote menée à Bruxelles mais précise qu'elle se limite à des dispositions d'organisation interne du tribunal en vue d'anticiper la mise en place d'un futur tribunal de la famille et de la jeunesse. Ainsi, la distribution des causes entre les différents juges de la jeunesse de Bruxelles s'effectue déjà en tenant compte que certains juges de la jeunesse se spécialiseront dans le contentieux civil et d'autres dans le contentieux protectionnel. Toutefois, pour le ministère public, cette organisation risque de compliquer la transmission de l'information. Car si le dossier d'une famille tant dans son volet civil que protectionnel n'est plus suivi par une seule chambre du tribunal de la jeunesse et par conséquent par un même substitut mais par plusieurs chambres distinctes, il faudra organiser la communication de l'information entre les différents substituts. Il s'agit d'un choix du président du tribunal de première instance qui s'est opéré en tenant compte du projet de loi tel qu'il a été adopté par la Chambre des représentants et à un moment où il n'était pas encore discuté par le Sénat.

Mme Delos attire l'attention de la commission sur l'article 119 du projet de loi visant à insérer un § 1^{er}/1 dans l'article 138*bis* du Code judiciaire. Cet article prévoit que « le tribunal de la famille statue après avoir entendu le ministère public en ses avis ou réquisitions sur toutes les demandes relatives à des mineurs mais aussi toutes les matières où la loi requiert son intervention ». Eu égard au terme « entendu », Mme Delos n'est pas certaine qu'un avis écrit puisse suffire dans le cas des matières transférées au juge de paix. Il est plus opportun de prévoir expressément la possibilité d'un avis écrit.

Sur la problématique de la présence du ministère public auprès des juges de paix, le ministre estime que si la loi prévoit un avis du ministère public, cela nécessite forcément la présence physique du ministère public au moment où les parties ont plaidé. Cette situation va donc engendrer de nombreuses difficultés d'organisation puisque le ministère public devra être présent à certaines audiences et pour certaines affaires. Dès lors, le ministre invite donc la commission à mener une réflexion sur la réelle plus-value que peut apporter la présence ponctuelle du ministère public auprès des juges de paix. Elle ne rencontrerait pas forcément l'intérêt du justiciable compte tenu de son

of mondeling advies verstrekt. De rechtbank kan de vorm van dat advies niet opleggen. Het college van procureurs-generaal stelt enkel voor dat voor bepaalde materies die naar de vrederechter zullen worden verwezen, het openbaar ministerie in staat wordt gesteld om een schriftelijk advies te geven waarin objectieve elementen uit processen-verbaal worden uiteengezet.

De heer Nouwynck bevestigt dat in Brussel een proefproject werd opgestart, maar verduidelijkt dat het beperkt blijft tot bepalingen voor de interne organisatie van de rechtbank met het oog op de oprichting van de toekomstige familie- en jeugdrechtbank. Zo worden de zaken al over de verschillende jeugdrechters van Brussel verdeeld waarbij men er rekening mee houdt dat bepaalde jeugdrechters zich zullen specialiseren in burgerlijke geschillen en andere in geschillen inzake jeugdbescherming. Die organisatie zou de informatie-overdracht echter ingewikkeld kunnen maken voor het openbaar ministerie. Want indien het dossier van een gezin zowel op burgerlijk vlak als op het vlak van jeugdbescherming niet meer wordt gevolgd door één kamer van de jeugdrechtbank en bijgevolg niet door dezelfde substituut maar door verschillende kamers, dan moet de informatiestroom tussen de verschillende substituten worden georganiseerd. Het betreft een keuze van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg die hij nam op basis van het wetsontwerp zoals het door de Kamer van volksvertegenwoordigers werd aangenomen en toen het nog niet door de Senaat was geëvoceerd.

Mevrouw Delos vestigt de aandacht van de commissie op artikel 119 van het wetsontwerp dat ertoe strekt een § 1/1 in te voegen in artikel 138*bis* van het Gerechtelijk Wetboek. Dat artikel bepaalt: « De familierechtbank doet uitspraak na het advies en de vorderingen van het openbaar ministerie te hebben gehoord omtrent alle vorderingen met betrekking tot minderjarigen en alle aangelegenheden waarvoor hij krachtens de wet moet optreden ». Gelet op het woord « gehoord », is mevrouw Delos er niet zeker van of een schriftelijk advies kan volstaan voor materies die naar de vrederechter worden verwezen. Het is gepaster om uitdrukkelijk te voorzien in de mogelijkheid van een schriftelijk advies.

Wat de problematiek van de aanwezigheid van het openbaar ministerie bij de vrederechter betreft, meent de minister dat, als er voorzien wordt in een advies van het openbaar ministerie, de fysieke aanwezigheid van het openbaar ministerie vereist is zodra de partijen hebben gepleit. Die situatie zal dus voor heel wat organisatorische problemen zorgen aangezien het openbaar ministerie op bepaalde zittingen en voor bepaalde zaken aanwezig zal moeten zijn. Bijgevolg vraagt de minister de commissie om na te denken over de reële meerwaarde van de sporadische aanwezigheid van het openbaar ministerie bij de vrederechter. Dit is niet noodzakelijk in het belang van de rechtzoekende

caractère exceptionnel. En transférant certaines compétences aux justices de paix, la présence du ministère public n'est plus « naturelle » et il convient donc de s'interroger quant à son maintien.

Mme Delos rappelle que le procureur du roi peut dans certains cas agir d'office notamment pour en matière de protection des malades mentaux. Or, en cette matière, la loi ne prévoit pas une présence physique du ministère public à l'audience du juge de paix. La suppression de toute intervention du Roi devant le juge de paix est une nouvelle proposition dont les effets n'ont pas été mesurés.

Enfin, sur la question de la charge de travail pour le ministère public et sous réserve de la question de la présence ou non du ministère public auprès des juges de paix, le projet en paraît pas avoir d'impact quant à la charge de travail. Il en va différemment pour les juges du fond. Actuellement, nul ne sait si le transfert des compétences des tribunaux de première instance vers les justices de paix et inversement peut être considéré comme une opération blanche en termes de charge de travail et ce d'autant plus que les conclusions du Bureau Permanent Statistiques et Mesure de la charge de travail ne sont pas encore définitifs. Par ailleurs, il est difficile de quantifier actuellement le nombre de demandes identiques qui sont introduites devant le juge des référés et devant le tribunal de la jeunesse; situation qui aura disparue dès l'entrée en vigueur de la loi sur le tribunal de la famille et de la jeunesse.

V. NOTE D'ORIENTATION DU GOUVERNEMENT DU 14 NOVEMBRE 2012

La ministre de la Justice a déposé, le 14 novembre 2012 une note d'orientation visant à améliorer la qualité technique du projet de loi et à assurer une meilleure concordance entre la version française et néerlandaise du texte. Le texte de cette note figure en annexe au présent rapport.

Le gouvernement, qui avait initialement annoncé le dépôt d'un amendement global basé sur sa note d'orientation, a préféré laisser l'initiative aux membres de la commission.

Plusieurs membres relèvent que la note d'orientation va fort loin et qu'elle s'écarte, sur plusieurs points, du texte approuvé par la Chambre des représentants. La note d'orientation remet en question le travail accompli.

Ils déplorent aussi que le gouvernement ne dépose finalement pas un amendement global. La rédaction

gelet op de uitzonderlijke aard hiervan. Door bepaalde bevoegdheden naar de vrederechter te verwijzen, is de aanwezigheid van het openbaar ministerie niet « natuurlijk » en men moet zich dus afvragen of dit zo moet blijven.

Mevrouw Delos herinnert eraan dat de procureur des Konings in bepaalde gevallen ambtshalve kan optreden, meer bepaald voor de bescherming van geesteszieken. Voor die materie voorziet de wet niet in de fysieke aanwezigheid van het openbaar ministerie bij de zitting van de vrederechter. De procureur des Konings niet laten optreden voor de vrederechter is een nieuw voorstel waarvan de gevolgen niet werden ingeschat.

Ten slotte, wat het probleem van de werklast voor het openbaar ministerie betreft, lijkt het ontwerp, onder voorbehoud van het antwoord op de vraag of het openbaar ministerie al dan niet aanwezig moet zijn bij de vrederechter, geen impact te hebben op de werklast. Dat is echter niet zo voor de feitenrechters. Momenteel weet niemand of de verwijzing van bevoegdheden van de rechtbanken van eerste aanleg naar de vredege-rechten en omgekeerd, gezien kan worden als een nuloperatie voor de werklast, ook al omdat de conclusies van het Vast Bureau voor Statistiek en Werklastmeting nog niet rond zijn. Bovendien is het moeilijk om momenteel het aantal identieke vorderingen die ingeleid worden bij de rechter in kort geding en de jeugdrechtbank te kwantificeren. Zodra de wet betreffende de oprichting van de familie- en jeugdrechtbank van kracht wordt, zal die situatie verdwijnen.

V. ORIËNTATIENOTA VAN DE REGERING VAN 14 NOVEMBER 2012

De minister van Justitie diende op 14 november 2012 een oriëntatienota in om de technische kwaliteit van het wetsontwerp te verbeteren en om de Franse en Nederlandse versie van de tekst beter op elkaar af te stemmen. De tekst gaat als bijlage bij dit verslag.

De regering, die oorspronkelijk had aangekondigd dat er een algemeen amendement zou worden ingediend op basis van de oriëntatienota, verkoos het initiatief daartoe aan de leden van de commissie over te laten.

Verschillende leden merken op dat de oriëntatienota vergaand is en op een aantal punten afwijkt van de tekst goedgekeurd door de Kamer van volksvertegenwoordigers. Deze oriëntatienota blijkt het geleverde werk onderuit te halen.

Zij betreuren ook dat er uiteindelijk geen globaal regeringsamendement wordt ingediend. Het opstellen

d'un amendement global avait du reste été prétextée à plusieurs reprises pour reporter la discussion.

VI. PREMIÈRE DISCUSSION DES ARTICLES

Article 1^{er}

Cet article n'appelle pas de commentaires.

Article 2

Amendement n° 191

M. Delpérée dépose l'amendement n° 191 (doc. Sénat, 5-1189/6) qui vise à supprimer cet article.

L'auteur estime qu'à la lumière des auditions et avis recueillis, il apparaît préférable, pour une bonne organisation judiciaire, de ne pas créer un nouveau greffe de la famille mais de laisser le greffe du tribunal de première instance compétent pour les dossiers « famille » et le greffe de la jeunesse compétent pour les dossiers protectionnels de la jeunesse.

M. Laeremans appuie cette proposition car l'instauration d'un greffe de la famille engendrera un coût important. L'adoption de cet amendement permettra de ne pas modifier la situation actuelle des greffes. Par ailleurs, l'intervenant s'interroge quant au coût de cette nouvelle réforme.

Le ministre estime que la philosophie du projet vise à assurer un transfert de compétences sans que cela n'ait un impact budgétaire. Il est toutefois difficile de prédire aujourd'hui si ce sera effectivement le cas, mais c'est l'objectif recherché.

M. Laeremans déduit de cette réponse qu'aucun budget spécifique n'a été réservé pour la mise en place des tribunaux de la famille.

Article 3

Amendement n° 42

M. Delpérée dépose l'amendement n° 42 (doc Sénat, n° 5-1189/4) qui tend à supprimer l'article 3.

Le deuxième exemplaire des registres de l'état civil est conservé au tribunal de première instance de chaque arrondissement judiciaire. Dans un souci de simplification judiciaire et administrative, il serait contreproductif de transférer cette compétence aux justices de paix.

van een globaal amendement was trouwens meerdere malen de reden van uitstel van bespreking.

VI. EERSTE ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 1

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Artikel 2

Amendement nr. 191

De heer Delpérée dient amendement nr. 191 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6) dat ertoe strekt dit artikel te doen vervallen.

Indiener vindt dat het, na de hoorzittingen en andere adviezen, voor een goede gerechtelijke organisatie beter lijkt om geen familiegriffie op te richten, maar de griffie van de rechtbank van eerste aanleg bevoegd te maken voor de « familiedossiers » en de jeugdgriffie voor de jeugdbeschermingszaken.

De heer Laeremans steunt dit voorstel aangezien het oprichten van een aparte griffie voor familie zaken een dure aangelegenheid is. Het aannemen van dit amendement zal ertoe leiden dat de huidige situatie van de griffies ongewijzigd blijft. Spreker stelt zich ook vragen bij de kosten van deze nieuwe hervorming.

De minister vindt dat de filosofie van het ontwerp juist is dat er bevoegdheden worden overgedragen zonder dat dit gevolgen heeft voor de begroting. Het is moeilijk te voorspellen of dit echt het geval zal zijn, maar dat is alvast de bedoeling.

De heer Laeremans leidt uit dit antwoord af dat er geen specifiek budget is opzijgezet voor de oprichting van de familierechtbanken.

Artikel 3

Amendement nr. 42

De heer Delpérée dient amendement nr. 42 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/4) dat tot doel heeft artikel 3 te doen vervallen.

Het tweede exemplaar van de registers van de burgerlijke stand wordt bewaard bij de rechtbank van eerste aanleg van elk gerechtelijk arrondissement. Met het oog op een gerechtelijke en administratieve vereenvoudiging, zou het contraproductief zijn om de bevoegdheid over te dragen aan de vredegerichten.

Article 4

Amendement n° 192

M. Delpérée dépose l'amendement n° 192 (doc. Sénat, n° 5-1189/6) qui vise à supprimer cet article.

La justification est identique à celle de l'amendement n° 191.

Article 5 (article 2 du texte adopté)

Cet article n'appelle pas de commentaires.

Article 6 (article 3 du texte adopté)

Amendement n° 68

M. Delpérée dépose l'amendement n° 68 (doc. Sénat, n° 5-1189/5) qui tend à supprimer le 1°. Il semble en effet préférable de ne pas créer un nouveau greffe de la famille mais de laisser le greffe du tribunal de première instance compétent pour les dossiers « famille » et le greffe de la jeunesse compétent pour les dossiers protectionnels « jeunesse ».

Article 7 (article 4 du texte adopté)

Cet article n'appelle pas de commentaires.

Article 8 (article 5 du texte adopté)

Cet article n'appelle pas de commentaires.

Article 9 (article 6 du texte adopté)

Amendement n° 69

M. Delpérée dépose l'amendement n° 69 (doc. Sénat, n° 5-1189/5) qui tend à prévoir la possibilité d'un avis écrit du ministère public dans les matières qui sont transférées au juge de paix.

Articles 10 à 17 (articles 7 à 14 du texte adopté)

Ces articles n'appellent pas d'observations.

Artikel 4

Amendement nr. 192

De heer Delpérée dient amendement nr. 192 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6) dat ertoe strekt dit artikel te doen vervallen.

De verantwoording is dezelfde als die van amendement nr. 191.

Artikel 5 (artikel 2 van de aangenomen tekst)

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Artikel 6 (artikel 3 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 68

De heer Delpérée dient amendement nr. 68 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/5) dat ertoe strekt het 1° te doen vervallen. Het lijkt voor een goede gerechtelijke organisatie beter om geen familiegriffie op te richten, maar de griffie van de rechtbank van eerste aanleg bevoegd te maken voor de « familiedossiers » en de jeugdgriffie voor de protectionele « jeugdbeschermingszaken ».

Artikel 7 (artikel 4 van de aangenomen tekst)

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Artikel 8 (artikel 5 van de aangenomen tekst)

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Artikel 9 (artikel 6 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 69

De heer Delpérée dient amendement nr. 69 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/5) dat ertoe strekt te voorzien in de mogelijkheid van een schriftelijk advies van het openbaar ministerie in de aangelegenheden die worden overgeheveld naar de vrederechter.

Artikelen 10 tot 17 (artikelen 7 tot 14 van de aangenomen tekst)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Article 18 (article 15 du texte adopté)

Amendement n° 193

M. Delpérée dépose l'amendement n° 193 (doc. Sénat, n° 5-1189/6) qui vise à remplacer les mots « greffe du tribunal de la famille » par les mots « greffe du tribunal de première instance ». La justification est identique à celle de l'amendement n° 191.

Articles 19 à 22 (articles 16 à 19 du texte adopté)

Ces articles n'appellent pas d'observations.

Article 22/1 (nouveau) (article 20 du texte adopté)

Amendement n° 145

Mme Taelman et M. Vastersavendts déposent l'amendement n° 145 (doc. Sénat, n° 5-1189/6) qui vise à insérer un article 22/1 rédigé comme suit :

« Art. 22/1. Dans l'article 203bis du même Code, inséré par la loi du 31 mars 1987 et remplacé par la loi du 19 mars 2010, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 4, alinéa 1^{er}, le mot « juge » est remplacé par les mots « tribunal de la famille »;

2° dans le paragraphe 4, alinéa 2, le mot « juge » est remplacé par le mot « tribunal ». »

Il s'agit d'une adaptation technique.

Article 22/2 (nouveau) (article 21 du texte adopté)

Amendement n° 146

Mme Taelman et M. Vastersavendts déposent l'amendement n° 146 (doc. Sénat, n° 5-1189/6) qui vise à insérer un article 22/2 rédigé comme suit :

« Art. 22/2. Dans l'article 203ter, alinéa 2, du même Code, inséré par la loi du 31 mars 1987 et remplacé par la loi du 19 mars 2010, le mot « juge » est remplacé par les mots « tribunal de la famille ». »

Il s'agit d'une adaptation technique.

Artikel 18 (artikel 15 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 193

De heer Delpérée dient amendement nr. 193 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6) dat ertoe strekt de woorden « griffie van de familierechtbank » te vervangen door de woorden « griffie van de rechtbank van eerste aanleg ». De verantwoording is dezelfde als die van amendement nr. 191.

Artikelen 19 tot 22 (artikelen 16 tot 19 van de aangenomen tekst)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 22/1 (nieuw) (artikel 20 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 145

Mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts dienen amendement nr. 145 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6) dat ertoe strekt een artikel 22/1 in te voegen, luidende :

« Art. 22/1. In artikel 203bis van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 31 maart 1987 en vervangen bij de wet van 19 maart 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 4, eerste lid, wordt het woord « rechter » vervangen door het woord « familierechtbank »;

2° in paragraaf 4, tweede lid, wordt het woord « rechter » vervangen door het woord « rechtbank ». »

Dit is een technische aanpassing.

Artikel 22/2 (nieuw) (artikel 21 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 146

Mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts dienen amendement nr. 146 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6) dat ertoe strekt een artikel 22/2 in te voegen, luidende :

« Art. 22/2. In artikel 203ter, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 31 maart 1987 en vervangen bij de wet van 19 maart 2010, wordt het woord « rechter » vervangen door het woord « familierechtbank ». »

Dit is een technische aanpassing.

Article 22/3 (nouveau) (article 22 du texte adopté)

Amendement n° 147

Mme Taelman et M. Vastersavendts déposent l'amendement n° 147 (doc. Sénat, n° 5-1189/6) qui vise à insérer un article 22/3 rédigé comme suit :

« Art. 22/3. Dans l'article 203^{quater}, § 1^{er}, alinéas 2 et 4, et § 2, du même Code, inséré par la loi du 19 mars 2010, le mot «juge» est remplacé par le mot «tribunal».

Il s'agit d'une adaptation technique.

Selon M. Laeremans, ce remplacement de terme n'est pas vraiment nécessaire. Le terme générique «juge» n'est pas faux non plus. Dans les dispositions relatives au tribunal de commerce ou au tribunal du travail, on ne précise pas non plus qu'il s'agit spécifiquement du juge de ces tribunaux.

Mme Taelman maintient que le texte sera en tout cas plus clair s'il précise qu'il s'agit en l'occurrence du tribunal de la famille.

M. Vanlouwe ne voit pas l'utilité des amendements en question, puisque, dans les dispositions en cause, il est clair qu'il s'agit du tribunal de la famille. En outre, l'amendement n° 147 vise à remplacer le mot «juge» par le mot «tribunal», et non par les mots «tribunal de la famille».

Pour ce qui est de l'amendement n° 147, Mme Taelman répond qu'il est déjà question du tribunal de la famille dans le premier alinéa de la disposition en question. D'un point de vue linguistique, il semble donc préférable de ne pas le répéter.

M. Delpérée soutient l'amendement car il apporte plus de clarté.

Articles 23 à 27

Ces articles n'appellent pas d'observations.

Article 28

Amendement n° 30

M. Torfs dépose l'amendement n° 30 (doc. Sénat, n° 5-1189/3), qui donne suite aux remarques du service d'Évaluation de la législation. Il s'agit en fait de mettre les textes français et néerlandais en concordance et de remplacer, dans le texte néerlandais de l'article en question, le mot «*bedragen*» par le mot «*geldsommen*».

Artikel 22/3 (nieuw) (artikel 22 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 147

Mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts dienen amendement nr. 147 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6) dat ertoe strekt een artikel 22/3 in te voegen, luidende :

« Art. 22/3. In artikel 203^{quater}, § 1, tweede en vierde lid, en § 2, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 maart 2010, wordt het woord «rechter» vervangen door het woord «rechtbank».

Dit is een technische aanpassing.

De heer Laeremans oppert dat deze vervanging niet echt nodig is. Als men het algemene woord «rechter» gebruikt, is dat ook niet verkeerd. In de bepalingen met betrekking tot de rechtbank van koophandel of met betrekking tot de arbeidsrechtbank, wordt evenmin gepreciseerd dat het om die specifieke rechter gaat.

Mevrouw Taelman blijft erbij dat het in elk geval duidelijker is als men preciseert dat het hier om de familierechtbank gaat.

De heer Vanlouwe begrijpt de zin niet van deze amendementen. In de betreffende bepalingen is het immers duidelijk dat het om de familierechtbank gaat. Bovendien wordt in amendement nr. 147 het woord «rechter» vervangen door het woord «rechtbank» en niet door «familierechtbank».

Met betrekking tot amendement nr. 147, antwoordt mevrouw Taelman dat er reeds sprake is van de familierechtbank in het eerste lid van de betreffende bepaling. Het lijkt dus taalkundig beter dit niet te herhalen.

De heer Delpérée steunt dit amendement omdat het meer duidelijkheid schept.

Artikelen 23 tot 27

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 28

Amendement nr. 30

De heer Torfs dient amendement nr. 30 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/3) dat tegemoetkomt aan de opmerkingen van de dienst Wetsevaluatie. Dit amendement strekt ertoe de Nederlandse en de Franse tekst op elkaar af te stemmen en het woord «*bedragen*» te vervangen door het woord «*geldsommen*».

Article 29

Amendement n° 2

Mme Faes et M. Vanlouwe déposent l'amendement n° 2 (doc. Sénat, n° 5-1189/2) qui vise à améliorer la lisibilité du texte. Cet amendement ainsi que les suivants proposent de renuméroter les articles 1253*bis* à 1253*octies* du Code judiciaire, si bien que les références internes doivent, elles aussi, être adaptées. Une meilleure lisibilité ne peut que servir les intérêts du justiciable et des avocats.

La ministre indique qu'en cas de renumérotation, il faut vérifier attentivement si d'autres textes législatifs ne contiennent pas des références aux articles en question du Code judiciaire.

M. Delpérée soulève que le risque existe que certaines décisions de justice fassent référence à ces articles. Si on change la numérotation, elles seront rendues illisibles.

On a jadis modifié la numérotation de certains articles de la Constitution, et cela n'a pas facilité la tâche des usagers.

M. Torfs pense que l'avantage de la modification proposée ne fait pas le poids face aux inconvénients qui en découleraient. Il pense par exemple aux difficultés qui se poseront si la doctrine contient des références aux articles en question.

M. Vanlouwe reste favorable à une meilleure lisibilité du texte. Il examinera si d'autres textes législatifs font éventuellement référence aux dispositions en question du Code judiciaire.

Article 30

Cet article n'appelle pas de commentaires.

Article 31

Amendement n° 31

M. Torfs dépose l'amendement n° 31 (doc. Sénat, n° 5-1189/3), qui donne suite aux remarques du service d'Évaluation de la législation. Cet amendement vise à mettre les textes français et néerlandais en concordance. Étant donné que l'article 1280 du Code judiciaire relève de « l'urgence présumée », les mots « *rechtsprekend in kort geding* » figurant dans le texte néerlandais peuvent être supprimés.

Artikel 29

Amendement nr. 2

Mevrouw Faes en de heer Vanlouwe dienen amendement nr. 2 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/2) dat wil bijdragen tot een betere leesbaarheid van de tekst. Dit amendement en de daaropvolgende amendementen stellen een vernummering voor van de artikelen 1253*bis* tot 1253*octies* van het Gerechtelijk Wetboek. Aldus dienen ook de interne verwijzingen te worden aangepast. Een betere leesbaarheid is in het belang van de rechtzoekende en de advocaten.

De minister stipt aan dat bij eventuele vernummering goed moet worden nagegaan of er ook in andere wetgeving geen verwijzingen naar de betreffende artikelen van het Gerechtelijk Wetboek voorkomen.

De heer Delpérée wijst op het feit dat bepaalde rechterlijke beslissingen wel eens naar die artikelen zouden kunnen verwijzen. Indien men ze vernummert, worden ze onleesbaar.

Men heeft ooit de nummering in de Grondwet gewijzigd en dat heeft de taak van de gebruikers niet vergemakkelijkt.

De heer Torfs meent dat het voordeel van de voorgestelde wijziging niet opweegt tegen de nadelen ervan. Hij verwijst ook naar de moeilijkheden bij verwijzing in de rechtsleer.

De heer Vanlouwe blijft voorstander van een betere leesbaarheid van de tekst. Hij zal de eventuele verwijzingen in andere wetgeving onderzoeken.

Artikel 30

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 31

Amendement nr. 31

De heer Torfs dient amendement nr. 31 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/3) dat tegemoetkomt aan de opmerkingen van de dienst Wetsevaluatie. Dit amendement strekt ertoe de Nederlandse en de Franse tekst op elkaar af te stemmen. Gelet op de veronderstelde hoogdringendheid in artikel 1280 van het Gerechtelijk Wetboek, kan in de Nederlandse tekst de verwijzing naar het kort geding worden weggelaten.

Article 32

Cet article n'appelle pas de commentaires.

Article 32/1 (nouveau) (article 33 du texte adopté)

Amendement n° 148

Mme Taelman et M. Vastersavendts déposent l'amendement n° 148 (doc. Sénat, n° 5-1189/6) qui vise à insérer un article 32/1 rédigé comme suit :

« Art. 32/1. Dans l'article 318, § 1^{er}, du même Code, remplacé par la loi du juillet 2006, les mots « devant le tribunal de la famille » sont insérés entre les mots « peut être contestée » et les mots « par la mère, l'enfant ». »

Il s'agit d'une adaptation technique.

Article 33

Cet article n'appelle pas de commentaires.

Article 33/1 (nouveau) (article 34 du texte adopté)

Amendement n° 149

Mme Taelman et M. Vastersavendts déposent l'amendement n° 149 (doc. Sénat, n° 5-1189/6) qui vise à insérer un article 33/1 rédigé comme suit :

« Art. 33/1. Dans l'article 322, alinéa 1^{er}, du même Code, remplacé par la loi du 1^{er} juillet 2006, les mots « prononcé par le tribunal de la famille » sont insérés entre les mots « par un jugement » et les mots « , aux conditions fixées à l'article 332quinquies. ». »

Il s'agit d'une adaptation technique.

Article 34 (article 35 du texte adopté)

Amendement n° 70

M. Delpérée dépose l'amendement n° 70 (doc. Sénat, n° 5-1189/5) qui vise à remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 34. Dans l'article 329bis, § 3, alinéa 3 du même Code, inséré par la loi du 1^{er} juillet 2006, les mots « requête conjointe ou requête contradictoire, » sont insérés entre les mots « par citation, » et les mots

Artikel 32

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 32/1 (nieuw) (artikel 33 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 148

Mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts dienen amendement nr. 148 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6) dat ertoe strekt een artikel 32/1 in te voegen, luidende :

« Art. 32/1. In artikel 318, § 1, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 1 juli 2006, worden de woorden « voor de familierechtbank » ingevoegd tussen de woorden « worden betwist » en de woorden « door de moeder, het kind ». »

Het betreft een technische aanpassing.

Artikel 33

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 33/1 (nieuw) (artikel 34 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 149

Mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts dienen amendement nr. 149 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6) dat ertoe strekt een artikel 33/1 in te voegen, luidende :

« Art. 33/1. In artikel 322, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 1 juli 2006, worden de woorden « uitgesproken door de familierechtbank » ingevoegd tussen de woorden « het bij vonnis » en de woorden « worden vastgesteld ». »

Het betreft een technische aanpassing.

Artikel 34 (artikel 35 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 70

De heer Delpérée dient amendement nr. 70 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/5) dat ertoe strekt dit artikel te vervangen als volgt :

« Art. 34. In artikel 329bis, § 3, derde lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 1 juli 2006, worden de woorden « gezamenlijk verzoekschrift of verzoekschrift op tegenspraak, » ingevoegd

« du domicile de l'enfant » sont remplacés par les mots « de la famille compétent ».

Le principe du projet est de permettre la saisine du tribunal par les trois modes d'introduction de la demande. Les modes de requête conjointe ou de requête contradictoire sont ajoutés dans ce but.

Amendement n° 150

Mme Taelman et M. Vastersavendts déposent l'amendement n° 150 (doc. Sénat, n° 5-1189/6) qui vise à remplacer l'article 34 par ce qui suit :

« Art. 34. Dans l'article 329*bis* du même Code, inséré par la loi du 1^{er} juillet 2006, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 2, alinéa 2, le mot « tribunal » est remplacé par les mots « tribunal de la famille »;

2° dans le paragraphe 2, alinéa 3, les mots « devant le tribunal » sont remplacés par les mots « devant le tribunal de la famille » et la phrase « Le tribunal tente de les concilier. » est remplacée par la phrase « Sans préjudice de l'article 731 du Code judiciaire, le tribunal tente de les concilier. »;

3° dans le § 3, alinéa 3, les mots « tribunal du domicile de l'enfant » sont remplacés par les mots « tribunal de la famille compétent en vertu de l'article 638 du Code judiciaire ». »

L'article 329*bis* du Code civil avait été modifié pour plusieurs raisons.

Une affaire concernant l'établissement de la filiation ne peut être portée que devant le tribunal de la famille, en qualité de juridiction qui doit statuer sur toute affaire relative à l'état des personnes (article 572*bis* nouveau, 1, du Code judiciaire). Il avait dès lors été jugé nécessaire de renvoyer expressément au tribunal de la famille dans les paragraphes 2 et 3 de cette disposition.

En outre, comme le projet de loi à l'examen réforme le règlement à l'amiable (au niveau de la procédure) et que celui-ci pourrait également avoir lieu devant la chambre de règlement à l'amiable (article 731 nouveau du Code judiciaire), il paraît indiqué d'adapter le texte actuel de l'article en question dans le Code civil et de faire référence à l'article 731 du Code judiciaire.

na de woorden « bij dagvaarding, » en worden de woorden « de rechtbank van de woonplaats van het kind » vervangen door de woorden « de bevoegde familierechtbank ».

Het principe van het ontwerp is het mogelijk te maken dat de vordering bij de rechtbank aanhangig kan worden gemaakt op drie manieren. Daarom worden ook het gezamenlijk verzoekschrift of het verzoekschrift op tegenspraak toegevoegd.

Amendement nr. 150

Mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts dienen amendement nr. 150 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6) dat ertoe strekt artikel 34 te vervangen als volgt :

« Art. 34. In artikel 329*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 1 juli 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 2, tweede lid, wordt het woord « rechtbank » vervangen door het woord « familierechtbank »;

2° in paragraaf 2, derde lid, worden de woorden « voor de rechtbank » vervangen door de woorden « voor de familierechtbank » en wordt de zin « De rechtbank poogt ze te verzoenen. » vervangen door de zin « Onverminderd artikel 731 van het Gerechtelijk Wetboek, poogt de rechtbank ze te verzoenen. »;

3° in paragraaf 3, derde lid, worden de woorden « rechtbank van de woonplaats van het kind » vervangen door de woorden « bevoegde familierechtbank krachtens artikel 638 van het Gerechtelijk Wetboek ». »

Artikel 329*bis* werd gewijzigd om meer dan een reden.

Een aangelegenheid in verband met de vaststelling van de afstamming kan enkel bij de familierechtbank aanhangig worden gemaakt, in de hoedanigheid van rechtscollege dat moet beslissen over enige aangelegenheid inzake de staat van een persoon (nieuw artikel 572*bis*, 1, van het Gerechtelijk Wetboek). Het werd dan ook noodzakelijk geacht om in de §§ 2 en 3 van die bepaling uitdrukkelijk te verwijzen naar de familierechtbank.

Bovendien, omdat het huidige wetsontwerp (de procedure van) de minnelijke schikking hervormt en deze ook zou kunnen plaatsvinden voor de kamer voor minnelijke schikking (nieuw artikel 731 van het Gerechtelijk Wetboek), lijkt het aangewezen om de huidige tekst van dit artikel in het Burgerlijk Wetboek aan te passen en te verwijzen naar artikel 731 van het Gerechtelijk Wetboek.

En vue d'une meilleure lisibilité des critères de la compétence territoriale de la nouvelle juridiction, il ne sera renvoyé qu'à un article du Code judiciaire, à savoir l'article 638, qui déterminera la compétence territoriale du tribunal de la famille en cas de litige concernant les enfants, ce qui se justifie d'autant plus que la signification de certains critères territoriaux utilisés varie d'un Code à l'autre. Par exemple, la signification du domicile au sens du Code civil n'est pas la même que celle qui est la sienne dans le Code judiciaire.

M. Delpérée constate qu'au 3^o, il est proposé de remplacer les mots « tribunal du domicile de l'enfant » par les mots « tribunal de la famille compétent en vertu de l'article 638 du Code judiciaire ». L'intervenant renvoie à l'amendement n^o 53 qu'il a déposé (doc. Sénat, n^o 5 1189/4) et qui propose de régler la compétence territoriale du tribunal de la famille à l'article 629*bis* du Code judiciaire. Il suggère dès lors de renvoyer à cette dernière disposition dans l'amendement n^o 150.

Mme Taelman va examiner la question.

M. Vanlouwe renvoie au 2^o de l'amendement; il ne comprend pas pourquoi l'on veut ajouter le membre de phrase « Sans préjudice de l'article 731 du Code judiciaire ». D'un point de vue linguistique également, il est curieux de faire référence à l'article 731, qui renvoie à son tour aux articles 1724 à 1737. L'article 731 du Code judiciaire commence d'ailleurs lui-même par les mots « Sans préjudice ... ». Cela n'est pas clair.

Mme Taelman répond que la référence à l'article 731 vise pourtant, précisément, à clarifier les choses. Il s'agit d'instaurer une chambre de règlement à l'amiable au sein du tribunal de la famille pour les affaires qui relèvent de la compétence de ce tribunal.

M. Vanlouwe renvoie aux amendements suivants de Mme Taelman, d'où il ressort que le but n'est justement pas d'attribuer un rôle actif au juge de la chambre de règlement à l'amiable. Les amendements en question laissent plutôt penser à un rôle dans le cadre de la conciliation, alors que l'amendement qui nous occupe vise à confier un rôle plus actif au juge.

Selon Mme Taelman, ces amendements ne se contredisent pas. Les amendements évoqués en dernier lieu portent effectivement sur le fait de prendre acte de l'accord amiable entre les parties. Mais il n'empêche qu'il y a encore une chambre qui tente de concrétiser l'accord amiable entre les parties. L'amendement n^o 150 concerne donc bien le rôle actif du juge.

Met het oog op de betere leesbaarheid van de criteria voor de territoriale bevoegdheid van het nieuwe rechtscollege, zal slechts naar een artikel van het Gerechtelijk Wetboek worden verwezen: artikel 638 van het Gerechtelijk Wetboek dat de territoriale bevoegdheid van de familierechtbank in geval van een geschil met betrekking tot de kinderen zal bepalen. Dat is des te meer verantwoord omdat de betekenis van bepaalde gebruikte territoriale criteria verschilt van wetboek tot wetboek. Bijvoorbeeld, de betekenis van de woonplaats in de zin van het Burgerlijk Wetboek is niet dezelfde als die van het Gerechtelijk Wetboek.

De heer Delpérée stelt vast dat in het 3^o, wordt voorgesteld om de woorden « rechtbank van de woonplaats van het kind » te vervangen door de woorden « bevoegde familierechtbank krachtens artikel 638 van het Gerechtelijk Wetboek ». Spreker verwijst naar amendement nr. 53 dat hij indiende (stuk Senaat, nr. 5 1189/4) en waarin wordt voorgesteld om de territoriale bevoegdheid van de familierechtbank te regelen in artikel 629*bis* van het Gerechtelijk Wetboek. Spreker stelt bijgevolg voor om naar laatstgenoemde bepaling te verwijzen in amendement nr. 150.

Mevrouw Taelman zal dit onderzoeken.

De heer Vanlouwe verwijst naar het 2^o van het amendement en begrijpt niet waarom men het zinsdeel « onverminderd artikel 731 van het Gerechtelijk Wetboek » wil toevoegen. Ook taalkundig is het merkwaardig te verwijzen naar artikel 731 dat op zijn beurt verwijst naar de artikelen 1724 tot 1737. Ook de bepaling van artikel 731 begint met de woorden « onverminderd ... ». Dit is onduidelijk.

Mevrouw Taelman antwoordt dat de verwijzing naar artikel 731 nochtans de bedoeling heeft verduidelijking te brengen. In de familierechtbank wordt een kamer voor minnelijke schikking geïnstalleerd in de zaken die tot de bevoegdheid behoren van de familierechtbank.

De heer Vanlouwe verwijst naar de volgende amendementen van mevrouw Taelman waaruit blijkt dat het juist niet de bedoeling is een actieve rol te verlenen aan de rechter bij de kamer voor minnelijke schikking. Zij duiden eerder op een acterende rol bij de verzoening. Dit amendement wijst echter op een meer actieve rol van de rechter.

Mevrouw Taelman meent dat de amendementen elkaar niet tegenspreken. De latere amendementen gaan inderdaad over het akte nemen van het minnelijk akkoord tussen de partijen. Dit neemt niet weg dat er nog een kamer is dat de minnelijke schikking tussen partijen poogt te verwezenlijken. Amendement nr. 150 betreft dus wel degelijk de actieve rol.

Mme Van Hoof observe que la nouvelle loi sur le statut de protection fait aussi référence à l'article 329*bis*. Il faudra aussi apporter des modifications à cette loi.

Article 35 (article 36 du texte adopté)

Amendement n° 32

M. Torfs dépose l'amendement n° 32 (doc. Sénat, n° 5-1189/3), qui donne suite aux remarques du service d'Évaluation de la législation.

Amendement n° 151

Mme Taelman et M. Vastersavendts déposent l'amendement n° 151 (doc. Sénat, n° 5-1189/6), qui vise à apporter à l'article 330 des modifications techniques consistant, d'une part, à insérer les mots « devant le tribunal de la famille » entre les mots « peut être contestée » et les mots « par le père, l'enfant, l'auteur », et les mots « devant le tribunal de la famille » entre les mots « peut être contestée » et les mots « par la mère, l'enfant, l'auteur » et, d'autre part, à remplacer le mot « tribunal » par le mot « juge » dans le § 3.

Mme Taelman renvoie à la discussion des amendements n° 145 et suivants.

Article 36 (article 37 du texte adopté)

Cet article n'appelle pas de commentaires.

Article 37

Amendement n° 71

M. Delpérée dépose l'amendement n° 71 (doc. Sénat, n° 5-1189/5) qui vise à supprimer cet article.

La loi réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine a modifié l'article 331*sexies*. La modification proposée ne se justifie plus.

Article 38

Cet article n'appelle pas de commentaires.

Mevrouw Van Hoof merkt op dat er in de nieuwe wet op de beschermingsstatus ook wordt verwezen naar artikel 329*bis*. Ook in deze wet zullen er wijzigingen moeten worden aangebracht.

Artikel 35 (artikel 36 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 32

De heer Torfs dient amendement nr. 32 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/3) dat tegemoetkomt aan de opmerkingen van de dienst Wetsevaluatie.

Amendement nr. 151

Mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts dienen amendement nr. 151 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6) teneinde technische wijzigingen aan te brengen in artikel 330, namelijk enerzijds de woorden « voor de familierechtbank » in te voegen tussen de woorden « worden betwist » en de woorden « door de vader, het kind, de vrouw » en de woorden « voor de familierechtbank » in te voegen tussen de woorden « worden betwist » en de woorden « door de moeder, het kind, de man », en anderzijds in § 3 het woord « rechtbank » te vervangen door het woord « rechter ».

Mevrouw Taelman verwijst naar de bespreking bij de amendementen nr. 145 en volgende.

Artikel 36 (artikel 37 van de aangenomen tekst)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 37

Amendement nr. 71

De heer Delpérée dient amendement nr. 71 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/5) dat ertoe strekt dit artikel te doen vervallen.

De wet tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid heeft artikel 331*sexies* gewijzigd. De voorgestelde wijziging is niet langer verantwoord.

Artikel 38

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Article 38/1 (nouveau) (article 39 du texte adopté)

Amendement n° 152

Mme Taelman et M. Vastersavendts déposent l'amendement n° 152 (doc. Sénat, n° 5-1189/6) qui vise à insérer un article 38/1 rédigé comme suit :

« Art. 38/1. Dans l'article 331*decies*, alinéa 2, du même Code, remplacé par la loi du 31 mars 1987, le mot « tribunal » est remplacé par les mots « tribunal de la famille ». »

Il s'agit d'une adaptation technique.

Article 39 (article 40 du texte adopté)

Amendement n° 33

M. Torfs dépose l'amendement n° 33 (doc. Sénat, n° 5-1189/3), qui donne suite aux remarques du service d'Évaluation de la législation.

Article 40 (article 41 du texte adopté)

Amendement n° 34

M. Torfs dépose l'amendement n° 34 (doc. Sénat, n° 5-1189/3), qui vise à remplacer le mot « jeunesse » par le mot « famille » à l'article 346-2 du Code civil. En effet, le projet de loi à l'examen rend le tribunal de la famille compétent pour apprécier l'aptitude des candidats adoptants.

Article 40/1 (nouveau) (article 42 du texte adopté)

Amendement n° 153

Mme Taelman et M. Vastersavendts déposent l'amendement n° 153 (doc. Sénat, 5-1189/6) qui vise à insérer un article 40/1 rédigé comme suit :

« Art. 40/1. Dans l'article 348-1, alinéa 2, du même Code, inséré par la loi du 24 avril 2003, le mot « tribunal » est remplacé par les mots « tribunal de la famille ». »

Il s'agit d'une adaptation technique.

Artikel 38/1 (nieuw) (artikel 39 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 152

Mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts dienen amendement nr. 152 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6) dat ertoe strekt een artikel 38/1 in te voegen, luidende :

« Art. 38/1. In artikel 331*decies*, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 31 maart 1987, wordt het woord « rechtbank » vervangen door het woord « familierechtbank ». »

Het betreft een technische aanpassing.

Artikel 39 (artikel 40 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 33

De heer Torfs dient amendement nr. 33 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/3) dat tegemoetkomt aan de opmerkingen van de dienst Wetsevaluatie.

Artikel 40 (artikel 41 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 34

De heer Torfs dient amendement nr. 34 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/3) dat ertoe strekt in artikel 346-2 van het Burgerlijk Wetboek het woord « jeugdrechtbank » te vervangen door het woord « familierechtbank ». Het voorliggend ontwerp maakt de familierechtbank immers bevoegd voor de geschiktheidsbeoordeling van kandidaat-adoptanten.

Artikel 40/1 (nieuw) (artikel 42 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 153

Mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts dienen amendement nr. 153 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6) dat een artikel 40/1 wil invoegen, luidende :

« Art. 40/1. In artikel 348-1, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 24 april 2003, wordt het woord « rechtbank » vervangen door het woord « familierechtbank ». »

Het betreft een technische aanpassing.

Articles 41 à 51 (articles 43 à 53 du texte adopté)

Ces articles n'appellent pas d'observations.

Article 51/1 (nouveau) (article 54 du texte adopté)

Amendement n° 35

M. Torfs dépose l'amendement n° 35 (doc. Sénat, n° 5-1189/3). Cet amendement a la même portée que l'amendement n° 34 relatif à l'article 40.

Article 52

Amendement n° 194

M. Delpérée dépose l'amendement n° 194 (doc. Sénat, n° 5-1189/6) qui vise à supprimer cet article. La justification est identique à celle de l'amendement n° 191 à l'article 2.

Articles 53 à 56 (articles 55 à 58 du texte adopté)

Ces articles n'appellent pas d'observations.

Article 57 (article 59 du texte adopté)

Amendement n° 36

M. Torfs dépose l'amendement n° 36 (doc. Sénat, n° 5-1189/3), qui vise à harmoniser le texte français et le texte néerlandais.

Amendement n° 154

Mme Taelman et M. Vastersavendts déposent l'amendement n° 154 (doc. Sénat, n° 5-1189/6), qui vise à apporter une modification technique à l'article 57, en le complétant par ce qui suit: « 3° dans le § 1^{er}, alinéa 2, le mot « juge » est remplacé par les mots « tribunal de la famille ».

Articles 58 et 59 (articles 60 et 61 du texte adopté)

Ces articles n'appellent pas d'observations.

Artikelen 41 tot 51 (artikelen 43 tot 53 van de aangenomen tekst)

Deze artikelen geven geen aanleiding tot commentaar.

Artikel 51/1 (nieuw) (artikel 54 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 35

De heer Torfs dient amendement nr. 35 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/3). Dit amendement heeft dezelfde draagwijdte als amendement nr. 34 op artikel 40.

Artikel 52

Amendement nr. 194

De heer Delpérée dient amendement nr. 194 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6), dat dit artikel wil doen vervallen. De verantwoording is dezelfde als voor amendement nr. 191 op artikel 2.

Artikelen 53 tot 56 (artikelen 55 tot 58 van de aangenomen tekst)

Deze artikelen geven geen aanleiding tot opmerkingen.

Artikel 57 (artikel 59 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 36

De heer Torfs dient amendement nr. 36 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/3) dat ertoe strekt de Nederlandse en de Franse tekst op elkaar af te stemmen.

Amendement nr. 154

Mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts dienen amendement nr. 154 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6) dat een technische aanpassing in artikel 57 beoogt, namelijk het artikel aanvullen met wat volgt: « 3° in § 1, tweede lid, het woord « rechter » vervangen door het woord « familierechtbank ».

Artikelen 58 en 59 (artikelen 60 en 61 van de aangenomen tekst)

Deze artikelen geven geen aanleiding tot commentaar.

Article 59/1 (nouveau) (article 62 du texte adopté)

Amendement n° 72

M. Delpérée dépose l'amendement n° 72 (doc. Sénat, n° 5-1189/5) qui vise à insérer un article 59/1 rédigé comme suit :

« Art. 59/1. Dans l'article 378, § 1^{er}, du même Code, modifié par les lois du 29 avril 2001 et 13 février 2003, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

« La compétence territoriale du juge de paix est régie conformément à l'article 629^{quater} du Code judiciaire. À défaut de domicile ou de résidence habituelle du mineur, le juge de paix compétent est :

— celui du dernier domicile en Belgique des père et mère ou, le cas échéant, celui du dernier domicile en Belgique du parent qui exerce seul l'autorité parentale, et à défaut,

— celui de la dernière résidence commune des père et mère en Belgique, ou à défaut de la dernière résidence en Belgique du parent qui exerce seul l'autorité parentale. »

L'article 378, § 1^{er}, alinéa 2, est mis en concordance avec l'article 629^{quater} nouveau du Code judiciaire, tout en maintenant les compétences territoriales du juge de paix telles que définies dans les cas où le mineur n'a ni domicile ni résidence habituelle en Belgique.

Article 60 (article 63 du texte adopté)

Cet article n'appelle pas d'observations.

Article 61 (article 64 du texte adopté)

Amendement n° 3

Mme Faes et M. Vanlouwe déposent l'amendement n° 3 (doc. Sénat, n° 5-1189/2) qui a trait à la renumérotation proposée par l'amendement n° 2 à l'article 29.

Article 62 (article 65 du texte adopté)

Amendement n° 73

M. Delpérée dépose l'amendement n° 73 (doc. Sénat, n° 5-1189/5) qui vise à remplacer, dans le § 1^{er},

Artikel 59/1 (nieuw) (artikel 62 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 72

De heer Delpérée dient amendement nr. 72 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/5) dat een artikel 59/1 wil invoegen, luidende :

« Art. 59/1. In artikel 378, § 1, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 29 april 2001 en 13 februari 2003, wordt het tweede lid vervangen als volgt :

« De territoriale bevoegdheid van de vrederechter wordt geregeld overeenkomstig artikel 629^{quater} van het Gerechtelijk Wetboek. Bij gebrek aan woonplaats of gewone verblijfplaats van de minderjarige is de bevoegde vrederechter :

— die van de laatste gemeenschappelijke woonplaats in België van de ouders of in voorkomend geval, die van de laatste woonplaats in België van de ouder die het ouderlijk gezag alleen uitoefent, en bij ontstentenis daarvan,

— die van de laatste gemeenschappelijke verblijfplaats in België van de ouders of in voorkomend geval, die van de laatste verblijfplaats in België van de ouder die het ouderlijk gezag alleen uitoefent. »

Artikel 378, § 1, tweede lid, wordt in overeenstemming gebracht met het nieuwe artikel 629^{quater} van het Gerechtelijk Wetboek, waarbij de territoriale bevoegdheden van de vrederechter zoals ze omschreven worden in de gevallen waarbij de minderjarige geen woonplaats of gewone verblijfplaats in België heeft, behouden blijven.

Artikel 60 (artikel 63 van de aangenomen tekst)

Dit artikel geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

Artikel 61 (artikel 64 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 3

Mevrouw Faes en de heer Vanlouwe dienen amendement nr. 3 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/2) dat de vernummering betreft zoals voorgesteld door amendement nr. 2 op artikel 29.

Artikel 62 (artikel 65 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 73

De heer Delpérée dient amendement nr. 73 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/5) dat ertoe strekt in de voorge-

alinéa 1^{er}, 1, proposé, le mot «compétent» par les mots «déjà saisi».

En effet, le tribunal de la famille aura déjà statué sur les premières demandes et reste compétent, conformément à l'article 626, § 1^{er} nouveau du Code judiciaire.

Article 63 (article 66 du texte adopté)

Amendement n° 74

M. Delpérée dépose l'amendement n° 74 (doc. Sénat, n° 5-1189/5) qui vise à prévoir, en matière de tutelle, la compétence du tribunal de la famille en vue de constater l'impossibilité d'exercer l'autorité parentale.

Article 64 (article 67 du texte adopté)

Amendement n° 37

M. Torfs dépose l'amendement n° 37 (doc. Sénat, n° 5-1189/3), qui donne suite aux remarques du service d'Évaluation de la législation.

Articles 65 à 70 (articles 68 à 73 du texte adopté)

Ces articles n'appellent pas d'observations.

Article 71

Amendement n° 75

M. Delpérée dépose l'amendement n° 75 (doc. Sénat, n° 5-1189/5) qui vise à supprimer cet article. L'auteur indique que la loi réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, a abrogé le chapitre IV du livre, titre X du Code civil, comportant les articles 487bis à 487octies.

Amendement n° 38

M. Torfs dépose l'amendement n° 38 (doc. Sénat, n° 5-1189/3), qui donne suite aux remarques du service d'Évaluation de la législation. Cet amendement vise à mettre les textes français et néerlandais en concordance.

stelde § 1, eerste lid, 1, het woord «bevoegde» te vervangen door de woorden «reeds geadieerde».

Overeenkomstig artikel 626, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek zal de familierechtbank zich immers reeds hebben uitgesproken over de eerste verzoeken en blijft zij bevoegd.

Artikel 63 (artikel 66 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 74

De heer Delpérée dient amendement nr. 74 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/5), dat ertoe strekt te bepalen dat inzake voogdij, de familierechtbank bevoegd is voor het vaststellen van de onmogelijkheid om het ouderlijk gezag uit te oefenen.

Artikel 64 (artikel 67 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 37

De heer Torfs dient amendement nr. 37 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/3) dat tegemoetkomt aan de opmerkingen van de dienst Wetsevaluatie.

Artikelen 65 tot 70 (artikelen 68 tot 73 van de aangenomen tekst)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 71

Amendement nr. 75

De heer Delpérée dient amendement nr. 75 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/5) dat dit artikel wil doen vervallen. De indiener legt uit dat de wet tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, hoofdstuk IV van Boek I, titel X, van het Burgerlijk Wetboek, dat de artikelen 487bis tot 487octies bevat, heeft opgeheven.

Amendement nr. 38

De heer Torfs dient amendement nr. 38 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/3) dat tegemoetkomt aan de opmerkingen van de dienst Wetsevaluatie. Dit amendement strekt ertoe de Nederlandse en de Franse tekst op elkaar af te stemmen.

Une deuxième modification se rapporte à la mise en concordance des 2^o, 3^o et 4^o. La requête ne doit être introduite en double exemplaire que si elle a été signée par le père et/ou la mère, par le tuteur ou par leur avocat.

M. Delpérée renvoie aux récents projets de loi relatifs au statut des interdits. Dans l'intervalle, l'article 487^{ter} aurait été abrogé.

M. Torfs répond que le texte à l'examen doit effectivement encore être mis en concordance avec cette récente législation. L'amendement est donc en partie dépassé.

M. Delpérée souligne également que d'autres dispositions du projet à l'examen doivent aussi être adaptées.

Article 72

Amendement n^o 76

M. Delpérée dépose l'amendement n^o 76 (doc. Sénat, n^o 5-1189/5) qui vise à supprimer cet article.

La justification est identique à celle de l'amendement n^o 75.

Article 73

Amendement n^o 77

M. Delpérée dépose l'amendement n^o 77 (doc. Sénat, n^o 5-1189/5) qui vise à supprimer cet article.

La justification est identique à celle de l'amendement n^o 75.

Article 74

Amendement n^o 78

M. Delpérée dépose l'amendement n^o 78 (doc. Sénat, n^o 5-1189/5) qui vise à supprimer cet article.

La justification est identique à celle de l'amendement n^o 75.

Article 75

Amendement n^o 79

M. Delpérée dépose l'amendement n^o 79 (doc. Sénat, n^o 5-1189/5) qui vise à supprimer cet article. L'auteur indique que la loi réformant les régimes

Een tweede wijziging betreft het op elkaar afstemmen van de punten 2, 3 en 4. Het verzoekschrift dient enkel in tweevoud te worden opgesteld als het ondertekend wordt door de vader en/of de moeder, de voogd of hun advocaat.

De heer Delpérée verwijst naar de recente wetsontwerpen met betrekking tot het statuut van de onbekwaamverklaarden. Het artikel 487^{ter} zou intussen zijn opgeheven.

De heer Torfs antwoordt dat de voorliggende tekst inderdaad nog moet worden afgestemd op deze recente wetgeving. Het amendement is dus deels voorbijgestreefd.

De heer Delpérée wijst er ook op dat ook andere bepalingen van voorliggend ontwerp dienen te worden aangepast.

Artikel 72

Amendement nr. 76

De heer Delpérée dient amendement nr. 76 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/5) dat dit artikel wil doen vervallen.

De verantwoording is dezelfde als voor amendement nr. 75.

Artikel 73

Amendement nr. 77

De heer Delpérée dient amendement nr. 77 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/5) dat dit artikel wil doen vervallen.

De verantwoording is dezelfde als voor amendement nr. 75.

Artikel 74

Amendement nr. 78

De heer Delpérée dient amendement nr. 78 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/5) dat dit artikel wil doen vervallen.

De verantwoording is dezelfde als voor amendement nr. 75.

Artikel 75

Amendement nr. 79

De heer Delpérée dient amendement nr. 79 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/5), dat dit artikel wil doen vervallen. De indiener legt uit dat de wet tot hervor-

d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, a modifié l'article 489 du Code civil et ne doit pas être modifié dans le cadre du présent projet de loi.

Article 76

Cet article n'appelle pas d'observations.

Article 77

Amendement n° 80

M. Delpérée dépose l'amendement n° 80 (doc. Sénat, 5-1189/5) qui vise à supprimer cet article. L'auteur indique que la loi réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, a abrogé le chapitre III du livre I^{er}, titre XI du Code civil, comportant les articles 513 à 515.

Article 78

Amendement n° 81

M. Delpérée dépose l'amendement n° 81 (doc. Sénat, n° 5-1189/5) qui vise à supprimer cet article.

La justification est identique à celle de l'amendement n° 80.

Article 79

Amendement n° 82

M. Delpérée dépose l'amendement n° 82 (doc. Sénat, n° 5-1189/5) qui vise à supprimer cet article.

La justification est identique à celle de l'amendement n° 80.

Articles 80 à 82 (articles 74 à 76 du texte adopté)

Ces articles n'appellent pas d'observations.

ming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, artikel 489 van het Burgerlijk Wetboek heeft opgeheven. Het wetsontwerp hoeft dit artikel dus niet te wijzigen.

Artikel 76

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 77

Amendement nr. 80

De heer Delpérée dient amendement nr. 80 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/5) dat dit artikel wil doen vervallen. De indiener legt uit dat de wet tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, hoofdstuk III van Boek I, titel XI, van het Burgerlijk Wetboek, dat de artikelen 513 tot 515 bevat, heeft opgeheven.

Artikel 78

Amendement nr. 81

De heer Delpérée dient amendement nr. 81 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/5) dat dit artikel wil doen vervallen.

De verantwoording is dezelfde als voor amendement nr. 80.

Artikel 79

Amendement nr. 82

De heer Delpérée dient amendement nr. 82 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/5), dat dit artikel wil doen vervallen.

De verantwoording is dezelfde als voor amendement nr. 80.

Artikelen 80 tot 82 (artikelen 74 tot 76 van de aangenomen tekst)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Article 83

Amendement n° 195

M. Delpérée dépose l'amendement n° 195 (doc. Sénat, n° 5-1189/6) qui vise à supprimer cet article. La justification est identique à celle de l'amendement n° 191 à l'article 2.

Article 84

Amendement n° 196

M. Delpérée dépose l'amendement n° 196 (doc. Sénat, n° 5-1189/6) qui vise à supprimer cet article. La justification est identique à celle de l'amendement n° 191 à l'article 2.

Articles 85 à 90 (articles 77 à 82 du texte adopté)

Ces articles n'appellent pas d'observations.

Article 91

Amendement n° 197

M. Delpérée dépose l'amendement n° 197 (doc. Sénat, n° 5-1189/6) qui vise à supprimer cet article. La justification est identique à celle de l'amendement n° 191 à l'article 2.

Article 92 (article 83 du texte adopté)

Amendement n° 155

Mme Taelman et M. Vastersavendts déposent l'amendement n° 155 (doc. Sénat, n° 5-1189/6) qui vise à remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 92. Dans l'article 985 du même Code, les mots « à cause de la peste ou autre maladie contagieuse » sont remplacés par les mots « à cause d'une maladie contagieuse ». »

Les auteurs précisent qu'il ne convient nullement d'abroger les articles 985 à 987 du Code civil dès lors qu'une maladie contagieuse peut toujours mettre une région donnée en quarantaine, ce qui aura des répercussions sur la procédure testamentaire. Il n'en demeure pas moins que la peste a disparu en tant que maladie contagieuse, si bien qu'il y a lieu d'actualiser cette disposition.

Artikel 83

Amendement nr. 195

De heer Delpérée dient amendement nr. 195 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6) dat dit artikel wil doen vervallen. De verantwoording is dezelfde als voor amendement nr. 191 op artikel 2.

Artikel 84

Amendement nr. 196

De heer Delpérée dient amendement nr. 196 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6), dat dit artikel wil doen vervallen. De verantwoording is dezelfde als voor amendement nr. 191 op artikel 2.

Artikelen 85 tot 90 (artikelen 77 tot 82 van de aangenomen tekst)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 91

Amendement nr. 197

De heer Delpérée dient amendement nr. 197 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6) dat dit artikel wil doen vervallen. De verantwoording is dezelfde als voor amendement nr. 191 op artikel 2.

Artikel 92 (artikel 83 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 155

Mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts dienen amendement nr. 155 in (stuk Senaat, nr. 1189/6) dat dit artikel wil vervangen als volgt :

« Art. 92. In artikel 985 van hetzelfde Wetboek de woorden « ten gevolge van de pest of een andere besmettelijke ziekte » vervangen door de woorden « ten gevolge van een besmettelijke ziekte ». »

De indieners oordelen dat de artikelen 985 tot 987 van het Burgerlijk Wetboek niet moeten worden opgeheven, aangezien een besmettelijke ziekte nog steeds tot gevolg kan hebben dat een bepaald gebied in quarantaine wordt geplaatst, wat gevolgen heeft voor de afhandeling van testamenten. Het is wel zo dat de pest als besmettelijke ziekte is verdwenen, waardoor een actualisering van deze bepaling nodig is.

Article 93 (article 84 du texte adopté)

Amendement n° 198

M. Delpérée dépose l'amendement n° 198 (doc. Sénat, n° 5-1189/6) qui vise à prévoir la référence au greffe du tribunal de première instance en lieu et place du greffe de la justice de paix. La justification est identique à celle de l'amendement n° 191 à l'article 2.

Article 93/1 (nouveau) (article 85 du texte adopté)

Amendement n° 39

M. Torfs dépose l'amendement n° 39 (doc. Sénat, n° 5-1189/3), qui donne suite aux remarques du service d'Évaluation de la législation. La fonction de commissaire maritime a en effet été abolie.

Article 93/2 (nouveau) (article 86 du texte adopté)

Amendement n° 40

M. Torfs dépose l'amendement n° 40 (doc. Sénat, n° 5-1189/3), qui donne suite aux remarques du service d'Évaluation de la législation. La fonction de commissaire maritime a en effet été abolie.

Articles 94 à 104 (articles 87 à 97 du texte adopté)

Ces articles n'appellent pas d'observations.

Article 105 (article 98 du texte adopté)

Amendement n° 41

M. Torfs dépose l'amendement n° 41 (doc. Sénat, n° 5-1189/3), qui vise à harmoniser le texte français et le texte néerlandais et à remplacer, dans le texte néerlandais, le mot « *rechtbank* » par le mot « *rechter* ».

Article 106 (article 99 du texte adopté)

Amendement n° 4

Mme Faes et M. Vanlouwe déposent l'amendement n° 4 (doc. Sénat, n° 5-1189/2) qui a trait à la renumérotation proposée par l'amendement n° 2 à l'article 29.

Artikel 93 (artikel 84 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 198

De heer Delpérée dient amendement nr. 198 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6) dat wil verwijzen naar de griffie van de rechtbank van eerste aanleg in plaats van naar de vrederechter. De verantwoording is dezelfde als voor amendement nr. 191 op artikel 2.

Artikel 93/1 (nieuw) (artikel 85 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 39

De heer Torfs dient amendement nr. 39 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/3) dat tegemoetkomt aan de opmerkingen van de dienst Wetsevaluatie. De functie van waterschout is immers afgeschaft.

Artikel 93/2 (nieuw) (artikel 86 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 40

De heer Torfs dient amendement nr. 40 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/3) dat tegemoetkomt aan de opmerkingen van de dienst Wetsevaluatie. De functie van waterschout is immers afgeschaft.

Artikelen 94 tot 104 (artikelen 87 tot 97 van de aangenomen tekst)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 105 (artikel 98 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 41

De heer Torfs dient amendement nr. 41 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/3) dat ertoe strekt de Nederlandse en de Franse tekst op elkaar af te stemmen en het woord « *rechtbank* » te vervangen door het woord « *rechter* ».

Artikel 106 (artikel 99 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 4

Mevrouw Faes en de heer Vanlouwe dienen amendement nr. 4 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/2) dat de vernummering betreft zoals voorgesteld door amendement nr. 2 op artikel 29.

Article 107 (article 100 du texte adopté)

Cet article n'appelle pas d'observations.

Article 107/1 (nouveau)

Amendement n° 5

Mme Faes et M. Vanlouwe déposent l'amendement n° 5 (doc. Sénat, n° 5-1189/2) qui a trait à la renumérotation proposée par l'amendement n° 2 à l'article 29.

Article 108 (article 101 du texte adopté)

Cet article n'appelle pas d'observations.

Article 109 (article 102 du texte adopté)

Amendement n° 43

M. Delpérée dépose l'amendement n° 43 (doc Sénat, n° 5-1189/4) qui tend à supprimer le § 4 qui prévoyait que la création de chambres de règlement à l'amiable était soumise à l'appréciation du chef de corps du tribunal. Ceci pourrait mener à une inégalité importante entre les citoyens suivant le lieu où ils habitent. Pour le surplus, l'auteur renvoie à la justification de l'amendement.

M. Vanlouwe indique que le projet de loi devra aussi être adapté sur d'autres points.

La ministre est d'accord avec le principe formulé dans l'amendement, mais attire l'attention sur la situation spécifique d'Eupen qui continuera à exister, même après la réforme judiciaire.

Amendement n° 156

Mme Taelman et M. Vastersavendts déposent l'amendement n° 156 (doc. Sénat, 5-1189/6) qui vise à remplacer le § 4 proposé par ce qui suit :

« § 4. Au moins une chambre du tribunal de la famille est une chambre de règlement à l'amiable à laquelle sont renvoyées sans délai, à leur demande, les parties parvenues à un accord. »

Les auteurs estiment qu'il ne convient pas de soumettre à l'appréciation du chef de corps la mise en place d'une chambre de règlement à l'amiable. Tout tribunal de la famille doit disposer d'une telle chambre,

Artikel 107 (artikel 100 van de aangenomen tekst)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 107/1 (nieuw)

Amendement nr. 5

Mevrouw Faes en de heer Vanlouwe dienen amendement nr. 5 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/2) dat de vernummering betreft zoals voorgesteld door amendement nr. 2 op artikel 29.

Artikel 108 (artikel 101 van de aangenomen tekst)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 109 (artikel 102 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 43

De heer Delpérée dient amendement nr. 43 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/4) dat ertoe strekt § 4 te doen vervallen, die bepaalt dat de oprichting van de kamers voor minnelijke schikking ter beoordeling wordt voorgelegd aan de korpschef van de rechtbank. Dit kan leiden tot grote ongelijkheid voor de burgers naar gelang van de plaats waar zij wonen. Voor het overige verwijst de indiener naar de verantwoording van het amendement.

De heer Vanlouwe wijst erop dat het wetsontwerp ook op andere plaatsen zal dienen te worden aangepast.

De minister gaat akkoord met het in het amendement vervatte principe maar wijst op de specifieke situatie van Eupen die zal blijven bestaan, ook na de gerechtelijke hervorming.

Amendement nr. 156

Mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts dienen amendement nr. 156 in (stuk Senaat, 5-1189/6) dat ertoe strekt de voorgestelde § 4 te vervangen als volgt :

« § 4. Ten minste één kamer van de familierechtbank is een kamer voor minnelijke schikking waarnaar de partijen die tot een akkoord zijn gekomen op hun verzoek onverwijld worden doorverwezen. »

De indieners menen dat het de korpschef niet toekomt om te beslissen of een kamer voor minnelijke schikking wordt ingesteld. Elke familierechtbank dient zulk een kamer te hebben, niet alleen omdat een

non seulement parce qu'une appréciation autonome par chaque chef de corps pourrait conduire à des inégalités, mais aussi parce que l'utilité d'une chambre de règlement à l'amiable se justifie également en termes d'économie de procédure. Dans la mesure où une proportion importante des affaires familiales peut se régler par voie transactionnelle, cette chambre de règlement à l'amiable devra seulement veiller à ce que ces transactions ne nuisent pas aux intérêts des parties (les plus faibles), et au surplus entériner les accords entre les parties. Des avancées seront sûrement enregistrées en termes d'économie de procédure étant donné que le président pourra mieux évaluer le rôle de cette chambre spéciale à la lumière du temps consacré aux affaires. La chambre de règlement à l'amiable ne doit donc pas s'immiscer dans la conciliation des parties. Elle est présidée par un juge unique.

M. Delpérée souligne que le paragraphe 4 proposé prévoit explicitement que c'est à la demande des parties que l'accord est entériné. Ce n'est pas une obligation mais une simple faculté qui est donnée aux parties.

Mme Khattabi demande quelle est la plus-value des amendements n^{os} 156 et 157 de Mme Taelman et de M. Vastersavendts (doc. Sénat, n^o 5-1189/6) par rapport aux amendements n^os 43 et 44 (doc. Sénat, n^o 5-1189/4) de M. Delpérée. L'objectif visé semble en effet identique.

M. Delpérée précise que les amendements ne se contredisent pas. L'amendement n^o 157 est d'ailleurs un sous-amendement à l'amendement n^o 44. L'idée des auteurs des amendements n^{os} 156 et 157 est de préciser que le règlement à l'amiable intervient par voie directe devant la chambre de règlement à l'amiable, selon une procédure spécifique.

M. Vanlouwe demande si l'objectif en l'espèce est bien de mettre fin au rôle actif du juge. En effet, on renvoie expressément à l'accord préalable conclu entre les parties. Dans ce cas, la chambre de règlement à l'amiable se contentera de prendre acte de l'accord. Il peut toutefois arriver que les parties aient besoin d'être activement encadrées pour parvenir à un accord. Est-il dès lors bien nécessaire de limiter expressément le rôle du juge ?

Mme Taelman indique que cette disposition est purement motivée par des considérations d'économie de procédure. Dans un quart à un tiers des cas, les parties comparaitront devant le tribunal de la famille dans l'unique but de faire acter l'accord auquel elles sont parvenues. Ces affaires encombreront le rôle. Il serait donc préférable, pour des raisons d'économie de procédure, de faire en sorte que les affaires ayant déjà abouti à un accord soient renvoyées devant une chambre spécifique. De cette manière, on pourra mieux cerner le rôle des autres chambres. Le juge

autonome beoordeling door elke korpschef tot ongelijkheid zou kunnen leiden; het nut van een kamer voor minnelijke schikking is ook proceseconomisch van aard. Nu een groot deel van de familiezaken met een akkoord tussen de partijen kan beslecht worden, dient deze kamer er enkel over te waken dat binnen deze akkoorden geen belangen van (zwakkere) partijen geschaad worden, en voor het overige dient de kamer voor minnelijke schikking enkel de akkoorden tussen partijen te akteren. Proces-economisch kan er hierdoor zeker vooruitgang geboekt worden, nu de voorzitter de rol van deze bijzondere kamer beter kan inschatten qua tijdsbesteding van de zaken. De kamer voor minnelijke schikking dient zich dus niet in te laten met de verzoening van de partijen. Zij wordt voorgezeten door een enkele rechter.

De heer Delpérée benadrukt dat de voorgestelde paragraaf 4 uitdrukkelijk bepaalt dat het akkoord geakteerd wordt op vraag van de partijen. Het is geen verplichting maar gewoon een mogelijkheid die aan de partijen wordt aangeboden.

Mevrouw Khattabi vraagt wat de meerwaarde is van de amendementen nrs. 156 en 157 van mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts (stuk Senaat, nr. 5-1189/6) ten opzichte van de amendementen nrs. 43 en 44 (stuk Senaat, nr. 5-1189/4) van de heer Delpérée. De doelstelling lijkt immers identiek.

De heer Delpérée verduidelijkt dat de amendementen elkaar niet tegenspreken. Amendement nr. 157 is bovendien een subamendement op amendement nr. 44. De idee van de indieners van de amendementen nrs. 156 en 157 is te verduidelijken dat de minnelijke regeling rechtstreeks voor de kamer voor minnelijke schikking wordt geregeld volgens een specifieke procedure.

De heer Vanlouwe vraagt of het hier wel degelijk de bedoeling is de actieve rol van de rechter te schrappen. Men verwijst immers uitdrukkelijk naar het voorafgaand akkoord dat de partijen hebben bereikt. De kamer voor minnelijke schikking zal in dit geval dus enkel acteren. Soms hebben partijen nochtans nood aan begeleiding en activering om tot een akkoord te komen. Is het wel noodzakelijk dat de rol van de rechter hier uitdrukkelijk wordt beperkt ?

Mevrouw Taelman verwijst dat het nut van voorliggende bepaling louter proceseconomisch is. In één vierde tot één derde van de gevallen zullen de partijen enkel voor de familierechtbank komen om het door hen bereikte akkoord te laten acteren. Die zaken belasten de rol. Het lijkt dan ook, om proceseconomische redenen, beter dat de zaken waarover reeds een akkoord bestaat naar een specifieke kamer worden verwezen. Dan kan men de rol van de andere kamers beter inschatten. De rechter behoudt dan een actieve rol in de kamers waar de partijen verschijnen die nog

conservera ainsi un rôle actif dans les chambres devant lesquelles comparaitront les parties qui ne seront pas encore parvenues à un accord. L'objectif est ici aussi de gagner du temps.

Article 110 (article 103 du texte adopté)

Amendement n° 44 et sous-amendement n° 157

M. Delpérée dépose l'amendement n° 44 (doc. Sénat, n° 5-1189/4) qui tend à compléter l'article 76 du Code Judiciaire, en déterminant la composition des chambres de règlement à l'amiable et le degré de spécialisation de la fonction de juge à cette chambre.

Mme Taelman et M. Vastersavendts déposent l'amendement n° 157 (doc. Sénat, n° 5-1189/6) en vue de remplacer à chaque fois, dans le 3^o proposé, les mots «juges conciliateurs» par les mots «juges de la chambre de règlement à l'amiable».

Mme Taelman renvoie au rôle d'entérinement. Les juges de cette chambre n'ont pas à concilier les parties, mais seulement à entériner leurs accords, d'où la nécessité d'un changement de dénomination.

Amendement n° 199

M. Delpérée dépose l'amendement n° 199 (doc. Sénat, n° 5-1189/6) qui vise à remplacer, dans le 3^o proposé, dans la deuxième phrase, les mots «premier président» par le mot «président».

Cet amendement est déposé pour des raisons d'organisation judiciaire.

Article 111 (article 104 du texte adopté)

Amendement n° 6

Mme Faes et M. Vanlouwe déposent l'amendement n° 6 (doc. Sénat, n° 5-1189/2) visant à adapter la direction et la répartition du service au tribunal de la famille et de la jeunesse aux nécessités d'une gestion moderne. Il y est proposé d'appliquer la procédure qui est prévue à l'article 259^{quinquies} du Code judiciaire pour la désignation des titulaires des mandats adjoints. En outre, cet amendement tient compte des observations du service d'Évaluation de la législation.

geen akkoord hebben bereikt. De bedoeling is aldus ook tijd te winnen.

Artikel 110 (artikel 103 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 44 en subamendement nr. 157

De heer Delpérée dient amendement nr. 44 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/4) dat ertoe strekt artikel 76 van het Gerechtelijk Wetboek aan te vullen en stelt de samenstelling van de kamers voor minnelijke schikking vast en de graad van specialisatie van de rechter van die kamer.

Mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts dienen amendement nr. 157 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6) teneinde in het voorgestelde 3^o de woorden «rechters-verzoeners» telkens te vervangen door de woorden «de rechters van de kamer voor minnelijke schikking».

Mevrouw Taelman verwijst naar de acterende rol. De rechters van deze kamer dienen niet te verzoenen doch enkel de akkoorden te acteren, vandaar dat de wijziging van benaming zich opdringt.

Amendement nr. 199

De heer Delpérée dient amendement nr. 199 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6) dat ertoe strekt, in het voorgestelde 3^o, in de tweede volzin, de woorden «eerste voorzitter» te vervangen door het woord «voorzitter».

Dit amendement wordt ingediend om gerechtelijke organisatorische redenen.

Artikel 111 (artikel 104 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 6

Mevrouw Faes en de heer Vanlouwe dienen amendement nr. 6 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/2) dat de leiding en verdeling van de familie-en jeugdrechtbank wil aanpassen aan de noodzaak van modern management. Het stelt voor beroep te doen op de procedure voor de aanwijzing van de adjunct-mandanten, zoals bepaald in artikel 259^{quinquies} van het Gerechtelijk Wetboek. Verder komt het amendement ook tegemoet aan de opmerkingen van de dienst Wetsevaluatie.

Amendement n° 45 et sous-amendements n°s 83 et 158

M. Delpérée dépose l'amendement n° 45 (doc Sénat, n° 5-1189/4) qui se justifie par la mise en place de chambres de règlement à l'amiable dans tous les arrondissements judiciaires et non plus selon la volonté du chef de corps.

L'auteur de l'amendement renvoie également à la justification de son amendement n° 43 à l'article 109.

La ministre demande des précisions au sujet de la dernière phrase de l'alinéa 6 proposé, où il est question de l'homologation d'un accord. Qu'entend-t-on au juste par là? Dans le cas d'un règlement à l'amiable par exemple, il n'est en effet pas question d'un accord mais d'un procès-verbal de conciliation.

À la suite de cette remarque, M. Delpérée dépose également l'amendement n° 83 (Doc Sénat, n° 5-1189/4) qui est un sous-amendement de l'amendement n° 45. Il vise à insérer, dans l'alinéa 6, proposé, dans la deuxième phrase les mots «ou d'un procès-verbal de conciliation» entre les mots «l'homologation d'un accord» et les mots «la décision rendue». Ce sous-amendement entend ajouter comme exception à la règle d'interdiction visée à l'alinéa 6 de l'article 79, l'hypothèse d'un procès-verbal de conciliation acté par le juge qui a connu, en tant que juge conciliateur, du dossier des parties.

Mme Taelman et M. Vastersavendts déposent l'amendement n° 158 (doc. Sénat, n° 5-1189/6), qui vise à prévoir, dans l'amendement n° 44, que la décision rendue par un juge ayant auparavant connu du litige alors qu'il siégeait dans une chambre de règlement à l'amiable est nulle, ce qui semble la logique même.

M. Vanlouwe demande si l'on vise ici une nullité absolue ou relative.

Mme Taelman a l'impression qu'il s'agit ici d'une nullité relative, qui peut être soulevée par les parties si celles-ci se sentent lésées.

Article 112 (article 105 du texte adopté)

Amendement n° 84

M. Delpérée dépose l'amendement n° 84 (doc. Sénat, n° 5-1189/5) qui vise à remplacer le 3° par ce qui suit: «3° dans l'alinéa 3, les mots «de la jeunesse» sont chaque fois remplacés par les mots «de la famille et de la jeunesse». Il s'agit d'un amendement d'ordre technique.

Amendement nr. 45 en subamendement nr. 83 en nr. 158

De heer Delpérée dient amendement nr. 45 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/4) dat gerechtvaardigd is op grond van de instelling van de kamers voor minnelijke schikking in alle gerechtelijke arrondissementen en niet meer op basis van de wil van de korpsoverste.

De indiener van het amendement verwijst ook naar de verantwoording van zijn amendement nr. 43 bij artikel 109.

De minister vraagt verduidelijking over de laatste zin van het voorgestelde zesde lid. Er is sprake van de homologatie van een akkoord. Wat bedoelt men juist? Bij een minnelijke schikking bijvoorbeeld is er immers geen sprake van een akkoord, wel van een proces-verbaal van verzoening.

Na die opmerking dient de heer Delpérée ook amendement nr. 83 in (stuk Senaat nr. 5-1189/4), een subamendement op amendement nr. 45. Het strekt om in het voorgestelde zesde lid, in de tweede volzin, tussen de woorden «de homologatie van een akkoord» en de woorden «is de beslissing» de woorden «of van een proces-verbaal van verzoening» in te voegen. Met dit amendement wil men het geval van een proces-verbaal van verzoening dat is aangekend door de rechter die als rechter-verzoener kennis heeft genomen van het dossier van partijen, als uitzondering op het verbod bedoeld in het zesde lid van artikel 79 toevoegen.

Mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts dienen amendement nr. 158 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6) dat ertoe strekt in het amendement nr. 44 op te nemen dat de beslissing van een rechter die eerder van het geschil kennis heeft genomen terwijl hij zitting had in een kamer voor minnelijke schikking, nietig is. Dit lijkt de logica zelve.

De heer Vanlouwe vraagt of men hier een absolute dan wel een relatieve nietigheid beoogt.

Mevrouw Taelman heeft de indruk dat het hier om een relatieve nietigheid gaat, die kan worden opgeworpen door de partijen als zij zich benadeeld voelen.

Artikel 112 (artikel 105 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 84

De heer Delpérée dient amendement nr. 84 in (stuk Senaat nr. 5-1189/5) dat strekt om het 3 te vervangen als volgt: «3 in het derde lid wordt het woord «jeugdrechtter» telkens vervangen door de woorden «familie- en jeugdrechtter»». Het is een technisch amendement.

Amendement n° 159

Mme Taelman et M. Vastersavendts déposent l'amendement n° 159 (doc. Sénat, n° 5-1189/6) qui vise à insérer dans cet article, un 3 /1 rédigé comme suit : « 3 /1 dans le texte français de l'alinéa 3, les mots « De plus » sont remplacés par les mots « En outre ». » Il s'agit d'une correction technique.

Article 113 (article 106 du texte adopté)

Cet article n'appelle pas d'observations.

Article 114 (article 107 du texte adopté)

Amendement n° 7

Mme Faes et M. Vanlouwe déposent l'amendement n° 7 (doc. Sénat, n° 5-1189/2), qui vise à supprimer cet article.

Le fait qu'un dossier relatif à un mineur soit traité par un juge qui connaît déjà le mineur en question présente en effet plus d'avantages que d'inconvénients. Pour le surplus, l'auteur renvoie à la justification de l'amendement.

M. Delpérée ne peut souscrire à ces propos, même si certains arrondissements appliquent les pratiques en question. Le projet de loi a cependant retenu l'option fondamentale de scinder le volet familial du volet protectionnel. Cela ne signifie pas que l'on ne peut établir de lien entre les deux volets, mais il faudra pour cela l'intervention du ministère public.

Amendement n° 85

M. Delpérée dépose l'amendement n° 85 (doc. Sénat, n° 5-1189/5) qui vise à remplacer l'alinéa 1^{er} proposé par ce qui suit :

« Pour la répartition des affaires entre les chambres de la famille et de les chambres de la jeunesse du tribunal de la famille et de la jeunesse, le président veille, dans la mesure du possible, à ce qu'un même juge ne puisse connaître, pour un même enfant mineur, d'un dossier familial visé à l'article 725bis et d'un dossier protectionnel ».

Il s'agit d'une modification technique.

Amendement n° 200

M. Delpérée dépose l'amendement n° 200 (doc. Sénat, n° 5-1189/6) qui vise à préciser que le président

Amendement nr. 159

Mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts dienen amendement nr. 159 (stuk Senaat nr. 5-1189/6), dat strekt om in dat artikel een 3 /1 in te voegen luidende : « 3 /1 in de Franse tekst van het derde lid worden de woorden « De plus » vervangen door de woorden « En outre ». » Het gaat om een technische correctie.

Artikel 113 (artikel 106 van de aangenomen tekst)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 114 (artikel 107 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 7

Mevrouw Faes en de heer Vanlouwe dienen amendement nr. 7 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/2) dat ertoe strekt het artikel te doen vervallen.

De behandeling van een dossier betreffende een minderjarige door een rechter die deze minderjarige reeds kent, biedt immers meer voordelen dan nadelen. Spreker verwijst voor het overige naar de verantwoording bij het amendement.

De heer Delpérée kan zich hierbij niet aansluiten, ook al passen sommige arrondissementen de genoemde praktijken toe. Het betreft hier echter een fundamentele optie in het wetsontwerp om het familiale luik te scheiden van het protectionele. Dat betekent niet dat er geen band kan zijn tussen beide luiken, maar dat zal gebeuren op tussenkomst van het openbaar ministerie.

Amendement nr. 85

De heer Delpérée dient amendement nr. 85 in (stuk Senaat nr. 5-1189/5) dat strekt om het voorgestelde eerste lid te vervangen als volgt :

« De voorzitter zorgt er bij de verdeling van de zaken onder de familiëkamers en de jeugd kamers van de familie- en jeugdrechtbank in de mate van het mogelijke voor dat een zelfde rechter geen kennis kan nemen van een familiedossier bedoeld in artikel 725bis en van een dossier inzake jeugdbescherming over hetzelfde minderjarige kind ».

Het gaat om een technische wijziging.

Amendement nr. 200

De heer Delpérée dient amendement nr. 200 in (stuk Senaat nr. 5-1189/6) dat strekt om te preciseren dat de

répartit les affaires selon une notion importante du projet : un juge, un dossier.

Par ailleurs, le juge de la famille et de la jeunesse ayant connu des aspects protectionnels à l'égard d'un enfant ne pourra connaître des aspects civils du dossier familial.

Article 114/1 (nouveau) (article 108 du texte adopté)

Amendement n° 160

Mme Taelman et M. Vastersavendts déposent l'amendement n° 160 (doc. Sénat, n° 5-1189/6) qui vise à insérer un article 114/1 rédigé comme suit :

« Art. 114/1. L'article 95 du même Code est complété par la phrase suivante :

« Sans préjudice du prescrit de l'article 584, alinéa 2, le tribunal de la famille tient l'audience à laquelle sont portés les référés pour les matières qui sont de la compétence de ce tribunal. » »

Selon les auteurs, il est nécessaire de compléter ainsi l'article 95 du Code judiciaire parce que les référés dans des affaires qui sont de la compétence des tribunaux de la famille seront désormais traités par le tribunal de la famille lui-même et non plus par le président, à l'exception de la possibilité prévue par l'article 584, alinéa 2, c'est-à-dire le « référé d'hôtel », dans lequel le président conserve également sa compétence en référé en « matière familiale ».

M. Laeremans demande des précisions quant à la notion de « référé d'hôtel ».

M. Courtois répond que cela vise l'hypothèse dans laquelle le président du tribunal de première instance est saisi dans des situations d'extrême urgence, éventuellement à son domicile.

M. Vanlouwe estime que l'expression utilisée en néerlandais est « *op de minuut* ».

M. Delpérée précise que le référé d'hôtel est une procédure par requête unilatérale. Le requérant doit prouver qu'il y a extrême urgence et absolue nécessité.

M. Courtois pense que c'est le plus souvent en matière familiale et d'urbanisme que l'on recourt à cette procédure.

Mme Taelman précise que le terme « référé d'hôtel », qui est utilisé en l'espèce, ne figure pas dans le dispositif proprement dit mais dans la justification. Elle renvoie également à l'article 584 du Code judiciaire qui prévoit que le président du tribunal de

voorzitter de zaken verdeelt volgens de belangrijkste krachtlijnen van het ontwerp : één rechter, één dossier.

Ook zal de familie- en jeugdrechter die kennis heeft genomen van de beschermingsaspecten met betrekking tot een kind, geen kennis kunnen nemen van de burgerrechtelijke aspecten van het familiedossier.

Artikel 114/1 (nieuw) (artikel 108 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 160

Mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts dienen amendement nr. 160 in (stuk Senaat nr. 5-1189/6) dat strekt om een artikel 114/1 in te voegen, luidende :

« Art. 114/1. Artikel 95 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met de volgende zin :

« Onverminderd het bepaalde in artikel 584, tweede lid, houdt de familierechtbank de zitting in kort geding voor de aangelegenheden die tot de bevoegdheid van die rechtbank behoren. » »

Volgens de indieners is deze aanvulling van artikel 95 van het Gerechtelijk Wetboek nodig, gelet op het feit dat het kort geding in zaken die tot de bevoegdheid van de familierechtbanken behoren voortaan door de familierechtbank zelf zullen worden afgehandeld en niet langer door de voorzitter. Dit met uitzondering van de mogelijkheid waarin artikel 584, tweede lid voorziet, het zogenaamde « *référé d'hôtel* », waar de voorzitter ook voor « familie zaken » zijn bevoegdheid in kort geding behoudt.

De heer Laeremans vraagt een nadere toelichting over de notie « *référé d'hôtel* ».

De heer Courtois antwoordt dat dit het geval is waarin de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg geëdieerd wordt in zeer spoedeisende gevallen, eventueel bij hem thuis.

De heer Vanlouwe meent dat men in het Nederlands gewag maakt van de term « op de minuut ».

De heer Delpérée preciseert dat « *référé d'hôtel* » een procedure is bij eenzijdig verzoekschrift. De verzoeker moet bewijzen dat er sprake is van dringende en absolute noodzaak.

De heer Courtois denkt dat men het vaakst van die procedure gebruik maakt in familie zaken en in zaken van stedenbouw.

Mevrouw Taelman verduidelijkt dat de hier gebruikte term « *référé d'hôtel* » niet in de bepaling zelf maar wel in de toelichting staat. Zij verwijst ook naar artikel 584 van het Gerechtelijk Wetboek waar wordt bepaald dat de voorzitter van de rechtbank in alle

première instance statue au provisoire dans les cas dont il reconnaît l'urgence, en toutes matières, sauf celles que la loi soustrait au pouvoir judiciaire. Il en va de même pour le tribunal du travail et le président du tribunal de commerce dans les matières qui relèvent de leur compétence respective. Il s'agit, en l'occurrence, d'une nécessité absolue. L'intervenante ne connaît pas le terme néerlandais équivalent.

M. Laeremans déclare qu'une ambiguïté demeure. Cela signifierait, en effet, que tant le président du tribunal de première instance que le tribunal de la famille peuvent être saisis en cas d'affaires urgentes. Le tribunal de la famille est également compétent en référé. On a donc l'embarras du choix.

Mme Taelman signale que cette situation existe d'ores et déjà pour certaines affaires extrêmement urgentes. Il faut bien entendu motiver l'urgence.

M. Swennen pense déjà avoir appliqué ce référé d'hôtel dans une affaire relative à la représentation d'un enfant qui disposait d'un certificat médical prescrivant que seul le père pouvait administrer la médication. À l'époque, l'intervenant a obtenu un jugement dans les quarante-huit heures. Cette mesure est toutefois appliquée de manière très occasionnelle.

Article 115 (article 109 du texte adopté)

Cet article n'appelle pas d'observations.

Article 116 (article 110 du texte adopté)

Amendement n° 86

M. Delpérée dépose l'amendement n° 86 (doc Sénat, n° 5-1189/5) qui vise à apporter, dans l'article 101 proposé, les modifications suivantes :

1° supprimer le § 1^{er}, alinéa 4;

2° dans le texte néerlandais du § 2, alinéa 4, remplacer les mots « *in de jeugdrechtbank* » par les mots « *in de familie en jeugdrechtbank* »;

3° dans le texte français du § 2, alinéa 5, remplacer les mots « le procureur du Roi » par les mots « le procureur général »;

4° dans le § 2, alinéa 5, remplacer les mots « la chambre spécialisée de règlement à l'amiable » par les mots « les chambres spécialisées de règlement à l'amiable » et remplacer les mots « cette chambre » par les mots « ces chambres ».

Comme justifié à l'article 109 du projet, la création de chambres de règlement à l'amiable ne peut être soumise à la seule appréciation du chef de corps du

gevalle die hij spoedeisend acht bij voorraad uitspraak doet behalve in deze die de wet aan de rechterlijke macht onttrekt. Hetzelfde geldt voor de arbeidsrechtbank en de voorzitter van de rechtbank van koophandel in zaken die tot hun respectieve bevoegdheid behoren. Het betreft hier een volstreekte noodzakelijkheid. Spreekster kent de exacte Nederlandstalige term niet.

De heer Laeremans oppert dat een dubbelzinnigheid blijft bestaan. Dit zou immers betekenen dat men voor hoogdringende zaken zowel naar de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg kan gaan, als naar de familierechtbank. De familierechtbank is ook bevoegd in kort geding. Men kan dus kiezen.

Mevrouw Taelman merkt op dat deze toestand ook vandaag reeds bestaat bij zeer hoogdringende zaken. Uiteraard dient men de hoogdringendheid te motiveren.

De heer Swennen meent deze *référé d'hôtel* reeds te hebben toegepast in een zaak over de afgifte van een kind met een medisch attest waarbij werd bepaald dat enkel de vader de medicatie kon toedienen. Spreker kreeg toen een vonnis binnen de achtenveertig uur. Dit wordt echter zeer occasioneel toegepast.

Artikel 115 (artikel 109 van de aangenomen tekst)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 116 (artikel 110 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 86

De heer Delpérée dient amendement nr. 86 in (stuk Senaat nr. 5-1189/5) dat strekt om het voorgestelde artikel 101 te wijzigen als volgt :

1° § 1, vierde lid doen vervallen;

2° in de Nederlandse tekst van § 2, vierde lid, de woorden « in de jeugdrechtbank » vervangen door de woorden « in de familie- en jeugdrechtbank »;

3° in de Franse tekst van § 2, vijfde lid, de woorden « le procureur du Roi » vervangen door de woorden « le procureur général »;

4° in § 2, vijfde lid, de woorden « kamer voor minnelijke schikking » vervangen door de woorden « kamers voor minnelijke schikking » en de woorden « die kamer » vervangen door de woorden « die kamers ».

Zoals ook in de verantwoording bij artikel 109 van het ontwerp staat, mag de oprichting van de kamers voor minnelijke schikking niet uitsluitend afhankelijk

tribunal de la famille. La dernière phrase du paragraphe 1^{er} doit être supprimée.

Les points 2, 3 et 4 répondent à des observations du service d'évaluation de la législation.

Amendement n° 161

Mme Taelman et M. Vastersavendts déposent l'amendement n° 161 (doc. Sénat, n° 5-1189/6) qui vise à supprimer, dans l'article 101, § 2, l'alinéa 5.

Les auteurs renvoient à la teneur de l'amendement n° 86, qui supprime le § 1^{er}, alinéa 4. Par voie de conséquence, il convient d'abroger également le § 2, alinéa 5, dès lors devenu sans objet. La question de l'opportunité d'une chambre spécialisée de règlement à l'amiable mérite néanmoins d'être posée. Dans la mesure où les recours contre des jugements entérinant purement et simplement des accords seront extrêmement rares, les auteurs n'estiment pas opportun d'instituer en degré d'appel une chambre distincte de règlement à l'amiable. Le cas échéant, les recours rarissimes pourront donc être examinés simplement par la chambre de la famille ou de la jeunesse instituée.

M. Delpérée se demande si la suppression de l'alinéa 5, proposée à l'amendement n° 161, n'est pas trop radicale. Il semble suffisant de supprimer, dans le § 2, alinéa 5, la référence qui est faite au § 1^{er}, alinéa 4.

Mme Taelman répète qu'intenter un recours contre des jugements qui ne font que prendre acte d'accords conclus ne permettra pas de changer grand-chose et qu'il n'est donc pas très utile d'instaurer une chambre distincte en degré d'appel. En première instance, une chambre distincte est motivée par des considérations d'économie de procédure. En effet, sans chambre distincte, le rôle des autres chambres sera surchargé par des affaires qui, en fin de compte, ne prennent pas de temps. Comme il est extrêmement rare qu'un appel soit interjeté contre un tel jugement, l'argument de l'économie de procédure n'est pas valide en degré d'appel.

M. Delpérée reste convaincu que la suppression de l'alinéa 5 est trop radicale. Cet alinéa règle notamment la composition de la chambre de règlement amiable et cela garde tout son sens.

Mme Taelman maintient qu'une chambre distincte n'est pas nécessaire en degré d'appel. Très rares seront les affaires dans lesquelles un accord sera acté en première instance et dans lesquelles un appel sera interjeté. L'appel pourra bien entendu être examiné.

zijn van de beoordeling van de korpschef van de familierechtbank. De laatste zin van de eerste paragraaf moet worden geschrapt.

De punten 2, 3 en 4 zijn antwoorden op opmerkingen van de dienst wetsevaluatie.

Amendement nr. 161

Mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts dienen amendement nr. 161 in (stuk Senaat nr. 5-1189/6) dat strekt om in artikel 101, § 2, het vijfde lid te doen vervallen.

De indieners verwijzen naar de inhoud van amendement nr. 86, dat § 1, vierde lid, doet vervallen. Het is bijgevolg raadzaam ook § 2, vijfde lid, op te heffen, dat immers geen doel meer dient. Aangezien de beroepen tegen vonnissen die louter en alleen een akkoord akteren, uiterst zeldzaam zullen zijn, achten de indieners het niet opportuun om in hoger beroep een afzonderlijke kamer in te stellen voor minnelijke akkoorden. De uiterst zeldzame beroepen kunnen in dit geval dus gewoon door de ingestelde familiekamer of jeugdkamer behandeld worden.

De heer Delpérée vraagt zich af of het doen vervallen van het vijfde lid, zoals in amendement nr. 161 wordt voorgesteld, niet te radicaal is. Het lijkt voldoende in § 2, vijfde lid, de verwijzing naar § 1, vierde lid, te doen vervallen.

Mevrouw Taelman herhaalt dat beroep tegen vonnissen die enkel akte nemen van bereikte akkoorden, weinig zullen voorkomen en dat het dus niet zinvol is in graad van beroep een aparte kamer in te stellen. In eerste aanleg is de reden van een afzonderlijke kamer proceseconomisch. Zo niet wordt de rol van de andere kamers overbelast met zaken die uiteindelijk geen tijd vergen. Aangezien het uiterst zeldzaam is dat beroep wordt aangetekend tegen zulk vonnis, bestaat het proceseconomisch argument niet in graad van beroep.

De heer Delpérée blijft erbij dat het schrappen van het vijfde lid te ver gaat. Dit artikel regelt onder meer de samenstelling van de kamer voor minnelijke schikking en blijft zinvol.

Mevrouw Taelman blijft erbij dat een afzonderlijke kamer in graad van beroep niet nodig is. Er zullen zeer weinig zaken zijn waar akte wordt genomen van een akkoord in eerste aanleg en waartegen beroep wordt aangetekend. Uiteraard kan het beroep wel worden behandeld.

Article 116/1 (nouveau) (article 111 du texte adopté)

Amendement n° 87

M. Delpérée dépose l'amendement n° 87 (doc Sénat, n° 5-1189/5) qui vise à insérer un article 116/1, rédigé comme suit : « Art. 116/1. Dans l'article 106, alinéa 1^{er} du même Code, modifié par les lois des 9 juillet 1997 et 22 décembre 1998, les mots « l'article 101, alinéa 3 » sont remplacés par les mots « l'article 101, § 1^{er}, alinéa 2 ».

Il s'agit d'une modification technique suggérée par le service d'évaluation de la législation. Le présent amendement est justifié techniquement par la modification de l'article 101 du Code judiciaire.

Article 117

Amendement n° 8

Mme Faes et M. Vanlouwe déposent l'amendement n° 8 (doc. Sénat, n° 5-1189/2) visant à rétablir le système du juge unique pour les appels contre des décisions prises par le tribunal de la jeunesse et par le tribunal de la famille dans les matières concernant des mineurs.

Amendement n° 201

M. Delpérée dépose l'amendement n° 201 (doc. Sénat, n° 5-1189/6) qui vise à supprimer cet article. En effet, aucune chambre de règlement à l'amiable n'est créée au sein de la cour d'appel.

Article 117/1 (nouveau) (article 112 du texte adopté)

Amendement n° 88

M. Delpérée dépose l'amendement n° 88 (doc Sénat, n° 5-1189/5) qui vise à insérer un article 117/1, rédigé comme suit : « Art. 117/1. Dans l'article 113^{ter} du même Code, inséré par la loi du 3 décembre 2006, les mots « l'article 101, alinéa 3, » sont remplacés par les mots « l'article 101, § 1^{er}, alinéa 2 ».

Il s'agit d'une modification technique suggérée par le service d'évaluation de la législation. Le présent amendement est justifié techniquement par la modification de l'article 101 du Code judiciaire.

Artikel 116/1 (nieuw) (artikel 111 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 87

De heer Delpérée dient amendement nr. 87 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/5), dat een artikel 116/1 (nieuw) wil invoegen, luidende : « Art. 116/1. In artikel 106, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 9 juli 1997 en 22 december 1998, worden de woorden « artikel 101, derde lid » vervangen door de woorden « artikel 101, § 1, tweede lid ». ».

Het betreft een technische wijziging die door de dienst wetsevaluatie gesuggereerd wordt. Dit amendement wordt technisch verantwoord door de wijziging van artikel 101 van het Gerechtelijk Wetboek.

Artikel 117

Amendement nr. 8

Mevrouw Faes en de heer Vanlouwe dienen amendement nr. 8 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/2) dat ertoe strekt het systeem van de alleenzettelende rechter in hoger beroep tegen beslissingen genomen door de jeugdrechtbank en door de familierechtbank in materies met betrekking tot minderjarigen te herstellen.

Amendement nr. 201

De heer Delpérée dient amendement nr. 201 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6) dat dit artikel wil doen vervallen. Er wordt immers geen kamer voor minnelijke schikkingen opgericht in het hof van beroep.

Artikel 117/1 (nouveau) (artikel 112 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 88

De heer Delpérée dient amendement nr. 88 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/5) dat een artikel 117/1 (nieuw) wil invoegen, luidende : « Art. 117/1. In artikel 113^{ter}, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 3 december 2006, worden de woorden « artikel 101, derde lid » vervangen door de woorden « artikel 101, § 1, tweede lid ». ».

Het betreft een technische wijziging die door de dienst wetsevaluatie gesuggereerd wordt. Dit amendement wordt technisch verantwoord door de wijziging van artikel 101 van het Gerechtelijk Wetboek.

Article 118 (article 113 du texte adopté)

Amendement n° 89

M. Delpérée dépose l'amendement n° 89 (doc Sénat, n° 5-1189/5) qui vise à insérer, dans la phrase proposée, les mots «alinéa 2» après les mots «à l'article 144» et après les mots «à l'article 151».

Il s'agit d'un amendement d'ordre technique.

Amendement n° 162

Mme Taelman et M. Vastersavendts déposent l'amendement n° 162 (doc. Sénat, n° 5-1189/6) visant à supprimer l'article 118. Cet article renvoie à une formation qui devrait être suivie par le magistrat désigné et qui, selon la version néerlandaise de l'article, est visée à l'article 144, alinéa 2, du Code judiciaire. Tout d'abord, l'article 144 ne comprend qu'un seul alinéa et, de plus, il ne porte nullement sur la formation des magistrats. En effet, cet article dispose ce qui suit :

«Le procureur général près la cour d'appel est assisté par un premier avocat général, des avocats généraux et des substituts du procureur général qui exercent leurs fonctions sous sa surveillance et sa direction.»

Il en va de même pour l'article 151, alinéa 2.

Les auteurs du présent amendement ne contestent certes pas la nécessité, pour les juges compétents, de bénéficier d'une formation adéquate, mais il y est déjà pourvu depuis la création de l'Institut de formation judiciaire. Il n'est donc pas nécessaire d'explicitier à nouveau ce besoin de formation.

Mme Khattabi note que les auteurs de l'amendement n° 162 ne contestent pas la nécessité pour les magistrats concernés d'avoir suivi une formation spécifique. Est-il dès lors logique de supprimer l'article 118 du projet qui prévoit justement que le magistrat désigné doit avoir suivi une formation? L'intervenante demande dans quelle disposition du projet à l'examen figure l'obligation de formation.

Mme Taelman estime qu'il suffit de renvoyer aux règles générales. Étant donné qu'il existe un Institut de formation judiciaire, il paraît logique qu'il fournisse la formation adéquate. Le SPF Justice pourrait peut-être donner un aperçu des formations qui sont déjà organisées.

M. Delpérée partage la préoccupation exprimée par Mme Khattabi. Le but de l'article 118 est de veiller à ce que les magistrats siégeant au tribunal de la famille reçoivent une formation spécialisée en droit familial et de la jeunesse. Cela doit être une condition pour exercer un mandat au sein d'un tribunal de la famille.

Artikel 118 (artikel 113 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 89

De heer Delpérée dient amendement nr. 89 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/5) dat in de Franse tekst, in de voorgestelde volzin, de woorden «alinéa 2» wil invoegen achter de woorden «à l'article 144» en achter de woorden «à l'article 151».

Het betreft een technische wijziging.

Amendement nr. 162

Mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts dienen amendement nr. 162 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6) dat ertoe strekt het artikel te doen vervallen. Dit artikel verwijst naar een opleiding die zou moeten gevolgd worden zoals in artikel 144, tweede lid van het Gerechtelijk Wetboek. Artikel 144 heeft vooreerst maar één lid en bovendien heeft het niets met opleiding te maken. Dit artikel omvat volgende bepaling :

«De procureur-generaal bij het hof van beroep wordt bijgestaan door een eerste advocaat-generaal, advocaten-generaal en substituut-procureurs-generaal, die onder zijn toezicht en leiding hun ambt uitoefenen.»

Hetzelfde geldt voor artikel 151, tweede lid.

Indieners betwisten echter niet dat bevoegde rechters een passende opleiding moeten krijgen, maar hierin wordt reeds voorzien sinds de oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding. Het dient om die reden dan ook niet nog eens geëxpliceerd te worden.

Mevrouw Khattabi stelt vast dat de indieners van amendement nr. 162 niet betwisten dat de betreffende magistraten een specifieke opleiding hebben moeten volgen. Is het dan logisch ontwerpartikel 118 te schrappen, terwijl het net bepaalt dat de aangewezen magistraat een opleiding heeft moeten volgen? Spreekster vraagt in welke bepaling van het ontwerp staat dat een opleiding verplicht is.

Mevrouw Taelman meent dat het volstaat te verwijzen naar de algemene regels. Aangezien er een Instituut voor gerechtelijke opleiding bestaat, lijkt het logisch dat zij voorzien in de passende opleiding. Misschien kan de FOD Justitie een overzicht geven van de opleidingen die reeds georganiseerd worden.

De heer Delpérée deelt de bezwaren van mevrouw Khattabi. De bedoeling van artikel 118 is ervoor te zorgen dat magistraten in de familierechtbank een gespecialiseerde opleiding in familie- en jeugdrecht krijgen. Dit moet een voorwaarde zijn om deze functie bij de familierechtbank te vervullen. De opleiding van

Le système de formation organisé par l'Institut de formation judiciaire est de nature générale. Un simple renvoi au régime général n'est dès lors pas suffisant.

Mme Van Hoof partage l'avis de l'intervenant précédent. Légalement, rien ne garantit que les magistrats du siège doivent avoir suivi cette formation. Les matières familiales sont des matières spécifiques dans lesquelles l'audition des enfants revêt également un aspect crucial. Il importe que le magistrat reçoive une formation spécifique dans les matières familiales et qu'une base légale garantisse cette formation obligatoire.

M. Courtois partage cette analyse.

La ministre reconnaît que l'article 144, alinéa 2, du Code judiciaire n'existe pas. Elle pense toutefois que cet article est introduit par le projet de loi à l'examen. Il en va de même pour l'article 151, alinéa 2, du même Code. Concernant la formation, le ministre en souligne l'impact budgétaire. Cela pourrait également poser un problème organisationnel aux petits arrondissements.

Mme Khattabi en déduit que le gouvernement reconnaît de manière implicite la nécessité de prévoir une formation spécifique mais qu'il ne le fait pas pour des raisons budgétaires et organisationnelles. L'intervenante souligne que la création de tribunaux de la famille est une réforme importante qui nécessitera des moyens financiers. Il faut se donner les moyens de ses choix politiques et prendre ses responsabilités sur le plan budgétaire afin de veiller à ce que le tribunal de la famille puisse fonctionner de manière optimale.

M. Delpérée pense qu'il ne faut pas exagérer les problèmes. L'Institut de formation judiciaire existe. Il est opérationnel. L'ajout proposé à l'article 118 vise à prévoir que l'Institut organise un module de formation spécialisée en droit de la famille. Ce n'est pas une exigence insurmontable.

La ministre estime qu'il faut en tout cas prévoir suffisamment de temps pour suivre la formation afin de ne pas compromettre l'organisation du travail. Des mesures transitoires doivent être élaborées.

Mme Taelman examinera plus avant l'aspect technique concernant le renvoi.

Concernant la formation, l'intervenante n'en conteste nullement la nécessité. Elle est convaincue que le chef de corps chargé de pourvoir les postes au sein du tribunal de la famille choisira en priorité des personnes ayant suivi la formation *ad hoc*. Ce n'est cependant pas une bonne chose d'imposer cette règle dès à présent de manière stricte. Le chef de corps risque d'être confronté à des problèmes organisationnels, surtout dans les plus petits arrondissements.

het Instituut voor gerechtelijke opleiding is een algemene opleiding. Het volstaat dus niet te verwijzen naar de algemene regels.

Mevrouw Van Hoof sluit zich aan bij de vorige spreker. Er is nergens een wettelijke garantie dat de magistraten van de zetel deze opleiding moeten gevolgd hebben. Familiezaken zijn specifieke zaken, waarbij ook het horen van kinderen een belangrijk aspect is. Het is belangrijk dat de magistraat een specifieke opleiding krijgt in familiezaken en dat er een wettelijke basis is die deze verplichte opleiding garandeert.

De heer Courtois is het met die analyse eens.

De minister beaamt dat artikel 144, tweede lid van het Gerechtelijk Wetboek niet bestaat. Spreekster meent wel dat het wordt ingevoerd door het voorliggende wetsontwerp. Hetzelfde geldt voor artikel 151, tweede lid van hetzelfde Wetboek. Wat betreft de opleiding, verwijst de minister naar de budgettaire weerslag ervan. Bovendien zou dit een organisatorisch probleem kunnen vormen voor de kleinere arrondissementen.

Mevrouw Khattabi leidt daaruit af dat de regering impliciet de noodzaak erkent te voorzien in een specifieke opleiding, maar dat ze het niet doet om budgettaire en organisatorische redenen. Spreekster onderstreept dat de oprichting van familierechtbanken een belangrijke hervorming is die financiële middelen vergt. Men moet voor de middelen zorgen om zijn politieke keuzes waar te maken en in de begroting het nodige doen opdat de familierechtbank optimaal kan functioneren.

De heer Delpérée denkt dat men de problemen niet moet overdrijven. Het Instituut voor gerechtelijke opleiding bestaat. Het is operationeel. De voorgestelde toevoeging aan artikel 118 strekt om erin te voorzien dat het Instituut een opleidingsmodule in familierecht organiseert. Dat is geen onoverkomelijke eis.

De minister meent dat er in elk geval voldoende tijd moet worden voorzien om de opleiding te volgen, zodat de organisatie van het werk niet in het gedrang komt. Overgangsmaatregelen moeten worden bepaald

Mevrouw Taelman zal het technisch aspect met betrekking tot de verwijzing nader onderzoeken.

Wat de opleiding betreft, betwist spreekster vast en zeker niet dat deze opleiding nodig is. Spreekster is ervan overtuigd dat de korpschef die verantwoordelijk is voor de invulling van de familierechtbank, de plaatsen prioritair zal opvullen met personen die de betreffende opleiding hebben gevolgd. Het is echter geen goede zaak om deze regeling nu reeds strikt op te leggen. Het risico bestaat dan dat de korpschef, vooral in kleinere arrondissementen, met organisatorische problemen te kampen krijgt.

L'intervenante demande si le gouvernement peut fournir une liste des formations déjà organisées à l'heure actuelle par l'Institut de formation judiciaire dans les matières concernées. De quelle capacité dispose-t-il ?

M. Courtois ne comprend pas où se situe le problème. Il fait la comparaison avec la formation spécifique que doivent suivre les magistrats de cours d'assises. Il faudra organiser des formations spécifiques pour les magistrats siégeant au sein des tribunaux de la famille.

Mme Khattabi pense que la priorité du gouvernement, lorsqu'on aborde la question de la formation des magistrats, est d'ordre organisationnel alors que la priorité de plusieurs commissaires est la qualité des jugements qui seront rendus.

M. Laeremans se réfère à la demande du gouvernement de prévoir une période de transition suffisante. Il demande de plus amples précisions sur la mise en œuvre pratique, compte tenu de la future réforme du paysage judiciaire. Va-t-on prévoir des cadres légaux fixes pour le tribunal de la famille ou s'en remettre à l'autonomie du tribunal de première instance ? Le tribunal de la famille a-t-il dès lors un statut spécifique, différent par exemple de celui du tribunal du travail ?

Le système du tribunal de la famille entrera-t-il en vigueur en même temps que la réforme du paysage judiciaire ? Par conséquent, aurons-nous donc un tribunal de la famille par province ou la question n'a-t-elle pas encore été tranchée ? Dans l'attente de la réforme du paysage judiciaire, les tribunaux de première instance ne pourraient-ils pas déjà avoir la possibilité d'organiser un tribunal de la famille en leur sein ?

La ministre répond qu'il appartient au Parlement de déterminer la date d'entrée en vigueur de l'institution du tribunal de la famille.

M. Courtois pense que les présidents des tribunaux de première instance sont conscients de la nécessité d'un tribunal de la famille et sont déjà disposés à créer un tel tribunal au sein de leur juridiction.

M. Laeremans se réfère aux questions parlementaires qu'il a déjà posées à ce sujet à l'actuelle et à la précédente ministre de la Justice. La réponse est à chaque fois qu'il est préférable d'intégrer l'institution du tribunal de la famille dans le cadre de la réforme du paysage judiciaire.

La date d'entrée en vigueur prévue initialement est septembre 2013, ce qui, selon l'intervenant, sera difficilement réalisable. A-t-on l'intention d'amender cette disposition ?

M. Vastersavendts renvoie à l'article 259*sexies*, 1, § 3, du Code judiciaire. Il faut, pour pouvoir exercer la

Spreekster vraagt of de regering een lijst kan bezorgen met de opleidingen die het IGO nu reeds organiseert met betrekking tot de bedoelde materies. Wat is de ter beschikking zijnde capaciteit ?

De heer Courtois begrijpt niet waar het probleem zit. Hij maakt de vergelijking met de specifieke opleiding die de magistraten van hoven van assisen moeten volgen. Men zal specifieke opleidingen moeten organiseren voor de magistraten die zitting hebben in de familierechtbanken.

Mevrouw Khattabi denkt dat de prioriteit van de regering, wat de opleiding van de magistraten betreft, organisatorisch is, terwijl de prioriteit van een aantal commissieleden de kwaliteit van de vonnissen is.

De heer Laeremans verwijst naar het verzoek van de regering om een voldoende overgangperiode in te lassen. Spreker vraagt meer informatie over de praktische implementatie, gelet op de toekomstige hervorming van het gerechtelijk landschap. Zal men voor de familierechtbank vaste wettelijke kaders bepalen of laat men dat over aan de autonomie van de rechtbank van eerste aanleg. Heeft de familierechtbank aldus een *sui generis* statuut, verschillend bijvoorbeeld van de arbeidsrechtbank ?

Zal het systeem van de familierechtbank op hetzelfde moment in voege treden als de hervorming van het gerechtelijk landschap ? Zal men aldus één familierechtbank hebben per provincie of is dat nog geen uitgemaakte zaak ? Zouden de rechtbanken van eerste aanleg, in afwachting van de hervorming van het gerechtelijke landschap, reeds de mogelijkheid krijgen om een familierechtbank in hun schoot te organiseren ?

De minister antwoordt dat het aan het Parlement toekomt te bepalen wanneer de instelling van de familierechtbank in voege zal treden.

De heer Courtois denkt dat de voorzitters van de rechtbanken van eerste aanleg de noodzaak van een familierechtbank inzien en reeds paraat zijn om deze in hun schoot in te richten.

De heer Laeremans verwijst naar de parlementaire vragen die hij hierover reeds heeft gesteld aan de huidige minister van Justitie en haar voorganger. Telkens wordt geantwoord dat de instelling van de familierechtbank best wordt ingepast in het kader van de hervorming van het gerechtelijk landschap.

De aanvankelijk geplande datum van inwerkingtreding is september 2013. Dit is volgens spreker moeilijk haalbaar. Is het de bedoeling deze bepaling te amenderen ?

De heer Vastersavendts verwijst naar artikel 259*sexies*, 1, § 3, van het Gerechtelijk Wet-

fonction de juge d'instruction, de juge des saisies ou de juge de la jeunesse, avoir suivi une formation spécialisée, organisée par l'IFJ. Cet article n'est pas modifié. Le mieux est donc de s'appuyer sur ces principes généraux.

M. Delpérée fait remarquer qu'il ne suffit pas que le magistrat concerné ait suivi une formation spécialisée. Il faut qu'il ait suivi la formation spécialisée en droit de la famille.

M. Courtois renvoie à la formation spécifique sur la cour d'assises qui doit être suivie par les magistrats qui siègent en cour d'assises.

Article 119 (article 114 du texte adopté)

Amendement n° 46

M. Delpérée dépose l'amendement n° 46 (doc Sénat, n° 5-1189/4) qui permet au juge de paix de solliciter l'avis écrit du parquet suivant la procédure prévue à l'article 767 du Code judiciaire.

M. Vanlouwe marque son accord.

La ministre n'a aucune objection de fond contre l'amendement, mais elle trouve que la place de cette disposition n'est pas optimale. Il lui semble plutôt qu'elle devrait figurer dans les articles 764 et suivants du Code judiciaire. Si on l'insère ailleurs, on aura des répétitions inutiles.

Article 119/1 (nouveau)

Amendement n° 90

M. Delpérée dépose l'amendement n° 90 (doc Sénat, n° 5-1189/5) qui vise à insérer un article 119/1, rédigé comme suit :

« Art. 119/1. Dans l'article 143 du même Code, modifié par les lois des 21 juin 2001 et 12 avril 2004, les modifications suivantes sont apportées :

1° il est inséré un § 3 rédigé comme suit :

« § 3. Les fonctions du ministère public près les chambres de la famille et les chambres de la jeunesse sont exercées par un ou plusieurs magistrats du parquet général ayant suivi la formation spécialisée organisée par l'Institut de formation judiciaire visée à l'article 259^{sexies}, § 1^{er}, 2°, alinéa 2, et désignés par le procureur général. »

2° renuméroter le § 3 actuel en § 4. »

boek. Om het ambt van onderzoeksrechter, beslagrechter of rechter in de jeugdrechtbank te kunnen uitoefenen moet men een gespecialiseerde opleiding hebben gevolgd, georganiseerd door het IGO. Dit artikel wordt niet gewijzigd. Men kan dus best terugvallen op deze algemene principes.

De heer Delpérée wijst erop dat het niet volstaat dat de betreffende magistraat een gespecialiseerde opleiding gevolgd heeft. Hij moet een gespecialiseerde opleiding in familierecht gevolgd hebben.

De heer Courtois verwijst naar de specifieke opleiding voor het hof van assisen die magistraten die zitting hebben in het hof van assisen gevolgd moeten hebben.

Artikel 119 (artikel 114 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 46

De heer Delpérée dient amendement nr. 46 in (stuk Senaat nr. 5-1189/4) dat de vrederechter in staat stelt het schriftelijk advies van het parket te vragen door middel van de procedure van artikel 767 van het Gerechtelijk Wetboek.

De heer Vanlouwe gaat hiermee akkoord.

De minister heeft geen inhoudelijke bezwaren tegen het amendement, maar vindt de plaats van deze bepaling niet helemaal correct. Dit lijkt haar eerder thuis te horen in de artikelen 764 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek. Indien men deze bepaling elders plaatst, wordt men geconfronteerd met nutteloze herhalingen.

Artikel 119/1 (nieuw)

Amendement nr. 90

De heer Delpérée dient amendement nr. 90 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/5), dat strekt om een artikel 119/1 in te voegen, luidende :

« Art. 119/1. Artikel 143 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 21 juni 2001 en 12 april 2004, wordt gewijzigd als volgt :

1° er wordt een § 3 ingevoegd, luidende :

« § 3. Het ambt van openbaar ministerie bij de familiekamers en jeugdkamers wordt uitgeoefend door een of meer magistraten van het parket-generaal die de in artikel 259^{sexies}, § 1, 2°, tweede lid, bedoelde gespecialiseerde opleiding georganiseerd door het Instituut voor gerechtelijke opleiding hebben gevolgd en die zijn aangewezen door de procureur-generaal. »

2° de huidige § 3 wordt vernummerd tot § 4. »

Le présent amendement résulte d'une observation du service d'évaluation de la législation. La disposition est déplacée de l'article 144 à l'article 143. L'article 143 dispose que le procureur général exerce les fonctions du ministère public près la cour d'appel. L'article 144 désigne les magistrats qui assistent le procureur général.

Article 120

Amendement n° 202

M. Delpérée dépose l'amendement n° 202 (doc. Sénat, n° 5-1189/6) qui vise à supprimer cet article. Le présent amendement est justifié par l'amendement 90 qui a déplacé les fonctions du ministère public auprès des chambres de la famille et de la jeunesse dans l'article 119*bis* du projet, modifiant l'article 143 du Code judiciaire.

Article 121 (article 115 du texte adopté)

Amendement n° 91

M. Delpérée dépose l'amendement n° 91 (doc. Sénat, n° 5-1189/5) qui vise à remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 121. Dans l'article 151 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 17 mai 2006, les modifications suivantes sont apportées :

1° un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 : « Les fonctions du ministère public près le tribunal de la famille et de la jeunesse sont exercées par un ou plusieurs magistrats du parquet ayant suivi la formation spécialisée organisée par l'Institut de formation judiciaire visée à l'article 259*sexies*, § 1^{er}, 1, alinéa 3, et désignés par le procureur du Roi. ».

2° l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

« Le procureur du Roi près le tribunal de la famille et de la jeunesse est assisté par un ou plusieurs magistrats du parquet ayant suivi la formation spécialisée organisée par l'Institut de formation judiciaire visée à l'article 259*sexies*, § 1^{er}, 1, alinéa 3, et désignés par le procureur du Roi. ».

Le présent amendement résulte d'une observation du service d'évaluation de la législation.

Dit amendement volgt uit een opmerking van de dienst wetsevaluatie. De bepaling wordt verplaatst van artikel 144 naar artikel 143. Artikel 143 bepaalt dat de procureur-generaal het ambt van openbaar ministerie bij het hof van beroep uitoefent. Artikel 144 wijst de magistraten aan die de procureur-generaal bijstaan.

Artikel 120

Amendement nr. 202

De heer Delpérée dient amendement nr. 202 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6), dat strekt om dit artikel te doen vervallen. Dit amendement wordt verantwoord door amendement nr. 90, dat het ambt van het openbaar ministerie bij de familie- en jeugdkamers heeft verplaatst naar artikel 119*bis* van het ontwerp, dat artikel 143 van het Gerechtelijk Wetboek wijzigt.

Artikel 121 (artikel 115 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 91

De heer Delpérée dient amendement nr. 91 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/5), dat strekt om dit artikel als volgt te vervangen :

« Art. 121. Artikel 151 van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 17 mei 2006, wordt gewijzigd als volgt :

1° tussen het eerste en het tweede lid wordt een lid ingevoegd, luidende : « Het ambt van openbaar ministerie bij de familie- en jeugdrechtbank wordt uitgeoefend door een of meer parketmagistraten die de in artikel 259*sexies*, § 1, 1°, derde lid, bedoelde gespecialiseerde opleiding georganiseerd door het Instituut voor gerechtelijke opleiding hebben gevolgd en die zijn aangewezen door de procureur des Konings. »;

2° het tweede lid wordt vervangen als volgt :

« De procureur des Konings in de familie- en jeugdrechtbank wordt bijgestaan door een of meer parketmagistraten die de in artikel 259*sexies*, § 1, 1°, derde lid, bedoelde gespecialiseerde opleiding georganiseerd door het Instituut voor gerechtelijke opleiding hebben gevolgd en die zijn aangewezen door de procureur des Konings. ».

Dit amendement volgt uit een opmerking van de dienst wetsevaluatie.

Articles 122 à 124 (articles 116 à 118 du texte adopté)

Ces articles n'appellent pas d'observations.

Article 125 (article 119 du texte adopté)

Amendement n° 92

M. Delpérée dépose l'amendement n° 92 (doc. Sénat, n° 5-1189/5) qui vise à remplacer le 3° par ce qui suit : « 3° dans le § 1^{er}, 2, le mot « jeunesse » est chaque fois remplacé par les mots « famille et de la jeunesse ». »

Cette modification technique est proposée par le service d'évaluation de la législation.

Article 125/1 (nouveau) (article 120 du texte adopté)

Amendement n° 93

M. Delpérée dépose l'amendement n° 93 (doc. Sénat, n° 5-1189/5) qui vise à insérer un article 125/1, rédigé comme suit : « Art. 125/1. Dans l'article 341, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2, du même Code, modifié par la loi du 3 décembre 2006 les mots « l'article 101, alinéa 4 » sont remplacés par les mots « l'article 101, § 2, alinéa 2 ». »

Le présent amendement est justifié par l'adaptation technique des articles modifiés.

Article 126 (article 121 du texte adopté)

Cet article n'appelle pas d'observations.

Article 127

Amendement n° 94

M. Delpérée dépose l'amendement n° 94 (doc. Sénat, n° 5-1189/5) qui vise à supprimer cet article.

Parmi les juges du tribunal de la famille et de la jeunesse, il n'est prévu un supplément de traitement que pour les juges de la jeunesse en vertu de l'article 357 du Code judiciaire ou pour les juges de la famille et de la jeunesse pendant la durée de leur fonction au sein des chambres de la jeunesse. La disposition peut être abrogée afin de ne pas amener de confusion quant à l'octroi de ce supplément.

Artikelen 122 tot 124 (artikelen 116 tot 118 van de aangenomen tekst)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 125 (artikel 119 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 92

De heer Delpérée dient amendement nr. 92 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/5), dat strekt om het 3° te vervangen als volgt : « 3° in § 1, 2°, wordt het woord « jeugdrechter » telkens vervangen door de woorden « familie- en jeugdrechter ». »

De dienst wetsevaluatie stelt die technische wijziging voor.

Artikel 125/1 (nieuw) (artikel 120 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 93

De heer Delpérée dient amendement nr. 93 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/5), dat strekt om een artikel 125/1 in te voegen, luidende : « Art. 125/1. In artikel 341, § 1, eerste lid, 2°, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 3 december 2006, worden de woorden « artikel 101, vierde lid » vervangen door de woorden « artikel 101, § 2, tweede lid ». »

Dit amendement wordt verantwoord door de technische aanpassing van de gewijzigde artikelen.

Artikel 126 (artikel 121 van de aangenomen tekst)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 127

Amendement nr. 94

De heer Delpérée dient amendement nr. 94 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/5), dat strekt om dit artikel te doen vervallen.

Wat de rechters van de familie- en jeugdrechtbank betreft, is alleen voorzien in een weddebijslag voor de jeugdrechters overeenkomstig artikel 357 van het Gerechtelijk Wetboek of voor de rechters van de familie- en jeugdrechtbank tijdens de duur van hun ambtsuitoefening in de jeugdkamers. De bepaling kan worden opgeheven om geen verwarring te doen ontstaan over de toekenning van die bijslag.

Article 128 (article 122 du texte adopté)

Cet article n'appelle pas d'observations.

Article 129

Amendement n° 163

Mme Taelman et M. Vastersavendts déposent l'amendement n° 163 (doc. Sénat, n° 5-1189/6) qui vise à supprimer cet article

Les auteurs estiment que la suppression de cet article n'empêchera pas le mineur, le cas échéant, de faire appel à un avocat désigné par le bureau d'aide juridique ou de consulter un avocat de son choix.

Article 130

Amendement n° 9

Mme Faes et M. Vanlouwe déposent l'amendement n° 9 (doc. Sénat, n° 5-1189/2) qui vise à étendre les cas dans lesquels l'assistance d'un avocat est prévue.

Amendement n° 164

Mme Taelman et M. Vastersavendts déposent l'amendement n° 164 (doc. Sénat, n° 5-1189/6) qui vise à supprimer cet article.

Cet amendement a la même portée et la même justification que l'amendement n° 163.

Mme Khattabi relève que la ministre prépare une réforme de l'aide juridique. Les détails de cette réforme ne sont pas encore connus et il est dès lors difficile de savoir quelle sera la situation des mineurs quant à leurs droits de consulter un avocat à l'avenir. L'intervenante s'étonne dès lors de la justification de l'amendement qui renvoie les mineurs vers le régime général d'aide juridique alors que celle-ci ne sera peut-être plus gratuite. Elle ne soutient dès lors pas l'amendement qui vise à supprimer le régime d'aide juridique applicable aux mineurs devant les tribunaux de la famille.

M. Vanlouwe indique que les personnes qui exercent l'autorité parentale ont elles aussi la possibilité de demander que le mineur soit assisté devant le tribunal de la famille. L'article 130 contient donc deux volets : tant le mineur lui-même que les personnes qui exercent l'autorité parentale peuvent demander l'assistance pour le mineur.

Artikel 128 (artikel 122 van de aangenomen tekst)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 129

Amendement nr. 163

Mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts dienen amendement nr. 163 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6), dat strekt om dit artikel te doen vervallen.

De indieners menen dat het doen vervallen van dit artikel de minderjarige niet zal beletten in voorkomend geval een beroep te doen op een advocaat die is aangewezen door het bureau voor juridische bijstand of een advocaat van zijn keuze te consulteren.

Artikel 130

Amendement nr. 9

Mevrouw Faes en de heer Vanlouwe dienen amendement nr. 9 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/2) dat de gevallen van bijstand van een advocaat verruimt.

Amendement nr. 164

Mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts dienen amendement nr. 164 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6), dat strekt om dat artikel te doen vervallen.

Dit amendement heeft dezelfde strekking en verantwoording als amendement nr. 163.

Mevrouw Khattabi wijst erop dat de minister een hervorming van de juridische bijstand voorbereidt. De details van die hervorming zijn nog niet gekend en het is bijgevolg moeilijk de situatie van de jongeren te kennen met betrekking tot hun rechten om in de toekomst een advocaat te consulteren. Spreekster is dan ook verbaasd over de verantwoording van het amendement, dat de minderjarige doorverwijst naar de algemene regeling voor juridische bijstand, terwijl die misschien niet kosteloos zal zijn. Ze steunt het amendement, dat strekt om de regeling voor juridische bijstand voor jongeren voor de familierechtbanken af te schaffen, dan ook niet.

De heer Vanlouwe merkt op dat ook de personen die het ouderlijk gezag hebben de mogelijkheid hebben te vragen dat de minderjarige wordt bijgestaan voor de familierechtbank. De bepaling van artikel 130 bevat dus twee luiken : zowel de minderjarige zelf als de personen die het ouderlijk gezag uitoefenen, kunnen de bijstand vragen voor de minderjarige.

M. Vastersavendts répond que la réglementation ordinaire actuelle suffit et va même plus loin que l'article en question. Actuellement, chaque représentant légal peut en effet demander, via le bureau d'aide juridique, que le mineur soit assisté par un avocat, dans le cadre de n'importe quelle procédure. Si un mineur est concerné par une procédure, comme une contestation de parenté ou un désaveu de paternité, on désigne un tuteur *ad hoc* qui, en tant que représentant légal, peut demander une assistance.

Mme Van Hoof souligne que l'article 130 fait clairement référence à des avocats spécialisés ou à des avocats qui ont suivi une formation spécifique. Il est important que, dans les affaires relevant du droit de la famille, le mineur soit assisté par un avocat spécialisé.

M. Vastersavendts fait remarquer que l'on contactera le Bureau d'aide juridique, au sein duquel a été mis en place un service dédié spécifiquement à la jeunesse. Les avocats de ce service auront suivi la formation *ad hoc*. Par contre, l'intervenant s'interroge quant à l'utilité des «avocats de la jeunesse». Il faut garder à l'esprit que les magistrats, en particulier le magistrat du parquet, veilleront toujours attentivement, eux aussi, à l'intérêt du mineur.

Pour M. Courtois, il est exact que le magistrat du parquet veille aux intérêts des mineurs. Mais défendre les intérêts du mineur, c'est aller encore un peu plus loin.

La ministre signale que l'aide juridique de deuxième ligne représente déjà un coût considérable pour la Justice. Il s'agit en l'espèce de procédures dans le cadre desquelles des mineurs sont entendus, sans toutefois être parties. L'intervenante se demande dès lors s'il est absolument nécessaire de prévoir l'assistance d'un avocat. Il est question de mineurs qui sont entendus sans être parties à la procédure.

Article 131 (article 123 du texte adopté)

Amendement n° 165

M. Delpérée dépose l'amendement n° 165 (doc Sénat, n° 5-1189/6) qui vise à apporter à cet article les modifications suivantes :

1° remplacer dans le 1° les mots «au §1^{er} de l'article 638» par les mots «à l'article 629bis»;

2° remplacer dans le 2° les mots «638bis» par les mots «628bis et 629quater».

Il s'agit d'un amendement technique de concordance d'articles en raison des amendements n^{os} 53, 57 et 58.

De heer Vastersavendts antwoordt dat de normale thans geldende reglementering volstaat en zelfs verder gaat dan het voorliggende artikel. Elke wettelijke vertegenwoordiger kan momenteel immers via het bureau voor juridische bijstand om een advocaat voor de minderjarige verzoeken, in het kader van eender welke procedure. Indien een minderjarige wordt betrokken in een procedure, zoals een betwisting van ouderschap of ontkenning van vaderschap, wordt er een voogd *ad hoc* aangesteld die, als wettelijke vertegenwoordiger, om bijstand kan verzoeken.

Mevrouw Van Hoof wijst erop dat artikel 130 duidelijk verwijst naar gespecialiseerde advocaten of advocaten die een specifieke opleiding hebben gevolgd. Het is belangrijk dat de minderjarige in familiezaken bijstaan wordt door een gespecialiseerde advocaten.

De heer Vastersavendts werpt op dat het Bureau voor juridische bijstand zal worden gecontacteerd, waarbinnen een dienst is ingericht dat specifiek op jeugd is gericht. De advocaten binnen deze dienst zullen de opleiding hebben gevolgd. Spreker heeft wel vragen bij het nut van zogenaamde «jeugdadvocaten». Men mag niet vergeten dat ook de magistraten, inzonderheid de parketmagistraat, steeds nauwlettend zullen toezien op het belang van de minderjarige.

De heer Courtois gaat akkoord met het feit dat de parketmagistraat toeziet op de belangen van de minderjarigen. De belangen van de minderjarige verdedigen gaat echter nog een stap verder.

De minister wijst erop dat de tweedelijnsbijstand reeds een zware kost vormt voor Justitie. Hier gaat het om procedures waarbij minderjarigen wel worden gehoord, maar eigenlijk geen partij zijn. Spreekster vraagt zich dan ook af of het dan wel absoluut noodzakelijk is om in bijstand van een advocaat te voorzien. Het gaat om minderjarigen die worden gehoord zonder partij te zijn in het geding.

Artikel 131 (artikel 123 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 165

De heer Delpérée dient amendement nr. 165 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6), dat de volgende wijzigingen in dit artikel wil aanbrengen :

1° in het 1°, de woorden «in § 1 van artikel 638» vervangen door de woorden «in artikel 629bis»;

2° in het 2°, de woorden «638bis» vervangen door de woorden «628bisen 629quater».

Het betreft een technisch amendement om artikelen te doen overeenstemmen ten gevolge van de amendementen nrs. 53, 57 en 58.

Article 132 (article 124 du texte adopté)

Cet article n'appelle pas d'observations.

Article 133 (article 125 du texte adopté)

Amendement n° 142

Mme Defraigne dépose l'amendement n° 142 (doc. Sénat, 5-1189/5) qui vise à remplacer, à l'article 133, 1 proposé, les mots « 2 et 4 » par les mots « et 2 ».

L'article 133 du projet modifie l'article 569 du Code judiciaire qui énumère les compétences actuelles du tribunal de première instance. Le 4° concerne les demandes en partage. L'amendement vise à rendre le tribunal de première instance à nouveau compétent pour cette matière.

Amendement n° 203

M. Delpérée dépose l'amendement n° 203 (doc. Sénat, n° 5-1189/6) qui vise à transférer au tribunal de la famille et de la jeunesse la compétence prévue à l'article 569 du Code judiciaire relative à la lutte contre les mariages de complaisance et les cohabitations légales de complaisance.

Article 134 (article 126 du texte adopté)

Amendement n° 1

Mme Khattabi dépose l'amendement n° 1 (doc. Sénat, n° 5-1189/2) qui modifie l'article afin d'élargir le champ de compétence du tribunal de la famille et de la jeunesse en s'inspirant de la définition des cohabitants proposée par l'article 343 du Code Civil en matière d'adoption. La condition de durée de vie affective n'est pas reprise car elle n'a pas de sens en matière de compétence.

Mme Defraigne s'interroge quant à la pertinence de certaines compétences attribuées au tribunal de la famille. En effet, outre le fait que certaines demandes telles que celles relatives au régime matrimonial ou aux successions sont très techniques, celles-ci peuvent se situer en dehors de la sphère intrafamiliale. Il en est de même pour des demandes en partage qui peuvent concerner des personnes qui ne sont pas d'une même famille. Enfin, ce genre de demande est en pratique gérée par une chambre spécialisée du tribunal de première instance. La matière des régimes matrimoniaux est également très technique où la dimension affective ne joue plus.

Artikel 132 (artikel 124 van de aangenomen tekst)

Er worden geen opmerkingen gemaakt over dit artikel.

Artikel 133 (artikel 125 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 142

Mevrouw Defraigne dient amendement nr. 142 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/5), dat in het 1°, de woorden « 2° en 4° » wil vervangen door de woorden « en 2° ».

Artikel 133 van het ontwerp wijzigt artikel 569 van het Gerechtelijk Wetboek dat de bevoegdheden van de rechtbank van eerste aanleg opsomt. Het 4° betreft de vorderingen tot verdeling. Het amendement strekt ertoe de rechtbank van eerste aanleg opnieuw bevoegd te maken voor deze aangelegenheid.

Amendement nr. 203

De heer Delpérée dient amendement nr. 203 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6), dat aan de familie- en jeugdrechtbank de bevoegdheid bedoeld in artikel 569 van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de strijd tegen de schijnhuwelijken en de schijn-wettelijke samenwoningen overdraagt.

Artikel 134 (artikel 126 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 1

Mevrouw Khattabi dient amendement nr. 1 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/2), dat het artikel wil wijzigen om de bevoegdheden van de rechtbank te verruimen. Die wijziging is ingegeven door de definitie van « samenwonenden » die is opgenomen in artikel 343 van het Burgerlijk Wetboek voor adoptie. De voorwaarde dat de betrokkenen enige jaren op affectieve wijze moeten hebben samengewoond wordt in deze tekst niet overgenomen, omdat zulks geen zin heeft op het stuk van de bevoegdheid.

Mevrouw Defraigne heeft vragen bij de relevantie van sommige bevoegdheden die aan de familierechtbank worden toegekend. Naast het feit dat sommige vorderingen, bijvoorbeeld betreffende het huwelijksvermogensstelsel of de nalatenschap, zeer technisch zijn, kunnen zij zich ook buiten de intrafamiliale sfeer bevinden. Hetzelfde geldt voor de vorderingen tot verdeling die personen die niet tot dezelfde familie behoren kunnen aangaan. Ten slotte wordt dit soort vorderingen in de praktijk behandeld door een gespecialiseerde kamer van de rechtbank van eerste aanleg. Ook de huwelijksvermogensstelsels zijn een heel technische aangelegenheid waarin de affectieve dimensie geen rol meer speelt.

M. Mahoux partage l'opinion du préopinant. Il souligne ainsi qu'il est inopportun d'attribuer au tribunal de la famille une compétence générale relative aux donations entre vifs. Il n'existe pas une relation évidente entre toutes les compétences énoncées à l'article 134 et le tribunal de la famille. Des précisions semblent donc indispensables.

M. Delpérée juge la remarque judicieuse. Toutefois, il ne faudrait conclure que le futur tribunal de la famille ne puisse jamais connaître de matières dites « techniques ». Le tribunal de la famille doit également pouvoir traiter à tout le moins dans certains cas de demandes relatives aux régimes matrimoniaux.

M. Torfs renvoie à la justification de l'amendement n° 1, dans laquelle on cite l'exemple d'un prêtre et de son « aide ménagère ». L'intervenant se demande jusqu'où il faut aller. Comment prouvera-t-on l'existence d'un lien affectif? Cela ne semble pas si évident du point de vue de la sécurité juridique.

M. Mahoux estime également que le législateur n'a pas à s'immiscer dans des relations affectives; seul un critère de durabilité dans la relation pouvant éventuellement être retenu. Par contre, il n'a pas d'objection à ce que l'on prévoit une exception relative aux personnes unis par un lien de parenté entraînant une prohibition de mariage.

Enfin, l'intervenant ne peut approuver le fait que la justification de l'amendement exclut la possibilité d'une relation affective entre un prêtre et son « aide-ménagère ».

M. Torfs pense que, pour la sécurité juridique, il est important de ne pas procéder à un examen des relations affectives. Cela vaut aussi lors de la vérification de la condition relative au mariage: il doit s'agir d'un mariage, sans plus.

Mme Khattabi rétorque que l'amendement n° 1 vise uniquement à inclure des cohabitants de fait.

Amendement n° 47 et sous-amendements n^{os} 143 et 166

M. Delpérée dépose l'amendement n° 47 (doc. Sénat, n° 5-1189/4) qui vise à établir une liste exhaustive des compétences matérielles du tribunal de la famille.

La ministre pense qu'il faut être prudent si l'on opte pour une énumération. N'a-t-on oublié aucun élément? Un examen plus approfondi s'impose. De plus, certaines des matières reprises dans l'énumération sont assez vagues, par exemple les litiges familiaux.

M. Torfs partage cette préoccupation.

De heer Mahoux is het eens met voorgaande spreker. Zo vindt hij dat de familierechtbank niet bevoegd hoort te zijn voor de algemene bevoegdheid betreffende schenkingen onder levenden. Er bestaat geen duidelijk verband tussen alle bevoegdheden die in artikel 134 worden opgesomd en de familierechtbank. Er moeten dus verduidelijkingen komen.

De heer Delpérée vindt dit een terechte opmerking. Men mag er echter niet uit afleiden dat de toekomstige familierechtbank nooit zogenaamd « technische » aanlegenheden zal kunnen behandelen. Op zijn minst moet de familierechtbank ook in sommige gevallen vorderingen betreffende huwelijksvermogensstelsels kunnen behandelen.

De heer Torfs verwijst naar de verantwoording van het amendement nr. 1, waarbij wordt verwezen naar het voorbeeld van een priester en zijn huishoudster. Spreker vraagt zich af hoever men dient te gaan. Hoe gaat men de affectieve band aantonen? Dit lijkt niet zo helder in het opzicht van de rechtszekerheid.

De heer Mahoux vindt ook dat de wetgever zich niet hoort in te laten met affectieve banden. Alleen het criterium van de duur van een relatie kan eventueel in aanmerking genomen worden. Hij heeft er echter geen bezwaar tegen dat men in een uitzondering voorziet voor personen met een graad van verwantschap die het huwelijk verbiedt.

Ten slotte kan speker niet akkoord gaan met het feit dat de verantwoording van het amendement de mogelijkheid van een affectieve band tussen een priester en zijn « huishoudster » uitsluit.

De heer Torfs meent dat het belangrijk is voor de rechtszekerheid dat er geen onderzoek gebeurt naar de emoties. Dat is ook het geval bij de voorwaarde van het gehuwd zijn het gaat om het getrouwd zijn zelf zonder meer.

Mevrouw Khattabi antwoordt dat amendement nr. 1 alleen bedoeld is om feitelijk samenwonenden op te nemen in het artikel.

Amendement nr. 47 en subamendementen nrs. 143 en 166

De heer Delpérée dient amendement nr. 47 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/4), dat een exhaustieve lijst wil opstellen van de materiële bevoegdheden van de familierechtbank.

De minister meent dat voorzichtigheid is geboden als men opteert voor een opsomming. Is alles wel opgesomd? Een nadere studie lijkt noodzakelijk. Bovendien zijn bepaalde opsommingen nogal vaag, zoals familiale geschillen.

De heer Torfs deelt deze bezorgdheid.

M. Delpérée fait remarquer que le texte transmis par la Chambre comporte déjà une énumération. Le mieux est donc de veiller à ce qu'elle soit la plus précise possible.

Mme Defraigne dépose l'amendement n° 143 (doc. Sénat, 5-1189/5) qui est un sous-amendement à l'amendement n° 47. Il vise à supprimer les points 15 et 16 de l'article 134 proposé.

L'article 572bis nouveau du Code civil énumère les compétences du tribunal de la famille. Parmi celles-ci, on retrouve au point 15 une série de procédures hétéroclites telles que, par exemple : les procédures de partage judiciaire en ce compris les régimes matrimoniaux ou des indivisions de biens entre toutes personnes, les procédures relatives aux successions vacantes, les procédures relatives aux libéralités, en ce compris les testaments, les donations et les institutions contractuelles d'héritier, etc.

L'auteur de l'amendement estime que ces matières ne doivent pas être de la compétence du tribunal de la famille mais bien rester de la compétence de chambres spécialisées du tribunal de première instance comme c'est le cas actuellement. Ceci se justifie par la haute technicité et complexité de ces matières qui doivent être traitées par des juges spécialisés mais également du fait que ces matières ne touchent pas toujours la cellule familiale, loin de là. Ainsi, par exemple, un dossier successoral ne touche pas nécessairement une famille. Il en est de même des indivisions entre toutes personnes.

Laisser ces compétences dans le giron du tribunal de la famille qui aura déjà des compétences très larges s'il se limite aux compétences strictement familiales reviendrait à en faire un tribunal fourre-tout.

M. Delpérée dépose également l'amendement n° 166 (Doc Sénat, n° 5-1189/4) qui est un sous-amendement de l'amendement n° 47. L'amendement vise à mieux préciser la compétence matérielle du tribunal de la famille. L'amendement propose de rendre le tribunal de la famille compétent pour toutes les demandes concernant l'état des personnes. Il propose en outre de confier au tribunal de la famille la compétence pour les liquidations-partage, les successions, les donations et les testaments lorsque les personnes concernées ont un lien familial entre elles.

Amendement n° 216 et sous-amendement n° 218

M. Mahoux dépose l'amendement n° 216 (doc. Sénat, n° 5-1189/6) qui vise à remplacer, dans l'article 572bis, proposé, le 2 par ce qui suit : «2 — des mesures urgentes et provisoires relatives aux

De heer Delpérée merkt op dat de tekst zoals overgezonden door de Kamer reeds een opsomming bevat. Best is deze dan zo precies mogelijk.

Mevrouw Defraigne dient amendement nr. 143 in (stuk Senaat 5-1189/5), een subamendement op amendement nr. 47. Het strekt om de punten 15 en 16 van het voorgestelde artikel 134 te doen vervallen.

Artikel 572bis (nieuw) van het Burgerlijk Wetboek somt de bevoegdheden van de familierechtbank op. Onder punt 15^o vindt men een reeks uiteenlopende procedures, zoals bijvoorbeeld de procedures inzake de gerechtelijke verdeling, met inbegrip van de huwelijksvermogensstelsels en de onverdeeldheid van goederen tussen personen, procedures met betrekking tot onbeheerde nalatenschappen, procedures met betrekking tot giften, met inbegrip van testamenten, schenkingen en de contractuele erfstelling, enz.

De indiener van het amendement meent dat deze aangelegenheden niet onder de bevoegdheden van de familierechtbank moeten vallen, maar wel, zoals dat nu het geval is, onder de bevoegdheden van de gespecialiseerde kamers van de rechtbank van eerste aanleg. Het gaat hier immers om bijzonder technische en gespecialiseerde aangelegenheden, die moeten worden behandeld door gespecialiseerde rechters. Bovendien houden deze aangelegenheden lang niet altijd verband met de familie. Een nalatenschapsdossier, bijvoorbeeld, betreft niet noodzakelijk de familie. Hetzelfde geldt voor de onverdeeldheid tussen personen.

Als men deze bevoegdheden toekent aan de familierechtbank, die al zeer ruime bevoegdheden heeft met de louter familiale aangelegenheden, dreigt men er een containerrechtbank van te maken.

De heer Delpérée dient ook amendement nr. 166 in (stuk Senaat nr. 5-1189/6), een subamendement op amendement nr. 47. Het amendement strekt om de materiële bevoegdheid van de familierechtbank beter te bepalen. Hij stelt in het amendement voor de familierechtbank bevoegd te maken voor alle vorderingen betreffende de staat van personen. Tevens stelt hij voor de familierechtbank de bevoegdheid te geven over de vereffening-verdeling, over de erfopvolging, schenkingen en testamenten, wanneer de betrokkenen een onderlinge familiale band hebben.

Amendement nr. 216 en subamendement nr. 218

De heer Mahoux dient amendement nr. 216 in (stuk Senaat nr. 5-1189/6), dat strekt om in het voorgestelde artikel 572bis, het 2 te vervangen als volgt : «2 — dringende en voorlopige maatregelen betreffende

droits et aux biens des couples lorsque l'entente est gravement perturbée».

Le libellé actuel du point 2 a pour conséquence de limiter la saisine du tribunal de la famille aux couples soit mariés, soit cohabitants légaux, et est donc discriminatoire: les couples «de fait» sont ainsi privés du bénéfice d'une procédure peu onéreuse qui ne nécessite pas de justifier de l'urgence. M. Mahoux propose de viser le couple dans son sens le plus large, sans distinction et ainsi, sans limiter la compétence du tribunal de la famille aux choix des intéressés.

Mme Khattabi soutient cet amendement.

M. Delpérée demande la raison pour laquelle l'amendement précité ne vise que les mesures urgentes et provisoires. Ne convient-il pas de viser toutes les mesures et demandes ?

M. Mahoux indique qu'il convient effectivement de viser l'ensemble des mesures relatives aux droits et biens des couples.

Il dépose donc un amendement n° 218 (doc. Sénat, n° 5-1189/6) qui est un sous-amendement à l'amendement n° 216. Il vise à supprimer les mots «urgentes et provisoires».

Amendement n° 167

Mme Taelman et M. Vastersavendts déposent l'amendement n° 167 (doc. Sénat, n° 5-1189/6) qui vise à compléter les compétences du tribunal de la famille en y ajoutant les demandes relatives à l'interdiction temporaire de résidence visée par la loi du 15 mai 2012 relative à l'interdiction temporaire de résidence en cas de violence domestique.

Il s'agit ici d'un ajout de compétences qui, selon l'esprit de la nouvelle loi, devraient également relever du tribunal de la famille.

M. Vanlouwe renvoie à la loi du 15 mai 2012 relative à l'interdiction temporaire de résidence en cas de violence domestique, qui mentionne explicitement la compétence du juge de paix. Si l'on transfère la compétence en la matière au tribunal de la famille, on doit aussi modifier cette loi.

M. Delpérée fait remarquer que son amendement n° 140 (doc. Sénat, n° 5-1189/5) règle ce problème et propose les adaptations nécessaires à la loi du 15 mai 2012 relative à l'interdiction temporaire de résidence en cas de violence domestique.

de rechten en de goederen van feitelijk samenwonenden wanneer de verstandhouding ernstig verstoord is».

De huidige formulering van punt 2 heeft tot gevolg dat de adiëring van familierechtbank beperkt blijft tot paren die hetzij gehuwd zijn, hetzij wettelijk samenwonen, en is dus discriminerend: op die manier wordt de «feitelijk samenwonende» paren een rechtspleging ontzegd die goedkoop is en waarvoor niet hoeft te worden aangetoond dat het om een dringende zaak gaat. De heer Mahoux stelt voor het paar in zijn meest ruime betekenis, zonder enig onderscheid, in aanmerking te nemen, dus zonder de bevoegdheid van de familierechtbank te beperken.

Mevrouw Khattabi steunt dat amendement.

De heer Delpérée vraagt waarom dit amendement alleen betrekking heeft op de dringende en voorlopige maatregelen. Is het niet raadzaam alle maatregelen en vorderingen in aanmerking te nemen ?

De heer Mahoux verklaart dat het inderdaad raadzaam is alle maatregelen betreffende de rechten en goederen van paren in aanmerking te nemen.

Hij dient dus amendement nr. 218 in (stuk Senaat nr. 5-1189/6), een subamendement op amendement nr. 216. Het strekt omde woorden «dringende en voorlopige» te doen vervallen.

Amendement nr. 167

Mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts dienen amendement nr. 167 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6) dat ertoe strekt de bevoegdheden van de familierechtbank aan te vullen met de vorderingen tot tijdelijk huisverbod bedoeld in de wet van 15 mei 2012 betreffende het tijdelijk huisverbod in geval van huiselijk geweld.

Het betreft hier een toevoeging aangaande bevoegdheden welke krachtens de geest van de nieuwe wet ook onder het toepassingsgebied van de familierechtbank dient te horen.

De heer Vanlouwe verwijst naar de wet van 15 mei 2012 betreffende het tijdelijk huisverbod in geval van huiselijk geweld. In deze wet wordt de bevoegdheid van de vrederechter uitdrukkelijk opgenomen. Als men de bevoegdheid overdraagt aan de familierechtbank, dient ook de betreffende wet worden gewijzigd.

De heer Delpérée wijst erop dat zijn amendement nr. 140 (stuk Senaat nr. 5-1189/5) dat probleem oplost en de nodige aanpassingen aan de wet van 15 mei 2012 betreffende het tijdelijk huisverbod in geval van huiselijk geweld voorstelt.

Mme Khattabi pense que le transfert de la compétence en matière de violences familiales du juge de paix vers le tribunal de la famille est plus qu'une modification technique.

M. Vastersavendts fait remarquer que l'objectif en l'occurrence est de faire en sorte que les affaires de cette nature soient jugées par un magistrat spécialisé. En outre, il est important de veiller à ce que les choses se fassent promptement. À l'heure actuelle, le juge de paix peut uniquement statuer sur les mesures urgentes et provisoires dans le cadre de l'article 223 du Code civil. Alors qu'auparavant, on avait une ordonnance du juge de paix dans les 24 heures, on n'a maintenant, dans ce délai, que l'ordonnance fixant la date de traitement de la cause. Il semble opportun à l'intervenant d'attribuer la compétence à un tribunal plus permanent, disposant de plus de moyens et d'effectifs. Il faut également tenir compte du fait qu'en cas de problèmes pénaux, le parquet doit être saisi. C'est donc une bonne chose de se trouver déjà au niveau de la première instance.

Mme Khattabi trouve que le signal que l'on donne en transférant ce contentieux vers le tribunal de la famille est révélateur d'une certaine conception des violences faites aux femmes.

Amendement n° 204 et sous-amendement n° 217

M. Delpérée dépose l'amendement n° 204 (doc. Sénat, n° 5-1189/6) qui vise à apporter les modifications suivantes :

1° insérer un 1 /1 rédigé comme suit :

« 1° /1- des demandes relatives à l'annulation de la cohabitation légale, sans préjudice de la compétence attribuée au juge pénal par l'article 391*octies* du Code pénal et l'article 79*quater* de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers; »;

2° remplacer le 9 par ce qui suit : « 9 des demandes en partage pour les causes visées à l'article 725*bis*, ainsi que les successions familiales »;

3° compléter l'article par les points 11 à 14 rédigés comme suit :

« 11° l'opposition faite par le titulaire de l'autorité parentale à l'exercice des droits de l'enfant mineur non-émancipé au retrait des sommes inscrites au livret ou carnet d'épargne de ce dernier »;

12° les demandes formées en application de l'article 220, § 3, du Code civil;

Mevrouw Khattabi denkt dat de overheveling van de bevoegdheid inzake huiselijk geweld van de vrederechter naar de familierechtbank meer is dan een technische wijziging.

De heer Vastersavendts werpt op dat het de bedoeling is een gespecialiseerde magistraat over dergelijke zaken te laten oordelen. Bovendien is het belangrijk dat kort op de bal wordt gespeeld. De vrederechter kan nu enkel oordelen in het kader van artikel 223 van het Burgerlijk Wetboek, dringende en voorlopige maatregelen. Waar men vroeger een beschikking kreeg van de vrederechter binnen de 24 uur, krijgt men nu, binnen deze termijn, enkel de beschikking over wanneer hij de zaak zal behandelen. Het lijkt spreker opportuun dat de bevoegdheid wordt toegekend aan een meer permanente rechtbank met meer middelen en mankracht. Ook moet men rekening houden met het feit dat, bij strafrechtelijke problemen, het parket dient te worden geadieerd. Het is dan ook goed dat men zich reeds op het niveau van eerste aanleg bevindt.

Mevrouw Khattabi vindt dat het signaal dat men geeft door die geschillen over te hevelen naar de familierechtbank een bepaald idee over geweldpleging tegen vrouwen aan het licht brengt.

Amendement nr. 204 en subamendement nr. 217

De heer Delpérée dient amendement nr. 204 in (stuk Senaat nr. 5-1189/6), dat strekt om de volgende wijzigingen aan te brengen :

1° een 1°/1 invoegen, luidende :

« 1°/1- vorderingen tot nietigverklaring van de wettelijke samenwoning, onverminderd de bevoegdheid die aan de strafrechter wordt toegekend bij artikel 391*octies* van het Strafwetboek en artikel 79*quater* van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen; »;

2° het 9° vervangen als volgt : « 9° vorderingen tot verdeling voor zaken als bedoeld in artikel 725*bis* en de familiale nalatenschappen »;

3° het artikel aanvullen met de punten 11° tot 14°, luidende :

« 11° het verzet van de persoon die het ouderlijk gezag uitoefent tegen de uitoefening van de rechten van de niet-ontvoogde minderjarige om de op zijn spaarboekje ingeschreven sommen op te vragen »;

12° de vorderingen ingesteld met toepassing van artikel 220, § 3, van het Burgerlijk Wetboek;

13° l'opposition faite par le père, la mère, l'adoptant ou le tuteur officieux au paiement à l'allocataire des prestations familiales telle qu'elle est prévue à l'article 69, § 3, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, hormis le cas où le tribunal de la jeunesse a été saisi sur la base de l'article 29 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse; »;

14° l'opposition au paiement à l'allocataire des prestations familiales pour travailleurs indépendants, hormis le cas où le tribunal de la jeunesse a été saisi sur la base de l'article 29 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse et hormis le cas où le juge de paix est compétent en vertu de l'article 594, 9 . »

L'auteur se réfère à la justification écrite de son amendement. Il s'agit essentiellement d'un amendement visant à améliorer la rédaction de l'article 134.

Mme Defraigne dépose l'amendement n° 217 (doc. Sénat, n° 5-1189/6) qui est un sous-amendement de l'amendement n° 204. Il vise à supprimer, le 2° de l'amendement n° 204.

L'auteure rappelle que les compétences attribuées au tribunal de la famille sont nombreuses et hétéroclites. Elle rappelle que les matières relatives aux demandes en partage et aux successions sont très techniques. Or, ces matières ne font pas partie du socle des compétences qui constituent le fondement du tribunal de la famille et ne concernent d'ailleurs pas nécessairement des personnes liées entre elles par un lien familial. En outre, ces matières sont régies par des principes d'une haute technicité juridique.

Mme Defraigne plaide donc pour que ces matières restent de la compétence d'une chambre spécialisée du tribunal de première instance comme c'est le cas actuellement. Enfin, l'intervenante estime qu'il est plus opportun de sortir du débat « émotionnel » lorsqu'on aborde les questions relatives à la liquidation-partage du patrimoine. Il faut pouvoir traiter ces questions en dehors de tout contexte émotionnel souvent présent dans le cadre d'une procédure de divorce ou de séparation. Elle se réfère pour le surplus à la justification de l'amendement n° 143.

M. Courtois rappelle que la philosophie de départ visait tout de même à n'avoir qu'un seul dossier par famille.

M. Delpérée n'est pas convaincu par cette argumentation car en principe le juge, contrairement aux parties, fait preuve de raison en toute circonstance, qu'il siège ou non dans le tribunal de la famille. Il rappelle également qu'au cours du débat un compro-

13° het verzet van de vader, de moeder, de adoptant of de pleegvoogd tegen de uitbetaling van de gezinsbijslag aan de bijslagtrekkende zoals dat verzet is bedoeld in artikel 69, 3, van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, tenzij de vordering bij de jeugdrechtbank aanhangig werd gemaakt op grond van artikel 29 van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming; »;

14° het verzet tegen de uitbetaling aan de bijslagtrekkende van de gezinsbijslag voor zelfstandigen, tenzij een vordering bij de jeugdrechtbank aanhangig werd gemaakt op grond van artikel 29 van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming en tenzij de vrederechter bevoegd is krachtens artikel 594, 9°. »

De indiener verwijst naar de schriftelijke verantwoording van zijn amendement. Het is een amendement dat hoofdzakelijk strekt om de tekst van artikel 134 te verbeteren.

Mevrouw Defraigne dient amendement nr. 217 in (stuk Senaat nr. 5-1189/6), een subamendement op amendement nr. 204. Het strekt om het 2° van amendement nr. 204 te doen vervallen.

De indienstherinnert eraan dat de bevoegdheden die aan de familierechtbank worden toegekend talrijk en verscheiden zijn. Ze wijst erop dat de materies inzake vorderingen tot verdeling en van erfopvolging heel technisch zijn. Bovendien maken die materies geen deel uit van het geheel van bevoegdheden die de grondslag vormen van de familierechtbank en hebben ze niet noodzakelijk betrekking op personen die een familieband met elkaar hebben. Bovendien worden die materies geregeld door beginselen die juridisch gezien heel technisch zijn.

Mevrouw Defraigne pleit er dus voor dat die materies de bevoegdheid blijven van een gespecialiseerde kamer van de rechtbank van eerste aanleg, zoals dat nu het geval is. Tot slot meent spreekster dat het beter is dat men het « emotionele » debat achter zich laat wanneer men de problemen rond de vereffening-verdeling van het vermogen aanpakt. Men moet die problemen kunnen behandelen los van alle emoties, die vaak aanwezig zijn bij een echtscheidings- of scheidingsprocedure. Voor het overige verwijst ze naar de verantwoording van amendement nr. 143.

De heer Courtois herinnert eraan dat het uitgangspunt toch was dat er slechts één dossier per familie mocht zijn.

De heer Delpérée is door die argumentatie niet overtuigd, want in principe geeft de rechter, in tegenstelling tot de partijen, in alle omstandigheden blijk van rede, ongeacht of hij al dan niet zitting heeft in een familierechtbank. Hij herinnert er ook aan dat er

mis avait déjà été proposé en n'attribuant au tribunal de la famille que les demandes en partage prévues à l'article 725bis (nouveau) du Code judiciaire ainsi que les successions familiales.

Mme Defraigne rétorque qu'il existera des cas où il sera difficile au juge de déterminer *a priori* s'il s'agit d'une demande en partage exclusivement limitée à la sphère familiale. Elle rappelle que le notaire instrumentant ne connaît pas dès le départ la consistance du patrimoine. La distinction proposée par l'amendement n° 204 apparaît théorique et ne tient pas compte des réalités de terrain. En outre, la spécialisation nécessaire au traitement de ces matières plaide pour une attribution à une chambre spécialisée du tribunal de première instance. Cette solution est d'ailleurs plus pratique et rationnelle.

M. Mahoux souhaite avoir des exemples concrets qui plaident en faveur de chacune des thèses.

Mme Defraigne indique qu'il existe des liquidations-partage comprenant des indivisions avec des personnes totalement étrangères au litige familial. Il peut s'agir de biens immeubles mais aussi de sociétés commerciales dont un des conjoints est un actionnaire minoritaire.

M. Delpérée estime qu'il n'a jamais été l'intention d'établir une distinction entre le droit des personnes et le droit patrimonial de la famille. Il y a tout intérêt à ce que les problèmes de personnes et patrimoine soient liés. Enfin, l'amendement n° 204 précise bien que seules les demandes en partage prévues à l'article 725bis (nouveau) sont de la compétence du tribunal de la famille.

Mme Defraigne rappelle que cette proposition comprend le risque d'importer l'aspect émotionnel dans un débat qui devrait se limiter à un « règlement des comptes » de la communauté.

M. Mahoux souhaite aborder cette question sous un autre angle. L'intérêt du tribunal de la famille est indiscutable lorsque les demandes concernent une famille comprenant un ou des mineurs. L'intérêt de la compétence du tribunal de la famille pour juger de questions patrimoniales relatives exclusivement à des adultes est plus discutable. S'il n'y a pas de mineurs concernés, ne faut-il pas établir une différence ?

in de loop van het debat al een compromis werd voorgesteld waarbij de familierechtbank alleen de bevoegdheid werd gegeven voor de vorderingen tot verdeling waarin artikel 725bis (nieuw) van het Gerechtelijk Wetboek voorziet, alsook voor de familiale erfopvolgingen.

Mevrouw Defraigne antwoordt dat er gevallen zullen zijn waarin het voor de rechter moeilijk vooraf te bepalen zal zijn of het om een vordering tot verdeling gaat die zich uitsluitend tot de familiale sfeer beperkt. Ze herinnert eraan dat de instrumenterende notaris de omvang van het vermogen niet van bij de aanvang kent. Het onderscheid dat in amendement nr. 204 wordt voorgesteld lijkt theoretisch en houdt geen rekening met de werkelijkheid. De specialisering die de behandeling van die aangelegenheden vergt, is daarenboven een argument om ze toe te wijzen aan een gespecialiseerde kamer van de rechtbank van eerste aanleg. Die oplossing is overigens praktischer en rationeler.

De heer Mahoux wenst concrete voorbeelden die voor al die stellingen pleiten.

Mevrouw Defraigne verklaart dat er vereffening-verdelingen bestaan van onverdeeldeheden met personen die buiten het familiale geschil staan. Het kan om onroerende goederen gaan, maar ook om handelsvennootschappen waarvan een van de echtgenoten minderheidsaandeelhouder is.

De heer Delpérée meent dat het nooit de bedoeling is geweest een onderscheid te maken tussen het personenrecht en het vermogensrecht van de familie. Het is heel belangrijk dat de problemen van de personen en het vermogen aan elkaar gekoppeld zijn. Amendement nr. 204 preciseert ten slotte duidelijk dat alleen de vorderingen tot verdeling waarin artikel 725bis (nieuw) onder de bevoegdheid van de familierechtbank vallen.

Mevrouw Defraigne herinnert eraan dat dit voorstel het risico in zich draagt dat men het emotionele aspect binnenbrengt in een debat dat zich eigenlijk tot een « afrekening » van de gemeenschap moet beperken.

De heer Mahoux wil dit probleem met een andere insteek benaderen. Het belang van de familierechtbank is onbetwistbaar wanneer de vorderingen over een familie gaan met een of meer minderjarigen. Het belang van de bevoegdheid van de familierechtbank om te oordelen over vermogenskwesies waarbij uitsluitend volwassenen betrokken zijn, is betwistbaarder. Moet er geen onderscheid worden gemaakt wanneer er geen minderjarigen bij betrokken zijn ?

Mme Khattabi n'est pas convaincue par l'intérêt d'établir une différence entre les couples avec ou sans enfants afin d'établir la compétence du tribunal de la famille dans des dossiers de liquidation-partage.

M. Courtois s'interroge sur la possibilité pour un juge de la famille de renvoyer un dossier de liquidation-partage à un juge spécialisé s'il estime ne pas être suffisamment spécialisé dans cette matière.

M. Delpérée rappelle que la référence à l'article 725*bis* du Code judiciaire qui sera introduit par l'article 155 du projet permet de viser expressément « les demandes entre parties qui, soit ont au moins un enfant mineur commun, soit sont ou ont été mariées, soit sont ou ont été des cohabitants légaux ».

Article 135

Amendement n° 205

M. Delpérée dépose l'amendement n° 205 (doc. Sénat, n° 5-1189/6) qui vise à supprimer cet article. Cet amendement est justifié par l'amendement n° 204 qui regroupe toutes les compétences matérielles du tribunal de la famille au sein d'un même article 572*bis*.

Article 136

Amendement n° 48

M. Delpérée dépose l'amendement n° 48 (doc. Sénat, n° 5-1189/4) qui tend à supprimer l'article. Cette disposition n'a plus de raison d'être dès lors que les mesures provisoires seront réglées entièrement par l'article 1253/5*ter* du Code judiciaire.

Article 137 (article 127 du texte adopté)

Amendement n° 206

M. Delpérée dépose l'amendement n° 206 (doc. Sénat, n° 5-1189/6) qui vise à remplacer, dans le 1^o, les mots « la renvoie audit tribunal, sauf en cas d'absolue nécessité visée à l'alinéa 4. » par les mots « n'est saisi qu'en cas d'absolue nécessité ».

Mevrouw Khattabi is er niet van overtuigd dat het belangrijk is een onderscheid te maken tussen paren met of zonder kinderen om de bevoegdheid van de familierechtbank in dossiers van vereffening-verdeling te bepalen.

De heer Courtois vraagt zich af of het voor een familierechter mogelijk is een dossier van vereffening-verdeling naar een gespecialiseerd rechter door te verwijzen wanneer hij zich niet voldoende in die materie gespecialiseerd acht.

De heer Delpérée herinnert eraan dat de verwijzing in artikel 725*bis* van het Gerechtelijk Wetboek, dat bij artikel 155 van het ontwerp wordt ingevoegd, het mogelijk maakt uitdrukkelijk « de vorderingen tussen partijen die ofwel samen een minderjarig kind hebben, ofwel gehuwd zijn of waren, ofwel wettelijk samenwonenden zijn of waren » voor ogen te nemen.

Artikel 135

Amendement nr. 205

De heer Delpérée dient amendement nr. 205 in (stuk Senaat nr. 5-1189/6), dat strekt om dit artikel te doen vervallen. Dit amendement wordt verantwoord door amendement nr. 204, waar alle materiële bevoegdheden van de familierechtbank in eenzelfde artikel 572*bis* worden samengebracht.

Artikel 136

Amendement nr. 48

De heer Delpérée dient amendement nr. 48 in (stuk Senaat nr. 5-1189/4), dat strekt om dit artikel te doen vervallen. Deze bepaling heeft geen bestaansreden meer, aangezien de voorlopige maatregelen volledig worden geregeld door artikel 1253/5*ter* van het Gerechtelijk Wetboek.

Artikel 137 (artikel 127 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 206

De heer Delpérée dient amendement nr. 206 in (stuk Senaat nr. 5-1189/6), dat strekt om in het 1^o de woorden « dan verwijst de voorzitter de zaak door naar de rechtbank, tenzij er sprake is van volstreekte noodzakelijkheid zoals bedoeld in het vierde lid » te vervangen door de woorden « wordt de voorzitter enkel in geval van volstreekte noodzakelijkheid geadiëerd ».

Afin d'éviter que les parties tentent de saisir le président du tribunal de première instance en référé de causes exclusivement de la compétence du tribunal de la famille, il est spécifié que le président du tribunal de première instance n'est saisi qu'en cas d'absolue nécessité.

Articles 138 et 139 (articles 128 et 129 du texte adopté)

Ces articles n'appellent pas d'observations.

Article 140 (article 130 du texte adopté)

Amendement n° 49

M. Delpérée dépose l'amendement n° 49 (doc Sénat, n° 5-1189/4) qui tend à fixer la limite de la compétence *ratione summae* à 2 500 euros. L'auteur renvoie à la justification de l'amendement.

M. Laeremans souhaite connaître le point de vue du gouvernement.

La ministre peut marquer son accord sur la somme de 2 500 euros, qui correspond plus ou moins à l'indexation.

M. Vanlouwe souligne le fait que cette modification peut avoir des implications importantes. Cela ne doit pas être sous-estimé.

M Delpérée précise également que le chiffre de 2 500 euros résulte de discussions approfondies avec les juges de paix, qui trouvent que ce chiffre correspond bien à leurs habitudes de travail.

Amendement n° 168

Mme Taelman et M. Vastersavendts déposent l'amendement n° 168 (doc. Sénat, n° 5-1189/6) qui vise à compléter le 1 par ce qui suit: «et les mots «572bis,» sont insérés entre les mots «569 à 571,» et les mots «574 et 578»». Il s'agit d'un amendement technique.

Article 141 (article 131 du texte adopté)

Cet article n'appelle pas d'observations.

Om te voorkomen dat de partijen de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg pogen te adiëren in kort geding voor zaken waarvoor alleen de familierechtbank bevoegd is, wordt bepaald dat de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg alleen wordt geadieerd wanneer er sprake is van volstreekte noodzakelijkheid.

Artikelen 138 en 139 (artikelen 128 en 129 van de aangenomen tekst)

Bij die artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 140 (artikel 130 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 49

De heer Delpérée dient amendement nr. 49 in (stuk Senaat nr. 5-1189/4), dat strekt om de limiet van de bevoegdheid *ratione summae* vast te stellen op 2 500 euro. De indiener verwijst naar de verantwoording van het amendement.

De heer Laeremans vraagt naar het standpunt van de regering.

De minister kan akkoord gaan met 2 500 euro, dat min of meer overeenkomt met de indexering.

De heer Vanlouwe wijst op het feit dat deze wijziging belangrijke implicaties en verschuivingen kan teweegbrengen. Dit mag niet worden onderschat.

De heer Delpérée verduidelijkt ook dat het bedrag van 2 500 euro voortvloeit uit grondige besprekingen met de vrederechters die menen dat dit bedrag goed overeenkomt met wat zij in de praktijk zien.

Amendement nr. 168

Mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts dienen amendement nr. 168 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6) dat ertoe strekt het 1 aan te vullen als volgt: «en de woorden «572bis» ingevoegd tussen de woorden «569 tot 571» en de woorden «574 en 578»». Het betreft een technisch amendement.

Artikel 141 (artikel 131 van de aangenomen tekst)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Article 142 (article 132 du texte adopté)

Amendement n° 95

M. Delpérée dépose l'amendement n° 95 (doc. Sénat, n° 5-1189/4) qui tend à remplacer le 4° par ce qui suit: «4° dans le 16°, les mots «des articles 488bis, a à k» sont remplacés par les mots «des articles 488/1 à 501/2.»»

L'amendement est rédigé pour répondre à la modification de compétence matérielle relative aux actes d'état civil visée à l'article 45 du Code civil. Cette compétence est à nouveau confiée au tribunal de première instance et à l'adaptation nécessaire du projet suite à l'adoption de la loi réformant les incapacités et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine. La compétence relative à ce nouveau statut est confiée au juge de paix.

Amendement n° 169

Mme Taelman et M. Vastersavendts déposent l'amendement n° 169 (doc. Sénat, n° 5-1189/6) qui vise à apporter les modifications suivantes :

1° Insérer un 5 /1 rédigé comme suit: «5 /1 il est inséré un 16 /2 rédigé comme suit: «16 /2 sur les demandes relatives à la présomption d'absence visée aux articles 112 à 117 du Code civil;»;

2° remplacer le 6° par ce qui suit: «6° le 19° est remplacé par ce qui suit: «19° sur les demandes de désignation d'un curateur conformément à l'article 936 du Code civil;»;

3° compléter l'article par un 6 /1 rédigé comme suit: «6 /1 le 22 est abrogé.»

Les auteurs se réfèrent à la justification écrite de leur amendement.

Amendement n° 207

M. Delpérée dépose l'amendement n° 207 (doc. Sénat, n° 5-1189/6) qui vise à supprimer le 4°.

Cet amendement est justifié par la suppression de l'article 3 du projet proposée à l'amendement n° 42.

Artikel 142 (artikel 132 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 95

De heer Delpérée dient amendement nr. 95 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/5) dat ertoe strekt het 4° te vervangen als volgt: «4° in het 16° worden de woorden «van de artikelen 488bis, a tot k» vervangen door de woorden «van de artikelen 488/1 tot 501/2»».

Het amendement strekt om rekening te houden met de wijziging inzake de materiële bevoegdheid betreffende de akten van de burgerlijke stand bedoeld in artikel 45 van het Burgerlijk Wetboek. Die bevoegdheid wordt opnieuw aan de rechtbank van eerste aanleg gegeven en het ontwerp moet worden aangepast aan de wijziging van de wet tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid. De bevoegdheid voor die nieuwe status wordt aan de vrederechter gegeven.

Amendement nr. 169

Mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts dienen amendement nr. 169 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6) dat ertoe strekt de volgende wijzigingen aan te brengen :

1° een 5 /1 invoegen, luidende: «5 /1 er wordt een 16 /2 ingevoegd luidende: «16 /2 over vorderingen betreffende het vermoeden van afwezigheid als bedoeld in artikelen 112 tot 117 van Burgerlijk Wetboek;»;

2° het 6° vervangen door wat vlogt: «6° Het 19° wordt vervangen door wat volgt: «19 over de verzoeken om een curator aan te wijzen krachtens artikel 936 van het Burgerlijk Wetboek;»;

3° het artikel aanvullen met een 6 /1 luidende: «6 /1 Het 22 wordt opgeheven»

De indieners verwijzen naar de schriftelijke verantwoording van hun amendement.

Amendement nr. 207

De heer Delpérée dient amendement nr. 207 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6) dat ertoe strekt het 4° te doen vervallen.

Het amendement wordt verantwoord door de in amendement nr. 42 voorgestelde schrapping van artikel 3.

Article 143

Amendement n° 208

M. Delpérée dépose l'amendement n° 208 (doc. Sénat, n° 5-1189/6) qui vise à supprimer cet article.

Cet amendement est justifié par l'instauration d'un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine qui a supprimé la notion de minorité prolongée. Le juge de paix est compétent pour toutes les matières visées par cette loi.

Article 144 (article 133 du texte adopté)

Cet article n'appelle pas d'observations.

Article 144/1 (nouveau)

Amendement n° 170

Mme Taelman et M. Vastersavendts déposent l'amendement n° 170 (doc. Sénat, n° 5-1189/6) qui vise à insérer un article 144/1 rédigé comme suit: «Art. 144/1. Dans le même Code, il est inséré un article 597bis rédigé comme suit: «Art. 597bis. Le juge de paix est compétent pour connaître des demandées visées à l'article 45, § 1^{er}, alinéa 3, du Code civil. ».

Vu la nature particulière de la compétence attribuée (compétence administrative) et le caractère spécifique des modes introductifs d'instance utilisés en l'espèce (demande écrite ou orale), il a été jugé préférable d'inscrire la nouvelle prérogative du tribunal d'instance dans un article 597bis nouveau du Code judiciaire.

Le présent amendement est dès lors un amendement technique.

M. Delpérée note que l'amendement n° 170 renvoie à l'article 45, § 1^{er}, alinéa 3, du Code civil que l'article 3 du projet de loi propose de modifier. Or, l'amendement n° 42 qu'il a déposé vise à supprimer l'article 3 du projet de loi. Les auteurs de l'amendement n° 170 en ont-ils tenu compte?

M. Courtois souligne qu'il faut se garder d'insérer des dispositions impossibles à mettre en œuvre.

Artikel 143

Amendement nr. 208

De heer Delpérée dient amendement nr. 208 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6) dat ertoe strekt dit artikel te doen vervallen.

Dit amendement is gerechtvaardigd vanwege de instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid en die het begrip verlengde minderjarigheid heeft afgeschaft. De vrederechter is bevoegd voor alle aangelegenheden bedoeld in deze wet.

Artikel 144 (artikel 133 van de aangenomen tekst)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 144/1 (nieuw)

Amendement nr. 170

Mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts dienen amendement nr. 170 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6) dat ertoe strekt een artikel 144/1 in te voegen, luidende: «Art. 144/1. In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 597bis ingevoegd, luidende: «Art. 597bis. De vrederechter is bevoegd om kennis te nemen van de verzoeken als bedoeld in artikel 45, § 1, derde lid, van het Burgerlijk Wetboek. ».

Gelet op de bijzondere aard van de toegekende bevoegdheid (administratieve bevoegdheid) en het specifieke karakter van de ter zake gebruikte wijzen van rechtsingang (schriftelijk of mondeling verzoek), werd de voorkeur eraan gegeven om het nieuwe prerogatief van het kantongerecht in een nieuw artikel 597bis van het Gerechtelijk Wetboek in te schrijven.

Dit amendement is dan ook een technisch amendement.

De heer Delpérée merkt op dat amendement nr. 170 verwijst naar artikel 45, § 1, derde lid, van het Burgerlijk Wetboek, dat men in artikel 3 van het wetsontwerp voorstelt te wijzigen. Amendement nr. 42 dat spreker heeft ingediend, doet artikel 3 van het wetsontwerp vervallen. Hebben de indieners van amendement nr. 170 hiermee rekening gehouden?

De heer Courtois merkt op dat men zich moet hoeden voor het feit dat men bepalingen zou invoegen die onuitvoerbaar blijken.

Article 145 (article 134 du texte adopté)

Amendement n° 50

M. Delpérée dépose l'amendement n° 50 (doc Sénat, n° 5-1189/4) qui tend à fixer la limite de la compétence *ratione summae* à 2 500 euros et la limite de ressort à 1 860 euros. Les jugements des juges de paix qui statuent sur des demandes ne dépassant pas 1 860 euros sont donc rendus en dernier ressort.

M. Laeremans fait remarquer que l'on introduit le nombre « 1 860 ». « 1 240 euros » est remplacé par « 1 860 euros ». Quelle en est la *ratio legis* ? Pourquoi ne pas prendre un nombre rond ?

M. Torfs souligne l'impact important de cet article. Il faut connaître avec exactitude le seuil que l'on veut fixer pour le recours.

Article 146 (article 135 du texte adopté)

Amendement n° 51

M. Delpérée dépose l'amendement n° 51 (doc Sénat, n° 5-1189/4) qui tend à abroger l'article 626 du Code judiciaire, étant donné que les compétences territoriales en matière d'aliments sont insérées au sein de l'article 629*bis*.

Article 146/1 (article 136 du texte adopté)

Amendement n° 171

Mme Taelman et M. Vastersavendts déposent l'amendement n° 171 (doc. Sénat, n° 5-1189/6) qui vise à insérer un article 146/1 rédigé comme suit : « Art. 146/1. À l'article 627, 22, du même Code, inséré par la loi du 15 juin 2012, les mots « le juge de paix du canton » sont remplacés par les mots « le tribunal de la famille de l'arrondissement judiciaire ». »

En effet, en vertu de l'article 4 de la loi du 15 juin 2012 tendant à réprimer le non-respect de l'interdiction temporaire de résidence en cas de violence domestique et modifiant les articles 594 et 627 du Code judiciaire, une règle particulière est prévue en ce qui concerne la compétence territoriale en cas de mesure d'éloignement pour cause de violence domestique. Le point 22 de l'article 627 fait référence à la compétence du juge de paix du canton dans lequel est située la résidence. Le critère de compétence *ratione loci* dont il est question ne peut être maintenu étant donné que cette compétence reviendra désormais au tribunal de la famille. Le critère a donc été quelque peu revu et a

Artikel 145 (artikel 134 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 50

De heer Delpérée dient amendement nr. 50 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/4) dat ertoe strekt de grens van de bevoegdheid *ratione summae* op 2 500 euro en de grens voor het instellen van hoger beroep op 1 860 euro vast te stellen. De vonnissen van de vrederechters die zich uitspreken over vorderingen die niet hoger zijn dan 1 860 euro worden dus in laatste aanleg geveld.

De heer Laeremans merkt op dat het getal « 1 860 » hier wordt ingevoerd. « 1 240 euro » wordt vervangen door « 1 860 euro ». Wat is hiervan de *ratio legis* ? Waarom geen rond getal ?

De heer Torfs wijst op de belangrijke impact van dit artikel. Men moet precies weten wat men wil als drempel voor beroepsmogelijkheid.

Artikel 146 (artikel 135 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 51

De heer Delpérée dient amendement nr. 51 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/4) dat ertoe strekt artikel 626 van het Gerechtelijk Wetboek op te heffen aangezien de territoriale bevoegdheden inzake onderhoudsgelden zijn ingevoegd in artikel 629*bis*.

Artikel 146/1 (artikel 136 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 171

Mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts dienen amendement nr. 171 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6) dat ertoe strekt een artikel 146/1 in te voegen, luidende: « Art. 146/1. In artikel 627, 22°, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 15 juni 2012, worden de woorden « vrederechter van het kanton » vervangen door de woorden « familierechtbank van het gerechtelijk arrondissement ». »

Krachtens artikel 4 van de wet van 15 juni 2012 tot bestraffing van de overtreding van het tijdelijk huisverbod en tot wijziging van artikelen 594 en 627 van het Gerechtelijk Wetboek, is voorzien in een bijzondere regel inzake de territoriale bevoegdheid in geval van een uithuisplaatsing wegens huiselijk geweld. In punt 22 van artikel 627 wordt verwezen naar de bevoegdheid van de vrederechter van het kanton waar de verblijfplaats is gelegen. Het bevoegdheids criterium *ratione loci* waarvan sprake is, kan niet worden behouden aangezien die bevoegdheid voortaan aan de familierechtbank toekomt. Het criterium werd dus enigszins herzien en heeft betrekking op de bevoegd-

trait à la compétence du tribunal de la famille de l'arrondissement judiciaire dans lequel est située la résidence.

Article 147

Amendement n° 52

M. Delpérée dépose l'amendement n° 52 (doc. Sénat, n° 5-1189/4) qui apporte une modification technique.

Article 147/1 (nouveau)

Amendement n° 53 et sous-amendement n° 144

M. Delpérée dépose l'amendement n° 53 (doc. Sénat, n° 5-1189/4) qui insère un article 629bis. Dès lors qu'il est dans l'intention du législateur de faire de cette compétence territoriale une compétence impérative, il convient de modifier l'emplacement de la disposition afin de se voir appliquer le régime des autres dispositions du même ordre.

La structure des compétences a été revue et regroupée de manière logique en un seul article afin de rendre le texte plus lisible et plus simple pour les utilisateurs.

M. Vanlouwe renvoie au § 7. Qu'entend-on par un renvoi qui est commandé par la bonne administration de la justice ?

M. Delpérée confirme que la bonne administration peut commander qu'une affaire puisse être renvoyée, si le père, la mère et les enfants déménagent dans un autre arrondissement, par exemple.

M. Vanlouwe évoque le cas dans lequel il y a un différend linguistique entre deux parties.

M. Delpérée répond qu'il revient au tribunal de la famille de décider du renvoi.

M. Vanlouwe estime que l'ajout de la bonne administration de la justice a peu d'intérêt en l'occurrence.

M. Courtois fait remarquer que ce membre de phrase figure dans de nombreux autres textes de loi.

M. Delpérée renvoie à l'adage « quod abundat non viciat ».

Mme Stevens dépose l'amendement n° 144 (doc. Sénat, n° 5-1089/5) qui constitue un sous-amendement à l'amendement n° 53. Il vise à supprimer les mots « ou si la bonne administration de la justice commande un tel renvoi ».

heid van de familierechtbank van het gerechtelijk arrondissement waar de verblijfplaats is gelegen.

Artikel 147

Amendement nr. 52

De heer Delpérée dient amendement nr. 52 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/4) dat een technische wijziging aanbrengt.

Artikel 147/1 (nieuw)

Amendement nr. 53 en subamendement nr. 144

De heer Delpérée dient amendement nr. 53 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/4) dat een artikel 629bis invoegt. Aangezien het de bedoeling van de wetgever is van die territoriale bevoegdheid een dwingende bevoegdheid te maken, is het raadzaam de plaats van de bepaling te veranderen, zodat de regeling van de andere, soortgelijke bepalingen toegepast wordt.

De structuur van de bevoegdheden werd herzien en op logische wijze in een enkel artikel samengebracht om de tekst leesbaarder en eenvoudiger te maken voor de gebruikers.

De heer Vanlouwe verwijst naar § 7. Wat bedoelt men met een verwijzing die wordt vereist door de goede werking van justitie ?

De heer Delpérée bevestigt dat de goede werking kan vereisen dat een zaak kan worden verwezen, bijvoorbeeld als de vader, moeder en kinderen verhuizen naar een ander arrondissement.

De heer Vanlouwe haalt het geval aan waarbij er een taaldiscussie bestaat tussen twee partijen.

De heer Delpérée antwoordt dat het aan de familierechtbank toekomt over de verwijzing te beslissen.

De heer Vanlouwe meent dat de toevoeging van de goede werking van justitie in dat geval weinig meerwaarde oplevert.

De heer Courtois werpt op dat deze bijzin zich in tal van andere wetteksten bevindt.

De heer Delpérée verwijst naar het adagium « quod abundat non viciat ».

Mevrouw Stevens dient amendement nr. 144 in (stuk Senaat, nr. 5-1089/5) dat een subamendement is op amendement nr. 53. Het strekt ertoe de woorden «, of als de goede rechtsbedeling een dergelijke doorverwijzing vereist » te doen vervallen.

Mme Stevens estime que la portée des mots « si la bonne administration de la justice commande un tel renvoi » ne permet pas d'établir la compétence territoriale du tribunal avec suffisamment de précision. Une telle formulation risque de créer des problèmes plutôt que d'en résoudre. Quels sont les critères d'une bonne administration de la justice, quelle est la portée de cette notion et que recouvre-t-elle ? À la lumière de ce qui précède, l'auteur du présent sous-amendement considère qu'il serait préférable de supprimer les mots en question et qu'un renvoi dans l'intérêt de l'enfant, à la demande d'une partie ou à la demande du ministère public, comme le prévoit le § 7, suffit pour un éventuel renvoi vers un autre tribunal.

Amendement n° 172

Mme Taelman et M. Vastersavendts déposent l'amendement n° 172 (doc. Sénat, n° 5-1189/6) qui vise à insérer un article 147/1 rédigé comme suit :

« Art. 147. À l'article 629 du même Code, remplacé par la loi du 10 janvier 1977 et modifié par la loi du 30 juin 1994, les modifications suivantes sont apportées :

1° au 1°, alinéa 1^{er}, « , 14 » est supprimé ;

2° l'article est complété par un 7°, rédigé comme suit : « 7 des demandes formées en vertu de la loi du 16 mai 1900 apportant des modifications au régime successoral des petits héritages et des demandes formées en vertu de la loi du 29 août 1988 relative au régime successoral des exploitations agricoles en vue d'en promouvoir la continuité. ».

Les auteurs estiment que l'article 629, 1, doit être révisé dès lors que le juge de paix n'est plus compétent pour les petits héritages ou les successions dans le cadre d'une reprise d'une exploitation agricole (l'article 591, 14, du Code judiciaire a, en effet, été supprimé). Il n'y a donc plus de rapport entre le critère de la compétence territoriale, tel que visé à l'article 629, 1°, du Code judiciaire, et l'article 591, 14, du Code judiciaire. La référence à l'article 591, 14, du Code judiciaire est supprimée.

Si l'on se contente de supprimer ce point à l'article 629, la compétence territoriale du tribunal de la famille sera en principe déterminée par le lieu de l'ouverture de la succession (article 627, 3 et 4, du Code judiciaire). Une référence à la localisation du bien, comme c'est le cas actuellement, paraît être un critère de la compétence territoriale mieux adapté à ce type d'héritages de biens immobiliers. Le juge compétent est un juge de première ligne qui sera en mesure de traiter ce type de demande aussi vite et

Mevrouw Stevens meent dat de woorden « of als de goede rechtsbedeling een dergelijke doorverwijzing vereist » een onvoldoende precieze reikwijdte hebben om de territoriale bevoegdheid van de rechtbank te bepalen. Een dergelijke bewoording riskeert eerder problemen te creëren dan op te lossen. Wat zijn de maatstaven van een goede rechtsbedeling, hoe ruim gaat dit, wat valt hieronder ? In het licht hiervan meent de indiener van dit subamendement dat deze woorden beter weggelaten worden en dat een doorverwijzing in het belang van het kind, op vraag van een partij of op vraag van het openbaar ministerie, zoals bepaald in § 7, volstaat voor een mogelijke doorverwijzing naar een andere rechtbank.

Amendement nr. 172

Mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts dienen amendement nr. 172 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6) dat ertoe strekt een artikel 147/1 in te voegen, luidende :

« Art. 147. In artikel 629 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 10 januari 1977 en gewijzigd bij de wet van 30 juni 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het 1°, eerste lid, worden de woorden « , 14 » opgeheven ;

2° het artikel wordt aangevuld met een 7°, luidende : « 7° vorderingen ingesteld op grond van de wet van 16 mei 1900 tot wijziging van het erfstelsel voor de kleine nalatenschappen en vorderingen ingesteld op grond van de wet van 29 augustus 1988 op de erfregeling inzake landbouwbedrijven met het oog op het bevorderen van de continuïteit. ».

De indieners menen dat artikel 629, 1°, moet worden herzien aangezien de vrederechter niet langer bevoegd is voor kleine nalatenschappen of nalatenschappen in het kader van een overname van een landbouwbedrijf (artikel 591, 14°, van het Gerechtelijk Wetboek werd immers opgeheven). Er is dus niet langer een verband tussen het criterium voor de territoriale bevoegdheid zoals bedoeld in artikel 629, 1°, van het Gerechtelijk Wetboek, en artikel 591, 14°, van het Gerechtelijk Wetboek. De verwijzing naar artikel 591, 14°, van het Gerechtelijk Wetboek is geschrapt.

Ingeval genoegzaam wordt genomen met de schrapping van dit punt in artikel 629, zal de territoriale bevoegdheid van de familierechtbank in beginsel worden bepaald door de plaats waar de erfenis is opengevallen (artikel 627, 3° en 4°, van het Gerechtelijk Wetboek). Een verwijzing naar de plaats van het goed, zoals thans het geval is, lijkt een criterium voor de territoriale bevoegdheid dat beter is afgestemd op dit soort nalatenschappen van onroerende goederen. De bevoegde rechter is een eerstelijnsrechter die

efficacement que possible. Il est ainsi renvoyé expressément, au 7^o de cet amendement, à la loi du 15 mai 2009 et à la loi du 29 août 1988 pour que les critères de territorialité actuels soient maintenus à l'égard de ces formes de succession.

Article 147/2 (nouveau) (article 140 du texte adopté)

Amendement n° 54

M Delpérée dépose l'amendement n° 54 (doc Sénat, n° 5-1189/4) qui insère un article 629^{ter} qui concerne la compétence territoriale du tribunal de la jeunesse. Celle-ci reste déterminée par l'article 44 de la loi du 8 avril 1965 (art 261 en projet).

Article 147/3 (nouveau) (article 141 du texte adopté)

Amendement n° 57

M. Delpérée dépose l'amendement n° 57 (doc. Sénat, n° 5-1189/4) qui insère un article 629^{quater} prévoyant que dans les causes concernant des mineurs, la compétence territoriale du juge de paix est déterminée par le domicile et, à défaut, par la résidence habituelle du mineur.

L'auteur renvoie au projet de loi réformant les régimes d'incapacité qui modifie l'article 628, 3^o, du Code judiciaire. En ce qui concerne les mineurs d'âge, il se réfère à la même compétence que celle prévue à l'ancien art 638^{bis}.

Article 147/4 (article 142 du texte adopté)

Amendement n° 55

M Delpérée dépose l'amendement n° 55 (doc Sénat, n° 5-1189/4) qui est une modification technique qui se justifie par l'insertion de la compétence territoriale au sein d'un nouvel article 629^{bis}.

Article 148 (article 143 du texte adopté)

Amendement n° 96

M. Delpérée dépose l'amendement n° 96 (doc Sénat, n° 5-1189/5) qui vise à insérer entre les mots « l'article 633^{sexies} » et les mots « du même Code », les mots « , § 1^{er}, ».

in staat zal zijn dit soort verzoeken zo snel en efficiënt mogelijk af te handelen. Daarom wordt in punt 7^o van dit amendement uitdrukkelijk verwezen naar de wet van 15 mei 2009 en de wet van 29 augustus 1988 opdat de huidige territoriale criteria ten aanzien van deze vormen van nalatenschap worden behouden.

Artikel 147/2 (nieuw) (artikel 140 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 54

De heer Delpérée dient amendement nr. 54 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/4) dat een artikel 629^{ter} invoegt inzake de territoriale bevoegdheid van de jeugdrechtbank, als bepaald door artikel 44 van de wet van 8 april 1965, (artikel 261 van dit ontwerp).

Artikel 147/3 (nieuw) (artikel 141 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 57

De heer Delpérée dient amendement nr. 57 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/4) dat een artikel 629^{quater} invoegt dat bepaalt dat in de zaken betreffende minderjarigen, de territoriale bevoegdheid van de vrederechter bepaald wordt door de woonplaats van de minderjarige en, bij gebrek aan een woonplaats, door de gewone verblijfplaats van de minderjarige.

Spreker verwijst naar het wetsontwerp tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid dat artikel 628, 3^o, van het Gerechtelijk Wetboek wijzigt. Inzake minderjarigen verwijst spreker naar dezelfde bevoegdheid als bepaald in het oude artikel 638^{bis}.

Artikel 147/4 (artikel 142 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 55

De heer Delpérée dient amendement nr. 55 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/4) dat een technische wijziging bevat en het gevolg is van het opnemen van de territoriale bevoegdheid in een nieuw artikel 629^{bis}.

Artikel 148 (artikel 143 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 96

De heer Delpérée dient amendement nr. 96 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/5) dat tussen de woorden « artikel 633^{sexies} » en de woorden « van hetzelfde Wetboek » de woorden « , § 1, » invoegt.

Le projet de loi prévoyait un greffe du tribunal de la famille et de la jeunesse. Il est préférable, pour une bonne organisation judiciaire, de ne pas créer de nouveau greffe.

Article 149 (article 144 du texte adopté)

Amendement n° 97

M. Delpérée dépose l'amendement n° 97 (doc Sénat, n° 5-1189/5) qui vise à remplacer cet article par ce qui suit : « Art. 149. Dans l'article 633^{septies} du même Code, inséré par la loi du 10 mai 2007, les mots « le tribunal de première instance » sont chaque fois remplacés par les mots « le tribunal de la famille ». »

Le présent amendement technique est suggéré par le service d'évaluation de la législation.

Article 150

Amendement n° 10

Mme Faes et M. Vanlouwe déposent l'amendement n° 10 (doc. Sénat, n° 5-1189/2) qui vise à remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 150. L'article 638 du même Code, abrogé par la loi du 16 juillet 2004, est rétabli dans la rédaction suivante : « Art. 638. — § 1^{er}. Dans les causes relevant du tribunal de la famille et de la jeunesse où les parties ont au moins un enfant mineur commun, la compétence territoriale du tribunal est déterminée par le domicile du mineur, ou par sa résidence habituelle si le mineur n'a pas de domicile ou si son domicile ne correspond pas à sa résidence habituelle. »

Le domicile d'un enfant mineur étant facile à prouver, il peut servir à la désignation d'un tribunal territorialement compétent. Toutefois, il est facile pour un des parents, sans l'autorisation de l'autre, de modifier le domicile d'un enfant mineur. Il arrive que ce changement de domicile soit effectué à dessein pour que le parent concerné puisse saisir le juge dans un autre arrondissement, une autre Région ou un autre pays. Lorsque le domicile d'un enfant mineur ne correspond pas à sa résidence habituelle, il n'y a aucune raison de nier la situation réelle au profit de la situation administrative.

Le texte actuel de l'article 44 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse permet d'empêcher des manœuvres inacceptables, contrairement au texte proposé du projet de loi.

Het wetsontwerp voorzag in een griffie voor de familie- en jeugdrechtbank. Voor een goede gerechtelijke organisatie is het beter geen nieuwe griffie op te richten.

Artikel 149 (artikel 144 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 97

De heer Delpérée dient amendement nr. 97 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/5) dat dit artikel vervangt als volgt : « Art. 149. In artikel 633^{septies} van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 10 mei 2007, worden de woorden « rechtbank van eerste aanleg » telkens vervangen door het woord « familierechtbank ». ».

Dit technisch amendement wordt door de dienst Wetsevaluatie voorgesteld.

Artikel 150

Amendement nr. 11

Mevrouw Faes en de heer Vanlouwe dienen amendement nr. 10 in (stuk Senaat, nr. 5 1189/2), dat ertoe strekt dit artikel te vervangen door wat volgt :

« Art. 150. Artikel 638 van hetzelfde Wetboek, opgeheven bij de wet van 16 juli 2004, wordt hersteld als volgt : « Art. 638, § 1. In zaken die vallen onder de bevoegdheid van de familie-en jeugdrechtbank waarbij de partijen minstens één gemeenschappelijk kind hebben, wordt de territoriale bevoegdheid van de rechtbank bepaald door de woonplaats van de minderjarige, of door zijn gewone verblijfplaats indien de minderjarige geen woonplaats heeft of indien zijn woonplaats niet overeenstemt met zijn gewone verblijfplaats. ». »

Het domicilieadres van een minderjarig kind wordt gemakkelijk bewezen en is dus een handige manier om een territoriaal bevoegde rechtbank aan te duiden. Maar de woonplaats van een minderjarig kind wordt ook zeer gemakkelijk gewijzigd door één van zijn ouders, zonder de toestemming van de andere ouder. Soms wordt dit doelbewust gedaan om in een ander arrondissement, een ander gewest of een ander land naar de rechter te stappen. Wanneer het domicilieadres van een minderjarig kind niet overeenstemt met zijn gewone verblijfplaats, is er geen enkele reden om de reële toestand te negeren ten voordele van de administratieve toestand.

De huidige tekst van artikel 44 van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming laat toe om onaanvaardbare manoeuvres te beletten. De voorgestelde tekst van het wetsontwerp niet.

Afin d'empêcher toutes manipulations, le critère réel doit effectivement être la résidence habituelle au moment où le tribunal est saisi de la cause, l'adjectif « habituel » supposant une certaine durée ou permanence. Ce critère est employé dans le règlement Bruxelles *Ibis*, dans notre code de droit privé international et de plus en plus également dans les législations des autres pays européens.

Amendement n° 56

M. Delpérée dépose l'amendement n° 56 (doc. Sénat, n° 5-1189/4) visant à supprimer l'article en question. Cette modification se justifie par l'insertion de la compétence territoriale au sein d'un nouvel article 629*bis*.

Article 151

Amendement n° 58

M. Delpérée dépose l'amendement n° 58 (doc. Sénat, n° 5-1189/4) visant à supprimer l'article en question. Cette modification se justifie par l'insertion de la compétence territoriale au sein d'un nouvel article 629*bis*.

Articles 152 à 154 (articles 145 à 147 du texte adopté)

Ces articles n'appellent pas d'observations.

Article 155 (article 148 du texte adopté)

Amendement n° 59

M. Delpérée dépose l'amendement n° 59 (doc. Sénat, n° 5-1189/4) visant à compléter l'article 725*bis* proposé. Il convient de préciser dans le projet de loi qu'un dossier sera ouvert par famille dès qu'une première demande est introduite. Le dossier devra être identifié par un numéro de dossier, qui sera le numéro de registre national ou le numéro de registre des étrangers.

Article 156 (article 149 du texte adopté)

Amendement n° 98

M. Delpérée dépose l'amendement n° 98 (doc. Sénat, n° 5-1189/5) qui vise à apporter les modifications suivantes :

Om alle manipulaties te vermijden, moet het werkelijke criterium wel degelijk zijn: de gewone verblijfplaats op het tijdstip dat de zaak bij het gerecht aanhangig wordt gemaakt, waarbij het bijvoeglijk naamwoord « gewoon » naar een zekere duur of bestendigheid verwijst. Dit criterium wordt gehanteerd in de verordening Brussel *Ibis*, in ons Wetboek van internationaal privaatrecht en ook meer en meer in de wetgevingen van de andere Europese landen.

Amendement nr. 56

De heer Delpérée dient amendement nr. 56 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/4) dat ertoe strekt het artikel te doen vervallen. Deze wijziging is het gevolg van het opnemen van de territoriale bevoegdheid in een nieuw artikel 629*bis*.

Artikel 151

Amendement nr. 58

De heer Delpérée dient amendement nr. 58 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/4) dat ertoe strekt het artikel te doen vervallen. Deze wijziging is het gevolg van het opnemen van de territoriale bevoegdheid in een nieuw artikel 629*bis*.

Artikelen 152 tot 154 (artikelen 145 tot 147 van de aangenomen tekst)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 155 (artikel 148 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 59

De heer Delpérée dient amendement nr. 59 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/4) dat ertoe strekt het voorgestelde artikel 725*bis* aan te vullen. Het wetsontwerp moet duidelijk stellen dat er per familie een dossier wordt aangelegd zodra een vordering wordt ingesteld. Dit dossier moet worden geïdentificeerd met een dossiernummer dat het rijksregister- of het vreemdelingenregisternummer is.

Artikel 156 (artikel 149 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 98

De heer Delpérée dient amendement nr. 98 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/5), dat de volgende wijzigingen wil aanbrengen :

1° dans le *b*), dans le premier alinéa proposé, supprimer les mots « dans toutes les matières où les personnes sont capables de transiger »;

2° dans le *b*), dans le deuxième alinéa proposé, supprimer les mots « En cas d'application du § 4 de l'article 76 du Code judiciaire, »;

3° dans le *b*), dans le sixième et le septième alinéa proposé, remplacer chaque fois les mots « de conciliation » par les mots « de règlement à l'amiable ».

L'auteur renvoie à la justification écrite de son amendement.

Article 157 (article 150 du texte adopté)

Cet article n'appelle pas d'observations.

Article 157/1 (nouveau) (article 151 du texte adopté)

Amendement n° 11

Mme Faes et M. Vanlouwe déposent l'amendement n° 11 (doc. Sénat, n° 5-1189/2) qui résulte de la renumérotation proposée par l'amendement n° 2 à l'article 29.

Amendement n° 173 et sous-amendement n° 209

Mme Taelman et M. Vastersavendts déposent l'amendement n° 173 (doc. Sénat, n° 5-1189/6) visant à insérer un article 157/1 rédigé comme suit :

« Art. 157/1. À l'article 764, alinéa 1^{er}, 2, du même Code, remplacé par la loi du 3 août 1992 et modifié par la loi du 9 mai 2007, les mots « la présomption ou » et les mots « ou d'un interdit » sont supprimés. »

L'article 764 du Code judiciaire contient la liste des demandes qui doivent être communiquées au ministère public. Or, plusieurs des matières mentionnées dans cet article relèveront désormais exclusivement de la compétence de la justice de paix. Vu les intérêts en jeu (protection des interdits), il serait indiqué de maintenir le principe de la communicabilité de certaines demandes concernant les interdits majeurs au ministère public. C'est pourquoi il a été inséré, dans le Code judiciaire, un article 764/1 nouveau prévoyant un système de communicabilité obligatoire spécifiquement pour les affaires « familiales » traitées par la juridiction d'instance. Les matières pour lesquelles la communicabilité demeure obligatoire sont mention-

1° in het *b*), in het eerste voorgestelde lid, de woorden « , in alle aangelegenheden waarin ze een dading kunnen aangaan, » doen vervallen;

2° in het *b*), in het tweede voorgestelde lid, de woorden « Bij toepassing van artikel 76, § 4, van het Gerechtelijk Wetboek, wordt het dossier » vervangen door de woorden « Het dossier wordt »;

3° in de Franse tekst, in het *b*), in het zesde en zevende voorgestelde lid, de woorden « de conciliation » telkens vervangen door de woorden « de règlement à l'amiable ».

De indiener verwijst naar de schriftelijke verantwoording van zijn amendement.

Artikel 157 (artikel 150 van de aangenomen tekst)

Dit artikel geeft geen aanleiding tot commentaar.

Artikel 157/1 (nieuw) (artikel 151 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 11

Mevrouw Faes en de heer Vanlouwe dienen amendement nr. 11 in (stuk Senaat, nr. 5 1189/2), dat voortvloeit uit de vernummering voorgesteld door amendement nr. 2 op artikel 29.

Amendement nr. 173 en subamendement nr. 209

Mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts dienen amendement nr. 173 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6) dat ertoe strekt een artikel 157/1 in te voegen luidende :

« Art. 157/1. In artikel 764, eerste lid, 2°, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 3 augustus 1992 en gewijzigd bij de wet van 9 mei 2007, worden de woorden « het vermoeden of » opgeheven en worden de woorden « of een onbekwaamverklaarde » opgeheven. ».

Artikel 764 van het Gerechtelijk Wetboek bevat de lijst van de rechtsvorderingen die aan het openbaar ministerie moeten worden meegedeeld. Een aantal van de aangelegenheden vermeld in dit artikel valt voortaan echter uitsluitend onder de bevoegdheid van het vrederecht. Gelet op de belangen die op het spel staan (bescherming van onbekwaamverklaarden) verdient het aanbeveling om het beginsel van de mededeelbaarheid van bepaalde vorderingen inzake meerderjarige onbekwaamverklaarden aan het openbaar ministerie te handhaven. Daarom werd in het Gerechtelijk Wetboek een nieuw artikel 764/1 ingevoegd waarin voorzien wordt in een stelsel van verplichte mededeelbaarheid, specifiek voor « familiale » zaken

nées dans ce nouvel article du Code judiciaire et non plus dans l'article 764 de celui-ci.

Mme Van Hoof renvoie à la nouvelle loi relative aux incapables, qui prévoit déjà une adaptation de cet article. La modification proposée par l'amendement est donc une répétition inutile.

Mme Van Hoof dépose l'amendement n° 209 (doc. Sénat, 5-1189/6) qui vise à supprimer les mots « et les mots « ou d'un interdit » ».

Cet amendement est justifié par l'article 160 de la loi réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine qui a déjà supprimé les mots « ou d'un interdit » visés à l'article 764, alinéa 1^{er}, 2, du Code judiciaire.

Article 157/2 (nouveau)

Amendement n° 174

Mme Taelman et M. Vastersavendts déposent l'amendement n° 174 (doc. Sénat, n° 5-1189/6) visant à insérer un article 764/1 nouveau qui règle la communicabilité en ce qui concerne le juge de paix.

Un article 764/1 nouveau réglant la communicabilité en ce qui concerne le juge de paix est proposé. Il convient toutefois de souligner qu'il n'est pas du tout évident, pour le ministère public, d'assurer le suivi des affaires portées devant le juge de paix. La dispersion géographique des justices de paix est telle qu'il est matériellement impossible pour le ministère public de suivre toutes les affaires. C'est la raison pour laquelle on donne au ministère public la possibilité de réagir; il ne s'agit pas d'une obligation. Cette possibilité ne se limite pas à la simple formulation d'un avis écrit ou verbal. Le ministère public peut se contenter aussi de transmettre toutes les informations utiles au juge, en se servant éventuellement du dossier familial auquel il a seul accès. Compte tenu de cette nouvelle réglementation relative au ministère public et à la communicabilité, l'article 119 du projet de loi à l'examen, qui modifiait l'article 138*bis* du Code judiciaire, est abrogé.

M. Delpérée note que les amendements n^{os} 173 et 174 visent à ce que l'ensemble des pièces soient

behandeld door het kantongerecht. De aangelegenheden waarvoor de mededeelbaarheid verplicht blijft, worden vermeld in dit nieuwe artikel van het Gerechtelijk Wetboek en niet langer in artikel 764 van het Gerechtelijk Wetboek.

Mevrouw Van Hoof verwijst naar nieuwe de wet met betrekking tot de onbekwaamverklaarden, die reeds in een aanpassing voorziet van het betreffende artikel. Het amendement is dus een herhaling en overbodig.

Mevrouw Van Hoof dient amendement nr. 209 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6) dat ertoe strekt de woorden « of een onbekwaamverklarde » weg te laten.

Het amendement is verantwoord door artikel 160 van de wet tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, waardoor de woorden « of een onbekwaamverklarde » bedoeld in artikel 764, eerste lid, 2^o, van het Gerechtelijk Wetboek, reeds werden opgeheven.

Artikel 157/2 (nieuw)

Amendement nr. 174

Mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts dienen amendement nr. 174 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6) dat ertoe strekt een nieuw artikel 764/ 1 te voorzien, dat de mededeelbaarheid voor de vrederechter regelt.

Er werd in een nieuw artikel 764/ 1 voorzien, dat de mededeelbaarheid voor de vrederechter regelt. Er dient echter te worden benadrukt dat de opvolging van zaken voor de vrederechter door het openbaar ministerie allerminst vanzelfsprekend is. De geografische verspreiding van de vredegerechten maakt het fysisch onmogelijk voor het openbaar ministerie om alle zaken op te volgen. Omwille hiervan wordt aan het openbaar ministerie geen verplichting opgelegd om te reageren, enkel de mogelijkheid. De reactiemogelijkheid van het openbaar ministerie is ook ruimer gemaakt dan enkel een schriftelijk of mondeling advies. Het openbaar ministerie kan zich ook beperken tot een louter overmaken van nuttige inlichtingen aan de rechter, hierbij eventueel puttend uit het familiédossier waartoe het openbaar ministerie als enige toegang heeft. Gelet op deze nieuwe regeling betreffende het optreden van het openbaar ministerie en de mededeelbaarheid, is overgegaan tot opheffing van artikel 119 van het wetsontwerp, dat wijzigingen aanbracht aan het artikel 138*bis* van het Gerechtelijk Wetboek.

De heer Delpérée merkt op dat de amendementen 173 en 174 ertoe strekken om het geheel van de

communiquées au ministère public dont l'avis doit être demandé. Ces formalités sont prévues à peine de nullité.

L'intervenant redoute que cela ne provoque un encombrement du parquet. Il renvoie à son amendement n° 99 (doc. Sénat, n° 5-1189/5) qui prévoit une procédure plus souple d'avis du ministère public, à la requête du juge de paix. Cette procédure semble plus réaliste.

M. Laeremans trouve l'amendement n° 174 illogique. Pourquoi prévoir que les demandes doivent, à peine de nullité, être communiquées au ministère public au moment où le juge prononce la clôture des débats? Cela ne devrait-il pas se faire plus tôt, afin de pouvoir en débattre?

M. Vastersavendts répond que le juge de paix est tenu d'informer le parquet. Si le parquet le juge utile, il peut émettre un avis. Le juge de paix peut rouvrir les débats et tenir compte de l'avis dans sa décision.

M. Laeremans persiste à considérer qu'il est plus logique de prévoir que le juge de paix communique les demandes au plus tard à la clôture des débats.

M. Delpérée pense que deux approches sont possibles. Soit on part du principe que le juge communique toutes les pièces au ministère public, lequel est libre de remettre un avis sur tel ou tel dossier. Soit on part du principe que le juge de paix ne communique que dans certaines affaires pour lesquelles il souhaite recevoir un avis. Dans ce dernier cas, il faut qu'il reçoive l'avis qu'il a requis. L'intervenant préfère la philosophie dans laquelle on laisse un pouvoir d'appréciation au juge de paix mais que la remise de l'avis soit obligatoire lorsqu'il a été sollicité.

M. Courtois précise que c'est la philosophie suivie devant le tribunal de commerce en matière de faillite. Lorsque le président estime que l'avis du ministère public est souhaitable, il le sollicite et le ministère public doit remettre son avis.

Mme Van Hoof craint également que le ministère public ne soit submergé de demandes en tous genres. Elle renvoie au 3 qui concerne les demandes relatives à la protection d'un majeur incapable. Ces demandes peuvent porter sur des autorisations, des administrateurs, etc. Il faut préciser de quel type de demande il s'agit ici. Le ministère public n'a pas le temps ni la marge de manoeuvre suffisante pour tout examiner.

stukken over te zenden aan het openbaar ministerie wiens advies moet worden gevraagd. Deze vormvoorschriften zijn voorgeschreven op straffe van nietigheid.

Spreeker vreest dat dit het parket kan overbelasten. Hij verwijst naar zijn amendement nr. 99 (stuk Senaat nr. 5-1189/5), dat een veel soepeler procedure voorstelt voor het advies van het openbaar ministerie, op verzoek van de vrederechter. Deze procedure lijkt realistischer.

De heer Laeremans vindt het amendement nr. 174 onlogisch. Waarom wordt bepaald dat de vorderingen dienen worden meegedeeld aan het openbaar ministerie, op straffe van nietigheid, op het ogenblik dat de rechter de sluiting van de debatten beveelt? Dit zou toch voordien moeten gebeuren, zodat een debat hierover kan volgen?

De heer Vastersavendts antwoordt dat de vrederechter verplicht is het parket in te lichten. Indien het parket het nuttig acht, kan hij advies uitbrengen. De vrederechter kan de debatten heropenen en in zijn beslissing rekening houden met het advies.

De heer Laeremans blijft erbij dat het logischer is te bepalen dat de vrederechter de vorderingen meedeelt ten laatste bij de sluiting van de debatten.

De heer Delpérée denkt dat er twee mogelijke manieren zijn om dit aan te pakken. Men kan vertrekken van het idee dat de rechter alle stukken bezorgt aan het openbaar ministerie, dat dan beslist of het over een bepaald dossier al dan niet een advies wil uitbrengen. Of men gaat ervan uit dat de vrederechter de stukken alleen verzendt in de gevallen waarvoor hij een advies wenst. In dat laatste geval dient hij dan ook het advies te krijgen waarom hij verzocht heeft. Spreeker verkiest de denkwijze waarbij men de vrederechter laat beslissen, maar dan moet het advies verplicht gegeven worden wanneer er om verzocht werd.

De heer Courtois wijst erop dat dit de manier is waarop men te werk gaat bij de handelsrechtbank voor faillissementen. Wanneer de voorzitter oordeelt dat een advies van het openbaar ministerie wenselijk is, verzoekt hij hierom en moet het openbaar ministerie een advies geven.

Mevrouw Van Hoof vreest eveneens dat het openbaar ministerie zal overspoeld worden met allerhande vorderingen. Ze verwijst naar het 3° met betrekking tot de vorderingen betreffende de bescherming van de meerderjarige onbekwaamverklaarde. Dit houdt vorderingen inzake machtigingen, bewindvoerders, enz. Men moet preciseren over welk type vordering het hier gaat. Het openbaar ministerie heeft niet voldoende tijd en ruimte om dit alles te bekijken.

M. Courtois fait remarquer que les avis du ministère public devant le tribunal de commerce ne sont demandés qu'en cas de nécessité. Il y a un filtre naturel exercé par le président de tribunal. Cela évite que le ministère public soit noyé de demandes automatiques d'avis. L'orateur est favorable à une forme de filtre.

M. Vastersavendts objecte que le juge de paix est dans l'impossibilité de connaître le casier judiciaire de la personne sur laquelle il doit statuer. Il ne saura donc pas s'il doit demander ou non l'avis du ministère public. Une interdiction a aussi des conséquences considérables. Il n'est donc pas illogique que le ministère public en soit avisé.

Dans la procédure actuelle, un avis doit être demandé dans toutes les affaires.

L'amendement entraînera donc de toute manière une diminution de la charge de travail pour le parquet, qui pourra apprécier l'opportunité d'émettre ou non un avis.

La ministre rappelle que dans la situation actuelle, le dossier est déjà transmis à la clôture des débats. Il est quelque part logique de demander l'avis à la fin des débats, une fois que chacune des parties a exposé son point de vue. Ces dernières peuvent encore déposer leurs conclusions par la suite sur l'avis rendu par le ministère public.

Il y a par ailleurs une certaine logique dans le transfert de certaines compétences aux justices de paix et donc dans l'option qui est laissée au parquet de réagir ou non. D'un point de vue organisationnel, il semble bon que le parquet ne soit pas tenu de rendre un avis.

M. Laeremans pense aussi que la formule « à peine de nullité » renvoie à une sanction trop lourde.

M. Vastersavendts souligne que dans la situation actuelle, la chambre ne peut même pas siéger en l'absence du magistrat du parquet. L'intervenant estime par conséquent que l'amendement entraîne une diminution de la charge de travail, le parquet se voyant confier un contrôle d'opportunité.

Article 158 (article 152 du texte adopté)

Amendement n° 99 et sous-amendement n° 210

M. Delpérée dépose l'amendement n° 99 (doc Sénat, n° 5-1189/5) qui vise à organiser la communication de l'avis écrit du parquet.

En effet, le parquet ne peut, pour des raisons évidentes de disponibilité, siéger physiquement dans

De heer Courtois geeft aan dat de adviezen van het openbaar ministerie bij de handelsrechtbank alleen gevraagd worden wanneer het noodzakelijk is. De voorzitter van de rechtbank heeft een natuurlijke filterfunctie. Dit voorkomt dat het openbaar ministerie overspoeld zou worden door automatische verzoeken om advies. Spreker is voorstander van een soort filter.

De heer Vastersavendts werpt op dat de vrede-rechter onmogelijk kan weten wat de persoon waarover hij moet oordelen op zijn strafblad heeft staan. Hij kan dan ook moeilijk weten of hij al dan niet advies moet vragen aan het openbaar ministerie. Ook een onbekwaamverklaring heeft grote gevolgen. Het is dan ook niet onlogisch dat het openbaar ministerie daarvan op de hoogte wordt gesteld.

In de huidige procedure dient in alle zaken een advies te worden gegeven.

Het amendement zal dus sowieso een werklastvermindering meebrengen voor het parket. Zij kunnen oordelen over de opportuniteit om al dan niet advies uit te brengen.

De minister wijst erop dat ook nu reeds het dossier wordt overgezonden bij de sluiting van de debatten. Het is ergens logisch om het advies te vragen op het einde van de debatten, als iedere partij zijn standpunt reeds heeft uiteengezet. De partijen kunnen nadien nog concluderen over het gegeven advies van het openbaar ministerie.

Verder zit er ook logica in het feit dat bepaalde bevoegdheden worden doorgeschoven naar de vrederechten, en aldus een optiemogelijkheid te laten voor het parket om al dan niet te reageren. Vanuit organisatorisch standpunt lijkt het goed dat het parket niet verplicht is advies uit te brengen.

De heer Laeremans meent ook dat « op straffe van nietigheid » te zwaar is.

De heer Vastersavendts wijst erop dat, in de huidige situatie, de kamer zelfs niet kan zetelen als de parketmagistraat niet aanwezig is. Spreker meent dan ook dat het amendement een werklastvermindering meebrengt; het parket krijgt een opportuniteitscontrole.

Artikel 158 (artikel 152 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 99 en subamendement nr. 210

De heer Delpérée dient amendement nr. 99 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/5) dat ertoe strekt de communicatie van het schriftelijk advies van het parket te organiseren.

Het parket kan, om voor de hand liggende redenen, immers niet fysiek aanwezig zijn in de verschillende

les multiples justices de paix. Le présent amendement remplace l'amendement n° 46, qui visait à modifier l'article 138*bis* du Code judiciaire. Cette modification est plus judicieusement placée dans le chapitre consacré au ministère public.

Mme Van Hoof dépose l'amendement n° 210 (doc. Sénat, n° 5-1189/6) qui constitue un sous-amendement à l'amendement n° 99. Il vise à remplacer, dans l'article 765, alinéa 1^{er}, proposé, les mots «aux incapables majeurs ou mineurs» par les mots «aux mineurs ou personnes protégées en vertu de l'article 492/1 du Code civil».

Lors de la réforme des statuts de protection, le mot «incapables» a été supprimé. On parle dorénavant de mineurs et de personnes protégées. Les personnes protégées sont des personnes majeures (art. 488/1 du Code civil) qui font l'objet d'une mesure de protection conformément à l'article 492/1 du Code civil.

Article 158/1 (article 153 du texte adopté)

Amendement n° 175

Mme Taelman et M. Vastersavendts déposent l'amendement n° 175 (doc. Sénat, n° 5-1189/6) qui vise à abroger l'article 872 du Code judiciaire.

Articles 159 et 160 (articles 154 et 155 du texte adopté)

Ces articles n'appellent pas d'observations.

Article 161 (article 156 du texte adopté)

Amendement n° 12

Mme Faes et M. Vanlouwe déposent l'amendement n° 12 (doc. Sénat, n° 5-1189/2) qui remplace les mots «au droit d'hébergement». En effet, il s'agit non pas d'un droit d'hébergement, mais des modalités d'hébergement. Dans le texte néerlandais, l'expression «recht op persoonlijke relaties» est une traduction littérale et incorrecte des mots «droit aux relations personnelles». L'expression «recht op persoonlijk contact» serait plus appropriée.

L'amendement tend en outre à supprimer le § 5 étant donné que la deuxième phrase du § 6 de l'article précise déjà que l'avocat peut être présent lors de l'audition.

vredegerechten. Dit amendement vervangt amendement nr. 46 dat strekte om artikel 138*bis* van het Gerechtelijk Wetboek te wijzigen. Die wijziging hoort veeleer thuis in het hoofdstuk over het openbaar ministerie.

Mevrouw Van Hoof dient amendement nr. 210 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6) dat een subamendement op amendement nr. 99 is. Het strekt ertoe in het voorgestelde artikel 765, eerste lid, de woorden «meerderjarige of minderjarige onbekwamen» te vervangen door de woorden «minderjarigen of personen beschermd krachtens artikel 492/1 van het Burgerlijk Wetboek».

Bij de hervorming van de beschermingsstatuten werd het woord «onbekwamen» in de wet geschrapt. Voortaan is er sprake van minderjarigen en beschermde personen. Beschermden personen zijn meerderjarige personen (art. 488/1 BW) voor wie overeenkomstig artikel 492/1 van het Burgerlijk Wetboek een beschermingsmaatregel werd georganiseerd.

Artikel 158/1 (artikel 153 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 175

Mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts dienen amendement nr. 175 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6) dat ertoe strekt artikel 872 van het Gerechtelijk Wetboek op te heffen.

Artikelen 159 en 160 (artikelen 154 en 155 van de aangenomen tekst)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 161 (artikel 156 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 12

Mevrouw Faes en de heer Vanlouwe dienen amendement nr. 12 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/2) dat de woorden «recht op de verblijfsregeling» vervangt. Het gaat immers niet om een verblijfsrecht maar wel om een verblijfsregeling. Ook de woorden «recht op persoonlijke relaties» zijn foutief vertaald. Het gaat eerder om het recht op een persoonlijk contact.

Verder strekt het amendement ertoe § 5 te doen vervallen aangezien de tweede zin van § 6 reeds bepaalt dat de advocaat aanwezig kan zijn tijdens het horen.

Enfin, l'amendement propose de supprimer l'élément formaliste que constitue la lecture du rapport.

Amendement n° 29

Mme Khattabi dépose l'amendement n° 29 (doc. Sénat, n° 5-1189/2) qui traduit une recommandation du Délégué aux droits de l'enfant et de son homologue flamand. Il s'agit de donner au mineur la possibilité de se faire assister par une personne de confiance indépendante. En outre, il est important de laisser au juge, dans des circonstances exceptionnelles, la possibilité de ne pas faire un rapport littéral de l'audition, afin de protéger le jeune.

Enfin, il est important de fixer pour norme que la copie du rapport de l'audition ne peut être rendue publique et ne peut être donnée à qui que ce soit, à l'exception de l'avocat des parties.

Amendement n° 100

M. Delpérée dépose l'amendement n° 100 (doc Sénat, n° 5-1189/5) qui vise à apporter plusieurs modifications en vue de ne prévoir l'audition du mineur que dans les causes qui le concernent réellement.

D'autre part, il est apparu des auditions et avis qu'il n'est pas nécessaire et peut être trop lourd tant d'un point de vue procédural que budgétaire, de prévoir un avocat pour l'audition du mineur. Le juge de la famille sera un juge spécialisé, formé à l'audition de l'enfant. Au lieu d'aider l'enfant, la présence de l'avocat peut encore ajouter à l'aspect impressionnant de cette démarche déjà difficile.

Article 162 (article 157 du texte adopté)

Amendement n° 101

M. Delpérée dépose l'amendement n° 101 (doc Sénat, n° 5-1189/5) qui vise à supprimer, dans l'article 1004/2, alinéa 2, proposé, les mots « , le droit de demander à être assisté par un avocat conformément à l'article 508/26 ».

Cet amendement est justifié par la suppression du § 5, de l'article 1004/1.

Ten slotte stelt het amendement voor het formalistisch element van het voorlezen van het verslag te schrappen.

Amendement nr. 29

Mevrouw Khattabi dient amendement nr. 29 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/2) dat een aanbeveling vertaalt van de «Délégué aux droits de l'enfant» en de kinderrechtencommissaris, namelijk om de minderjarige de mogelijkheid te geven zich te laten bijstaan door een onafhankelijke vertrouwenspersoon. Bovendien is het belangrijk dat de rechter uitzonderlijk de mogelijkheid krijgt om geen letterlijk verslag op te maken van het onderhoud, en dit om de jongere te beschermen.

Ten slotte dient als algemene regel te worden gesteld dat het verslag niet openbaar wordt gemaakt en aan niemand anders wordt bezorgd dan aan de advocaat van de partijen.

Amendement nr. 100

De heer Delpérée dient amendement nr. 100 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/5) dat ertoe strekt verschillende wijzigingen aan te brengen om minderjarigen enkel te horen voor aangelegenheden die hen werkelijk aanbelangen.

Tevens is bij de hoorzittingen en uit de adviezen gebleken dat het overbodig is, alsook te zwaar voor de procedure en het budget, om bij het horen van de minderjarige voor een advocaat te zorgen. De familierechter zal een gespecialiseerd rechter zijn, die is opgeleid voor het horen van het kind. In plaats van het kind te helpen, kan de aanwezigheid van de advocaat dat reeds moeilijke moment nog indrukwekkender maken.

Artikel 162 (artikel 157 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 101

De heer Delpérée dient amendement nr. 101 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/5) dat ertoe strekt in het voorgestelde artikel 1004/2, tweede lid de woorden « , het recht te vragen om te worden bijgestaan door een advocaat overeenkomstig artikel 508/26 » te doen vervallen.

Dit amendement wordt verantwoord door het opheffen van § 5 van artikel 1004/1.

Amendement n° 176

Mme Taelman et M. Vastersavendts déposent l'amendement n° 176 (doc. Sénat, n° 5-1189/6) qui vise à compléter l'article 1004/2, proposé, par un alinéa rédigé comme suit :

«Le formulaire est envoyé, le cas échéant, à l'adresse de chacun des parents».

Il s'agit de la conséquence logique du fait que l'enfant réside aux deux adresses, par exemple en cas de coparentalité.

Mme Van Hoof demande si l'on tient compte ici de l'autorité parentale ou du lien de filiation. Qu'entend-on exactement par «parents» ?

M. Vastersavendts répond qu'il s'agit des représentants légaux des enfants.

Articles 163 et 164 (articles 158 et 159 du texte adopté)

Ces articles n'appellent pas d'observations.

Article 165

Amendement n° 102

M. Delpérée dépose l'amendement n° 102 (doc. Sénat, n° 5-1089/5) qui vise à supprimer cet article. L'amendement est justifié par l'abandon de la création d'un greffe du tribunal de la famille distinct du greffe du tribunal de première instance.

Articles 166 à 169 (articles 160 à 163 du texte adopté)

Ces articles n'appellent pas d'observations.

Article 170 (article 164 du texte adopté)

Amendement n° 103

M. Delpérée dépose l'amendement n° 103 (doc. Sénat, n° 5-1089/5) qui vise à compléter l'article par ce qui suit: «et les mots «488bis, f, §§ 3 et 4» sont remplacés par les mots «499/7, § 2 et 499/9».»

Amendement nr. 176

Mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts dienen amendement nr. 176 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6), dat ertoe strekt het voorgestelde artikel 1004/2 aan te vullen met een lid, luidende :

«Het formulier wordt in voorkomend geval gericht aan het adres van elk van de ouders.».

Dit is het logische gevolg van het feit dat het kind op beide adressen verblijft in geval bijvoorbeeld van co-ouderschap.

Mevrouw Van Hoof vraagt of men hier rekening houdt met het ouderlijk gezag of met het afstammingsverband. Wat wordt juist bedoeld met ouders ?

De heer Vastersavendts antwoordt dat het hier gaat om de wettelijke vertegenwoordigers van de kinderen.

Artikelen 163 en 164 (artikelen 158 en 159 van de aangenomen tekst)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 165

Amendement nr. 102

De heer Delpérée dient amendement nr. 102 in (stuk Senaat, nr. 5-1089/5) dat ertoe strekt dit artikel te doen vervallen. Het amendement wordt verantwoord door de oprichting van een aparte griffie van de familie-rechtbank naast de griffie van de rechtbank van eerste aanleg.

Artikelen 166 tot 169 (artikelen 160 tot 163 van de aangenomen tekst)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 170 (artikel 164 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 103

De heer Delpérée dient amendement nr. 103 in (stuk Senaat, nr. 5-1089/5) dat ertoe strekt dit artikel aan te vullen als volgt: «en worden de woorden «488bis, f, §§ 3 en 4» vervangen door de woorden «499/7, § 2 en 499/9».»

L'amendement est justifié par l'adoption de la loi réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine.

Articles 171 à 173 (articles 165 à 167 du texte adopté)

Ces articles n'appellent pas d'observations

Article 174 (article 168 du texte adopté)

Amendement n° 104

M. Delpérée dépose l'amendement n° 104 (doc. Sénat, n° 5-1089/5) qui vise à remplacer l'article par ce qui suit: « Art. 1207. Si tous les indivisaires ne consentent pas à un partage amiable ainsi que dans les cas visés à l'article 1206, alinéa 6, le partage a lieu judiciairement à la demande de la partie la plus diligente, formée devant le tribunal de la famille. »

L'amendement est justifié par la mise en concordance du projet avec la loi du 13 juillet 2011 portant réforme de la liquidation-partage.

Articles 175 à 180

Amendements n^{os} 105 à 110

M. Delpérée dépose les amendements n^{os} 105 à 110 (doc. Sénat, n° 5-1089/5) qui visent à supprimer respectivement les articles 175 à 180.

Ces amendements sont justifiés par la mise en concordance du projet avec la loi du 13 juillet 2011 portant réforme de la liquidation-partage.

Article 181 (article 169 du texte adopté)

Amendement n° 111

M. Delpérée dépose l'amendement n° 111 (doc. Sénat, n° 5-1089/5) qui vise à remplacer, au 2, dans l'alinéa proposé, les mots « ou ses réquisitions » par les mots « écrit ou oral ».

Het amendement wordt verantwoord door de goedkeuring van de wet tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid.

Artikelen 171 tot 173 (artikelen 165 tot 167 van de aangenomen tekst)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 174 (artikel 168 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 104

De heer Delpérée dient amendement nr. 104 in (stuk Senaat, nr. 5-1089/5) dat ertoe strekt het artikel te vervangen als volgt: « Art. 1207. Artikel 1207 van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 13 juli 2011, wordt vervangen als volgt: « Art. 1207. Indien niet alle mede-eigenaars met een minnelijke verdeling instemmen, alsook in de gevallen bedoeld in artikel 1206, zesde lid, geschiedt de verdeling gerechtelijk op vordering van de meest gereede partij ingesteld bij de familierechtbank. »

Dit amendement wordt verantwoord door het in overeenstemming brengen van het ontwerp met de wet van 13 augustus 2011 houdende hervorming van de procedure van gerechtelijke vereffening-verdeling.

Artikelen 175 tot 180

Amendementen nr. 105 tot nr. 110

De heer Delpérée dient de amendementen nrs. 105 tot 110 in (stuk Senaat, nr. 5-1089/5) die ertoe strekken de artikelen 175 tot 180 te doen vervallen.

Die amendementen worden verantwoord door het in overeenstemming brengen van het ontwerp met de wet van 13 augustus 2011 houdende hervorming van de procedure van gerechtelijke vereffening-verdeling.

Artikel 181 (artikel 169 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 111

De heer Delpérée dient amendement nr. 111 in (stuk Senaat, nr. 5-1089/5) dat ertoe strekt in het in het 2 voorgestelde lid, de woorden « het advies of de vorderingen » te vervangen door de woorden « het schriftelijke of mondelinge advies ».

En effet, le ministère public ne saura s'organiser pour assister à toutes les audiences du juge de paix, dans les matières qui lui sont transférées par le présent projet de loi. Il convient de prévoir un avis écrit et, éventuellement oral si le ministère public, sur demande du juge de paix, ou de sa propre initiative décide de se rendre à l'audience.

Amendement n° 177

Mme Taelman et M. Vastersavendts déposent l'amendement n° 177 (doc. Sénat, n° 5-1189/6), visant à tenir compte du transfert au juge de paix des compétences relatives à la présomption d'absence, visée à l'article 594, 16 /2, proposé, du Code judiciaire. L'article amendé concerne les principes de procédure en vigueur qui figurent au livre I^{er}, titre IV, du Code civil relatif à l'absence et à la déclaration judiciaire de décès. La procédure devant les justices de paix suit certaines particularités dont il convient de tenir compte.

En tant que défenseur des intérêts des incapables, le ministère public doit continuer à jouer un rôle actif devant le juge de paix, même si son intervention devient facultative.

En vertu de l'article 764/1 nouveau du Code civil, les demandes relatives à la présomption d'absence doivent être communiquées au ministère public.

Cette communication doit être faite à l'initiative du greffier.

L'article 1226 du Code judiciaire a été adapté en ce sens.

Article 182 (article 170 du texte adopté)

Amendement n° 112

M. Delpérée dépose l'amendement n° 112 (doc. Sénat, n° 5-1089/5) qui vise à remplacer, dans l'article 1227, § 3, alinéa 2, proposé, les mots « ou ses réquisitions » par les mots « écrit ou oral ».

En effet, le ministère public ne saura s'organiser pour assister à toutes les audiences du juge de paix, dans les matières qui lui sont transférées par le présent projet de loi. Il convient de prévoir un avis écrit et, éventuellement oral si le ministère public, sur demande du juge de paix, ou de sa propre initiative décide de se rendre à l'audience.

Het openbaar ministerie kan immers onmogelijk alle zittingen van de vrederechter bijwonen die handelen over de aangelegenheden waarvoor het door dit wetsontwerp bevoegd is geworden. Er moet een schriftelijk advies worden verstrekt, en in voorkomend geval een mondeling advies wanneer het openbaar ministerie, op vraag van de vrederechter of op eigen initiatief, beslist om de zitting bij te wonen.

Amendement nr. 177

Mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts dienen amendement nr. 177 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6), dat ertoe strekt rekening te houden met de overdracht van de bevoegdheden betreffende het vermoeden van afwezigheid, bedoeld in artikel 594, 16 /2, van het Gerechtelijk Wetboek, aan de vrederechter. Het geamendeerde artikel houdt verband met de geldende procedurele beginselen in titel IV van boek I van het Burgerlijk Wetboek met betrekking tot de afwezigheid en de gerechtelijke verklaring van overlijden. De procedure voor de vredegerechten volgt bepaalde procedurele bijzonderheden die erin moeten worden vertaald.

Het openbaar ministerie moet als verdediger van de belangen van onbekwamen een actieve rol blijven spelen voor de vrederechter, ook al wordt zijn optreden facultatief.

Krachtens het nieuwe artikel 764/1 van het Gerechtelijk Wetboek moeten de vorderingen betreffende het vermoeden van afwezigheid aan het openbaar ministerie worden meegedeeld.

Die mededeling moet op initiatief van de griffie worden gedaan.

Artikel 1226 van het Gerechtelijk Wetboek werd in die zin aangepast.

Artikel 182 (artikel 170 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 112

De heer Delpérée dient amendement nr. 112 in (stuk Senaat nr. 5-1089/5), dat strekt om in het voorgestelde artikel 1227, § 3, tweede lid, de woorden « het advies of de vorderingen » te vervangen door de woorden « het schriftelijke of mondelinge advies ».

Het openbaar ministerie kan immers onmogelijk alle zittingen van de vrederechter bijwonen die handelen over de aangelegenheden waarvoor het door dit wetsontwerp bevoegd is geworden. Het is raadzaam dat een schriftelijk advies wordt verstrekt, en in voorkomend geval een mondeling advies wanneer het openbaar ministerie, op vraag van de vrederechter of op eigen initiatief, beslist om de zitting bij te wonen.

Amendement n° 178

Mme Taelman et M. Vastersavendts déposent l'amendement n° 178 (doc. Sénat, n° 5-1189/6), tendant à abroger l'article 1227, §3, du Code judiciaire. Cet amendement découle de l'amendement n° 177.

Article 183 (article 171 du texte adopté)

Cet article n'appelle pas d'observations.

Article 184

Amendement n° 113

M. Delpérée dépose l'amendement n° 113 (doc. Sénat, n° 5-1089/5) qui vise à supprimer cet article. L'amendement est justifié par l'abandon de la création d'un greffe du tribunal de la famille distinct du greffe du tribunal de première instance.

Article 185 (article 172 du texte adopté)

Amendement n° 114

M. Delpérée dépose l'amendement n° 114 (doc. Sénat, n° 5-1089/5) qui vise à supprimer le membre de phrase « et les mots « ou si la personne que l'on désire adopter est âgée de moins de dix-huit ans, devant le tribunal de la jeunesse » sont abrogés ».

Le projet prévoit que toute la matière de l'adoption, sans différence entre majeurs et mineurs, est de la compétence du tribunal de la famille.

Articles 186 et 187 (articles 173 et 174 du texte adopté)

Ces articles n'appellent pas d'observations.

Article 188 (article 175 du texte adopté)

Amendement n° 115

M. Delpérée dépose l'amendement n° 115 (doc. Sénat, n° 5-1089/5) qui vise à remplacer le 1° par ce qui suit: « 1° dans l'alinéa 1^{er}, le mot « tribunal » est chaque fois remplacé par les mots « tribunal de la famille ».

Amendement nr. 178

Mevrouw Taelman en de heer Vasteravendts dienen amendement nr. 178 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6), dat ertoe strekt artikel 1227, §3, van het Gerechtelijk Wetboek op te heffen, ten gevolge van amendement nr. 177.

Artikel 183 (artikel 171 van de aangenomen tekst)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 184

Amendement nr. 113

De heer Delpérée dient amendement nr. 113 in (stuk Senaat nr. 5-1089/5), dat strekt om dat artikel te doen vervallen. Het amendement wordt verantwoord door het afstappen van de oprichting van een griffie van de familierechtbank, los van de griffie van de rechtbank van eerste aanleg.

Artikel 185 (artikel 172 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 114

De heer Delpérée dient amendement nr. 114 in (stuk Senaat nr. 5-1089/5), dat strekt om de zinsnede « en worden de woorden « , of, ingeval de persoon die men wenst te adopteren minder dan achttien jaar oud is, bij de jeugdrechtbank » opgeheven » te doen vervallen.

Het wetsontwerp bepaalt dat de familierechtbank bevoegd is voor de hele adoptieaangelegenheid, zonder onderscheid tussen minderjarigen en meerderjarigen.

Artikelen 186 en 187 (artikelen 173 en 174 van de aangenomen tekst)

Over die artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 188 (artikel 175 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 115

De heer Delpérée dient amendement nr. 115 in (stuk Senaat nr. 5-1089/5), dat strekt om in de Franse tekst, het 1° te vervangen als volgt: « 1° dans l'alinéa 1^{er}, le mot « tribunal » est chaque fois remplacé par les mots « tribunal de la famille ».

Il s'agit d'un amendement technique pour le point 1, de l'article 188 du projet. Il y a lieu de préciser que le tribunal de la famille est à chaque fois visé dans la disposition. Le point 2, de l'article 188 demeure inchangé.

Articles 189 à 198 (articles 176 à 185 du texte adopté)

Ces articles n'appellent pas d'observations.

Article 199

Amendement n° 116

M. Delpérée dépose l'amendement n° 116 (doc. Sénat, n° 5-1089/5) qui vise à supprimer cet article.

En effet, l'article 1231-47 du Code judiciaire a été abrogé par la loi du 2 juin 2010, entrée en vigueur le 10 juillet 2010.

Articles 200 à 202 (articles 186 à 188 du texte adopté)

Ces articles n'appellent pas d'observations.

Article 203 (article 189 du texte adopté)

Amendement n° 211

M. Delpérée dépose l'amendement n° 211 (doc. Sénat, n° 5-1189/6) qui vise à remplacer les mots «l'article 1004/1, §§ 6 et 7» par les mots «l'article 1004/1, §§ 5 et 6».

Il s'agit d'une adaptation technique.

Article 204 (article 190 du texte adopté)

Cet article n'appelle pas d'observations.

Articles 205 à 212

Amendements n^{os} 117 à 124

M. Delpérée dépose les amendements n^{os} 117 à 124 (doc. Sénat, n° 5-1089/5) qui visent à supprimer respectivement les articles 205 à 212.

Het betreft een technisch amendement voor de Franse tekst van punt 1^o van ontwerpartikel 188. Er dient te worden aangegeven dat het in deze bepaling telkens om de familierechtbank gaat. Punt 2^o van artikel 188 blijft ongewijzigd.

Artikelen 189 tot 198 (artikelen 176 tot 185 van de aangenomen tekst)

Over die artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 199

Amendement nr. 116

De heer Delpérée dient amendement nr. 116 in (stuk Senaat nr. 5-1089/5), dat strekt om dat artikel te doen vervallen.

Artikel 1231-47 van het Gerechtelijk Wetboek werd immers opgeheven bij de wet van 2 juni 2010, die op 10 juli 2010 in werking is getreden.

Artikelen 200 tot 202 (artikelen 186 tot 188 van de aangenomen tekst)

Over die artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 203 (artikel 189 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 211

De heer Delpérée dient amendement nr. 211 in (stuk Senaat nr. 5-1189/6), dat strekt om de woorden «artikel 1004/1, §§ 6 en 7» te vervangen door de woorden «artikel 1004/1, §§ 5 en 6».

Dit is een technische aanpassing.

Artikel 204 (artikel 190 van de aangenomen tekst)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikelen 205 tot 212

Amendementen nrs. 117 tot 124

De heer Delpérée dient de amendementen nrs. 117 tot 124 in (stuk Senaat nr. 5-1089/5), die strekken om respectievelijk de artikelen 205 tot 212 te doen vervallen.

Ces amendements sont justifiés par l'adoption de la loi réformant le régime des incapacités et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine.

Article 213 (article 191 du texte adopté)

Amendement n° 60

M. Delpérée dépose l'amendement n° 60 (doc. Sénat, n° 5-1189/4) qui tend à remplacer l'intitulé du chapitre *Xbis* en vue de mieux résumer la matière visée dans ce chapitre.

Article 214 (article 192 du texte adopté)

Amendement n° 13

Mme Faes et M. Vanlouwe déposent l'amendement n° 13 (doc. Sénat, n° 5-1189/2) qui résulte de la renumérotation proposée par l'amendement n° 2 à l'article 29.

Article 215 (article 193 du texte adopté)

Amendement n° 14

Mme Faes et M. Vanlouwe déposent l'amendement n° 14 (doc. Sénat, n° 5-1189/2) qui résulte de la renumérotation proposée par l'amendement n° 2 à l'article 29.

Article 216 (article 194 du texte adopté)

Amendement n° 15

Mme Faes et M. Vanlouwe déposent l'amendement n° 25 (doc. Sénat, n° 5-1189/2) qui résulte de la renumérotation proposée par l'amendement n° 2 à l'article 29. Il est aussi renvoyé à l'amendement n° 17 à l'article 218.

Amendement n° 61

M. Delpérée dépose l'amendement n° 61 (doc. Sénat, n° 5-1189/4) tendant à offrir au juge la possibilité de sanctionner l'absence de comparution du demandeur, en fonction des circonstances, soit en prononçant la déchéance soit en renvoyant la cause au rôle. L'intervenant souligne l'importance de la comparution personnelle.

Deze amendementen worden verantwoord door het aannemen van de wet tot hervorming van de regeling inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid.

Artikel 213 (artikel 191 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 60

De heer Delpérée dient amendement nr. 60 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/4) dat ertoe strekt het opschrift van hoofdstuk *Xbis* te vervangen en aldus een betere samenvatting te geven van het in dit hoofdstuk behandelde onderwerp.

Artikel 214 (artikel 192 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 13

Mevrouw Faes en de heer Vanlouwe dienen amendement nr. 13 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/2) dat voortvloeit uit de vernummering voorgesteld door amendement nr. 2 op artikel 29.

Artikel 215 (artikel 193 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 14

Mevrouw Faes en de heer Vanlouwe dienen amendement nr. 14 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/2) dat voortvloeit uit de vernummering voorgesteld door amendement nr. 2 op artikel 29.

Artikel 216 (artikel 194 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 15

Mevrouw Faes en de heer Vanlouwe dienen amendement nr. 15 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/2) dat voortvloeit uit de vernummering voorgesteld door amendement nr. 2 op artikel 29. Er wordt ook verwezen naar amendement nr. 17 op artikel 218.

Amendement nr. 61

De heer Delpérée dient amendement nr. 61 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/4) dat ertoe strekt de rechter de mogelijkheid te bieden, afhankelijk van de omstandigheden, de sanctie van het verval uit te spreken, hetzij de zaak naar de rol te verwijzen, indien de eiser niet verschijnt. Spreker onderstreept wel het belang van de persoonlijke verschijning.

Article 217 (article 195 du texte adopté)

Amendement n° 16

Mme Faes et M. Vanlouwe déposent l'amendement n° 16 (doc. Sénat, n° 5-1189/2) qui résulte de la renumérotation proposée par l'amendement n° 2 à l'article 29.

Amendement n° 62

M. Delpérée dépose l'amendement n° 62 (doc. Sénat, n° 5-1189/4) et renvoie à la justification de l'amendement n° 61 à l'article 216.

Article 218 (article 196 du texte adopté)

Amendement n° 17

Mme Faes et M. Vanlouwe déposent l'amendement n° 17 (doc. Sénat, n° 5-1189/2) qui résulte de la renumérotation proposée par l'amendement n° 2 à l'article 29. Cet amendement vise par ailleurs à renforcer la cohérence du projet de loi et à mentionner conjointement l'autorité parentale, l'hébergement et le droit aux relations personnelles. La notion d'« enlèvement international d'enfant » est remplacée par une référence plus vaste à l'article 1322*bis* du Code judiciaire.

Amendement n° 63 et sous-amendement n° 212

M. Delpérée dépose l'amendement n° 63 (doc. Sénat, n° 5-1189/4) concernant la procédure de l'urgence présumée qui est une procédure « comme en référé ». La comparution volontaire est remplacée par la requête conjointe. Il convient également d'ajouter le recours contre le refus de l'officier de l'état civil de célébrer le mariage à la liste des procédures réputées urgentes.

Mme Stevens ne souscrit pas à cette dernière observation. En cas de refus de l'officier de l'état civil de célébrer le mariage, la loi prévoit un délai de 2 mois dans lequel l'officier précité et, éventuellement, le parquet doivent rendre un avis. Si le parquet reste en défaut de rendre un avis dans ce délai, le mariage doit être célébré. Comment cela peut-il se concilier avec le référé ?

L'intervenante renvoie aussi aux dispositions du Code civil relatives aux mariages blancs.

Artikel 217 (artikel 195 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 16

Mevrouw Faes en de heer Vanlouwe dienen amendement nr. 16 in (stuk Senaat, nr. 5 1189/2) dat voortvloeit uit de vernummering voorgesteld door amendement nr. 2 op artikel 29.

Amendement nr. 62

De heer Delpérée dient amendement nr. 62 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/4) en verwijst naar de verantwoording van amendement nr. 61 op artikel 216.

Artikel 218 (artikel 196 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 17

Mevrouw Faes en de heer Vanlouwe dienen amendement nr. 17 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/2) dat voortvloeit uit de vernummering voorgesteld door amendement nr. 2 op artikel 29. Verder strekt dit amendement ertoe de coherentie te versterken en aldus ouderlijk gezag, verblijfsregeling en recht op persoonlijk contact samen te vermelden. Ook wordt het begrip « internationale kinderontvoering » vervangen door de bredere verwijzing naar artikel 1322*bis* van het Gerechtelijk Wetboek.

Amendement nr. 63 en subamendement nr. 212

De heer Delpérée dient amendement nr. 63 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/4) met betrekking tot de procedure van veronderstelde spoedeisendheid die een procedure is « zoals in kort geding ». De vrijwillige verschijning werd vervangen door het gezamenlijk verzoekschrift. Het is ook raadzaam het beroep tegen de weigering van de ambtenaar van de burgerlijke stand om het huwelijk te voltrekken toe te voegen aan de lijst van procedures van veronderstelde spoedeisendheid.

Mevrouw Stevens wenst zich niet aan te sluiten bij deze laatste opmerking. Als de ambtenaar van de burgerlijke stand weigert het huwelijk te voltrekken, bepaalt de wet een termijn van 2 maand waarbinnen voornoemde ambtenaar en eventueel ook het parket advies dienen te geven. Indien het parket binnen deze termijn geen advies geeft, dient het huwelijk te worden voltrokken. Hoe valt dit te rijmen met het kort geding ?

Spreekster verwijst ook naar de bepalingen in het Burgerlijk Wetboek met betrekking tot schijnhuwelijken.

L'amendement ne tient pas suffisamment compte des procédures existantes.

M. Delpérée dépose l'amendement n° 212 (doc. Sénat, n° 5-1189/6) qui est un sous-amendement à l'amendement n° 63. Il vise à remplacer, au 2, le § 2, alinéa 1^{er}, 6°, proposé par ce qui suit: «6° les autorisations à mariage visées à l'article 167 du Code civil et les refus de cohabitation légale visées à l'article 1476*quater*, alinéa 5 du Code civil». Il s'agit d'un amendement de nature technique.

Article 219 (article 197 du texte adopté)

Amendement n° 18

Mme Faes et M. Vanlouwe déposent l'amendement n° 18 (doc. Sénat, n° 5-1189/2) qui résulte de la renumérotation proposée par l'amendement n° 2 à l'article 29. Cet amendement vise aussi à remplacer, dans le texte néerlandais, les mots « *organisatie van de verblijfsregeling* », qui sont pléonastiques, par le mot « *verblijfsregeling* ».

Amendement n° 64

M. Delpérée dépose l'amendement n° 64 (doc. Sénat, n° 5-1189/4) qui tend à permettre au juge de prendre toutes mesures provisoires et d'instructions nécessaires en cours d'instance. Divers exemples de mesures provisoires ont été donnés à titre énonciatif et ne constituent donc aucunement une énumération exhaustive.

Amendement n° 125

M. Delpérée dépose l'amendement n° 125 (doc. Sénat, n° 5-1189/5) qui tend à insérer, dans l'article 1253*ter*/5, proposé, entre le premier et le deuxième alinéa, un alinéa rédigé comme suit: «Lorsque la demande est introduite par requête, l'audience d'introduction doit intervenir dans les quinze jours à dater du dépôt de la requête.».

Par l'amendement n° 48, l'auteur de l'amendement souhaite faire abroger l'article 572*quater*, proposé, du Code judiciaire.

Le deuxième alinéa de cet article est repris dans l'amendement n° 125 pour spécifier dans quel délai le tribunal de la famille doit organiser l'audience d'introduction dans les causes où l'urgence est réputée.

Het amendement houdt onvoldoende rekening met de bestaande procedures.

De heer Delpérée dient amendement nr. 212 in (stuk Senaat nr. 5-1189/6), een subamendement op amendement nr. 63. Het strekt om in het voorgestelde 2, § 2, eerste lid, het 6°, te vervangen als volgt: «6° de machtigingen om een huwelijk aan te gaan als bedoeld in artikel 167 van het Burgerlijk Wetboek en de weigeringen van wettelijke samenwoning als bedoeld in artikel 1476*quater*, vijfde lid, van het Burgerlijk Wetboek». Het gaat om een technisch amendement.

Artikel 219 (artikel 197 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 18

Mevrouw Faes en de heer Vanlouwe dienen amendement nr. 18 in (stuk Senaat, 5-1189/2) dat voortvloeit uit de vernummering voorgesteld door amendement nr. 2 op artikel 29. Verder strekt dit amendement ertoe de woorden « de organisatie van de verblijfsregeling », die pleonastisch te zijn, te vervangen door het woord « verblijfsregeling ».

Amendement nr. 64

De heer Delpérée dient amendement nr. 64 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/4) dat de rechter de mogelijkheid biedt alle voorlopige maatregelen te nemen en instructies te geven die tijdens het geding noodzakelijk zijn. De opgesomde voorlopige maatregelen worden bij wijze van voorbeeld gegeven: het gaat niet om een uitputtende opsomming.

Amendement nr. 125

De heer Delpérée dient amendement nr. 125 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/5) dat ertoe strekt, in het voorgestelde artikel 1253*ter*/5, tussen het eerste en het tweede lid een lid in te voegen, luidende: « Wanneer de vordering werd ingesteld bij verzoekschrift, dan dient de inleidingszitting plaats te vinden binnen vijftien dagen na de datum waarop het verzoekschrift is neergelegd. ».

De indiener van dit amendement wil met amendement nr. 48 het voorgestelde artikel 572*quater* van het Gerechtelijk Wetboek doen vervallen.

Het tweede lid van dat artikel is in dit amendement overgenomen om te bepalen binnen welke termijn de familierechtbank de inleidingszitting moet organiseren voor gevallen die geacht worden dringend te zijn.

Article 220 (article 198 du texte adopté)

Amendement n° 19

Mme Faes et M. Vanlouwe déposent l'amendement n° 19 (doc. Sénat, n° 5-1189/2) qui résulte de la renumérotation proposée par l'amendement n° 2 à l'article 29. Cet amendement propose aussi de supprimer les alinéas 4 et 6.

Article 221 (article 199 du texte adopté)

Amendement n° 20

Mme Faes et M. Vanlouwe déposent l'amendement n° 20 (doc. Sénat, n° 5-1189/2) qui résulte de la renumérotation proposée par l'amendement n° 2 à l'article 29. Cet amendement vise aussi à remplacer, dans le texte néerlandais, les mots « *organisatie van de verblijfsregeling* », qui sont pléonastiques, par le mot « *verblijfsregeling* ».

Article 222 (article 200 du texte adopté)

Amendement n° 21

Mme Faes et M. Vanlouwe déposent l'amendement n° 21 (doc. Sénat, n° 5-1189/2) qui résulte de la renumérotation proposée par l'amendement n° 2 à l'article 29.

Article 223 (article 201 du texte adopté)

Amendement n° 22

Mme Faes et M. Vanlouwe déposent l'amendement n° 22 (doc. Sénat, n° 5-1189/2) qui résulte de la renumérotation proposée par l'amendement n° 2 à l'article 29.

Amendement n° 179

Mme Taelman et M. Vastersavendts déposent l'amendement n° 179 (doc. Sénat, n° 5-1189/6), qui vise à apporter une amélioration purement linguistique.

Article 224 (article 202 du texte adopté)

Amendement n° 23

Mme Faes et M. Vanlouwe déposent l'amendement n° 23 (doc. Sénat, n° 5-1189/2) qui résulte de la

Artikel 220 (artikel 198 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 19

Mevrouw Faes en de heer Vanlouwe dienen amendement nr. 19 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/2) dat voortvloeit uit de vernummering voorgesteld door amendement nr. 2 op artikel 29. Verder stelt dit amendement voor het vierde en het zesde lid te doen vervallen.

Artikel 221 (artikel 199 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 20

Mevrouw Faes en de heer Vanlouwe dienen amendement nr. 20 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/2) dat voortvloeit uit de vernummering voorgesteld door amendement nr. 2 op artikel 29. Verder strekt dit amendement ertoe de woorden « *de organisatie van de verblijfsregeling* », die pleonastisch te zijn, te vervangen door het woord « *verblijfsregeling* ».

Artikel 222 (artikel 200 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 21

Mevrouw Faes en de heer Vanlouwe dienen amendement nr. 21 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/2) dat voortvloeit uit de vernummering voorgesteld door amendement nr. 2 op artikel 29.

Artikel 223 (artikel 201 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 22

Mevrouw Faes en de heer Vanlouwe dienen amendement nr. 22 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/2) dat voortvloeit uit de vernummering voorgesteld door amendement nr. 2 op artikel 29.

Amendement nr. 179

Mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts dienen amendement nr. 179 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6), dat een louter taalkundige verbetering beoogt.

Artikel 224 (artikel 202 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 23

Mevrouw Faes en de heer Vanlouwe dienen amendement nr. 23 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/2) dat

renumérotation proposée par l'amendement n° 2 à l'article 29.

Amendement n° 126

M. Delpérée dépose l'amendement n° 126 (doc. Sénat, n° 5-1089/5) qui vise à remplacer cet article par ce qui suit : « Art. 224. Dans l'article 1253^{sexies}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 14 juillet 1976, le mot « requêtes » est remplacé par le mot « demandes » et les mots « à l'article 4, § 1^{er}, 1 et 2, de la loi du 10 février 1908 » sont remplacés par les mots « à l'article 272^{bis}, § 2, 1 et 2, du Code de commerce ».

Il s'agit d'un amendement d'ordre technique.

Article 225 (article 203 du texte adopté)

Amendement n° 24

Mme Faes et M. Vanlouwe déposent l'amendement n° 24 (doc. Sénat, n° 5-1189/2) qui résulte de la renumérotation proposée par l'amendement n° 2 à l'article 29.

Article 225/1 (nouveau)

Amendement n° 25

Mme Faes et M. Vanlouwe déposent l'amendement n° 25 (doc. Sénat, n° 5-1189/2) qui résulte de la renumérotation proposée par l'amendement n° 2 à l'article 29.

Article 226 (article 204 du texte adopté)

Amendement n° 127

M. Delpérée dépose l'amendement n° 127 (doc. Sénat, n° 5-1089/5) qui vise à remplacer, dans le § 1^{er}, le mot « alinéa 4 » par les mots « alinéa 6 ». Il s'agit d'un amendement technique suggéré par le service d'évaluation de la législation.

Article 227 (article 205 du texte adopté)

Amendement n° 128

M. Delpérée dépose l'amendement n° 128 (doc. Sénat, n° 5-1089/5) qui vise d'une part à répondre à une suggestion technique du service d'évaluation de la législation et, d'autre part, à prévoir les chambres de

voortvloeit uit de vernummering voorgesteld door amendement nr. 2 op artikel 29.

Amendement nr. 126

De heer Delpérée dient amendement nr. 126 in (stuk Senaat nr. 5-1089/5), dat strekt om dit artikel te vervangen als volgt : « Art. 224. In artikel 1253^{sexies}, § 1, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 14 juli 1976, worden de woorden « Het verzoek » vervangen door de woorden « De vordering » en worden de woorden « in artikel 4, § 1, 1° en 2°, van de wet van 10 februari 1908 » vervangen door de woorden « in artikel 272^{bis}, § 2, 1° en 2°, van het Wetboek van Koophandel ».

Het is een technisch amendement.

Artikel 225 (artikel 203 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 24

Mevrouw Faes en de heer Vanlouwe dienen amendement nr. 24 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/2) dat voortvloeit uit de vernummering voorgesteld door amendement nr. 2 op artikel 29.

Artikel 225/1 (nieuw)

Amendement nr. 25

Mevrouw Faes en de heer Vanlouwe dienen amendement nr. 25 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/2) dat voortvloeit uit de vernummering voorgesteld door amendement nr. 2 op artikel 29.

Artikel 226 (artikel 204 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 127

De heer Delpérée dient amendement nr. 127 in (stuk Senaat nr. 5-1089/5), dat strekt om in § 1, de woorden « vierde lid » te vervangen door de woorden « zesde lid ». Dit technisch amendement is een suggestie van de dienst wetsevaluatie.

Artikel 227 (artikel 205 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 128

De heer Delpérée dient amendement nr. 128 in (stuk Senaat nr. 5-1089/5), dat strekt om rekening te houden met enerzijds een technische opmerking van de dienst wetsevaluatie en anderzijds met de instelling van

règlement à l'amiable dans tous les tribunaux de la famille et de la jeunesse.

Article 228 (article 206 du texte adopté)

Cet article n'appelle pas d'observations.

Article 228/1 (nouveau) (article 207 du texte adopté)

Amendement n° 65

M. Delpérée dépose l'amendement n° 65 (doc. Sénat, n° 5-1189/4) qui met en concordance l'article 1263 du Code judiciaire, relatif à la comparution personnelle en cas de divorce pour cause de désunion irrémédiable, avec les articles 216 et 217 du projet.

Le juge a le choix de la sanction en cas de non-comparution : la déchéance ou le renvoi de la cause au rôle.

Articles 229 et 230 (articles 208 et 209 du texte adopté)

Ces articles n'appellent pas d'observations.

Article 231 (article 210 du texte adopté)

Amendement n° 26

Mme Faes et M. Vanlouwe déposent l'amendement n° 26 (doc. Sénat, n° 5-1189/2) qui résulte de la renumérotation proposée par l'amendement n° 2 à l'article 29.

Article 232

Amendement n° 129

M. Delpérée dépose l'amendement n° 129 (doc. Sénat, n° 5-1089/5) qui vise à supprimer cet article.

En effet, le projet ne crée pas de greffe du tribunal de la famille mais conserve le greffe du tribunal de première instance.

kamers voor minnelijke schikking in alle familie- en jeugdrechtbanken.

Artikel 228 (artikel 206 van de aangenomen tekst)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 228/1 (nieuw) (artikel 207 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 65

De heer Delpérée dient amendement nr. 65 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/4) dat artikel 1263 van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de persoonlijke verschijning in geval van echtscheiding op grond van duurzame ontwrichting, in overeenstemming brengt met de artikelen 216 en 217 van het ontwerp.

De rechter heeft de keuze tussen verval of verwijzing naar de rol bij niet verschijning.

Artikelen 229 en 230 (artikelen 208 en 209 van de aangenomen tekst)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 231 (artikel 210 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 26

Mevrouw Faes en de heer Vanlouwe dienen amendement nr. 26 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/2) dat voortvloeit uit de vernummering voorgesteld door amendement nr. 2 op artikel 29.

Artikel 232

Amendement nr. 129

De heer Delpérée dient amendement nr. 129 in (stuk Senaat, nr. 5-1089/5) dat ertoe strekt dit artikel te doen vervallen.

Het ontwerp richt geen griffie van de familierechtbank op, maar behoudt de griffie van de rechtbank van eerste aanleg.

Article 233 (article 211 du texte adopté)

Amendement n° 180

Mme Taelman et M. Vastersavendts déposent l'amendement n° 180 (doc. Sénat, n° 5-1189/6), qui précise que la procédure écrite doit être suivie selon les modalités définies à l'article 755 du Code judiciaire.

Articles 234 à 237 (articles 212 à 215 du texte adopté)

Ces articles n'appellent pas d'observations.

Article 238 (article 216 du texte adopté)

Amendement n° 130

M. Delpérée dépose l'amendement n° 130 (doc. Sénat, n° 5-1089/5) qui vise à remplacer l'article par ce qui suit : « Art. 238. Dans l'article 1292, alinéa 1^{er}, du même Code, remplacé par la loi du 1^{er} juillet 1972, les mots « 1289 à 1291 » sont remplacés par les mots « articles 1289, §§ 2, 3 et 4, à 1291 ».

Le présent amendement est justifié par des modifications techniques suggérées par le service d'évaluation de la législation.

Article 239 (article 217 du texte adopté)

Amendement n° 131

M. Delpérée dépose l'amendement n° 131 (doc. Sénat, n° 5-1089/5) qui vise à compléter le 4^o par le membre de phrase suivant : « et les mots « une nouvelle date pour la seconde comparution prévue à l'article 1294 » sont remplacés par les mots « une nouvelle date de comparution » ».

L'article 1293, alinéa 4, du Code judiciaire renvoie à l'article 1294 du même Code qui est abrogé par l'article 240 du projet. Le présent amendement vient modifier en conséquence l'article 1293, alinéa 4.

Articles 240 et 241 (articles 218 et 219 du texte adopté)

Ces articles n'appellent pas d'observations.

Artikel 233 (artikel 211 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 180

Mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts dienen amendement nr. 180 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6), dat preciseert dat de schriftelijke procedure dient te gebeuren volgens artikel 755 van het Gerechtelijk Wetboek.

Artikelen 234 tot 237 (artikelen 212 tot 215 van de aangenomen tekst)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 238 (artikel 216 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 130

De heer Delpérée dient amendement nr. 130 in (stuk Senaat nr. 5-1089/5) dat ertoe strekt het artikel te vervangen als volgt : « Art. 238. In artikel 1292, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 1 juli 1972, worden de woorden « artikelen 1289 tot 1291 » vervangen door de woorden « artikelen 1289, §§ 2, 3 en 4 tot 1291 ».

Dit amendement wordt verantwoord door technische wijzigingen die de dienst wetsevaluatie heeft voorgesteld.

Artikel 239 (artikel 217 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 131

De heer Delpérée dient amendement nr. 131 in (stuk Senaat, nr. 5-1089/5) dat ertoe strekt het 4^o aan te vullen met het volgende zinsdeel : « , en de woorden « een nieuwe datum voor de verschijning waarin artikel 1294 voorziet » door de woorden « een nieuwe verschijningsdatum » ».

Artikel 1293, vierde lid, van het Gerechtelijk Wetboek, verwijst naar artikel 1294 van hetzelfde Wetboek, dat wordt opgeheven door ontwerpartikel 240. Dit amendement wijzigt dus artikel 1293, vierde lid.

Artikelen 240 en 241 (artikelen 218 en 219 van de aangenomen tekst)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Article 242

Amendement n° 132

M. Delpérée dépose l'amendement n° 132 (doc. Sénat, 5-1089/5) qui vise à supprimer cet article.

L'amendement supprime la mention du greffe de la famille. La justification est identique à celle de l'article 6 du projet.

Article 243

Amendement n° 213

M. Delpérée dépose l'amendement n° 212 (doc. Sénat, n° 5-1189/6) qui vise à supprimer cet article.

L'amendement rétablit l'article 1256 du Code judiciaire. En effet, il y a lieu de prévoir que le dossier est transmis au ministère public afin qu'il puisse donner son avis sur les conventions de divorce par consentement mutuel.

Articles 244 à 246 (articles 220 à 222 du texte adopté)

Ces articles n'appellent pas d'observations.

Article 246/1 (nouveau) (article 223 du texte adopté)

Amendement n° 181

Mme Taelman et M. Vastersavendts déposent l'amendement n° 181 (doc. Sénat, n° 5-1189/6), qui est un amendement technique visant à remplacer le mot « juge » par les mots « tribunal de la famille ».

Article 246/2 (nouveau) (article 224 du texte adopté)

Amendement n° 182

Mme Taelman et M. Vastersavendts déposent l'amendement n° 182 (doc. Sénat, n° 5-1189/6), tendant à remplacer, dans l'article 1322/1 du Code judiciaire, le mot « juge » par les mots « tribunal de la famille ».

Il s'agit ici encore d'un amendement technique.

Artikel 242

Amendement nr. 132

De heer Delpérée dient amendement nr. 132 in (stuk Senaat, nr. 5-1089/5), dat ertoe strekt dit artikel te doen vervallen.

Dit amendement schrapt de vermelding van de familierechtbank. De verantwoording is dezelfde als voor ontwerpartikel 6.

Artikel 243

Amendement nr. 213

De heer Delpérée dient amendement nr. 212 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6) dat ertoe strekt dit artikel te doen vervallen.

Het amendement herstelt artikel 1256 van het Gerechtelijk Wetboek. Men dient ervoor te zorgen dat het dossier wordt overgezonden aan het openbaar ministerie, zodat het zijn advies kan geven over de overeenkomsten voor echtscheiding door onderlinge toestemming.

Artikelen 244 tot 246 (artikelen 220 tot 222 van de aangenomen tekst)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 246/1 (nieuw) (artikel 223 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 181

Mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts dienen amendement nr. 181 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6), dat technisch is en het woord « rechter » vervangt door het woord « familierechtbank ».

Artikel 246/2 (nieuw) (artikel 224 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 182

Mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts dienen amendement nr. 182 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6), dat ertoe strekt in artikel 1322/1 van het Gerechtelijk Wetboek het woord « rechter » te vervangen door het woord « familierechtbank ».

Het betreft ook hier een technisch amendement.

Article 247 (article 225 du texte adopté)

Cet article n'appelle pas d'observations.

Article 248

Amendement n° 133

M. Delpérée dépose l'amendement n° 133 (doc. Sénat, n° 5-1089/5) qui vise à supprimer cet article.

L'amendement supprime la mention du greffe de la famille. La justification est identique à celle de l'article 6 du projet.

Articles 249 à 251 (articles 226 à 228 du texte adopté)

Ces articles n'appellent pas d'observations.

Article 252 (article 229 du texte adopté)

Amendement n° 134

M. Delpérée dépose l'amendement n° 134 (doc. Sénat, n° 5-1089/5) qui vise à supprimer le 1 de l'article.

La justification est identique à celle de l'article 6 du projet.

Articles 253 à 256 (articles 230 à 233 du texte adopté)

Ces articles n'appellent pas d'observations.

Article 257 (article 234 du texte adopté)

Amendement n° 66

M. Delpérée dépose l'amendement n° 66 (doc. Sénat, n° 5-1189/4) qui prévoit que l'exécution provisoire n'a pas lieu pour les décisions touchant à l'état des personnes, sauf en ce qui concerne les décisions interlocutoires ou d'avant dire droit.

Mme Defraigne observe que l'amendement est conforme aux procédures existantes. Les décisions touchant à l'état des personnes ne sont exécutoires qu'une fois qu'elles sont passées en force de chose jugée. L'exécution provisoire n'est pas possible, sauf

Artikel 247 (artikel 225 van de aangenomen tekst)

Dit artikel geeft geen aanleiding tot commentaar.

Artikel 248

Amendement nr. 133

De heer Delpérée dient amendement nr. 133 in (stuk Senaat, nr. 5-1089/5) dat ertoe strekt dit artikel te doen vervallen.

Dit amendement schrapt de vermelding van de familierechtbank. De verantwoording is dezelfde als voor ontwerpartikel 6.

Artikelen 249 tot 251 (artikelen 226 tot 228 van de aangenomen tekst)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 252 (artikel 229 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 134

De heer Delpérée dient amendement nr. 134 in (stuk Senaat, nr. 5-1089/5) dat ertoe strekt het 1 van het artikel te doen vervallen.

De verantwoording is dezelfde als voor ontwerp-artikel 6.

Artikelen 253 tot 256 (artikelen 230 tot 233 van de aangenomen tekst)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 257 (artikel 234 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 66

De heer Delpérée dient amendement nr. 66 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/4) dat bepaalt dat de uitvoerbaarheid bij voorraad niet plaatsvindt voor de beslissingen met betrekking tot de staat van personen behalve voor wat de tussenbeslissingen of beslissingen alvorens recht te doen betreft.

Mevrouw Defraigne merkt op dat het amendement conform is aan de bestaande procedures. Beslissingen met betrekking tot de staat van personen kunnen slechts uitvoerbaar zijn indien zij in kracht van gewijsde zijn gegaan. Uitvoerbaarheid bij voorraad

pour des décisions interlocutoires comme l'audition de témoins, la comparution en personne, etc.

Amendement n° 183

Mme Taelman et M. Vastersavendts déposent l'amendement n° 183 (doc. Sénat, n° 5-1189/6) visant à supprimer cet article.

Le renversement des règles de droit commun en matière d'exécutabilité de décisions par provision n'est pas une mesure propre à favoriser la sécurité juridique des justiciables. Le fait que des décisions seront automatiquement exécutoires par provision, sans aucune demande en ce sens, présente également des risques en ce qui concerne l'irréversibilité de certaines situations.

Article 258 (article 235 du texte adopté)

Amendement n° 135

M. Delpérée dépose l'amendement n° 135 (doc. Sénat, n° 5-1089/5) qui vise à remplacer l'article 1398/2, proposé, par ce qui suit: « Art. 1398/2. Sauf lorsqu'ils concernent des litiges relatifs aux formalités relatives à la célébration du mariage et à la levée de la prohibition du mariage entre mineurs et de son autorisation, les jugements rendus par le juge du tribunal de la famille, siégeant dans le cadre de l'urgence réputée ou invoquée, sont exécutoires par provision, nonobstant opposition ou appel, et sans caution si le juge n'a pas ordonné qu'il en soit fournie. ».

Il s'agit d'assurer une concordance des textes.

Amendement n° 184

Mme Taelman et M. Vastersavendts déposent l'amendement n° 184 (doc. Sénat, n° 5-1189/6) visant à supprimer cet article.

Les règles de droit commun prévoient qu'une ordonnance prise par le président siégeant en référé est automatiquement exécutoire. L'article concerné est par conséquent superflu.

is niet mogelijk tenzij voor tussenbeslissingen zoals horen van getuigen, persoonlijke verschijning, enz.

Amendement nr. 183

Mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts dienen amendement nr. 183 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6), dat ertoe strekt het artikel te doen vervallen.

Het omdraaien van de gemeenrechtelijke regels inzake de uitvoerbaarheid bij voorraad van beslissingen is niet bevorderlijk voor de rechtszekerheid van onderhorigen. Het feit dat beslissingen automatisch uitvoerbaar zullen zijn bij voorraad, zonder enige vordering in die zin, houdt ook risico's inzake onomkeerbaarheid van sommige situaties.

Artikel 258 (artikel 235 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 135

De heer Delpérée dient amendement nr. 135 in (stuk Senaat nr. 5-1089/5) dat ertoe strekt het voorgestelde artikel 1398/2, te vervangen als volgt: « Art. 1398/2. Behalve wanneer zij betrekking hebben op geschillen inzake formaliteiten betreffende de voltrekking van het huwelijk, de opheffing van het verbod op het huwelijk tussen minderjarigen en de toestemming daartoe, zijn de vonnissen uitgesproken door de rechter van de familierechtbank die zitting neemt in kort geding of zoals in kort geding uitvoerbaar bij voorraad, zulks niettegenstaande verzet of hoger beroep en zonder borgstelling indien de rechter deze niet heeft bevolen. ».

Het is de bedoeling de teksten met elkaar in overeenstemming te brengen.

Amendement nr. 184

Mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts dienen amendement nr. 184 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6), dat ertoe strekt het artikel te doen vervallen.

De gemeenrechtelijke regels voorzien dan weer dat een beschikking, genomen door de voorzitter zetelend in kort geding, automatisch uitvoerbaar is. Dit artikel is bijgevolg overbodig.

Article 258/1 (nouveau) (article 236 du texte adopté)

Amendement n° 185

Mme Taelman et M. Vastersavendts déposent l'amendement n° 185 (doc. Sénat, n° 5-1189/6), qui tend à insérer un chapitre 3/1 intitulé « Modifications du Code pénal ».

Article 258/2 (nouveau)

Amendement n° 186

Mme Taelman et M. Vastersavendts déposent l'amendement n° 186 (doc. Sénat, n° 5-1189/6), qui est de nature purement technique.

Articles 259 et 260 (articles 237 et 238 du texte adopté)

Ces articles n'appellent pas d'observations.

Article 261 (article 239 du texte adopté)

Amendement n° 27

Mme Faes et M. Vanlouwe déposent l'amendement n° 27 (doc. Sénat, n° 5-1189/2), concernant les compétences dans les procédures protectionnelles. L'article 44 de la loi relative à la protection de la jeunesse ne peut pas être abrogé.

L'amendement est retiré au profit de l'amendement n° 67 de M. Delpérée de portée identique.

Amendement n° 67

M. Delpérée dépose l'amendement n° 67 (doc. Sénat, n° 5-1189/4). Le projet de loi abroge intégralement le texte actuel de l'article 44 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse. L'auteur considère qu'il y a lieu de modifier l'article 44 de la loi sur la protection de la jeunesse en revenant à des critères de territorialité spécifiques à cette matière et particulièrement le critère de résidence, non pas du mineur mais bien des personnes qui exercent l'autorité parentale et, en cas d'autorité parentale conjointe, le lieu où le mineur réside habituellement.

Pour le surplus, l'auteur renvoie à la justification de son amendement.

Artikel 258/1 (nieuw) (artikel 236 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 185

Mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts dienen amendement nr. 185 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6), dat een hoofdstuk 3/1 invoegt, luidende: « Wijzigingen van het Strafwetboek ».

Artikel 258/2 (nieuw)

Amendement nr. 186

Mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts dienen amendement nr. 186 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6), dat louter technisch is.

Artikelen 259 en 260 (artikelen 237 en 238 van de aangenomen tekst)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 261 (artikel 239 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 27

Mevrouw Faes en de heer Vanlouwe dienen amendement nr. 27 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/2) met betrekking tot de bevoegdheid in protectionele procedures. Artikel 44 van de wet op de jeugdbescherming mag niet worden opgeheven.

Het amendement wordt ingetrokken ten voordele van amendement nr. 67 van de heer Delpérée met eenzelfde draagwijdte.

Amendement nr. 67

De heer Delpérée dient amendement nr. 67 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/4). Het wetsontwerp schaft de huidige tekst van artikel 44 van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming volledig af. De indiener meent dat artikel 44 moet worden gewijzigd en dat moet worden teruggekeerd naar voor deze aangelegenheden specifieke territorialiteitscriteria, vooral naar het criterium van de verblijfplaats van de personen die het ouderlijk gezag uitoefenen en, bij gezamenlijk ouderlijk gezag, van de gewone verblijfplaats van de minderjarige.

Voor het overige verwijst de indiener naar de verantwoording bij zijn amendement.

M. Mahoux demande pourquoi la compétence territoriale prévue dans ces amendements diffère de celle prévue aux amendements n° 53, 54 et 57.

M. Delpérée répond que le critère qui détermine la compétence territoriale du tribunal de la famille doit être défini de la manière la plus simple possible. Le lieu de résidence du mineur n'est pas toujours un critère approprié parce qu'il se peut que le mineur soit placé dans une institution. L'intervenant renvoie aux auditions qui ont été tenues à ce sujet au Sénat. C'est la raison pour laquelle on a opté pour le lieu de résidence des personnes qui exercent l'autorité parentale.

Article 262

Amendement n° 28

Mme Faes dépose l'amendement n° 28 (doc. Sénat, n° 5-1189/2) qui vise à remplacer cet article par ce qui suit :

L'article 54 de la même loi, modifié par les lois du 2 février 1994 et du 24 avril 2003, est remplacé par ce qui suit : « Art. 54. Dans les cas prévus au titre II, chapitre III, les parties doivent comparaître en personne. »

Le projet de loi n'a pas pour objet de réformer les procédures protectionnelles devant le tribunal de la jeunesse. Il ne peut donc être question d'abroger l'article 54 de la loi relative à la protection de la jeunesse car il s'agit de la disposition qui ordonne la comparution personnelle des parties à l'audience dans les procédures protectionnelles.

Amendement n° 136

M. Delpérée dépose l'amendement n° 136 (doc. Sénat, n° 5-1089/5) qui vise à supprimer cet article.

Il est apparu lors des auditions et avis que l'article 54 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse devait être maintenu dans son état actuel afin de permettre la plus grande souplesse pour les comparutions devant le tribunal de la jeunesse ainsi que la convocation possible des personnes exerçant la garde matérielle du mineur. L'article 54 est rétabli.

Article 263 (article 240 du texte adopté)

Cet article n'appelle pas d'observations.

De heer Mahoux vraagt waarom de territoriale bevoegdheid in deze amendementen anders wordt bepaald dan in de amendementen nrs. 53, 54 en 57.

De heer Delpérée antwoordt dat het criterium die de territoriale bevoegdheid van de familierechtbank bepaalt zo eenvoudig mogelijk moet worden omschreven. De woonplaats van de minderjarige als criterium is niet altijd gepast aangezien de minderjarige soms in een instelling is geplaatst. Spreker verwijst naar de hoorzittingen die in de Senaat hierover hebben plaatsgevonden. Daarom werd geopteerd voor de verblijfplaats van de personen die het ouderlijk gezag uitoefenen.

Artikel 262

Amendement nr. 28

Mevrouw Faes dient amendement nr. 28 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/2) dat ertoe strekt dit artikel te vervangen door wat volgt :

Artikel 54 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 2 februari 1994 en 24 april 2003, vervangen door wat volgt : « Art. 54. In de gevallen bepaald in titel II, hoofdstuk III, moeten de partijen in persoon verschijnen. »

Het wetsontwerp heeft niet tot doel om de protectionele procedures voor de jeugdrechtbank te hervormen. Artikel 54 van de Jeugdbeschermingswet mag niet opgeheven worden. Het is immers die bepaling die de persoonlijke verschijning van de partijen op de zitting gebiedt in de protectionele procedures.

Amendement nr. 136

De heer Delpérée dient amendement nr. 136 in (stuk Senaat, nr. 1089/5), dat dit artikel wil doen vervallen.

Tijdens de hoorzittingen en uit de adviezen is gebleken dat artikel 54 van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming in de huidige lezing moet worden behouden om een zo groot mogelijke soepelheid mogelijk te maken in de verschijningen voor de jeugdrechtbank en in het oproepen van personen die de materiële bewaring over de minderjarige hebben. Artikel 54 wordt hersteld.

Artikel 263 (artikel 240 van de aangenomen tekst)

Er worden geen opmerkingen gemaakt over dit artikel.

Article 264

Amendement n° 137

M. Delpérée dépose l'amendement n° 137 (doc. Sénat, n° 5-1089/5) qui vise à supprimer cet article.

L'article 58 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse doit être maintenu dans son état actuel.

Articles 265 à 281 (articles 241 à 257 du texte adopté)

Ces articles n'appellent pas d'observations.

Article 281/1 (nouveau) (article 258 du texte adopté)

Amendement n° 187

Mme Taelman et M. Vastersavendts déposent l'amendement n° 187 (doc. Sénat, n° 5-1189/6), concernant les compétences du tribunal de la famille en degré d'appel. Étant donné que la réforme vise à centraliser tous les litiges aux mains d'une seule et même juridiction et que les recours prévus à l'article 31 du Code de droit international privé concernent les actes de l'état civil, la nouvelle juridiction en charge des affaires familiales doit être compétente en degré d'appel.

Article 281/2 (nouveau) (article 259 du texte adopté)

Amendement n° 188

Mme Taelman et M. Vastersavendts déposent l'amendement n° 188 (doc. Sénat, n° 5-1189/6), qui vise à remplacer, à l'article 31, § 1^{er}, alinéa 3, du Code de la nationalité belge, les mots « tribunal de première instance » par les mots « tribunal de la famille ».

Il s'agit d'une conséquence de l'amendement n° 187.

Article 282 (article 260 du texte adopté)

Amendement n° 138

M. Delpérée dépose l'amendement n° 138 (doc. Sénat, n° 5-1089/5) qui vise à compléter le § 3, 2, proposé, par les mots « ou en vertu de l'article 594, 8°,

Artikel 264

Amendement nr. 137

De heer Delpérée dient amendement nr. 137 in (stuk Senaat, nr. 5-1089/5), dat dit artikel wil doen vervallen.

Artikel 58 van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming moet in de huidige lezing worden behouden.

Artikelen 265 tot 281 (artikelen 241 tot 257 van de aangenomen tekst)

Er worden geen opmerkingen gemaakt over deze artikelen.

Artikel 281/1 (nieuw) (artikel 258 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 187

Mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts dienen amendement nr. 187 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6), met betrekking tot het bevoegdheidspakket van de familierechtbank in hoger beroep. Aangezien de hervorming ertoe strekt alle geschillen in handen van een enkel rechtscollege te centraliseren en aangezien het hoger beroep dat in artikel 31 van het Wetboek van internationaal privaatrecht wordt beoogd, de akten van de burgerlijke stand betreft, moet het nieuwe rechtscollege voor familiezaken het hoger beroep behandelen.

Artikel 281/2 (nieuw) (artikel 259 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 188

Mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts dienen amendement nr. 188 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6), dat ertoe strekt in artikel 31, § 1, derde lid, van het Wetboek van de Belgische nationaliteit de woorden « rechtbank van eerste aanleg » te vervangen door het woord « familierechtbank ».

Dit is een gevolg van amendement nr. 187.

Artikel 282 (artikel 260 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 138

De heer Delpérée dient amendement nr. 138 in (stuk Senaat, nr. 5-1089/5), dat in het 2° van de voorgestelde § 3, tussen de woorden « Gerechtelijk Wetboek, » en

du même Code. ». L'amendement corrige une erreur du projet qui ne faisait pas mention de l'article 594, 8, du Code judiciaire.

Articles 283 et 284 (articles 261 et 262 du texte adopté)

Ces articles n'appellent pas d'observations.

Article 284/1 (nouveau)

Amendement n° 139

M. Delpérée dépose l'amendement n° 139 (doc. Sénat, n° 5-1089/5) qui vise à insérer un article 284/1 rédigé comme suit : « Art. 284/1. Dans l'article 391bis du Code pénal, les mots « 1280, alinéa 5, » sont chaque fois remplacés par les mots « 1280, ». »

L'article 391bis du Code pénal doit être corrigé en raison de la modification de l'article 1280 du Code judiciaire modifié par l'article 231 du projet.

Article 284/2 (nouveau)

Amendement n° 140

M. Delpérée dépose l'amendement n° 140 (doc. Sénat, n° 5-1089/5) qui vise à prévoir la compétence du tribunal de la famille en matière d'interdiction temporaire de résidence en cas de violence domestique.

Article 284/3 (nouveau)

Amendement n° 141

M. Delpérée dépose l'amendement n° 141 (doc. Sénat, n° 5-1089/5) qui vise à insérer un article 284/3, rédigé comme suit : « Art. 284/3. Dans l'article 5 de la même loi les mots « juge de paix » sont chaque fois remplacés par les mots « tribunal de la famille ».

Il s'agit à nouveau de prévoir la compétence du tribunal de la famille en matière d'interdiction temporaire de résidence en cas de violence domestique.

het woord « verzet », de woorden « of krachtens artikel 594, 8°, van hetzelfde Wetboek, » wil invoegen. Het amendement vult een leemte aan in het ontwerp, dat artikel 594, 8°, van het Gerechtelijk Wetboek niet vermeldde.

Artikelen 283 en 284 (artikel 261 en 262 van de aangenomen tekst)

Er worden geen opmerkingen gemaakt over deze artikelen.

Artikel 284/1 (nieuw)

Amendement nr. 139

De heer Delpérée dient amendement nr. 139 in (stuk Senaat, nr. 5-1089/5), dat een artikel 284/1 wil invoegen, luidende : « Art. 284/1. In artikel 391bis van het Strafwetboek worden de woorden « 1280, vijfde lid, » telkens vervangen door het woord « 1280, ». ».

Artikel 391bis van het Strafwetboek moet worden aangepast als gevolg van de wijziging van artikel 1280 van het Gerechtelijk Wetboek door ontwerp-artikel 231.

Artikel 284/2 (nieuw)

Amendement nr. 140

De heer Delpérée dient amendement nr. 140 in (stuk Senaat, nr. 5-1089/5), dat de familierechtbank bevoegd wil maken voor het tijdelijk huisverbod in geval van huiselijk geweld.

Artikel 284/3 (nieuw)

Amendement nr. 141

De heer Delpérée dient amendement nr. 141 in (stuk Senaat, nr. 5-1089/5), dat een artikel 284/3 wil invoegen, luidende : « Art. 284/3. In artikel 5 van dezelfde wet wordt het woord « vrederechter » telkens vervangen door het woord « familierechtbank ». ».

Het gaat er nogmaals om de familierechtbank bevoegd te maken voor het tijdelijk huisverbod in geval van huiselijk geweld.

Article 285 (article 263 du texte adopté)

Cet article n'appelle pas d'observations.

Article 286 (article 264 du texte adopté)

Amendement n° 189

Mme Taelman et M. Vastersavendts déposent l'amendement n° 189 (doc. Sénat, n° 5-1189/6), tendant à remplacer dans cet article le nombre « 310 » par le nombre « 285 ».

Article 287 (article 265 du texte adopté)

Cet article n'appelle pas d'observations.

Article 287/1 (nouveau) (article 266 du texte adopté)

Amendement n° 214

M. Delpérée dépose l'amendement n° 214 (doc. Sénat, n° 5-1189/6) qui vise à insérer un article 287/1 rédigé comme suit :

« Art. 287/1. Les magistrats de la famille et de la jeunesse qui, au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, exercent des fonctions au sein de ces juridictions depuis au moins trois ans ou qui ont obtenu le brevet de juge de la jeunesse sont dispensés de la formation initiale prévue aux articles 259*sexies*. »

Cet amendement vise à prévoir des dispositions transitoires pour la formation des magistrats tant du siège que du parquet qui exercent déjà ce type de fonction au sein des tribunaux. Ces magistrats seront invités à suivre des formations continues leur permettant de se spécialiser dans les matières familiales mais également dans les techniques d'audition de l'enfant et des personnes lors des audiences, de connaissance des modes de résolution des conflits.

M. Courtois demande qui sera chargé d'assurer ladite formation. S'agira-t-il d'une formation interne ou d'une formation assurée par le Conseil supérieur de la Justice par exemple ?

M. Delpérée rappelle qu'il existe un institut de formation judiciaire à même d'assurer cette formation. Cela n'exclut naturellement pas la possibilité d'initier des formations en « interne ». Enfin, les universités ou des maisons d'éditions juridiques peuvent également assurer des formations continues.

Artikel 285 (artikel 263 van de aangenomen tekst)

Er worden geen opmerkingen gemaakt over dit artikel.

Artikel 286 (artikel 264 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 189

Mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts dienen amendement nr. 189 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6), dat ertoe strekt in dit artikel het cijfer « 310 » te vervangen door het cijfer « 285 ».

Artikel 287 (artikel 265 van de aangenomen tekst)

Er worden geen opmerkingen gemaakt over dit artikel.

Artikel 287/1 (nieuw) (artikel 266 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 214

De heer Delpérée dient amendement nr. 214 in, dat een artikel 287/1 wil invoegen, luidende :

« Art. 287/1. De magistraten van de familie- en jeugdrechtbank die, op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet, minstens drie jaar een ambt uitoefenen in deze rechtscolleges of die het brevet van jeugdrechter hebben behaald, worden vrijgesteld van de basisopleiding bedoeld in artikel 259*sexies*. »

Dit amendement voorziet in overgangsbepalingen voor de opleiding van de zittende magistraten en van de parketmagistraten die zulk ambt al uitoefenen in de rechtbanken. Er zal de magistraten vanzelfsprekend worden verzocht doorlopende opleidingen te volgen waardoor ze zich kunnen specialiseren in familie-zaken, maar ook in technieken van verhoor van kinderen en volwassenen op de terechtzittingen, in de kennis van manieren om conflicten op te lossen.

De heer Courtois vraagt wie deze opleiding zal verstrekken. Zal het een interne opleiding zijn of een opleiding door bijvoorbeeld de Hoge Raad voor Justitie ?

De heer Delpérée herinnert eraan dat er een gerechtelijk opleidingsinstituut bestaat dat deze opleiding kan verstrekken. Dat sluit natuurlijk niet uit dat ook interne opleidingen mogelijk zijn. Ook de universiteiten of juridische uitgeverijen kunnen doorlopende opleidingen verstrekken.

M. Mahoux indique que l'esprit de cet amendement vise à n'exclure aucune possibilité.

Mme de Bethune estime qu'il est surtout important que les magistrats suivent effectivement cette formation spécialisée.

M. Courtois précise que la situation évoquée s'apparente à celle des magistrats de la cour d'assises.

Article 288 (article 267 du texte adopté)

Amendement n° 190

Mme Taelman et M. Vastersavendts déposent l'amendement n° 190 (doc. Sénat, n° 5-1189/6), visant à supprimer, dans l'alinéa 1^{er} de cet article, les mots « , ainsi que l'opportunité d'instituer une telle chambre auprès de toutes les cours et de tous les tribunaux ».

Une évaluation des chambres est nécessaire, mais elle ne portera plus sur l'opportunité d'instituer une telle chambre partout, dès lors que cela ne sera plus à l'ordre du jour.

Article 289 (article 268 du texte adopté)

Amendement n° 215

M. Delpérée dépose l'amendement n° 215 (doc. Sénat, n° 5-1189/6) qui vise à prévoir une entrée en vigueur au 1^{er} septembre 2014.

M. Laeremans estime que cette date est optimiste. Il souligne également le fait que ce projet n'est nullement intégré dans la réforme du paysage judiciaire. Aussi, il existe un risque de désigner 27 présidents de tribunal de la famille qui devront éventuellement être mutés lors de l'entrée en vigueur des lois relatives à la réforme du paysage judiciaire. Ne convient-il pas d'harmoniser les dates d'entrée en vigueur de ces 2 réformes ? Quelle est la position du gouvernement sur cet amendement ?

La ministre précise que le Conseil d'État se prononce actuellement sur les projets de loi portant réforme du paysage judiciaire et qu'il est difficile à ce stade de prévoir une date d'entrée en vigueur définitive. Le choix a donc été fait de dissocier les deux réformes. Par conséquent, le gouvernement soutient le présent amendement.

M. Laeremans n'est pas convaincu par cette réponse. Il prend acte que la présente réforme est dissociée de celle relative au paysage judiciaire et estime que le présent projet de loi n'est pas encore assez mûr pour être adopté et mis en œuvre.

De heer Mahoux geeft aan dat dit amendement geen enkele mogelijkheid wil uitsluiten.

Mevrouw de Bethune vindt het vooral belangrijk dat magistraten deze gespecialiseerde opleiding effectief volgen.

De heer Courtois merkt op dat deze situatie verwant is aan die van de magistraten van het hof van assisen.

Artikel 288 (artikel 267 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 190

Mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts dienen amendement nr. 190 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6), dat ertoe strekt in het eerste lid van dit artikel de woorden « alsook de wenselijkheid om bij alle hoven en rechtbanken een dergelijke kamer op te richten » te doen vervallen.

Een evaluatie van de kamers is nodig, maar niet langer over de vraag of een oprichting overal wenselijk is, nu dit niet aan de orde zal zijn.

Artikel 289 (artikel 268 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 215

De heer Delpérée dient amendement nr. 215 in (stuk Senaat, nr. 5-1189/6), dat de wet op 1 september 2014 in werking wil laten treden.

De heer Laeremans vindt dit een optimistische datum. Hij wijst er ook op dat dit ontwerp geen deel uitmaakt van de hervorming van het gerechtelijk landschap. Het risico bestaat dus dat men 27 voorzitters van de familierechtbanken benoemt, om ze vervolgens te moeten overplaatsen wanneer de wetten betreffende de hervorming van justitie in werking treden. Zouden de data van inwerkingtreding van de twee hervormingen niet op elkaar afgestemd moeten worden ? Wat is het standpunt van de regering over dit amendement ?

De minister antwoordt dat de Raad van State zich momenteel buigt over de wetsontwerpen ter hervorming van het gerechtelijk landschap en dat het moeilijk is om nu al een definitieve datum van inwerkingtreding te bepalen. Men heeft er dus voor gekozen de twee hervormingen afzonderlijk in te voeren. De regering steunt dan ook dit amendement.

De heer Laeremans is niet overtuigd door dit antwoord. Hij neemt er akte van dat de voorliggende hervorming gescheiden wordt van die van het gerechtelijk landschap en oordeelt dat het wetsontwerp niet rijp genoeg is om reeds te worden aangenomen en uitgevoerd.

M. Courtois rappelle qu'un amendement a déjà été déposé en vue de prévoir la date 1^{er} septembre 2014 comme nouvelle date d'entrée en vigueur. Il souligne aussi qu'une première estimation budgétaire avait été effectuée en son temps.

La commission a procédé à une seconde discussion des articles afin d'assurer une meilleure cohérence du texte.

VII. DEUXIÈME DISCUSSION DES ARTICLES

Article 32/1 (nouveau) (article 33 du texte adopté)

Amendement n° 221

Mme Van Hoof et consorts déposent l'amendement n° 221 (doc. Sénat, n° 5-1189/6) tendant à remplacer l'article 32/1 par ce qui suit :

« Art. 32/1. Dans l'article 318 du même Code, remplacé par la loi du 1^{er} juillet 2006, les modifications suivantes sont apportées :

1° au § 1^{er}, les mots « devant le tribunal de la famille » sont insérés entre les mots « peut être contestée » et les mots « par la mère, l'enfant »;

2° au § 5, le mot « tribunal » est remplacé par les mots « tribunal de la famille ». »

Cet amendement vise à apporter une modification technique. Les articles 32/1 et 33 apportent une modification à l'article 318 du Code civil. Le présent amendement regroupe les deux modifications dans l'article 32/1, si bien que l'article 33 peut être supprimé.

Article 33

Amendement n° 222

Mme Van Hoof et consorts déposent l'amendement n° 222 (doc. Sénat, n° 5-1189/6) visant à supprimer l'article 33.

Cet amendement porte sur une modification technique.

Article 76

Amendement n° 223

Mme Van Hoof et consorts déposent l'amendement n° 223 (doc. Sénat, n° 5-1189/6) visant à supprimer l'article 76.

De heer Courtois herinnert eraan dat er reeds een amendement werd ingediend dat 1 september 2014 als nieuwe datum van inwerkingtreding vooropstelde. Hij wijst er ook op dat er reeds een eerste budgettaire raming is gemaakt.

De commissie ging over tot een tweede bespreking van de artikelen om de tekst samenhangender te maken.

VII. TWEDE ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 32/1 (nieuw) (artikel 33 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 221

Mevrouw Van Hoof c.s. dient amendement nr. 221 in (stuk. Senaat, 5-1189/6) dat ertoe strekt artikel 32/1 te vervangen door wat volgt :

« Art. 32/1. In artikel 318 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 1 juli 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden de woorden « voor de familie-rechtbank » ingevoegd tussen de woorden « worden betwist » en de woorden « door de moeder, het kind »;

2° in § 5 wordt het woord « rechtbank » vervangen door het woord « familierechtbank ». »

Dit amendement betreft een technische wijziging. Zowel artikelen 32/1 en 33 betreffen een wijziging van artikel 318 van het Burgerlijk Wetboek. Dit amendement brengt beide wijzigingen onder in artikel 32/1, waardoor artikel 33 kan vervallen.

Artikel 33

Amendement nr. 222

Mevrouw Van Hoof cs. dient amendement nr. 222 in (stuk. Senaat, 5-1189/6) dat ertoe strekt artikel 33 te doen vervallen.

Dit amendement betreft een technische wijziging.

Artikel 76

Amendement nr. 223

Mevrouw Van Hoof cs dient amendement nr. 223 in (stuk. Senaat, 5-1189/6) dat ertoe strekt artikel 76 te doen vervallen.

Cet amendement porte sur une modification technique.

Article 118

M. Vastersavendts confirme que l'amendement n° 162 doit être retiré.

Article 134 (article 126 du texte adopté)

Amendement n° 219

M. Mahoux et consorts déposent l'amendement n° 219 (doc. Sénat, 5-1189/6) qui vise à remplacer dans l'article 572bis proposé, le 9° par ce qui suit :

« 9° des demandes en partage pour les causes dans lesquelles des enfants mineurs peuvent être concernés; ».

Il paraît plus cohérent avec les objectifs du tribunal de la famille et de la jeunesse que sa compétence en ce qui concerne le partage soit réservée aux causes dans lesquelles des mineurs sont concernés.

Amendement n° 220

M. Mahoux et consorts déposent l'amendement n° 220 (doc. Sénat, 5-1189/6) qui vise à remplacer dans l'article 572bis proposé, le 2° par ce qui suit :

« 2° des demandes des couples relatives à l'exercice de leurs droits ou à leurs biens, ainsi que des mesures provisoires qui s'y rapportent »;

M. Mahoux rappelle que la disposition proposée limitait la compétence du tribunal de la famille aux couples soit mariés, soit aux cohabitants légaux, excluant ainsi les couples « de fait » sans enfants mineurs. C'est la raison pour laquelle l'auteur propose de viser le couple dans son sens le plus large, sans distinction liée à son statut juridique, pour autant qu'il s'agisse bien de deux personnes cohabitantes et ayant entretenu une relation affective.

Cette définition exclut par exemple les co-locataires, ou les membres d'une même famille partageant simplement les charges afférentes au logement commun.

Mme Van Hoof s'interroge quant à la notion de « couples » énoncée dans l'amendement. Il n'existe à ce jour pas de définition juridique du couple. Il semble nécessaire, comme le précise d'ailleurs la justification de l'amendement, de préciser une condition de

Dit amendement betreft een technische wijziging.

Artikel 118

De heer Vastersavendts bevestigt dat amendement nr. 162 moet worden ingetrokken.

Artikel 134 (artikel 126 van de aangenomen tekst)

Amendement nr. 219

De heer Mahoux c.s. dient amendement nr. 219 in (stuk Senaat, 5-1189/6) dat ertoe strekt in het voorgestelde artikel 572bis, het 9° te vervangen als volgt :

« 9° vorderingen tot verdeling in zaken waarbij minderjarige kinderen betrokken kunnen zijn; ».

Het ligt meer in de lijn van de doelstellingen van de familie- en jeugdrechtbank om haar bevoegdheid inzake verdeling te beperken tot zaken waarbij minderjarigen betrokken zijn.

Amendement nr. 220

De heer Mahoux c.s. dient amendement nr. 220 in (stuk Senaat, 5-1189/6) dat ertoe strekt in het voorgestelde artikel 572bis, het 2° te vervangen als volgt :

« 2° vorderingen van paren betreffende de uitoefening van hun rechten of betreffende hun goederen, alsook de voorlopige maatregelen die daarop betrekking hebben; ».

De heer Mahoux herinnert eraan dat de voorgestelde bepaling de bevoegdheid van de familierechtbank beperkte tot paren die hetzij gehuwd zijn, hetzij wettelijk samenwonen, zodat de « feitelijke paren » zonder minderjarige kinderen werden uitgesloten. Daarom stelt indiener voor het paar in zijn meest ruime betekenis, zonder enig onderscheid op grond van zijn juridische status, in aanmerking te nemen, op voorwaarde dat het om twee samenwonenden gaat die een affectieve relatie onderhouden hebben.

Die definitie sluit bijvoorbeeld medehuuders, of leden van eenzelfde familie die alleen maar de kosten van de gemeenschappelijke woning delen, uit.

Mevrouw Van Hoof heeft vragen bij het begrip « paren » in het amendement. Momenteel bestaat er geen juridische definitie van het paar. Het lijkt, zoals uit de verantwoording van het amendement overigens blijkt, noodzakelijk om een voorwaarde van samen-

cohabitation. On peut en effet être un couple sans habiter à la même adresse.

M. Vanlouwe partage l'opinion de la préopinante. La notion de « couples » n'existe pas en droit. Par ailleurs, quel sera le traitement réservé aux personnes qui décident de cohabiter et de louer ensemble un appartement. Le tribunal de la famille sera-t-il également compétent ?

M. Delpérée estime que la justification de l'amendement est claire : les co-locataires sont exclus de la compétence du tribunal de la famille.

M. Mahoux confirme que le texte sera, en cas de doute, interprété à la lumière des travaux préparatoires. Il renvoie à la justification de l'amendement qui exclut les co-locataires et les membres d'une même famille qui partagent uniquement des charges afférentes au logement commun. Pour rappel, l'objectif est de ne pas limiter la compétence du tribunal de la famille aux couples légaux ou aux couples engagés dans un contrat de vie commune.

Mme Van Hoof peut souscrire à cette explication.

M. Vanlouwe reste convaincu que cette disposition ne manquera pas de soulever des difficultés d'interprétation.

M. Delpérée rétorque que la condition essentielle porte sur l'existence d'une relation affective dans le couple.

M. Vastersavendts rappelle que la législation actuelle permet aux cohabitants légaux de s'adresser en cas d'urgence au juge de paix. Les couples de fait doivent par contre s'adresser au tribunal de première instance siégeant en référé. Il craint que l'adoption de l'amendement en question élargisse la compétence du tribunal de la famille à des personnes qui décident de louer ensemble un bien que ce soit des étudiants ou des membres d'une fratrie par exemple. Comment le juge déterminera-t-il l'existence d'une relation affective ?

M. Mahoux signale que le texte de l'amendement laisse un pouvoir d'appréciation au juge qui déterminera si le tribunal de la famille est compétent ou non. Il est clair que les co-locataires ne sont pas concernés.

M. Swennen pense qu'en pratique il y aura peu de difficultés. Il est évident que la pratique du « co-housing » n'est pas visée par l'amendement.

woning te vermelden. Men kan immers een paar zijn zonder op hetzelfde adres te wonen.

De heer Vanlouwe is dezelfde mening toegedaan als vorige spreker. Het begrip « paar » bestaat niet in het Belgisch recht. Welke behandeling krijgen personen die beslissen te gaan samenwonen en samen een appartement huren ? Zal de familierechtbank ook bevoegd zijn ?

De heer Delpérée meent dat de verantwoording van het amendement duidelijk is : de medehuurders vallen niet onder de bevoegdheid van de familierechtbank.

De heer Mahoux bevestigt dat de tekst, in geval van twijfel, geïnterpreteerd zal worden op basis van de parlementaire voorbereiding. Spreker verwijst naar de verantwoording van het amendement dat medehuurders en leden van eenzelfde familie die enkel de kosten van de gemeenschappelijke woning delen, uitsluit. Ter herinnering, het is de bedoeling de bevoegdheid van de familierechtbank niet te beperken tot wettelijke paren of paren die een samenlevingscontract hebben gesloten.

Mevrouw Van Hoof kan akkoord gaan met die uitleg.

De heer Vanlouwe blijft ervan overtuigd dat die bepaling voor interpretatieproblemen zal blijven zorgen.

De heer Delpérée antwoordt dat een affectieve relatie van het koppel de essentiële voorwaarde is.

De heer Vastersavendts herinnert eraan dat de huidige wetgeving wettelijk samenwonenden in staat stelt zich te wenden tot de vrederechter in geval van hoogdringendheid. Feitelijke paren moeten daarentegen een beroep doen op de rechtbank van eerste aanleg in kort geding. Spreker vreest dat de goedkeuring van het amendement de bevoegdheid van de familierechtbank uitbreidt voor personen die samen een woning huren, of het nu om studenten gaat of leden van een broederschap bijvoorbeeld. Hoe zal de rechter de affectieve relatie vaststellen ?

De heer Mahoux wijst erop dat de tekst van het amendement de rechter een beoordelingsbevoegdheid geeft om te bepalen of de familierechtbank al dan niet bevoegd is. Het is duidelijk dat dit geen betrekking heeft op medehuurders.

De heer Swennen denk dat er in de praktijk weinig moeilijkheden zullen zijn. Het spreekt voor zich dat het amendement niet de praktijk van « co-housing » beoogt.

Article 289 (article 268 du texte adopté)

M. Laeremans souhaite avoir plus de précisions quant à la date d'entrée en vigueur de la présente réforme.

La ministre a en effet déclaré que douze tribunaux de la famille et de la jeunesse seraient installés dès le 1^{er} septembre 2014. La réforme du paysage judiciaire sera-t-elle déjà opérationnelle à cette date ?

La ministre répond que les textes relatifs à la réforme du paysage judiciaire viennent d'être déposés à la Chambre des représentants. Elle a bon espoir que cette réforme puisse être adoptée rapidement par le Parlement. L'objectif est que cette réforme entre en vigueur le 1^{er} avril 2014.

VIII. VOTES

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 9 membres présents.

L'amendement n° 191 de M. Delpérée est adopté par 9 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 42 de M. Delpérée est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

L'amendement n° 192 de M. Delpérée est adopté par 9 voix et 1 abstention.

L'article 5 est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

L'amendement n° 68 de M. Delpérée et l'article 6 ainsi amendé sont adoptés par 9 voix et 1 abstention.

Les articles 7 et 8 sont adoptés à l'unanimité des 10 membres présents.

L'amendement n° 69 et l'article 9 ainsi amendé sont adoptés à l'unanimité des 11 membres présents.

Les articles 10 à 17 sont adoptés à l'unanimité des 11 membres présents.

L'amendement n° 193 de M. Delpérée et l'article 18 ainsi amendé sont adoptés par 10 voix et 1 abstention.

Les articles 19 à 22 sont adoptés à l'unanimité des 11 membres présents.

Les amendements n^{os} 145 à 147 de Mme Taelman et M. Vastersavendts sont adoptés à l'unanimité des 11 membres présents.

Les articles 23 à 27 sont adoptés par 11 voix contre 1.

Article 289 (artikel 268 van de aangenomen tekst)

De heer Laeremans wenst meer verduidelijking over de datum van inwerkingtreding van deze hervorming.

De minister heeft immers aangekondigd dat vanaf 1 september 2014 twaalf familie- en jeugdrechtbanken zullen worden geïnstalleerd. Zal de hervorming van het gerechtelijk landschap dan operationeel zijn ?

De minister antwoordt dat de teksten over de hervorming van het gerechtelijk landschap pas werden ingediend in de Kamer van volksvertegenwoordiger. Spreekster heeft er goede hoop op dat die hervorming snel kan worden goedgekeurd door het Parlement. Het is de bedoeling dat die hervorming op 1 april 2014 in werking treedt.

VIII. STEMMINGEN

Artikel 1 wordt eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Amendement nr. 191 van de heer Delpérée wordt aangenomen met 9 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 42 van de heer Delpérée wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Amendement nr. 192 van de heer Delpérée wordt aangenomen met 9 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 5 wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Amendement nr. 68 van de heer Delpérée en het aldus geamendeerde artikel 6 worden aangenomen met 9 stemmen bij 1 onthouding.

De artikelen 7 en 8 worden eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Amendement nr. 69 en het aldus geamendeerde artikel 9 worden eenparig aangenomen door de 11 aanwezige leden.

De artikelen 10 tot 17 worden eenparig aangenomen door de 11 aanwezige leden.

Amendement nr. 193 van de heer Delpérée en het aldus geamendeerde artikel 18 worden aangenomen met 10 stemmen bij 1 onthouding.

De artikelen 19 tot 22 worden eenparig aangenomen door de 11 aanwezige leden.

De amendementen nrs. 145 tot 147 van mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts worden eenparig aangenomen door de 11 aanwezige leden.

De artikelen 23 tot 27 worden aangenomen met 11 stemmen tegen 1 stem.

L'amendement n° 30 de M. Torfs et l'article 28 ainsi amendé sont adoptés par 11 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 2 de Mme Faes et M. Vanlouwe est rejeté par 9 voix contre 3. L'article 29 est adopté par 9 voix et 3 abstentions.

L'article 30 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 31 de M. Torfs et l'article 31 ainsi amendé sont adoptés par 11 voix et 1 abstention.

L'article 32 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 148 de Mme Taelman et M. Vastersavendts est adopté par 11 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 221 de Mme Van Hoof est adopté par 10 voix contre 1.

L'amendement n° 222 de Mme Van Hoof et l'article 33 sont adoptés par 10 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 149 de Mme Taelman et M. Vastersavendts est adopté par 11 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 150 de Mme Taelman et M. Vastersavendts est retiré. L'amendement n° 70 de M. Delpérée et l'article 34 ainsi amendé sont adoptés par 11 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 151 de Mme Taelman et M. Vastersavendts est adopté par 11 voix et 1 abstention. L'amendement n° 32 de M. Torfs devient sans objet. L'article 35 amendé est adopté par 11 voix et 1 abstention.

L'article 36 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 71 de M. Delpérée est adopté à l'unanimité des 11 membres présents.

L'article 38 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 152 de Mme Taelman et M. Vastersavendts est adopté par 11 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 33 a) est adopté par 11 voix et 1 abstention. L'amendement n° 33 b) de M. Torfs est rejeté par 9 voix contre 1 et 2 abstentions. L'article 39 amendé est adopté par 11 voix et 1 abstention.

Amendement nr. 30 van de heer Torfs en het aldus geamendeerde artikel 28 worden aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 2 van mevrouw Faes en de heer Vanlouwe wordt verworpen met 9 tegen 3 stemmen. Artikel 29 wordt aangenomen met 9 stemmen bij 3 onthoudingen.

Artikel 30 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 31 van de heer Torfs en het aldus geamendeerde artikel 31 worden aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 32 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 148 van mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 221 van mevrouw Van Hoof wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1 stem.

Amendement nr. 222 van mevrouw Van Hoof en artikel 33 worden aangenomen met 10 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 149 van mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 150 van mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts wordt ingetrokken. Amendement nr. 70 van de heer Delpérée en het aldus geamendeerde artikel 34 worden aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 151 van mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding. Amendement nr. 32 van de heer Torfs vervalt. Het geamendeerde artikel 35 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 36 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 71 van de heer Delpérée wordt eenparig aangenomen door de 11 aanwezige leden.

Artikel 38 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 152 van mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 33 a) wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding. Amendement nr. 33 b) van de heer Torfs wordt verworpen met 9 stemmen tegen 1 stem bij 2 onthoudingen. Het geamendeerde artikel 39 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

L'amendement n° 34 de M. Torfs et l'article 40 ainsi amendé sont adoptés par 11 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 153 de Mme Taelman et M. Vastersavendts est adopté par 11 voix et 1 abstention.

Les articles 41 à 51 sont adoptés par 11 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 35 de M. Torfs est adopté par 12 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 194 de M. Delpérée est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

Les articles 53 à 56 sont adoptés à l'unanimité des 12 membres présents.

Les amendements n°s 36 de M. Torfs, 154 de Mme Taelman et M. Vastersavendts, et l'article 57 ainsi amendé sont adoptés à l'unanimité des 12 membres présents.

Les articles 58 et 59 sont adoptés à l'unanimité des 12 membres présents.

L'amendement n° 72 de M. Delpérée est adopté par 11 voix contre 1.

L'article 60 est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

L'amendement n° 3 de Mme Faes et M. Vanlouwe est rejeté par 10 voix contre 2 et 1 abstention. L'article 61 est adopté par 10 voix et 3 abstentions.

L'amendement n° 73 de M. Delpérée et l'article 62 ainsi amendé sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 74 de M. Delpérée et l'article 63 ainsi amendé sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 37 de M. Torfs et l'article 64 ainsi amendé sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

Les articles 65 à 70 sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 75 de M. Delpérée est adopté par 12 voix et 1 abstention. L'amendement n° 38 de M. Torfs devient sans objet.

Les amendements n°s 76 à 79 de M. Delpérée sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 223 de Mme Van Hoof est adopté par 10 voix et 1 abstention.

Amendement nr. 34 van de heer Torfs en het aldus geamendeerde artikel 40 worden aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 153 van mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

De artikelen 41 tot 51 worden aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 35 van de heer Torfs wordt aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 194 van de heer Delpérée wordt aangenomen met 11 stemmen bij 2 onthoudingen.

De artikelen 53 tot 56 worden eenparig aangenomen door de 12 aanwezige leden.

De amendementen nrs. 36 van de heer Torfs, 154 van mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts, en het aldus geamendeerde artikel 57 worden eenparig aangenomen door de 12 aanwezige leden.

De artikelen 58 en 59 worden eenparig aangenomen door de 12 aanwezige leden.

Amendement nr. 72 van de heer Delpérée wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1 stem.

Artikel 60 wordt eenparig aangenomen door de 12 aanwezige leden.

Amendement nr. 3 van mevrouw Faes en de heer Vanlouwe wordt verworpen met 10 tegen 2 stemmen bij 1 onthouding. Artikel 61 wordt aangenomen met 10 stemmen bij 3 onthoudingen.

Amendement nr. 73 van de heer Delpérée en het aldus geamendeerde artikel 62 worden aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 74 van de heer Delpérée en het aldus geamendeerde artikel 63 worden aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 37 van de heer Torfs en het aldus geamendeerde artikel 64 worden aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

De artikelen 65 tot 70 worden aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 75 van de heer Delpérée wordt aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding. Amendement nr. 38 van de heer Torfs vervalt.

De amendementen nrs. 76 tot 79 van de heer Delpérée worden aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 223 van mevrouw Van Hoof wordt aangenomen met 10 stemmen bij 1 onthouding.

Les amendements n^{os} 80 à 82 de M. Delpérée sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

Les articles 80 à 82 sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

Les amendements n^{os} 195 et 196 de M. Delpérée sont adoptés par 11 voix et 2 abstentions.

Les articles 85 à 90 sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

L'amendement n^o 197 de M. Delpérée est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

L'amendement n^o 155 de Mme Taelman et M. Vastersavendts et l'article 92 ainsi amendé sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

L'amendement n^o 198 de M. Delpérée et l'article 93 ainsi amendé sont adoptés par 11 voix et 2 abstentions.

Les amendements n^{os} 39 et 40 de M. Torfs sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

Les articles 94 à 104 sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

L'amendement n^o 41 de M. Torfs et l'article 105 ainsi amendé sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

L'amendement n^o 4 de Mme Faes et M. Vanlouwe est rejeté par 10 voix contre 2 et 1 abstention. L'article 106 est adopté par 10 voix et 3 abstentions.

L'article 107 est adopté par 12 voix et 1 abstention.

L'amendement n^o 5 de Mme Faes et M. Vanlouwe est rejeté par 10 voix contre 2 et 1 abstention.

L'article 108 est adopté par 12 voix et 1 abstention.

L'amendement n^o 156 de Mme Taelman et M. Vastersavendts est retiré. L'amendement n^o 43 de M. Delpérée et l'article 109 ainsi amendé sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

Les amendements n^{os} 157 de Mme Taelman et M. Vastersavendts, 199 de M. Delpérée, l'amendement subsidiaire n^o 44 de M. Delpérée et l'article 110 ainsi amendé sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

De amendementen nrs. 80 tot 82 van de heer Delpérée worden aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

De artikelen 80 tot 82 worden aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

De amendementen nrs. 195 en 196 van de heer Delpérée worden aangenomen met 11 stemmen bij 2 onthoudingen.

De artikelen 85 tot 90 worden aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 197 van de heer Delpérée wordt aangenomen met 11 stemmen bij 2 onthoudingen.

Amendement nr. 155 van mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts en het aldus geamendeerde artikel 92 worden aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 198 en het aldus geamendeerde artikel 93 van de heer Delpérée worden aangenomen met 11 stemmen bij 2 onthoudingen.

De amendementen nrs. 39 en 40 van de heer Torfs worden aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

De artikelen 94 tot 104 worden aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 41 van de heer Torfs en het aldus geamendeerde artikel 105 worden aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 4 van mevrouw Faes en de heer Vanlouwe wordt verworpen met 10 tegen 2 stemmen bij 1 onthouding. Artikel 106 wordt aangenomen met 10 stemmen bij 3 onthoudingen.

Artikel 107 wordt aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 5 van mevrouw Faes en de heer Vanlouwe wordt verworpen met 10 tegen 2 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 108 wordt aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 156 van mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts wordt ingetrokken. Amendement nr. 43 en het aldus geamendeerde artikel 109 worden aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

De amendementen nrs. 157 van mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts, 199 van de heer Delpérée, het gesubamendeerde amendement nr. 44 van de heer Delpérée en het aldus geamendeerde artikel 110 worden aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

L'amendement n° 83 de M. Delpérée est retiré. L'amendement n° 158 de Mme Taelman et M. Vastersavendts est adopté par 11 voix contre 1 et 1 abstention. L'amendement n° 45 sous-amendé de M. Delpérée et l'amendement n° 6 de Mme Faes et M. Vanlouwe sont adoptés par 12 voix et 1 abstention. L'article 111 ainsi amendé est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

Les amendements n°s 84 de M. Delpérée, 159 de Mme Taelman et M. Vastersavendts et l'article 112 ainsi amendé sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

L'article 113 est adopté par 12 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 7 de Mme Faes et M. Vanlouwe est rejeté par 10 voix contre 1 et 2 abstentions. L'amendement n° 85 de M. Delpérée est retiré. L'amendement n° 200 de M. Delpérée est adopté par 11 voix contre 1 et 1 abstention. L'article 114 ainsi amendé est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 160 de Mme Taelman et M. Vastersavendts est adopté par 11 voix et 1 abstention.

L'article 115 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 86, 1° et 2°, est adopté par 11 voix et 1 abstention. L'amendement n° 86, 3° et 4°, est retiré. L'amendement n° 161 de Mme Taelman et M. Vastersavendts est adopté par 10 voix et 2 abstentions. L'article 116 ainsi amendé est adopté par 10 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 87 de M. Delpérée est adopté par 11 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 8 de Mme Faes et M. Vanlouwe est rejeté par 9 voix contre 2 et 1 abstention. L'amendement n° 201 de M. Delpérée est adopté par 9 voix contre 2 et 1 abstention.

L'amendement n° 88 de M. Delpérée est adopté par 11 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 162 de Mme Taelman et M. Vastersavendts est adopté par 6 voix contre 5. L'amendement n° 89 de M. Delpérée devient sans objet.

Amendement nr. 83 van de heer Delpérée wordt ingetrokken. Amendement nr. 158 van mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding. Het gesubamendeerde amendement nr. 45 van de heer Delpérée en het amendement nr. 6 van mevrouw Faes en de heer Vanlouwe worden aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding. Het aldus geamendeerde artikel 111 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 2 onthoudingen.

De amendementen nrs. 84 van de heer Delpérée, 159 van mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts en het aldus geamendeerde artikel 112 worden aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 113 wordt aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 7 van mevrouw Faes en de heer Vanlouwe wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1 stem bij 2 onthoudingen. Amendement nr. 85 van de heer Delpérée wordt ingetrokken. Amendement nr. 200 van de heer Delpérée wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding. Het aldus geamendeerde artikel 114 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 2 onthoudingen.

Amendement nr. 160 van mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 115 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 86, 1° en 2°, wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding. Amendement nr. 86, 3° en 4°, wordt ingetrokken. Amendement nr. 161 van mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts wordt aangenomen met 10 stemmen bij 2 onthoudingen. Het aldus geamendeerde artikel 116 wordt aangenomen met 10 stemmen bij 2 onthoudingen.

Amendement nr. 87 van de heer Delpérée wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 8 van mevrouw Faes en de heer Vanlouwe wordt verworpen met 9 tegen 2 stemmen bij 1 onthouding. Amendement nr. 201 van de heer Delpérée wordt aangenomen met 9 tegen 2 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 88 van de heer Delpérée wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 162 van mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts wordt aangenomen met 6 tegen 5 stemmen. Amendement nr. 89 van de heer Delpérée vervalt.

L'amendement n° 46 de M. Delpérée est retiré. L'article 119 est adopté par 12 voix et 1 abstention.

L'» amendement n° 90 de M. Delpérée est rejeté par 6 voix contre 6 et 1 abstention.

L'amendement n° 202 de M. Delpérée est adopté par 12 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 91 de M. Delpérée est adopté par 7 voix contre 2 et 4 abstentions.

Les articles 122 à 124 sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 92 de M. Delpérée et l'article 12 ainsi amendé sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 93 de M. Delpérée est adopté par 12 voix et 1 abstention.

L'article 126 est adopté par 12 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 94 de M. Delpérée est adopté par 12 voix et 1 abstention.

L'article 128 est adopté par 12 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 163 de Mme Taelman et M. Vastersavendts est adopté par 10 voix contre 2 et 1 abstention.

L'amendement n° 164 de Mme Taelman et M. Vastersavendts est adopté par 10 voix contre 1 et 2 abstentions. L'amendement n° 9 de Mme Faes et M. Vanlouwe devient sans objet.

L'amendement n° 165 de M. Delpérée et l'article 131 ainsi amendé sont adoptés par 11 voix contre 1 et 1 abstention.

L'article 132 est adopté par 12 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 142 de Mme Defraigne est rejeté par 6 voix contre 3 et 4 abstentions. L'amendement n° 203 de M. Delpérée est adopté par 12 voix et 1 abstention. L'article 133 est adopté par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

Les amendements n°s 47 de M. Delpérée, 143 de Mme Defraigne et 166 de M. Delpérée sont retirés. L'amendement n° 218 de M. Mahoux est adopté par 6 voix contre 1 et 6 abstentions. L'amendement n° 216, sous-amendé, de M. Mahoux est adopté par 6 voix contre 2 et 5 abstentions. L'amendement n° 1 de Mme Khattabi devient sans objet. L'amendement n° 167 de Mme Taelman et M. Vastersavendts est adopté par 11 voix et 2 abstentions. L'amendement

Amendement nr. 46 van de heer Delpérée wordt ingetrokken. Artikel 119 wordt aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 90 van de heer Delpérée wordt verworpen met 6 tegen 6 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 202 van de heer Delpérée wordt aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 91 van de heer Delpérée wordt aangenomen met 7 tegen 2 stemmen bij 4 onthoudingen.

De artikelen 122 tot 124 worden aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 92 van de heer Delpérée en het aldus geamendeerde artikel 12 worden aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 93 van de heer Delpérée wordt aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 126 wordt aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 94 van de heer Delpérée wordt aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 128 wordt aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 163 van mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts wordt aangenomen met 10 tegen 2 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 164 van mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1 stem bij 2 onthoudingen. Amendement nr. 9 van mevrouw Faes en de heer Vanlouwe vervalt.

Amendement nr. 165 van de heer Delpérée en het aldus geamendeerde artikel 131 worden aangenomen met 11 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding.

Artikel 132 wordt aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 142 van mevrouw Defraigne wordt verworpen met 6 tegen 3 stemmen bij 4 onthoudingen. Amendement nr. 203 van de heer Delpérée wordt aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding. Artikel 133 wordt aangenomen met 9 tegen 2 stemmen bij 2 onthoudingen.

De amendementen nrs. 47 van de heer Delpérée, 143 van mevrouw Defraigne en 166 van de heer Delpérée worden ingetrokken. Amendement nr. 218 van de heer Mahoux wordt aangenomen met 6 stemmen tegen 1 stem bij 6 onthoudingen. Het gesubamendeerde amendement nr. 216 van de heer Mahoux wordt aangenomen met 6 tegen 2 stemmen bij 5 onthoudingen. Amendement nr. 1 van mevrouw Khattabi vervalt. Amendement nr. 167 van mevrouw

n° 217 de Mme Defraigne est adopté par 6 voix contre 2 et 4 abstentions. L'amendement n° 204, sous-amendé, de M. Delpérée, est adopté par 12 voix et 1 abstention. Les amendements n°s 219 et 220 de M. Delpérée sont adoptés par 8 voix contre 3. L'article 134 ainsi amendé est adopté par 8 voix contre 3.

L'amendement n° 205 de M. Delpérée est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

L'amendement n° 48 de M. Delpérée est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

L'amendement n° 206 de M. Delpérée et l'article 137 ainsi amendé sont adoptés par 11 voix et 1 abstention.

Les articles 138 et 139 sont adoptés par 11 voix et 1 abstention.

Les amendements n°s 49 de M. Delpérée et consorts et 168 de Mme Taelman et M. Vastersavendts sont adoptés par 11 voix et 1 abstention. L'article 140 ainsi amendé est adopté par 11 voix et 1 abstention.

L'article 141 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 95 de M. Delpérée devient sans objet. L'amendement n° 207 de M. Delpérée est adopté par 12 voix et 1 abstention. L'amendement n° 169 de Mme Taelman et M. Vastersavendts est adopté par 11 voix et 2 abstentions. L'article 142 ainsi amendé est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 208 de M. Delpérée est adopté par 12 voix et 1 abstention.

L'article 144 est adopté par 12 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 170 de Mme Taelman et M. Vastersavendts est retiré.

L'amendement n° 50 de M. Delpérée et l'article 145 ainsi amendé sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 51 de M. Delpérée et l'article 146 ainsi amendé sont adoptés par 11 voix contre 1 et 1 abstention.

L'amendement n° 171 de Mme Taelman et M. Vastersavendts est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Taelman en de heer Vastersavendts wordt aangenomen met 11 stemmen bij 2 onthoudingen. Amendement nr. 217 van mevrouw Defraigne wordt aangenomen met 6 tegen 2 stemmen bij 4 onthoudingen. Het gesubamendeerde amendement nr. 204 van de heer Delpérée wordt aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding. De amendementen nrs. 219 en 220 van de heer Delpérée worden aangenomen met 8 tegen 3 stemmen. Het aldus geamendeerde artikel 134 wordt aangenomen met 8 stemmen tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 205 van de heer Delpérée wordt eenparig aangenomen door de 12 aanwezige leden.

Amendement nr. 48 van de heer Delpérée wordt eenparig aangenomen door de 12 aanwezige leden.

Amendement nr. 206 van de heer Delpérée en het aldus geamendeerde artikel 137 worden aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

De artikelen 138 en 139 worden aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

De amendementen nrs. 49 van de heer Delpérée en 168 van mevrouw Taelman en Vastersavendts worden aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding. Het aldus geamendeerde artikel 140 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 141 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 95 van de heer Delpérée vervalt. Amendement nr. 207 van de heer Delpérée wordt aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding. Amendement nr. 169 van mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts wordt aangenomen met 11 stemmen bij 2 onthoudingen. Het aldus geamendeerde artikel 142 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 2 onthoudingen.

Amendement nr. 208 van de heer Delpérée wordt aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 144 wordt aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 170 van mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts wordt ingetrokken.

Amendement nr. 50 van de heer Delpérée en het aldus geamendeerde artikel 145 worden aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 51 van de heer Delpérée en het aldus geamendeerde artikel 146 worden aangenomen met 11 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding.

Amendement nr. 171 van mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts wordt aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

L'amendement n° 52 de M. Delpérée et l'article 147 ainsi amendé sont adoptés par 11 voix contre 1 et 1 abstention.

L'amendement n° 172 de Mme Taelman et M. Vastersavendts est adopté par 12 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 144 de Mme Stevens est rejeté par 7 voix contre 6. L'amendement n° 53 de M. Delpérée est adopté par 10 voix contre 2 et 1 abstention.

Les amendements n°s 54, 57 et 55 de M. Delpérée sont adoptés par 11 voix contre 1 et 1 abstention.

L'amendement n° 96 de M. Delpérée et l'article 148 ainsi amendé sont adoptés par 11 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 97 de M. Delpérée et l'article 149 ainsi amendé sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

Les amendements n°s 56 et 58 de M. Delpérée sont adoptés par 11 voix contre 1 et 1 abstention. L'amendement n° 10 n'a plus lieu d'être.

Les articles 152 à 154 sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 59 de M. Delpérée et l'article 155 ainsi amendé sont adoptés par 11 voix contre 1 et 1 abstention.

L'amendement n° 98 de M. Delpérée et l'article 156 ainsi amendé sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

L'article 157 est adopté par 12 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 11 de Mme Faes et M. Vanlouwe est rejeté par 10 voix contre 2 et 1 abstention. L'amendement n° 209 de Mme Van Hoof et l'amendement n° 173, sous-amendé, de Mme Taelman et M. Vastersavendts sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 174 de Mme Taelman et M. Vastersavendts est retiré.

L'amendement n° 210 de Mme Van Hoof, l'amendement n° 99, sous-amendé, de M. Delpérée et l'article 158 ainsi amendé sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

Les articles 159 et 160 sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 12 de Mme Faes et M. Vanlouwe est rejeté par 10 voix contre 3. L'amendement n° 29 de

Amendement nr. 52 van de heer Delpérée en het aldus geamendeerde artikel 147 worden aangenomen met 11 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding.

Amendement nr. 172 van mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts wordt aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 144 van mevrouw Stevens wordt verworpen met 7 tegen 6 stemmen. Amendement nr. 53 van de heer Delpérée wordt aangenomen met 10 tegen 2 stemmen bij 1 onthouding.

De amendementen nrs. 54, 57 en 55 van de heer Delpérée worden aangenomen met 11 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding.

Amendement nr. 96 van de heer Delpérée en het aldus geamendeerde artikel 148 worden aangenomen met 11 stemmen bij 2 onthoudingen.

Amendement nr. 97 van de heer Delpérée en het aldus geamendeerde artikel 149 worden aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

De amendementen nrs. 56 en 58 van de heer Delpérée worden aangenomen met 11 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding. Amendement nr. 10 vervalt.

De artikelen 152 tot 154 worden aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 59 van de heer Delpérée en het aldus geamendeerde artikel 155 worden aangenomen met 11 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding.

Amendement nr. 98 van de heer Delpérée en het aldus geamendeerde artikel 156 worden aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 157 wordt aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 11 van mevrouw Faes en de heer Vanlouwe wordt verworpen met 10 tegen 2 stemmen bij 1 onthouding. Amendement nr. 209 van mevrouw Van Hoof en het gesubamendeerde amendement nr. 173 van mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts worden aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 174 van mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts wordt ingetrokken.

Amendement nr. 210 van mevrouw Van Hoof, het gesubamendeerde amendement nr. 99 van de heer Delpérée en het aldus geamendeerde artikel 158 worden aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

De artikelen 159 en 160 worden aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 12 van mevrouw Faes en de heer Vanlouwe wordt verworpen met 10 tegen 3 stemmen.

Mme Khattabi est rejeté par 11 voix contre 1 et 1 abstention. L'amendement n° 100 de M. Delpérée et l'article 161 ainsi amendé sont adoptés par 11 voix contre 1 et 1 abstention.

L'amendement n° 101 de M. Delpérée est adopté par 11 voix contre 1 et 1 abstention. L'amendement n° 176 de Mme Taelman et M. Vastersavendts est adopté par 12 voix et 1 abstention. L'article 162 ainsi amendé est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

Les articles 163 et 164 sont adoptés par 11 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 102 de M. Delpérée est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

Les articles 166 à 169 sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 103 de M. Delpérée et l'article 170 ainsi amendé sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

Les articles 171 à 173 sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 104 de M. Delpérée et l'article 174 ainsi amendé sont adoptés par 11 voix et 2 abstentions.

Les amendements n°s 105 à 110 de M. Delpérée sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 177 de Mme Taelman et M. Vastersavendts est retiré. L'amendement n° 111 de M. Delpérée et l'article 181 ainsi amendé sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 178 de Mme Taelman et M. Vastersavendts est retiré. L'amendement n° 182 de M. Delpérée et l'article 182 ainsi amendé sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

L'article 183 est adopté par 12 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 113 de M. Delpérée est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 114 de M. Delpérée et l'article 185 ainsi amendé sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

Les articles 186 et 187 sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

Amendement nr. 29 van mevrouw Khattabi wordt verworpen met 11 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding. Amendement nr. 100 van de heer Delpérée en het aldus geamendeerde artikel 161 worden aangenomen met 11 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding.

Amendement nr. 101 van de heer Delpérée wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding. Amendement nr. 176 van mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts wordt aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding. Het aldus geamendeerde artikel 162 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 2 onthoudingen.

De artikelen 163 en 164 worden aangenomen met 11 stemmen bij 2 onthoudingen.

Amendement nr. 102 van de heer Delpérée wordt aangenomen met 11 stemmen bij 2 onthoudingen.

De artikelen 166 tot 169 worden aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 103 van de heer Delpérée en het aldus geamendeerde artikel 170 worden aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

De artikelen 171 tot 173 worden aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 104 van de heer Delpérée en het aldus geamendeerde artikel 174 worden aangenomen bij 11 stemmen bij 2 onthoudingen.

De amendementen nrs. 105 tot 110 van de heer Delpérée worden aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 177 van mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts wordt ingetrokken. Amendement nr. 111 van de heer Delpérée en het aldus geamendeerde artikel 181 worden aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 178 van mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts wordt ingetrokken. Amendement nr. 182 van de heer Delpérée en het aldus geamendeerde artikel 182 worden aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 183 wordt aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 113 van de heer Delpérée wordt aangenomen met 11 stemmen bij 2 onthoudingen.

Amendement nr. 114 van de heer Delpérée en het aldus geamendeerde artikel 185 worden aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

De artikelen 186 en 187 worden aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

L'amendement n° 115 de M. Delpérée et l'article 188 ainsi amendé sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

Les articles 189 à 198 sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 116 de M. Delpérée est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Les articles 200 à 202 sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 211 de M. Delpérée et l'article 203 ainsi amendé sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

L'article 204 est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Les amendements n^{os} 117 à 124 sont adoptés à l'unanimité des 13 membres présents.

L'amendement n° 60 de M. Delpérée est adopté par 12 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 13 de Mme Faes et M. Vanlouwe est rejeté par 10 voix contre 3. L'article 214 est adopté par 12 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 14 de Mme Faes et M. Vanlouwe est rejeté par 10 voix contre 2 et 1 abstention. L'article 215 est adopté par 10 voix et 3 abstentions.

L'amendement n° 15 de Mme Faes et M. Vanlouwe est rejeté par 10 voix contre 3. L'amendement n° 61 de M. Delpérée est adopté par 12 voix et 1 abstention. L'article 216 ainsi amendé est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 16 de Mme Faes et M. Vanlouwe est rejeté par 10 voix contre 3. L'amendement n° 62 de M. Delpérée est adopté par 12 voix et 1 abstention. L'article 217 ainsi amendé est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 17 de Mme Faes et M. Vanlouwe est rejeté par 10 voix contre 3. L'amendement n° 212 de M. Delpérée est adopté par 11 voix et 2 abstentions. L'amendement n° 63, sous-amendé, de M. Delpérée est adopté par 11 voix contre 1 et 1 abstention. L'article 218 ainsi amendé est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 18 de Mme Faes et M. Vanlouwe est rejeté par 10 voix contre 3. Les amendements nos 64 et 125 de M. Delpérée, de même que

Amendement nr. 115 van de heer Delpérée en het aldus geamendeerde artikel 188 worden aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

De artikelen 189 tot 198 worden aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 116 van de heer Delpérée wordt eenparig aangenomen door de 13 aanwezige leden.

De artikelen 200 tot 202 worden aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 211 van de heer Delpérée en het aldus geamendeerde artikel 203 worden aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 204 wordt aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

De amendementen nrs. 117 tot 124 worden eenparig aangenomen door de 13 aanwezige leden.

Amendement nr. 60 van de heer Delpérée wordt aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 13 van mevrouw Faes en de heer Vanlouwe wordt verworpen met 10 tegen 3 stemmen. Artikel 214 wordt aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 14 van mevrouw Faes en de heer Vanlouwe wordt verworpen met 10 tegen 2 stemmen bij 1 onthouding. Artikel 215 wordt aangenomen met 10 stemmen bij 3 onthoudingen.

Amendement nr. 15 van mevrouw Faes en de heer Vanlouwe wordt verworpen met 10 tegen 3 stemmen. Amendement nr. 61 van de heer Delpérée wordt aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding. Het aldus geamendeerde artikel 216 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 2 onthoudingen.

Amendement nr. 16 van mevrouw Faes en de heer Vanlouwe wordt verworpen met 10 tegen 3 stemmen. Amendement nr. 62 van de heer Delpérée wordt aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding. Het aldus geamendeerde artikel 217 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 2 onthoudingen.

Amendement nr. 17 van mevrouw Faes en de heer Vanlouwe wordt verworpen met 10 tegen 3 stemmen. Amendement nr. 212 van de heer Delpérée wordt aangenomen met 11 stemmen bij 2 onthoudingen. Het gesubamendeerde amendement nr. 63 van de heer Delpérée wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding. Het aldus geamendeerde artikel 218 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 2 onthoudingen.

Amendement nr. 18 van mevrouw Faes en de heer Vanlouwe wordt verworpen met 10 tegen 3 stemmen. De amendementen nrs. 64 en 125 van de heer

l'article 219 ainsi amendé, sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 19 de Mme Faes et M. Vanlouwe est rejeté par 10 voix contre 2 et 1 abstention. L'article 220 est adopté par 10 voix et 3 abstentions.

L'amendement n° 20 de Mme Faes et M. Vanlouwe est rejeté par 10 voix contre 3. L'article 221 est adopté par 10 voix et 3 abstentions.

L'amendement n° 21 de Mme Faes et M. Vanlouwe est rejeté par 10 voix contre 3. L'article 222 est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 22 de Mme Faes et M. Vanlouwe est rejeté par 10 voix contre 3. L'amendement n° 179 de Mme Taelman et M. Vastersavendts est adopté par 12 voix et 1 abstention. L'article 223 ainsi amendé est adopté par 10 voix et 3 abstentions.

L'amendement n° 23 de Mme Faes et M. Vanlouwe est rejeté par 10 voix contre 2 et 1 abstention. L'amendement n° 126 de M. Delpérée est adopté par 12 voix et 1 abstention. L'article 224 ainsi amendé est adopté par 10 voix contre 3.

L'amendement n° 24 de Mme Faes et M. Vanlouwe est rejeté par 10 voix contre 2 et 1 abstention. L'article 225 est adopté par 10 voix et 3 abstentions.

L'amendement n° 25 de Mme Faes et M. Vanlouwe est rejeté par 10 voix contre 2 et 1 abstention.

L'amendement n° 127 de M. Delpérée est adopté par 12 voix et 1 abstention. L'article 226 ainsi amendé est adopté par 10 voix et 3 abstentions.

L'amendement n° 128 de M. Delpérée et l'article 227 ainsi amendé sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

L'article 228 est adopté par 12 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 65 de M. Delpérée est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Les articles 229 et 230 sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

Delpérée en het aldus geamendeerde artikel 219 worden aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 19 van mevrouw Faes en de heer Vanlouwe wordt verworpen met 10 tegen 2 stemmen bij 1 onthouding. Artikel 220 wordt aangenomen met 10 stemmen bij 3 onthoudingen.

Amendement nr. 20 van mevrouw Faes en de heer Vanlouwe wordt verworpen met 10 tegen 3 stemmen. Artikel 221 wordt aangenomen met 10 stemmen bij 3 onthoudingen.

Amendement nr. 21 van mevrouw Faes en de heer Vanlouwe wordt verworpen met 10 tegen 3 stemmen. Artikel 222 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 2 onthoudingen.

Amendement nr. 22 van mevrouw Faes en de heer Vanlouwe wordt verworpen met 10 tegen 3 stemmen. Amendement nr. 179 van mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts wordt aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding. Het aldus geamendeerde artikel 223 wordt aangenomen met 10 stemmen bij 3 onthoudingen.

Amendement nr. 23 van mevrouw Faes en de heer Vanlouwe wordt verworpen met 10 tegen 2 stemmen bij 1 onthouding. Amendement nr. 126 van de heer Delpérée wordt aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding. Het aldus geamendeerde artikel 224 wordt aangenomen met 10 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 24 van mevrouw Faes en de heer Vanlouwe wordt verworpen met 10 tegen 2 stemmen bij 1 onthouding. Artikel 225 wordt aangenomen met 10 stemmen bij 3 onthoudingen.

Amendement nr. 25 van mevrouw Faes en de heer Vanlouwe wordt verworpen met 10 tegen 2 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 127 van de heer Delpérée wordt aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding. Het aldus geamendeerde artikel 226 wordt aangenomen met 10 stemmen bij 3 onthoudingen.

Amendement nr. 128 van de heer Delpérée en het aldus geamendeerde artikel 227 worden aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 228 wordt aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 65 van de heer Delpérée wordt aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

De artikelen 229 en 230 worden aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

L'amendement n° 26 de Mme Faes et M. Vanlouwe est rejeté par 10 voix contre 3. L'article 231 est adopté par 10 voix et 3 abstentions.

L'amendement n° 129 de M. Delpérée est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 180 de M. Delpérée et l'article 233 ainsi amendé sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

Les articles 234 à 237 sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 130 de M. Delpérée est adopté par 12 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 131 de M. Delpérée et l'article 239 ainsi amendé sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

Les articles 240 et 241 sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 132 de M. Delpérée est adopté par 12 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 213 de M. Delpérée est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Les articles 244 à 246 sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

Les amendements n°s 181 et 182 de Mme Taelman et M. Vastersavendts sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

L'article 247 est adopté par 12 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 133 de M. Delpérée est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

Les articles 249 à 251 sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 134 de M. Delpérée et l'article 252 ainsi amendé sont adoptés par 11 voix et 2 abstentions.

Les articles 253 à 256 sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 183 de Mme Taelman et M. Vastersavendts est retiré. L'amendement n° 66 de M. Delpérée et l'article 257 ainsi amendé sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 184 de Mme Taelman et M. Vastersavendts est retiré. L'amendement n° 135 de M. Delpérée et l'article 258 ainsi amendé sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

Amendement nr. 26 van mevrouw Faes en de heer Vanlouwe wordt verworpen met 10 tegen 3 stemmen. Artikel 231 wordt aangenomen met 10 stemmen bij 3 onthoudingen.

Amendement nr. 129 van de heer Delpérée wordt aangenomen met 11 stemmen bij 2 onthoudingen.

Amendement nr. 180 van de heer Delpérée en het aldus geamendeerde artikel 233 worden aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

De artikelen 234 tot 237 worden aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 130 van de heer Delpérée wordt aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 131 van de heer Delpérée en het aldus geamendeerde artikel 239 worden aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

De artikelen 240 en 241 worden aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 132 van de heer Delpérée wordt aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 213 van de heer Delpérée wordt eenparig aangenomen door de 13 aanwezige leden.

De artikelen 244 tot 246 worden aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

De amendementen nrs. 181 en 182 van mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts worden aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 247 wordt aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 133 van de heer Delpérée wordt aangenomen met 11 stemmen bij 2 onthoudingen.

De artikelen 249 tot 251 worden aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 134 van de heer Delpérée en het aldus geamendeerde artikel 252 worden aangenomen met 11 stemmen bij 2 onthoudingen.

De artikelen 253 tot 256 worden aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 183 van mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts wordt ingetrokken. Amendement nr. 66 van de heer Delpérée en het aldus geamendeerde artikel 257 worden aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 184 van mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts wordt ingetrokken. Amendement nr. 135 en het aldus geamendeerde artikel 258 worden aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Les amendements n^{os} 185 et 186 de Mme Taelman et M. Vastersavendts sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

Les articles 259 et 260 sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

L'amendement n^o 27 de Mme Faes et M. Vanlouwe est retiré. L'amendement n^o 67 de M. Delpérée est adopté par 10 voix et 2 abstentions.

L'amendement n^o 136 de M. Delpérée est adopté par 10 voix contre 1 et 1 abstention. L'amendement n^o 28 de Mme Faes et M. Vanlouwe devient sans objet.

L'article 263 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

L'amendement n^o 137 de M. Delpérée est adopté par 11 voix contre 1.

Les articles 265 à 281 sont adoptés par 11 voix et 1 abstention.

Les amendements n^{os} 187 et 188 de Mme Taelman et M. Vastersavendts sont adoptés par 11 voix et 1 abstention.

L'amendement n^o 138 de M. Delpérée et l'article 282 ainsi amendé sont adoptés par 11 voix et 1 abstention.

Les articles 283 et 284 sont adoptés par 11 voix et 1 abstention.

Les amendements n^{os} 139 à 141 de M. Delpérée sont retirés.

L'article 285 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

L'amendement n^o 189 de Mme Taelman et M. Vastersavendts et l'article 286 ainsi amendé sont adoptés par 11 voix et 1 abstention.

L'article 287 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

L'amendement n^o 214 de M. Delpérée est adopté par 11 voix et 1 abstention.

L'amendement n^o 190 de Mme Taelman et M. Vastersavendts et l'article 288 ainsi amendé sont adoptés par 11 voix contre 1.

L'amendement n^o 215 de M. Delpérée et l'article 289 ainsi amendé sont adoptés par 11 voix contre 1.

De amendementen nrs. 185 en 186 van mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts worden aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

De artikelen 259 en 260 worden aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 27 van mevrouw Faes en de heer Vanlouwe wordt ingetrokken. Amendement nr. 67 van de heer Delpérée wordt aangenomen met 10 stemmen bij 2 onthoudingen.

Amendement nr. 136 van de heer Delpérée wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding. Amendement nr. 28 van mevrouw Faes en de heer Vanlouwe vervalt.

Artikel 263 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 137 van de heer Delpérée wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1 stem.

De artikelen 265 tot 281 worden aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

De amendementen nrs. 187 en 188 van mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts worden aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 138 van de heer Delpérée en het aldus geamendeerde artikel 282 worden aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

De artikelen 283 en 284 worden aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

De amendementen nrs. 139 tot 141 van de heer Delpérée worden ingetrokken.

Artikel 285 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 189 van mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts en het aldus geamendeerde artikel 286 worden aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 287 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 214 van de heer Delpérée wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 190 van mevrouw Taelman en de heer Vastersavendts en het aldus geamendeerde artikel 288 worden aangenomen met 11 stemmen tegen 1 stem.

Amendement nr. 215 van de heer Delpérée en het aldus geamendeerde artikel 289 worden aangenomen met 11 stemmen tegen 1 stem.

IX. VOTE FINAL

L'ensemble du projet de loi amendé est adopté par 10 voix contre 1.

Le présent rapport a été approuvé par 10 voix et 1 abstention.

Les rapporteurs,

Francis DELPÉRÉE.
Martine Taelman.

Le président,

Alain COURTOIS.

IX. EINDSTEMMING

Het geamendeerde wetsontwerp in zijn geheel is aangenomen met 10 stemmen tegen 1 stem.

Dit verslag wordt goedgekeurd met 10 stemmen bij 1 onthouding.

De rapporteurs,

Francis DELPÉRÉE.
Martine Taelman.

De voorzitter,

Alain COURTOIS.